



# HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 60.000

## *Fröhliche Weihnachtsen*

Christen und Glauben  
Michel-Pastor  
Röder im Interview

Küche, Kurs und Können  
Wie man heute so  
zu kochen pflegt

Nörgeln, Meckern, Klagen  
Alltägliches vor  
dem Richter

Elite Report 2004-2011  
**Bester Vermögensverwalter**  
Ausgezeichnet durch das  
Handelsblatt bzw. DIE WELT

Dr. Martin Willich,  
Vorsitzender der Geschäftsführung  
Studio Hamburg GmbH

„Ich erwarte, dass auch mein Anlage-  
berater hinter die Kulissen schaut.“

Das Haspa Private Banking: zum 8. Mal in Folge  
als bester Vermögensverwalter ausgezeichnet.

Frank Dubbert,  
Leiter Private Banking  
Elbvororte: 040 3579-2255

Meine Bank heißt Haspa.

**Haspa**<sup>®</sup>  
Hamburger Sparkasse

Private Banking

[privatebanking.haspa.de](http://privatebanking.haspa.de)



**Dezember 2010**  
Seit 1983 · 28. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
Telefon: 040 86 66 69-0  
Fax: 040 86 66 69-40/-41  
ftp://mail2.atelier-schumann.de  
Internet: www.kloenschnack.de  
www.klaus-schumann-verlag.de

Titelfoto: Fotolia

**Herausgeber**

Klaus Schümann

**Veranstaltungen**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@klaus-schumann-verlag.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@klaus-schumann-verlag.de  
www.blankeneser-neujahrsempfang.de  
www.hamburger-hafen-empfang.de

**Redaktion**

redaktion@kloenschnack.de, leserbriefe@kloenschnack.de  
Klaus Schümann (Ltg.), klaus.schumann@kloenschnack.de  
Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de  
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de  
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

**Autoren**

Henrik Diekert, Dr. Jürgen Hogeforster, Claudia Schmidt, Eigel Wiese

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@klaus-schumann-verlag.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

kleinanzeigen@kloenschnack.de, Telefon 040 86 66 69-54,  
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats.

**Anzeigenverwaltung**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@klaus-schumann-verlag.de

**Anzeigenverkauf**

anzeigen@kloenschnack.de

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 21/2009. Anzeigenverwaltung beim Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beraterinnen:

Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze-behrendt@kloenschnack.de

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Gudrun Göller (-57), gudrun.goeller@klaus-schumann-verlag.de

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

Maren Schubert (-53), maren.schubert@kloenschnack.de

Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@klaus-schumann-verlag.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg,  
Tel.: 040 86 66 69-0, Fax: 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 60.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@klaus-schumann-verlag.de  
Haushaltsverteilung: Team Direkt (0800 86 86 006, kostenlose Nr.).

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@klaus-schumann-verlag.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

► **HAMBURGER SEITEN** –

Die Stadt kompakt: Geschichte, Architektur, Freizeit u.v.m. 14,80 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE** –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **VORORT-REPORT 2010** –

Zahlen, Daten und Fakten aus den Elbvororten 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

► **Anzeigenschluss für die Januar-Ausgabe ist Mittwoch, der 15. Dez. 2010**

**Der Hamburger Klönschnack im Dezember 2010**

► **MENSCHEN** 6

Persönliches aus den Elbvororten

► **INTERVIEW DES MONATS** 9

Alexander Röder, Hauptpastor St. Michaelis

► **MENSCH DES MONATS** 12

Berühmt wurde sie durch ihren Auftritt bei „Wetten, dass ...?“ Ihre Wette ging verloren – im Nachhinein sieht die Sport-Studentin Janna Vernunft das als Glücksfall.

► **KOCHEN IM WESTEN** 14



Kochen ist in. Laut Umfragen sind die Deutschen ein Volk von ambitionierten Genießern. Ein Blick in die Einkaufswagen und die Kasse von McDonalds weckt jedoch Zweifel. Ein Plädoyer

► **MECKERN UND KLAGEN** 18

Buchenhof, Elbblick, Parkplätze, Kreisverkehr: Die Elbvororte werden renitent. Kaum ein öffentliches Vorhaben ohne Barrikaden zwischen Wedel und Othmarschen.

► **HAUSBESUCH** 22

Seit 1976 steht der gebürtige Karlsruher Hans-Peter Ritz auf deutschen Bühnen. Kleinkunst, Kabarett, Satire und Lieder stehen auf dem Programm, das nun die CD „Liebe & Genie“ ergänzt.

► **KULINARIK** 24

Im Gespräch mit Chefkoch Thomas Martin

► **ZUKUNFTSRAT BLANKENESE?** 26

Über wichtige Fragen könnte bald ein Gremium in Blankenese beraten.

► **GASTSTÄTTE „SCHLAG“** 28

„Schlag“-Lichter aus alten Tagen.

► **KÜCHENPARTY BEI SCHERRER** 30



Zeitumstellung zwischen den Töpfen

► **HOGEFORSTERS WORTE** 32

Investitionen in Köpfe bringen Ideen

► **MELDUNGEN I** 34

Stadtteilarchiv Ottensen, Rotarier Altona

► **KUNST UND KÖNNEN** 42

Neuigkeiten aus Ateliers und Galerien



► **SPORT IM WESTEN** 44

Handballmannschaft SVB löst sich auf.

► **SCHIFFE UND MEERE** 46

Oevelgönne: Maritime Oldtimer in Gefahr

► **BEMERKENSWERTES I** 48

Aus dem Amtsgericht, Meckerei, Hamburger Motive, Stadtteilschule Blankenese

► **KINDER UND JUGEND** 52

Circus Mignon, JUKS Schenefeld

► **BLANKENESER ADVENT** 54

Sinnliches und Geselliges im Advent

► **DER FOTORÜCKBLICK** 56

Dezember 1901 in Dockenhuden

► **LITERARISCHE SEITEN** 58

Buchtipps und literarisches Leben

**SONDERTEIL DR. KLÖNSCHNACK** 59

Praxisbesuch, Tipps für Körper und Geist

**SONDERTEIL DIE EXPERTEN** 77

Haustechnik – für die vier Wände

**SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL** 90

Unternehmer des Monats, Nachrichten aus der Geschäftswelt

**SONDERTEIL WEIHNACHTEN** 95

Neuigkeiten, Angebote und Service rund um die Weihnachtszeit

► **LEBEN UND TREIBEN** 134



Gold für Heinz Wehmann, Buchpräsentation

► **LESERBRIEFE** 142

Lesermeinung, Dienstleistungsllexikon

► **DIE FAMILIENSEITE** 145

Joja Wendt im Familienhafen

► **DIE FISCHERHAUS-REDAKTION** 146

Informationen aus der Altentagesstätte

► **KLÖNSCHNACK-SERVICE** 147

Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater

► **IMMOBILIEN** 150

Bürgerentscheid gegen Wohnungsbau

► **KLEINANZEIGEN** 152

Alles, was der Westen so hergibt oder sucht

► **MEIN ARBEITSPLATZ** 162

Sabine Möller in der Bäckerei Körner

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### NIENSTEDTEN

Stilvoll renovierte Villa von ca. 1950, ca. 223 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. ca. 266 m<sup>2</sup> Nutzfl., 7,5 Zi., alte Stilelemente, Parkett, 3 Kamine, Tischler-Küche u. -Einbauten, 2 helle Bäder, Gäste-WC, ca. 1.193 m<sup>2</sup> Süd-West-Grdst., Do-Garage, KP: EUR 1.650.000,-



### OTHMARSCHEN

Moderne Haushälfte von ca. 2008, ca. 155 m<sup>2</sup> Wohnfl., 5 Zi., Parkett in allen Zimmern, 2 edle Bäder u. Gäste-WC, offene helle Küche, sonnige Dachterrasse u. Südtterrasse, TG-Stellplatz mögl., MP: EUR 2.100,-/Monat zzgl. NK/Kautions



### BLANKENESE

Sanierte Altbau-Villa mit Elbblick im Treppenviertel, Bj. ca. 1910, ca. 242 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., 4-6 Zi., edles Parkett, exkl. Küche, 2 moderne Bäder und Gäste-WC, Südbalkon u. -Terrasse, Garten, MP: EUR 3.900,-/Monat zzgl. NK/Kautions



### BLANKENESE

Modernes Neubau-Stadthaus mit Elbblick, ca. 185 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4 Zi., hochwertige Ausstattung, 2 elegante Bäder, Gäste-WC, edle Natursteinböden, Vollholz-Parkett, Fahrstuhl, Erdwärmepumpe, Solarenergie, Südtterr., 2 TG-Stellpl., KP: Verkauft

FILIALE OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | AUCH AM WOCHENENDE  
OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE



## AT-Traumhaus baut in den Elbvororten



**2 Stadtvillen im Bauhausstil in Nienstedten-Blankenese, Eichendorffstraße 28.**

Die 2-geschossigen Villen mit Vollkeller verfügen über ca. 220 qm Wohn- und Nutzfläche. Zudem sind die Stadtvillen mit einer Fußbodenheizung, Wohnraumbelüftung und Kühlung ausgestattet.

Die Häuser bieten mit ihren geräumigen Zimmern Platz für die ganze Familie und schon im nächsten Jahr können Sie die vielseitigen Vorzüge dieser exklusiven Lage genießen.



Eichendorffstr. 28, 28a



Flottbeker Drift 44

In Groß-Flottbek entstehen 5 luxuriöse Eigentumswohnungen.

EG links: 4 Zimmer, 2 Bäder, gesamt: ca. 121 m<sup>2</sup>

EG rechts: 4 Zimmer, 2 Bäder, gesamt: ca. 118 m<sup>2</sup>

1.OG links: 3 Zimmer, Dusch- und Vollbad, gesamt: ca. 91 m<sup>2</sup>

1.OG rechts: 2 Zimmer, Dusch- und Vollbad, gesamt: ca. 72 m<sup>2</sup>

Alle Wohnungen verfügen über eine Terrasse oder Balkon.

Selbstverständlich wird das Gebäude mit einem Lift ausgestattet.

Die Penthouse-Wohnung ist bereits verkauft.



Da diese neuen Bauvorhaben über eine Erdwärmepumpe mit Warmwasserspeicher beheizt werden, sind Sie unabhängig von Öl- oder Gaspreissteigungen.

Infos Tel.: 87 47 00 oder direkt im Musterhaus Schenefelder Landstr. 22, 22587 Hamburg.

**Wir kaufen Ihr Grundstück, auch mit Althaus.**



# HEYMANNs Buchtipps

**Eckart Kleßmann (Hrsg.):  
»Das Hamburger  
Weihnachtsbuch«**

Viele Jahre hat das Hamburger Weihnachtsbuch seine Leser gefunden. Hier kommt die überarbeitete Fassung mit teilweise neuen Texten. Gesammelt sind fast vergessene Hamburger Weihnachtslieder, Back- und Kochrezepte, Erzählungen, Gedichte, sehr persönliche Zeugnisse aus fünf Jahrhunderten Hamburger Geschichte. Welche Bedeutung hatte das Weihnachtsfest in der Hansestadt, wie wurde es begangen, was wurde geschenkt, gesungen, geschmaust? Einen lebendigen Eindruck geben u.a. Barthold Hinrich Brockes, Matthias Claudius, Ulla Hahn, Friedrich Hebbel, Walter Kempowski, Friedrich Gottlieb Klopstock, Siegfried Lenz, Erich Lüth, Joachim Maaß, Joachim Ringelnatz und Peter Rühmkorf.

**Überall bei  
HEYMANN für  
nur € 6,95  
Früher: € 19,95  
252 Seiten, gebunden  
Ellert & Richter Verlag**

Treffpunkt Bücher  
**HEYMANN**

Erik-Blumenfeld-Platz 27 • Blankenese  
Tel. 86 42 68 • [blankenese@buecher-heyman.de](mailto:blankenese@buecher-heyman.de)  
Welau-Arcaden • 22880 Wedel  
Tel. 04103/1 30 39 • [wedel@buecher-heyman.de](mailto:wedel@buecher-heyman.de)

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Do., 28.10.:** Am Blankeneser Bahnhof fährt ein Currywurst-Wagen vor, exklusiv für die Fett & Vielfraktion von Pirelli – wie Achaz voller Neid feststellen muss.

**Di., 2.11.:** Karlheinz Hauser bringt Torte, und nicht zu knapp. Vielen Dank!

**Do., 4.11.:** Mobbing mittels Lüften! Jedesmal, wenn irgendwo ein Fenster offen steht, bricht Helmut in Niesen aus, das klingt, als würde er Holz hacken.

**Do., 11.11.:** Gudrun und Maren spendieren zur „fünften Jahreszeit“ eine Runde Berliner. Helmut ist erfreut, beklagt er sonst doch die „emotionale Kälte“ in der Redaktion.

**Mo., 12.11.:** Anne schmeißt eine Runde „Dellen an Senf“. Lecker! Danke!

**Mo., 15.11.:** Essen, essen, essen! Lucius spendiert Kartoffelsalat, der Verlag Wiener Würstchen.

**Di., 23.11.:** Die Redaktion führt sich gegenseitig die neue Wintermode vor und diskutiert die Tauglichkeit neuer Mäntel auf Weihnachtsmärkten.

Feinkosthaus **Ahrend** Blankenese



*Delicatessen in Blankenese  
Unser Dezember Büfett*



ST. PATRICK RÄUCHERLACHS UND MEERRETTICH,  
SCAMPI UND COCKTAILSAUCE,  
HOLST. RINDERFILET UND CHUTNEY,  
GEBACKENE ENTENBRUST MIT ROSMARIN UND  
ZARTES HIRSCHFILET MIT FRÜCHTEN, DAZU CUMBERLANDSAUCE,  
REHPASTETE UND KRONSBEELEN  
BROTAUSWAHL, BUTTER UND WALDORFSALAT  
AB 5 PORT. PRO PERS. € 25,50

*Ihr Weihnachtsbraten aus unserem Ofen*

GANS – PUTE – ENTE, AUCH GEFÜLLT  
REH ODER HIRSCH

BLANKENESER LANDSTRASSE 81 · TEL. 86 07 72 U. 86 41 34

GERN NEHMEN WIR IHRE VORBESTELLUNG ENTGEGEN FÜR:  
BÜFFETS AUS UNSERER KÜCHE, FRISCHES FLEISCH UND GEFLÜGEL,  
FEINEN AUFSCHNITT, HAUSGEB. BROT, EDELFISCH UND HUMMER.  
ALLES WIRD FRISCH FÜR SIE ZUBEREITET.

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

*auspacken - freuen - bedanken*

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

*Fräuleins*  
SCHUHE & ACCESSOIRES

*Geschenke-  
Zeit  
beginnt!*

Blankeneser Bahnhofstraße 12  
22587 Hamburg  
Telefon (040) 800 304 71

**Zu Weihnachten:  
Skibrillen**

**ab 35,- €**

**von**

**BLICK  
FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04



**MICHAEL BÄTJER  
BAD & HEIZUNG**

Werden Sie  
fugenlos glücklich!  
Fliesen waren gestern.

Besuchen Sie unsere  
Website oder rufen Sie  
uns an.

**in 3  
Tagen  
komplett  
fertig!**



870 07 780 • [m-baetjer.de](http://m-baetjer.de)



Frank Dubbert, Dr. Ernst Breuel, Jörg Ludewig (Private Banking Chef)

**Dr. Ernst Breuel,**

engagierter Blankeneser in Sachen Kinderkunst, bekam am großen Haspa-Abend in der Elb Lounge die Spenden des Abends ausgehändigt. Gemeinsam mit Ehefrau Birgit betreibt er die Philip-Breuel-Stiftung, die mit großen Erfolg Kinder-Kunst-Klubs in den Schulen etabliert. Das neue Private Banking Center hatte zur Einweihungsparty an die Elbchaussee gebeten, rund 400 Gäste folgten der Einladung. Mehr dazu auf Seite 41.

**Stefan M. Hewel,**

schwäbischer Unternehmer (Keller Group) und Gründer der Stuttgarter „Babbel-Gruppe“, initiierte nach München („Ratschnrunde“) mit Michael Dieckmann (Heizmann Verlag) und Klaus Schümann nun auch in Hamburg („Klönchnack-Treff“) das kleine, aber engagierte Treffen von Führungskräften. Beim ersten Mal folgten 33 Hamburger der Einladung in die Elb Lounge, um beim schwäbischen Buffet die Ideen und Vorstellungen der Gastgeber zu hören. Die Begegnungen dienen dazu, Unternehmertum mit sozialen Belangen zu verbinden. „Soziale Verantwortung steht als ein wichtiges Element unserer Kultur. Weil ein Einzelner etwas Einfaches bewegt, viele aber ein Vielfaches, engagieren wir uns gemeinsam in verschiedenen Bereichen und vereinen somit Geschäftssinn mit einem hohen Maß an Verantwortungsbewusstsein für gesellschaftliche Fragen“, so Hewel. Entsprechend der Regel erbrachte die „Pflichtsammlung“ 1.525 Euro, die am nächsten Tag Pastor Plank für



Stefan M. Hewel, Initiator des Klönchnack-Treffs in der Elb Lounge

die laufenden Kosten des Behinderten-Busses durch ein Mitglied übergeben wurde. Unter den interessierten Gästen fanden sich Lutz Bethge (Montblanc-Chef), Dietmar K. Elsasser (Audi-Nord), Ove Franz (Hafen-Klub), Pascal Funke (Funke Media), Prof. Dr. Friedrich Hagenmüller (Chefarzt Asklepios Altona) und Uwe Kattwinkel (TUI Konzern-Kommunikation).

frohes Fest

Immobilien

**MEISSLER & CO**

[www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)



FOTO: EDGAR MAIER

**Lucius Reichling:** Weihnachtsparty dieses Jahr im CCH

**Lucius Reichling,**

Musiker und Sänger („Der wilde, wilde Westen“) aus Flottbek und Frontman der Countryband „Truck Stop“, bittet mit seinen Mannen am 16. Dezember zum legendären Weihnachtskonzert ins CCH. Die seit über 30 Jahren im Geschäft abräumenden Countrytrucker präsentieren traditionell zur ländlichen Weihnachtsparty einen Stargast. In diesem Jahr zeigt Volker Lechtenbrink, dass seine Stimme durchaus für das Country-Liedgut geeignet ist. Karten für den Abend, der ausnahmsweise mal nicht in der Laeiszhalle stattfindet, sind noch im Vorverkauf erhältlich.



**Der Stargast mit Countrysongs beim Truck-Stop-Auftritt ist Volker Lechtenbrink**

Hauchen Sie diese Schrift an. Wenn sie sich verfährt, sollten Sie ein Taxi nehmen.

**TAXI**

**BLANKENESE**

**86 06 02**



**Noch mal am Zapfhahn: Helga Schell**

**Helga Schell,**

legendäre Lindenwirtin von der Dockenhudener Straße, zeigte sich bestens gelaunt beim „Hein Wiese Memorial Day“ im Blankeneser Rudolph. Der Filmemacher Gerd Seel zeigte einen

Streifen zum Thema Hein Wiese und der „Gaststätte Zur Linde“, die Helga und Uwe Schell (starb 2005) von 1968 bis 1997 betrieben. Mehr zum Frühschoppen auf Seite 138.

**Rolf Zuckowski,**

Blankeneser und Stimme der Kindheit, wird am 5. Dezember dabei sein, wenn der Niko-



**Mit Rolf zum Bull'n**

laus höchstpersönlich mit dem Boot am Blankeneser Anleger Bull'n festmacht. Der Förderkreis 700 Jahre Blankenese e.V. bittet zu diesem vorweihnachtlichen Spektakel. Adventsliedersingen und kleine Überraschungen erwarten die Besucher – mit und ohne Kinder und Enkel – am Sonntag, dem 5. Dezember, um 12.20 Uhr.

*Der Garten ist das Kleid des Hauses*



Maßgeschneidert mit Gewissheit bei der Anprobe

Passende Lösungen für Ihren Garten



GARTENGESTALTUNG SEIT 1945

[www.unser-neuer-garten.de](http://www.unser-neuer-garten.de)

040 - 552 46 04

[mail@ideundsohn.de](mailto:mail@ideundsohn.de)



Endlich doppelt gut sehen

Mit dem ZEISS i.Profiler® erkennen Sie den Unterschied



Erleben Sie das Sehen in einer neuen Dimension, mit mehr Brillanz, höherem Kontrast und deutlich besserer Nachtsicht! Der i.Profiler® erkennt bislang nicht messbare Unregelmäßigkeiten Ihres Auges. Überzeugen Sie sich selbst und kommen Sie zur kostenfreien Hightech-Augenprüfung!



**2 ZEISS Zentren in den Elbvororten:**  
Blankeneser Bahnhofstr. 14  
Waitzstr. 29a · [luehr-optik.de](http://luehr-optik.de)

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN

**DER BESTE ORT FÜR NEUE LIEBLINGS PLÄTZE:**

[WWW.SONNE-RUNDUM.DE](http://WWW.SONNE-RUNDUM.DE)



WINTERGARTEN FACHBETRIEB

**Besondere  
Werte  
sollte man zu  
schätzen wissen.**

**Gerne  
bewerten wir  
Ihre Immobilie  
unverbindlich  
und  
marktorientiert!**

Blankenese · Telefon 040-866 06 50  
Othmarschen · Telefon 040-897 14 60  
[www.engelvoelkers.com/elbe](http://www.engelvoelkers.com/elbe) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS®**

## PERSÖNLICHES

### Die Soulisten,

allseits beliebte Formation für Party und gute Stimmung, worden auch in diesem Jahr wieder auf dem Süllberg bei „Klön-schnacks Silvester-party“ aufspielen. Das breit gefächerte Repertoire der Soulisten beinhaltet die besten Songs aus 60 Jahren

Popmusik. Klassiker des Swing, die großen Hits des Rock`n`Roll, und die mitreißenden Songs der sechziger und siebziger Jahre, als Beat und Soul angesagt waren. Partykarten für 30,- € pro Nase gibt es beim KLÖNSCHNACK (Vorbestellungen unter 86 66 69-54). Tischreservierungen gibt es nicht, eine Stehtischlandschaft (mit Sitzecken) erlaubt einen kommunikativen Jahreswechsel.



„Soulisten“-Gitarrist Carsten von Stanislawski



Ingeborg und Peter Fesche grüßen aus Saigon

### Ingeborg Fesche,

gute gelaunte Nienstedtener Weltbummlerin reiste mit Ehemann Peter im November nach Vietnam. Bei einem tropischen Absacker auf der legendären Dachterrasse des Hotels Rex in Saigon (Ho-Tschi-Min-City) durfte auch der KLÖNSCHNACK nicht fehlen. Das Hotel spielte im Vietnamkrieg eine zentrale Rolle für die Journalisten und Kriegsberichterstatter.

## DER SABELBÜDEL

BELANGLÖSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

„Frohes Fest!“, „Fröhliche Weihnachten!“, „Guten Rutsch!“, „Frohes Neues Jahr!“, „... ein paar geruhige Tage!“, „Prost Neujahr!“, „Frohe Weihnachten!“, „Moin!“ – Moin? Sagt der Mensch in speziellen Nordbereichen ja rund um die Uhr. Moin! am Morgen, mittags, abends, zur Nacht. Auch zu Ostern, zu Pfingsten, im Sommer, im Winter – und zu Weihnachten. Moin! Am ersten Weihnachtstag beim Spaziergang nach dem Gänseessen: Moin! Naja, zumindest: „Moin, fröhliche Weihnachten!“ Mit einem breiten „Moin“ klingt der Weihnachtsgruß doch gleich viel wärmer. Und bei der Inflation von weihnachtlichen Floskeln hört ja eh' keiner mehr hin! Oder doch? Eine Änderung gibt's dann zum Jahreswechsel: Am 1. Januar, morgens bis abends, da sagt man dann vor lauter Überschwenglichkeit „Moin! Moin!“ Das doppelte Moin soll ja Glück bringen. In diesem Sinne: Moin! Moin! zusammen!





Alexander Röder, St. Michaelis Hauptpastor

## Alte Botschaft – neu verpackt

Obwohl nur das zweithöchste Fest der Christen gilt Weihnachten als größtes Fest des Jahres. Der KLÖNSCHNACK sprach mit Hauptpastor Röder über Weihnachtsschristen, Sarrazin und Glauben.

**Herr Röder, welche Themen beschäftigen Sie in der Vorweihnachtszeit am intensivsten?**

Ich beobachte besonders hier in der Neustadt, wie sich die soziale Schere immer weiter öffnet. Der Stadtteil verändert sich, er wird schicker und wohlhabender. Alleingesessene werden dadurch vertrieben. Weiter beschäftigt mich der Gedanke, wie Menschen in all der Hektik zur Ruhe kommen können.

**Es ist auch die Zeit der sogenannten Weihnachtsschristen. Was halten Sie von diesen seltenen Kirchgängern?**

Ich sehe das ganz entspannt. Nach einer Studie sehen sich diese Weihnachtsschristen auch als regelmäßige Kirchgänger. So freue ich mich, wenn diese Menschen Weihnachten in die Kirche kommen, um gemeinsam mit anderen Christen zu feiern. Das betrachte ich auch als Chance. Denn wenn nur zwei, drei häufiger kommen, haben wir etwas gewonnen.

**Es gibt Pastoren, die auch Heiligabend po-**

**litisch werden, etwa den Schäfchen mit Themen wie Guantanamo den Braten verderben. Welches wird Ihr Schwerpunkt zu Weihnachten sein?**

Das weiß ich jetzt noch nicht. Meine Botschaft ist immer wieder die der Menschwerdung Gottes in einem kleinen Kind. Sie ist zwar immer wieder dieselbe, muss nur immer anders verpackt werden. Sie muss so schön verpackt werden, dass die Menschen Lust haben, beim Auspacken dabei zu sein, um zu gucken, was drin ist. Weihnachten gehört Politik für mich nur da in die Kirche, wo sie direkt mit dieser biblischen Geschichte zu tun hat.

**Wie erkenne ich einen Christen?**

Ein Christ vertraut darauf, dass er von der Liebe und Gnade Gottes getragen wird. Gott ist ihm nicht fern, sondern ist Mensch geworden. Ein Christ vertraut darauf, dass Gott in Jesus von Nazareth in die Welt gekommen ist und durch den Tod am Kreuz und seine Auferstehung zu Ostern den Tod besiegt hat.

**Laut Statistik gibt es in Deutschland von Jahr zu Jahr weniger Christen. Gibt es eines Tages gar keine mehr?**

Wir haben uns angewöhnt, nur die zu zählen, die auf ihrer Steuerkarte zwei Buchstaben stehen haben. Das halte ich für falsch. Wer aus der Kirche austritt, um Steuern zu sparen, kann trotzdem ein glaubender Christ sein. Geht es um Glauben und Ethik, frage ich nicht nach dem Parteibuch. Es gilt aber auch, dass bestimmte Ämter in der Kirche nur ausgeübt werden können, wenn man Mitglied ist. Ich bin insgesamt optimis-

### ZUR PERSON Alexander Röder

wurde 1960 in Hamburg geboren, wo er auch bis auf einen einjährigen Aufenthalt in den USA zur Schuling und Theologie studierte. Nach dem Vikariat in Eppendorf wurde er 1990 ordiniert. Nach Stationen an der Hauptkirche St. Jacobi und dem Nordelbischen Kirchenamt in Kiel wurde Röder im Juni 2005 zum Hauptpastor der Kirche St. Michaelis als Nachfolger von Helge Adolphsen gewählt. Der Michel-Hauptpastor wuchs in Poppenbüttel auf und lebt heute in der Neustadt.

tisch, denn das Christentum ist nach wie vor die am schnellsten wachsende Religion in der Welt.

**Der Kirche gehen immer mehr Schäfchen, der Gesellschaft immer mehr christliche Werte verloren. Wie können Sie da gegensteuern?**

Es stimmt, dass immer mehr Werte relativiert werden. Die Gesellschaft akzeptiert heute viel mehr als früher. Da ist die Toleranzschwelle sehr hoch gelegt worden. Schlimm finde ich die Gleichgültigkeit, bei der jeder Mensch sein eigenes Maß setzt – die totale Autarkie des Menschen. Ich erlebe aber auch viele Menschen, und die bestärke ich, die an Glauben und Werten festhalten. Bei Jüngeren, die gerade Eltern werden, sehe ich ein intensives Nachdenken – auch über die zehn Gebote im Christentum.

**Folgt man Thilo Sarrazin, dann sind Metropolen wie Hamburg oder Berlin bald muslimisch geprägt.**

Ich erlebe Thilo Sarrazin als einen Menschen, der nur von außerhalb guckt, der nur feststellt, aber niemandem hilft. Weder stärkt er Christenmenschen in ihrem Glauben, noch hilft er Muslimen bei der Integration. Uns geht es darum, dass auch unterschiedliche Religionen voneinander lernen. So bieten wir als St. Michaelis eine Schulklasse in einer staatlichen Schule an, in der jüdische, christliche und muslimische Kinder gemeinsam lernen ihre jeweiligen Feste feiern und einander in den Gemeinsamkeiten und Unterschieden kennen und schätzen lernen.

**Die Diskussion rund um das Sarrazin-Buch hat aber gezeigt, dass viele Menschen Angst vor dem Islam haben.**

Ich betrachte den Islam nicht als Bedrohung. Bedroht sind wir durch jede Form von Intoleranz. Für mich gilt: Keine Toleranz mit den Intoleranten. Jede Form von Radikalität, jeder Aufruf zur Gewalt gegen



„Entscheidend ist die Verkündigung Gottes und seiner Liebe zu den Menschen“

Andersgläubige kann nicht toleriert werden. Ich bin auch nicht bereit, den christlichen Gott „kleiner“ zu machen. So habe ich große Schwierigkeiten, Gottesdienste gemeinsam mit Juden und Moslems zu feiern – das kann ich nicht.

**Nun gab es in der Geschichte eine ganze Reihe von Situationen, in der Gewalt die einzige Möglichkeit war, ein Gewaltsystem zu verhindern oder zu beenden.**

Das ist eine andere Ebene. Heute geht es darum, Freiheit, Meinungs- und Religionsfreiheit zu verteidigen. Wenn islamistische Fundamentalisten unsere Gesellschaftsordnung zerstören wollen, müssen wir uns dagegen selbstverständlich wehren.

**Wie wehren Sie sich gegen Islamisten, die, wenn sie könnten, auch bei uns die Scharia einführen würden?**

Wir müssen uns mit den Rechtsmitteln unseres Landes wehren. Denn die Scharia widerspricht dem Grundgesetz. Wer dagegen verstößt, muss die Konsequenzen tragen.

**Fundamentalisten gibt es auch unter Christen. Wie stehen Sie zu den bekanntesten in den USA?**

Diesen christlichen Fundamentalismus finde ich erschreckend. Es vertritt in großen

Teilen eine unwissenschaftliche, problematische Sicht über die Welt.

**Kann es passieren, dass unter Christen Religion immer mehr zur Privatsache wird oder kann es eine Renaissance geben?**

Geht man in die Geschichte zurück, dann waren Religiosität und Frömmigkeit immer Wellenbewegungen unterworfen. Immer wieder lag die Religion auch am Boden. Häufig war sie nur eine Art Pflichterfüllung. Manchmal war die Kluft zwischen Kirche und Menschen so groß, dass

Eltern ihre Kinder nicht mehr taufen ließen. Zeitweise war gerade die evangelische Kirche so kaisertreu und systemkonform, dass sich die Menschen von ihr abwandten. Hier in der Neustadt ist in einer solchen Zeit die erste baptistische Gemeinde als Freikirche entstanden, durch die es eine Erweckung und Neufindung zur Religion gegeben hat.

**Hölderlin behauptet, wo Gefahr drohe, wachse das Rettende auch. Danach müssten neben der großen Gleichgültigkeit zugleich eine Sehnsucht nach Orientierung entstehen.**

Tatsächlich wächst bei vielen Menschen eine Sehnsucht nach etwas, das den Alltag übersteigt. Was mehr als nur ein Happening ist. Deshalb sehe ich eine meiner Hauptaufgaben in der Rückbindung der Menschen an Gott. Entscheidend ist darum die Verkündigung Gottes und seiner Liebe zu den Menschen.

**Herr Röder, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.**

www.st-michaelis.de  
Fragen: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

**Röhr & Rudolph im Dezember ...**

**„GEH & SCHENKE“**

Wir beflügeln Sie mit himmlischen Tropfen und geistvollen Genüssen:

Champagner, edle Spirituosen, Jahrgangsraritäten, Weinaccessoires, Schokoladenspezialitäten, Beratung, Weinproben, Präsenten & Versand.

**Dienstag, 14.12.2010 – 20.00 Uhr**

**„LAMETTA LAMENTO“** im 8. Jahr

Hawe Herbig & Bernd Rudolph laden ein zu sorgsam gesiebter Weihnachtssatire

Parkplätze vor unserem Lager Kirschtenstraße.



Der Rudolph ist für Sie da:  
montags bis freitags von 17 bis 24 Uhr

Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · Fax 866 40 03



**Öffnungszeiten:**

Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr,  
Sa. 10-14 Uhr



## GLANZVOLLE FEIERTAGE IN HEILIGENDAMM

Während der Weihnachtszeit zieht die Magie der “Weißen Stadt am Meer” jeden in ihren Bann. Alles funkelt und strahlt und der Duft von frischen Maroni und Glühwein erfüllt das Hotel. Genießen Sie besinnliche Weihnachten mit unserem 4-Tage-Arrangement ab EUR 500 p.P.

Zum Jahreswechsel erleben Sie Heiligendamm mit Swing Entertainment das ins Blut geht wie einst bei dem berühmten „Rat Pack“ im Sands Hotel in Las Vegas. Einzigartige Live-Musik und kulinarische Hochgenüsse: Buchen Sie unser 4-Tage-Arrangement ab EUR 730 p.P.



**GRAND HOTEL**  
HEILIGENDAMM

Telefon: +49 38203 740-7676 · [reservations@grandhotel-heiligendamm.de](mailto:reservations@grandhotel-heiligendamm.de)  
[www.grandhotel-heiligendamm.de](http://www.grandhotel-heiligendamm.de)

A member of  
*The Leading Hotels of the World*

SELEKTION  
DEUTSCHER LUXUSHOTELS



Als Stuntwoman begehrt – Sport-Studentin Janna Vernunft



**Janna Vernunft, Stuntwoman**

## Die härteste Frau im Westen

Berühmt wurde sie durch ihren Auftritt bei „Wetten, dass ...?“ Ihre Wette ging verloren – im Nachhinein sieht die Sport-Studentin Janna Vernunft das als Glücksfall. Denn so blieb sie im Gespräch.

**W**enn ich auf dem Kiez bin, halte ich meine Tasche besonders fest und versuche aufrecht zu gehen, wenn ein Tier von Mann mich angreifen würde, wäre ich bestimmt chancenlos“, glaubt Janna Vernunft. Die zierliche, blonde Frau ist Stuntwoman, und machte ihre Schule und den Stadtteil 2007 mit einem Auftritt bei „Wetten, dass ...?“ berühmt. Sie wettete damals, dass sie mit einem rohen Ei in der Hand Steine zerschlagen könne, ohne das Ei zu beschädigen. Ihr Wett-Pate war der Martial-Arts-Schauspieler Jackie Chan. Janna verlor, das Ei ging bereits beim ersten Schlag kaputt. Trotzdem war es der schönste und wichtigste Abend ihres sportlichen Lebens. „Die Stars wurden plötzlich reale Menschen. In den Proben hatte es auch noch wunderbar geklappt, allerdings hatte ich da auch immer mit links zugeschlagen, um die rechte Hand zu schonen.“ Über eine Million mal wurde der Clip mit Jannas Wette auf YouTube angeklickt, sie wurde in eine Sat 1-Show mit Hugo Egon Balder eingeladen, wiederholte die Wette und alle Eier blieben heil. Außerdem hinterließ Janna ei-

nen bleibenden Eindruck: Jahre nach dem Auftritt wurde Sie einem Schweizer Veranstalter für eine Show empfohlen. Von Jackie Chan.

„Dass Janna die Wette verloren hat, war das beste was passieren konnte, so ist sie im Gespräch geblieben, konnte die Wette in anderen Formaten wiederholen“, erzählt Joe Alexander. Der Stunt-Koordinator aus Othmarschen ist Jannas Entdecker, außerdem der Lebenspartner ihrer Mutter. „Ich habe beim Taekwondo gemerkt, dass sie sich auch zur Musik bewegen kann. Janna ist diszipliniert, ehrgeizig und manchmal ein wenig zu perfektionistisch. Sie sieht toll aus, hat Talent und ist motiviert“, so der Weltrekordhalter im Fangen von Pfeilen.

Mit 16 Jahren hat Janna den schwarzen Gürtel erreicht, zwei Jahre zuvor stieg sie von Vollkontakt- auf Showkämpfe um. „Klar hatte ich am Anfang Angst, Steine zu zerbrechen, vorher wurde lange mit einer Matratze geübt um die richtige Technik zu bekommen.“ Daraufhin durfte ich nicht auftreten, weil das den Sicherheitsverantwortlichen zu gefährlich war. Der Stunt ist

immer riskant, weil das Gewicht auch vom Brett abprallen kann, und dann unkoordiniert ins Gesicht fliegt und die Nase zerschlägt. Außer ein paar Prellungen und blauer Flecken ist mir aber zum Glück noch nie etwas passiert.“ Zuletzt trat Janna mit Joe und weiteren Stuntmen in einer Action-Show im Libanon auf. „Es war nicht so schwierig wie ich gedacht hatte, ich habe in einer Woche nur eine Frau mit Kopftuch gesehen, ansonsten war es beinahe freizügiger als in Deutschland. Zur Not hätte ich ja aber auch sieben starke Männer gehabt, die mich beschützen. Es gibt schon weitere Anfragen aus dem Libanon und aus Katar“, erzählt das Mädchen, das bei Kämpfen stets, von den Zuschauern unbemerkt, 40 Zentimeter Distanz zu ihren Kollegen hält.

Autor: Henrik Diekert

### ZUR PERSON Janna Vernunft

1987 in der Nähe von Buchholz geboren, zog mit elf Jahren nach Flottbek. Nach dem Abitur am Gymnasium Willhöden 2007 studiert sie in Kiel Deutsch und Sport auf Lehramt. Neben der Universität gibt sie Fitness-Kurse.

# Weihnachtszauber auf der Trabrennbahn für die ganze Familie

**12.12.2010**  
ab 13 Uhr



**hochklassige  
Trabrennen**

**Minitraber und Ponyreiten**

**Pferdewetterlebnis**

**Weihnachtsmann-im-Sulky**

**Weihnachtsleckereien**  
**Wunschzettel schreiben  
und bemalen**

**Show-Rennen**  
**Kinderprogramm  
mit Betreuung**



**Bringen Sie ein Geschenk mit und spenden Sie es  
der Initiative „Hamburgs Frohe Kinderaugen!“**

Mehr Infos unter: [www.trabhamburg.de](http://www.trabhamburg.de)



Eintritt: 5,00 Euro (inkl. Programm), Kinder ab 6 Jahren 2,00 Euro  
Trabrennbahn Hamburg Bahrenfeld, Luruper Chaussee 30, 22761 Hamburg



**Brigitte Schramm, Prelius:** „Ich habe Kochen von meiner Mutter gelernt und do it yourself. Diese Kochshows sind mir zu schnell, zu ungemütlich. Am liebsten koche ich deutsche Hausmannskost – Rouladen, Braten ...“



**Joachim Walter, Tabakbörse Nienstedten:** „Als alleinerziehender Vater habe ich für meine Tochter Kochen gelernt. Seit sie aus dem Haus ist, koche ich nicht mehr täglich. Meine Partnerin und ich wechseln uns ab.“



**Vera Hadzicanovic, Privat Banking:** „Die Grundlagen des Kochens habe ich von meiner Mama. Meine Schwester ist Köchin und hat mir Tipps gegeben. Ich mache am liebsten Hähnchen – das ist so schön leicht.“



**Jacqueline Krüll, CTA:** „Letztens hat mir eine Freundin die asiatische Küche nahegebracht. Jetzt probiere ich ganz viel aus. Ich koche etwa zweimal die Woche, aber wenn mein Freund bei mir einzieht, bestimmt öfter!“

Selber Kochen, fremd Kochen, gar nicht Kochen

# Wer kocht wie im Westen?

Kochen ist in. Laut Umfragen sind die Deutschen ein Volk von ambitionierten Genießern. Ein Blick in die Einkaufswagen und die Kasse von McDonalds weckt jedoch Zweifel. Ein Plädoyer.

**W**olfram Siebeck dürfte sich in den Finger geschnitten haben, als ein gut gelaunter Radiosprecher verkündete: „Fastfood in Deutschland immer unbeliebter – Selbstkochen ist die Devise!“ Satire? Keine Spur. Zum vierten Mal binnen sechs Jahren befragte 2009 die GfK Panel Service 5.000 deutsche Haushalte nach ihren Ess- und Kochgewohnheiten. Während die Untersuchung aus den Jahren 2003, 2005 und 2007 noch zahlreiche Transfettflecke aufwies, blieb das Papier dieses Mal relativ sauber.

„Selbst gekocht schmeckt besser, und ich weiß, was drin ist“ – dieser Aussage stimmten 84 Prozent zu. Während 2003 noch 10 Prozent der Befragten angaben, jede Woche Fastfood zu essen, sank dieser Wert 2009 auf 6 Prozent.

Ebenfalls bemerkenswert erscheint der Trend zum Regionalen. 42 Prozent der befragten Haushalte rollen mindestens einmal pro Woche Klöße, kochen Linsensuppe, oder manschen Labskaus.

Ebenfalls 2009 gab McDonalds bekannt: Rekord! Netto-Umsatz von 2,909 Mrd. Euro alleine in Deutschland.

Über 973 Mio. Gäste frästen sich in 1.361 Filialen durch die Buletten. Irritierend. Wie soll man diese Kluft zwi-

schen Koch-Bekenntnissen und McDonalds-Zahlen interpretieren? Gar nicht. Es ist eine Kluft. Wir würden gerne und erzählen Interviewern auch die entsprechenden Märchen, tuns aber nicht, das Kochen. (Die ganzen TV-Shows rund um den Herd? Vergessen Sie die. Die wenigsten, die einen Artisten im Zirkus sehen, steigen danach aufs Seil.)

Wie ist es nun im Hamburger

## 2009 feierte McDonalds einen Rekord-Umsatz

chen Abgründe. Wasser-Schnitzel scheinen Grundnahrungsmittel zu sein, „Light“- oder „Mild“-Produkte das Höchste der kulinari-



Thomas Martin, Chef de Cuisine im Louis C. Jacob

Westen? Licht und Schatten, dicht an dicht. Viele essen gut, und so gibt es hier nicht weniger als vier Sternerestaurants sowie einen bunten Strauß an ausgezeichneten Lokalitäten. Wer dann aber in die Einkaufswagen späht, gewahrt die üblichen Abgründe. Wasser-Schnitzel scheinen Grundnahrungsmittel zu sein, „Light“- oder „Mild“-Produkte das Höchste der kulinari-



**Gottfried Rieder, Koch a.D.:**

„Ich habe in Salzburg bei meiner Mutter Kochen gelernt. Nach meinem Umzug nach Hamburg habe ich für Nachbarn gekocht und bin schließlich als Koch im Café Borchers gelandet.“



**Melanie Krantz, Studentin:**

„Meine Eltern haben mir Kochen beigebracht, jetzt koche ich hin und wieder für meinen Freund. Aber lieber backe ich Kuchen oder Muffins.“



**Ramona Römer, Kauffrau:**

„Ich habe viele Jahre in staatlichen Einrichtungen für Kinder und Jugendliche gekocht. Jetzt koche drei bis fünfmal die Woche. Ich probiere gerne neue Rezepte aus.“



**Sebastian Fechner, Grafikdesigner:**

„Meine Mutter hat mir einiges gezeigt, aber ich kann nicht viele Gerichte. Ich esse meistens bei meiner Freundin oder bei der Familie. Gerne Chili con Carne oder Fischgratin.“

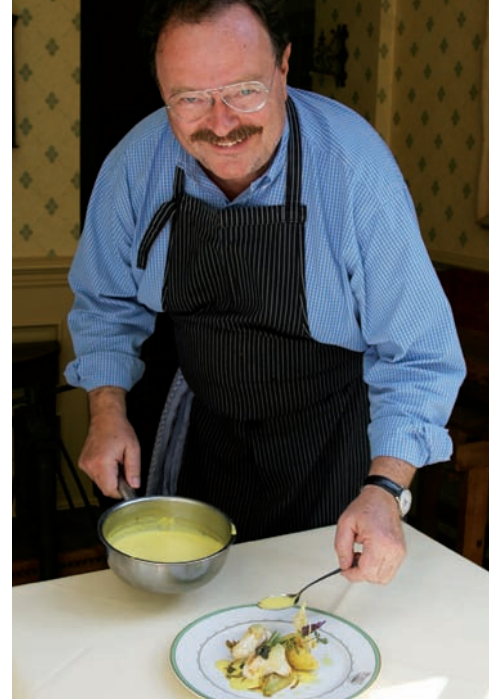
**Ali Güngörmüs,  
Küchenchef im  
Le Canard**



*Kochen bei den  
Sterneköchen  
von der  
Elbchaussee...*

**Heinz Wehmann,  
Küchenchef im  
Landhaus Scherrer**





Themenabend „Hummer“ im Frischeparadies in der Großen Elbstraße: für Köche immer eine gute Adresse

Kochunternehmer Dirk Reininghausen

schen Sehnsucht. Tatsächlich sind die Norddeutschen eines der raren Völker, dem die Geschmacksarmut eines Produktes als Gütesiegel gilt. Hersteller und Werber freuts, denn Menschen, die „Butterkäse“ gereiftem Käse aus Rohmilch vorziehen, und sich das billige Zeug dann auch noch teuer andrehen lassen, sorgen natürlich für prächtige Gewinnmargen.

Kochen können ist damit nicht nur eine Frage der Ernährung, sondern letztlich Souveränität über die eigenen Sinne, über die eigene Lebensführung, den eigenen Stil. Übertrieben? Keineswegs! Würden Sie in einem Restaurant essen, in dem der Koch Ihnen etwas serviert und dann achselzuckend eine Büchse Geschmacksverstärker auf den Tisch stellt? Natürlich nicht. Der Stümper!

Tatsächlich aber könnten Sie kurz davor sein. Wer in ein durchschnittliches Steak House geht, und dort die Kartoffel in die Sour Creme tunkt, nimmt eine solide Portion Natriumglutamat zu sich. Es ist schon irre: eine der ambitioniertesten Systemküchen scheitert am Dipp. Was machen die mit Steaks, wenn sie schon damit überfordert sind, ohne Chemie Quark anzurühren?

Wer nicht kocht, so das Zwischenfazit, macht keine gute Figur und füllt sein Leben mit Kompromissen. Der Glutamat-Quark schmeckt intensiv, gaukelt den Geschmack aber nur vor. Die vorgeschneibbelten Karotten sind praktisch, schmecken aber wie Buchenreisig und lassen sich dafür

noch teuer bezahlen. Das Rillette aus dem Supermarkt ist billig, aber bis zum Deckel voll mit Nitritpökelsalzen (Darmkrebs lässt grüßen). Die Kindernahrung muss man dem Töchterchen nicht aufzwingen, aber sie runiniert mit Zucker seine Zähne und versaut mit übertriebenen Aromen seinen Geschmack. Die Pizza schmeckt gut, aber auch nur dem, der das Geschmacksinferno aus Süßstoff, einer Tasse minderwertigem Speiseöl, Analog-Käse und KZ-Wurst mit „herzhaft“ verwechselt.

Was also tun? Rund um diese Seite finden Sie Kochkurse, die machen Spaß und bringen Know-how. Dann aber bleibt noch das letzte Gegenargument gegen Eigenleistung am Herd: die Zeit.

Wir arbeiten acht Stunden täglich, sitzen im Stau auf der Elbchaussee, gucken „Tatort“, harken Laub im Garten und erschießen feindliche Soldaten in unserer X-Box.

Ernsthaft: Wer darauf besteht, jeden Tag drei Mahlzeiten, Kaffee, Kuchen, Snacks und Betthupferl zu sich zu nehmen, der wird mit den eigenen Händen nicht weit kommen. Aber müssen wir ständig essen?

Wenn einer Zeit hat für eine Partie Golf oder einen selbst gemachten Braten, warum entscheidet der sich nicht einfach? Wäre das nicht besser als der Versuch, Golf & Braten auf jeden Fall, auch unter Inkaufnahme industrieller Abfallprodukte zu braten? Menschen halten angeblich Wochen ohne Nahrung durch, da wird



...und auf dem Berg!

Süllberg-Chef Karlheinz Hauser

www.chefkoch.de  
 Autor: tim.holzhauser@kloenschnack.de

### Trau dich ... Kochkurse an der Elbe

- ▶ KOCHSCHULE BAHRENFELD, Beim Alten Gaswerk 1, Tel.: 33 31 08 60, [www.kochschule-hamburg.de](http://www.kochschule-hamburg.de)
- ▶ HOTEL LOUIS C. JACOB, Elbchaussee 401-403, Tel.: 82 25 50, [www.hotel-jacob.de](http://www.hotel-jacob.de)
- ▶ FRISCHEPARADIES, Große Elbstraße 210, Tel.: 38 90 80, [www.frischeparadies.de](http://www.frischeparadies.de)
- ▶ COOKING EVENTS DIRK REININGHAUSEN, Blankeneser Hauptstr. 129, Tel.: 01 79/391 10 27, [www.cooking-events.de](http://www.cooking-events.de)
- ▶ LANDHAUS SCHERRER, Elbchaussee 130, Tel.: 883 07 00 30, [www.landhausscherrer.de](http://www.landhausscherrer.de)
- ▶ SÜLLBERG Süllbergsterrasse 12, Tel.: 866 25 20, [www.suellberg-hamburg.de](http://www.suellberg-hamburg.de)



IHR EMISSIONSHAUS  
IN HAMBURG

**HESSE NEWMAN**  
CAPITAL

# Die wahren Werte liegen vor der Haustür.

Investieren, wo das eigene Herz schlägt.  
In ein hochwertiges Neubau-Ensemble mit  
langfristig gebundenen Top-Mietern.  
Die Spitzenlage am Blankeneser Bahnhof  
bietet Wertstabilität.

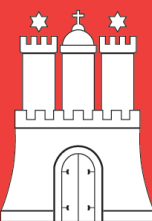
Der Hesse Newman Classic Value 2 sieht  
Auszahlungen von 6 % steigend auf 7 % p.a.\* vor.  
Mehr Informationen unter [www.hesse-newman.de](http://www.hesse-newman.de)

Gern informieren wir Sie persönlich:

**040-3 39 62-444**



Hesse Newman Classic Value 2





Im Sommer 2009 demonstrierten Tausende Hamburger in der Hamburger Innenstadt gegen die Schulreform des schwarz-grünen Senates

Geht die Demokratie neue Wege?

## Der grüne Flaschengeist

Das Gebot der Stunde heißt für viele Nörgeln, Zetern, Demonstrieren. Häufig stehen dabei Partikularinteressen im Zentrum, denn das St. Florians-Prinzip war noch nie so ausgeprägt wie heute.

**S**ie haben den Geist aus der Flasche gelassen. Nun wissen die Grünen nicht, wie sie ihn wieder hineinbekommen. Denn die Erfinder der direkten Demokratie haben sich nicht träumen lassen, dass dieses Instrument ausgerechnet vom Mittelstand intensiv genutzt wird. Am deutlichsten wurde das in Hamburg beim Volksentscheid zur Schulreform, der mit einer krachenden Niederlage für die schwarz-grüne Koalition endete.

„Heute ist ein ziemlicher Scheißtag gewesen“ so Schulsenatorin Christa Goetsch nach dem Wahl-Desaster für eine Politikerin ungewohnt deutlich.

Bei der Analyse des Ergebnisses stellte sich wenig später heraus, dass die Wahlbeteili-

gung in gutbürgerlichen Stadtteilen wie Blankenese, Othmarschen oder auch Harvestehude um die 50 Prozent lag. In weniger gut betuchten Quartieren wie Hammerbrook, Veddel oder Harburg beteiligten sich nur halb so viele Hamburger an dem Volksentscheid. Dieses Ergebnis verwundert allerdings kaum. Denn der Reform-Gegner Walter Scheuerl, Gründer der Initiative „Wir wollen lernen“ kommt aus Blankenese.

Dass Elbvorortler bereit sind, ihre Interessen gegen Politiker und auch Investoren durchzusetzen, bewiesen sie bereits lange vor der Zeit von Bürgerbegehren und -entscheiden. Als der Süllberg Anfang der 1990er Jahre mit Eigentumswohnungen zugestraftet werden sollte, formierte sich um

**„Das St. Florians-Prinzip wird immer größer.“**

die Blankneser Gastronomin Monika Lühmann eine Bürgerinitiative und sorgte so dafür, dass auch heute noch auf der Anhöhe Gäste bewirtet werden.

Seither weht Kommunalpolitikern ein strammer Wind ins Gesicht, wenn es um den Abriss von Gebäuden und neue Architektur geht.

„Das Bewusstsein für solche Fragen ist in der Bevölkerung viel stärker geworden“, sagt CDU-Bezirksfraktionschef Uwe Szczny. Der erfahrene Lokalpolitiker begrüßt zwar die stärkere Beteiligung der Bürger, weiß aber gleichzeitig um ihre Gefahren. 1.800 Stimmen, so das Quorum für ein Bürgerbegehren, bekomme man schnell zusammen. „Damit ist aber ein Projekt für sechs Monate blockiert“. Kommunalpolitiker müssten immer das große Ganze im Blick behalten, keine Partikularinteressen. Nicht immer ist klar, ob es um blanken Egoismus oder das Allgemeinwohl geht. Etwa wenn Anwohner ihre Straße verkehrsberuhigen oder zur Einbahnstraße machen möchten. Dabei vergessen sie, dass der Verkehr dann die Parallelstraße zusätzlich belasten wird. „Das St. Florians-Prinzip“, so Szczny „wird immer größer“.



Konfliktherde Heuberg, Altonaer Museum, Seefahrtsschule. Ob im Land oder im Bezirk – Politiker müssen verstärkt mit Gegenwind rechnen

Wer etwa die Verteidiger des „Buchenhof-Wäldchens“ an der Osdorfer Landstraße bei Demonstrationen oder öffentlichen Anhörungen erlebt hat, darf den ökologischen Impetus der zornigen Anwohner gegen das Wohnungsbauprojekt des Bauvereins der Elbgemeinden (BVE) anzweifeln. Denn als Umweltschützer waren die Männer und Frauen zuvor nicht besonders aufgefallen. Plötzlich interessierten sie sich für Fledermäuse und andere Kleintiere.

So hat sich das Bild des Demonstranten, Nörglers und Zeterers in den vergangenen 30 Jahren deutlich verändert. Aus den zauselbärtigen, langhaarigen jungen, meist studentischen Demonstranten gegen NATO-Doppelbeschluss, Fahrpreiserhöhungen oder die Volkszählung Mitte der 1980er Jahre sind reifere Damen und Herren geworden, die möglicherweise auch wieder auf die Straße gehen, um ihre Irrtümer aus der Jugend vergessen zu machen. Denn vieles von dem, was einst die Zornesröte ins Gesicht trieb oder auch Begeisterung auslöste, stellte sich später als grandioser Irrglaube heraus: Die Volkszählung hatte keine bösen Konsequenzen, die DDR war nicht der bessere deutsche Staat und der NATO-Doppelbeschluss war nicht Teufelswerk, sondern trug entscheidend zum Zusam-



Bezirksamtsleiter Jürgen Warmke-Rose: „Kommunikation und Transparenz sind bei der Umsetzung von Großvorhaben unerlässlich.“

menbruch des „sozialistischen Lagers“ bei. Wiederholt sich Geschichte? Wenn, dann als Farce, so der Großdenker Marx. Dessen

Theorien gründlich fehlinterpretiert wurden und so Millionen Menschen das Leben kosteten.

Zwischen Bahnhof Altona und Rissen wurde in den vergangenen Jahrzehnten eine ganze Reihe zweifelhafter Entscheidungen getroffen. Zu den schlimmsten gehört sicherlich der Abriss des Altonaer Bahnhofs gegen breiten Widerstand aus der Bevölkerung. Heute wäre der Abriss des im neoromanischen Klassizismus errichteten und 1898 eröffneten Backsteinbaus nicht mehr so leicht möglich. Damals, die Stadt war noch ganz und gar in SPD-Hand,

wurde der Einsatz der Abrissbirne mit der Einsturzgefahr durch unterirdische Arbeiten für die S-Bahn begründet. Kritiker spotteten später von dem grau-klotzigen Neubau als „Kaufhaus mit Gleisanschluss“. Ortsunkundige haben heute noch Probleme, den unattraktiven Klotz überhaupt als Bahnhof auszumachen.

Heute steht der Bahnhof wieder im Mittelpunkt der Diskussion. Er soll verlegt werden, freiwerdende Gleisflächen sollen mit rund 2.000 Wohnungen bebaut werden, ein neuer Stadtteil wird entstehen. Schon werden

Analogien zu Stuttgart 21 gezogen. Um Proteste zu verhindern, setzen Amt wie Grundeigentümer auf Dialog. Bezirksamtsleiter Jürgen Warmke-Rose: „Kommunikation und Transparenz sind bei der Umsetzung von Großvorhaben unerlässlich.“

Dass Bürger- und Politikerwillen mitunter konträr verlaufen hat sich auch gegenüber dem Altonaer Bahnhof manifestiert. Das Bismarckbad, ein Jugendstilbau aus dem Jahr 1911, wurde abgerissen und durch Kettenläden ersetzt. Auch hier blieben die Interessen der meisten Ottenser unberücksichtigt.

Manchmal, sagt Gesche Boehlich, liege die Politik mit ihren Entscheidungen daneben. Die GAL-Fraktionschefin im Altonaer Rathaus: „Es ist nicht schön, wenn man Gegenwind bekommt, aber die Menschen wollen mitsprechen.“

Wie schon beim Sillberg ist diese Idee in den Elbvororten nicht neu. So wurde auch um die Bebauung der Bahnhofsfläche lange gerungen. Ein Architektenbüro schmiss hin; der Investor musste mehrmals neu zeichnen lassen. Kritiker, darunter Laien, Fleischer und Bäcker, kritisierten die Baumeister und ihren Auftraggeber jahrelang. So mancher Blankeneser hätte am liebsten reetgedeckte Fischerkaten rund um den Blankeneser Bahnhof gesehen. Nostalgische Bauten sieht die von Investoren bestimmte Wirtschaftsordnung allerdings nicht vor.

Wo fängt Kritik an, wo wird nur genörgelt und gezetert? Die Grenzen verlaufen fließend. So beliebt wie häufig sind Beschwerden über Müll, zugewachsene Geh- und Radwege. Der Steuerzahler lamentiert gern

### Vom Bahnhof zum „Kaufhaus mit Gleisanschluss“



Mehrfach demonstrierten Buchenhof-Anwohner gegen den Bau von Wohnungen auf der Fläche an der Osdorfer Landstraße

über zerbrochene Sitzbänke, überquellende Mülleimer und ungepflegte Rabatten. Angesichts klammer öffentlicher Kassen bleibt immer weniger Personal für Pflege von Parks und Wanderwegen. Erinnerung sei nur an den vergangenen Winter, als die Stadtväter wochenlang nicht in der Lage waren Straßen und Bürgersteige von Eis und Schnee zu befreien.

So geraten die Männer und Frauen in den Amtsstuben auch dann unter Beschuss, wenn sie fleißig sind.

Tatsächlich kann das Wahlvolk immer nur als Korrektiv der Politiker dienen. Denn das Volk kommt nicht zwangsläufig zu besseren Ergebnissen. Auch hierfür gibt es im Hamburger Westen Beispiele. Etwa wenn sich Nachbarn eines Kindergartens über den Lärm der Kleinen entrüsten und klagen. Oder den Bau von Wohnungen verhindern. Leicht durchschaubar sind Ansinnen, hinter nostalgischen oder sozialen Schutzschilden verborgen, eine eigene geringe Miete zu behalten oder sich günstig einzunisten.

Beispiele hierfür sind das Frappant an der Großen Bergstraße und auch die hinter der Elbchaussee gelegene ehemalige Seefahrtsschule.

Ganz unterschiedliche Interessen prallen

hier aufeinander: Die Stadt möchte möglichst viel Geld in ihre Kassen schaufeln, der Architekt Meinhard von Gerkan sein Lebenswerk mit einer Akademie krönen, Künstler möchten gern ein Atelier mit Elbblick. Für weiteren Konfliktstoff zwischen Rissen und St. Pauli ist also gesorgt.

**Macht das Volk die bessere Politik?**

Wer seine Interessen durchsetzen kann, werden Altonaer mitbestimmen. Denn der vom „Spiegel“ ausgemachte „Wut-Bürger“ ist inzwischen immer und überall. Der grüne Flaschengeist wird sich nicht so leicht wieder zurückdrängen lassen.

www.hamburg.de  
 Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de  
 Redaktionelle Mitarbeit: Anna-Lena Walter

**Zur Rechtslage  
 Der Weg zum Bürgerentscheid**

Demokratie auf kommunaler Ebene: Wer in Hamburg gegen einen Beschluss des Bezirkes ist, kann eine eigene Initiative gründen, um sich ins politische Geschehen einzumischen. Diese Initiative muss sich einem zweistufigen Verfahren stellen. Das Bürgerbegehren ist die erste Stufe und gilt als Antrag auf Stufe zwei – den Bürgerentscheid. Um ein Bürgerbegehren durchzusetzen braucht die Initiative Stimmen. Diese muss sie sammeln, indem sie für ihre Position möglichst viele Unterschriften von Unterstützern generiert.

Ein Bürgerbegehren ist zustande gekommen, wenn es innerhalb von sechs Monaten nach Einreichen von mindestens drei Prozent der wahlberechtigten Einwohner unterstützt wird. Wenn das Bezirksamt die eingereichten Stimmen ausgewertet hat und keinen Einspruch gegen das Begehren erhebt, ist es amtlich. Nach spätestens vier Monaten wird dann der Bürgerentscheid durchgeführt.

Erneut werden Unterschriften gesammelt und das Bezirksamt legt den Abstimmungstermin fest. Beim Bürgerentscheid darf jeder Wahlberechtigte seine Stimme abgeben. Es entscheidet die Mehrheit der abgegebenen gültigen Unterschriften. Der Bürgerentscheid hat die gleiche Kraft wie ein Beschluss der Bezirksversammlung.



# Lieferzeiten maximal reduziert.



Weniger warten für mehr Auto: Egal, ob kompakter Audi A3, geräumiger Audi A4 Avant, luxuriöse Audi A6 Limousine oder multifunktionaler Audi Q5, im Audi Zentrum Hamburg warten über 300 sofort verfügbare Neuwagen zu Top-Konditionen auf Sie.

Einfach vorbeikommen, Traumwagen aussuchen und losfahren.

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. \*Liefersicherheit gilt nur für die sofort verfügbaren Neuwagen der Audi Zentrum Hamburg GmbH.

**Nur bei uns: 300 sofort verfügbare Neuwagen\*.**

**Audi Elbvororte**  
**Audi Zentrum Hamburg GmbH**

[www.audi-elbvororte.de](http://www.audi-elbvororte.de)

Rugenbarg 248  
22549 Hamburg  
Tel. 040/879 7446-0



Die Elbe im Rücken fließt und gibt doch Halt ...

Hans Peter Ritz, Entertainer und Musiker

## Ein sonniges Gemüt

Seit 1976 steht der gebürtige Karlsruher Hans-Peter Ritz auf deutschen Bühnen. Kleinkunst, Kabarett, Satire und Lieder stehen auf dem Programm, das nun die CD „Liebe & Genie“ ergänzt.

Seine Frau mag dies mit gerunzelter Stirn lesen, aber es lässt sich nicht leugnen: Hans-Peter Ritz gehört zu jenen Männern, die ihren Ehering vorweisen müssen, damit man sie nicht mehr als Single einordnet. Vielleicht liegt es an dem munteren Blick, der den 54-Jährigen eigentlich als Thirty-Something ausweist, oder an seiner guten Laune an diesem Nachmittag, den er unbeaufsichtigt in der Elbchausseewohnung verbringen darf.

Dabei hat „HP“ wüsten Jahren abgeschworen. Seine Frau Birgit Madsen kennt er seit zehn Jahren, vor fünf haben sie geheiratet und bewohnen nun das Fachwerkhaus mit Elbblick, vis-à-vis des Jenischparks.

Hier beginnt der Tag zwischen 9 und 10 Uhr mit Brötchen, bevor sich HP an den PC setzt, korrespondiert und seine aktuelle und erste CD „Liebe & Genie“ promotet. Anschließend setzt sich der Künstler an den Flügel („Ein alter Wunschtraum und Teil des Hochzeitsgeschenks!“) oder nimmt die Gitarre und arbeitet an seinem Repertoire. Mittags folgt ein Imbiss und dann führt Ritz den kleinen Beagle der Nachbarin aus. Stehen Auftritte auf dem Programm, wird es

anschließend Zeit, sich umzuziehen, sonst weiteres Werkeln an Songs, Texten, Sketchen. Selbst an solchen Tagen dürfte ein Stubenkoller nicht zu erwarten sein, denn das Paar hat vorgesorgt: Gediegene Möbel, Instrumente, ein antik wirkender Bücher-schrank, Teppiche und an den Wänden moderne Gemälde. Die kommen von Künstlern der „Aida“-Schiffe, auf denen Ritz sporadisch mitfährt.

„Das ist ein Zubrot“, erklärt er und fügt schmunzelnd hinzu: „Es ist auch recht angenehm, mitten im Winter vier Wochen um die Kanaren zu fahren.“ Die Zufriedenheit, die Ritz nach solchen Sätzen ausstrahlt, wirkt wie die eines Mannes, der weiß: es geht auch anders.

Karlsruhe, Baden, 60er-Jahre, Realschulabschluss, Lehre als Industriekaufmann ... Diese Liste hätte sich grässlich bieder fortsetzen können, aber bevor das geschah, packte HP die Koffer.

Zwar hatte er 1976 auch in Karlsruhe schon als Folk-Sänger auf der Bühne gestanden, aber die Auftrittsmöglichkeiten im *sybadi-schen* Baden waren rar. In Hamburg hingegen spielten Mike Krüger, Otto Waalkes und



Udo Lindenberg vor ausverkauften Häusern. Heute, nach unzähligen Soloprogrammen, Galaeinlagen, Kabarettnummern und Comedian-Shows ist die CD „Liebe & Genie“ für HP die Erfüllung eines Traums. Der jedoch will zur Kenntnis genommen werden. CDs verkaufen sei jedoch alles andere als einfach, stellt der Künstler fest und guckt zum ersten Mal an diesem Nachmittag leicht angestrengt.

www.hp Fritz.de  
Autor: tim.holzhaeuser@klonschnack.de

### ZUR PERSON Hans-Peter Ritz

wurde 1956 in Karlsruhe geboren und fiel früh durch sein komödiantisches Talent auf. Nach einer Lehre als Industriekaufmann gründete er 1976 sein erstes Folk-Duo und kam 1980 nach Hamburg. Seit 1983 steht Ritz auf Kabarett-Bühnen.

2005 heiratete der Künstler seine Freundin Birgit Madsen und zog mit ihr an die Elbchaussee in Nienstedten.



Festliche Glocken schmücken das Mercado

KINDER  
**Weihnachtsbäckerei im Mercado**

Auf der Aktionsbühne im Untergeschoss bietet das Mercado bis zum 23. Dezember lustige Mitmachaktionen für Kinder. Wieder mit dabei ist auch Clown Smartie. Es wird gebacken, gebastelt oder dem Kindertheater gelauscht. Für die Großen gibt es jeden Samstag live von 13 bis 19 Uhr „Swinging Jazz“.



Weihnachts-Clown Smartie auf der Aktionsbühne

SONDERVERKAUF  
**Einkauf fürs Fest**

Noch bis zum 4. Dezember bietet „Kirchberg – Welt der Köstlichkeiten“ an einem großen Sonderverkaufsstand unter dem Motto „Was das Herz begehrt – genussvolle Vielfalt und beste Qualität“, sorgfältig ausgewählte Produkte von erlesener Güte an.

Im Erdgeschoss des Mercado sind dann edle Essige, feinste Öle, verschiedene Trüffelspezialitäten, exotische Senfsorten sowie diverse Salze, wie das schwarze Lava- oder rosa Himalaya Salz zu finden. Viele Pfeffersorten werden in dekorativen Gläsern, wie der Langpfeffer, angeboten. Wer Süßes sucht, findet feinste Edelschokoladen, rund 40 Sorten Premiumhonig

und über 250 verschiedene Teesorten der Extraklasse. Vom 6. bis 11. Dezember veranstaltet „Görtz17“ einen Sonderverkaufsstand im Erdgeschoss.



Swinging Jazz

Das Stöbern lohnt sich besonders für junge Fashion-Victims. Denn Shopping-Fans finden hier stylische und avantgardistische Schuhe und Accessoires von aktuellen Trendmarken, wie Buffalo, Bronx, Converse oder Vagabond. Auch die Görtz 17 eigenen Schuhmarken, Akira und Cox, warten im Mercado auf ihre neuen Besitzer und vervollständigen jedes Weihnachts- und Silvesteroutfit perfekt.

www.mercado-hh.de

# Für alle, die Weihnachten nicht auf Geflügel verzichten wollen.



- H&M
- Steinhaus
- Jack Wolfskin
- ZARA
- GA
- WEILAND
- Douglas
- INTERSPORT Voswinkel
- GÖRTZ
- MEDIMAX
- ER

Alles Beste zum Fest  
gibt's im Mercado.

**WEIHNACHTS  
MARKT**  
22.11. -23.12.  
in der Ottenser  
Hauptstraße

# MERCADO

Mittendrin einkaufen. Altona-Ottensen.

Täglich bis 20 Uhr | Donnerstag und Freitag bis 21 Uhr | 60 Geschäfte | 30 Marktstände | 900 Parkplätze

Im Gespräch mit Thomas Martin

## „Näher an die Perfektion“

Obwohl Thomas Martin als bester Koch Hamburgs gilt, will der Küchenchef im Jacobs Restaurant noch besser werden. KLÖNSCHNACK sprach mit ihm über Perfektion und sein neues Konzept.

### Herr Martin, seit Ende Oktober arbeiten Sie im Jacobs Restaurant mit einem neuen Konzept. Warum?

Das hat mehrere Gründe. Zum einen geht es um die Mitarbeiter, die immer sehr unterschiedlich frei hatten. Es war auf Dauer anstrengend und ging an die Substanz, weil sie sich auch gegenseitig vertreten mussten. Meine Köche sind jetzt immer von Mittwoch bis Sonntag da. Damit zusammen hängt auch die Qualität der Gerichte, die wir noch weiter steigern wollen. Wenn wir jetzt in der Küche stehen, sind wir noch besser als vorher.

### Für den Durchschnittsgast ist schwer nachvollziehbar, wenn das für ihn ohnehin Perfekte noch besser gemacht werden soll ...

Durch die beiden Tage, an denen das Restaurant geschlossen bleibt, habe ich mehr Freiräume und kann mich tiefer in die Gerichte „reindenken“. Wenn ich mir ein Gericht ausdenke, kann das schnell laufen, aber es kann auch manchmal unvollendet bleiben. Je mehr Zeit ich habe, desto besser für die Gerichte und damit auch für die Gäste. Ich komme so näher an die Perfektion heran. Menschen, die viel essen gehen, können das beurteilen. Es geht um Details – dass das Gericht schmecken soll, ist für mich selbstverständlich. Ob die Komposition auf dem Teller perfekt ist. Die Qualität der Produkte ist kein Thema, weil die schon immer sehr gut waren. Das Gericht soll also harmonischer werden.

### Das „El Bulli“ wird für zwei Jahre schließen. Sein Betreiber Ferran Adria kündigte in Madrid an, das Restaurant werde 2012 und 2013 keine Mahlzeiten servieren.

### Für den Koch-Avantgardisten scheint die höchste Form der Perfektion, nur noch zu experimentieren.

Adrias Philosophie der molekularen Interpretation der Gerichte hat Spaß gemacht. Jetzt nimmt er sich eine Auszeit. Vielleicht macht er was Neues – oder auch nicht.

### Wer auf Ihrem Niveau kocht, hat den zweiten Stern im Visier. Wie hoch ist der Druck, der dadurch entsteht?

Der Druck ist nicht ein oder zwei Sterne, sondern der des Gastes. Dieser Druck ist positiv. Jacobs Restaurant ist sehr fein und

preislich ganz oben angesiedelt. Man kann heute in vielen Restaurants gut essen, bei uns kann man aber noch etwas besser essen – und das muss deutlich erkennbar sein. Mein Ziel ist, dass jeder Gast raus geht und sagt: „Das war einfach toll!“. Die Auszeichnungen muss ich auch immer wieder verteidigen, aber damit kann ich umgehen. Ein zweiter Stern ist natürlich mein nächstes Ziel.

### Kann der Laie überhaupt unterscheiden, ob der ein Ein- oder Zweisterne-Gericht serviert bekommt?

Es ist schwer herauszufinden, wo die Grenze zwischen einem und drei Sternen liegt. Auch für uns Köche ist das nicht einfach, weil es so subjektiv ist.

### Kochen ist Moden unterworfen wie die Rocklänge oder die Größe des Schlipsknotens. Was ist zur Zeit auf dem Teller angesagt?

Derzeitige Trends sind Regionalität, Authentizität und Glaubwürdigkeit. Das kommt mir sehr entgegen, denn ich bevorzuge den klassischen Küchenstil. Und den werde ich auch nicht ändern. Bei mir stehen schon seit vielen Jahren der Kontakt zu den heimischen Produzenten und die Verarbeitung von regionalen Produkten im Mittelpunkt.

### Was ist neu an der Karte?

Wir haben unser Speisekonzept komplett überarbeitet. Früher habe ich à la Carte gekocht, heute habe ich drei Menüs.

Da ist zunächst die bewährte Linie – klassische Gerichte, wie meine geschmorte Ochsenschulter mit Urkarotte- und Selleriepüree, in Rotweinsauce reduziert. Hummer mit Hecht-Klößchen und rosa Champagner-Sauce. Klassische Kombinationen also.

Als zweites kommt das zeitgenössische, modernere Menü. Das dürfen auch seltenere Produkte sein wie Kalbsbries, Sardine oder Tintenfisch. Sie werden modern ausgelegt. Insgesamt eine leichte, etwas verspielte Küche. Dabei wird Bekanntes neu interpretiert.

### Ein Beispiel?

Eine neue Interpretation des Stilton: Ich marinieren einen ausgehöhlten Stilton mit einer Portweinreduktion und richte ihn mit



einem Pulver vom Stilton an, mache dazu ein Portweineis und reibe Stilton darüber. Dazu gibt es geröstete Schwarzbrotstreusel. Ein klassischer Geschmack – völlig anders angerichtet. Etwas knuspriges, etwas Weiches und etwas Kaltes dabei.

### Wie sieht die dritte Linie aus?

Das ist das natürliche Menü. Mit Ausnahme des Fischhauptgerichtes besteht es aus Gemüse. Alle Menüs haben sieben Gänge.

### Wie kommt das neue Konzept bei den Gästen an?

Ich bin überrascht, dass sich die Gäste sehr häufig komplett auf meine Kreation und Vorschläge einlassen. Der Gast kann aber auch aus verschiedenen Menüs wählen und sich so sein Menü persönlich zusammenstellen.

### Im Restaurant wurden auch viele Details wie Vorhänge, Servanten und Tischkultur verändert.

Das Jacob hat ein einen gewachsenen Charme, der fest mit dem Hamburger Westen verwurzelt ist. Deswegen darf man nur sehr behutsam etwas verändern. Über die dezenten Veränderungen wurde fast ein Jahr lang beraten. Das war ein langer Findungsprozess.

### Herr Martin, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.

www.hotel-jacob.de  
Gespräch: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Thomas Martin,

1967 in Mannheim geboren, gilt seit Jahren als bester Koch Hamburgs. Seit 1997 ist Martin Küchenchef im Jacobs Restaurant. Der Eiermann- und Witzigmann-Schüler wird vom Michelin regelmäßig mit einem Stern und dem Gault-Millau mit 18 Punkten ausgezeichnet.



Klönschnack Leserreise 2011  
mit Gisela und Klaus Schümann!

80 JAHRE  
  
SEA CLOUD



SEA CLOUD  
Die schönste Windjammer-Legende aller Zeiten.

„Mit der SEA CLOUD auf Reisen ist so etwas wie die „Entdeckung der Langsamkeit“ und die Freude am Leben bei Wind, Wetter und Sonnenschein. Eine gute Gelegenheit, den Alltag einmal hinter sich zu lassen. Kommen Sie doch mit uns und erleben Sie gemeinsam mit meiner Frau und mir Südfrankreich sowie den Charme und Luxus des traditionsreichen Windjammers.“



Nizza – Barcelona

10.07.2011 – 17.07.2011

Erleben Sie malerische Landschaften, elegantes Leben und romantische Städte Südfrankreichs. Als **Klönschnack Extras** warten ein Cocktailempfang mit Gisela und Klaus Schümann an Bord der SEA CLOUD, ein geführter Stadtrundgang durch St. Tropez mit Besuch der Kirche, des Marktes an der „Place aux Herbes“ mit der kleinen Fischhalle und eine Weinverkostung.

8 Tage/7 Nächte, in einer Zweibett-Außenkabine.  
Reisepreis pro Person ab/bis Hafen

ab € 2.995,-



Buchungen unter dem Stichwort „Klönschnack Leserreise 2011“ bei:

SEA CLOUD CRUISES: An der Alster 9, 20099 Hamburg,

Kontakt: Mirjam Higgen, E-mail: mhiggen@seacloud.com, Tel.: 040-309592-20, Internet: www.seacloud.com



## Klima, Energie und Alltag Ein Zukunftsrat für Blankenese?

Viele Menschen wissen heute gut Bescheid über Klimawandel und Energiefragen. Und alle wollen ein gutes Leben für ihre Kinder mit sauberer Umwelt, Bildung und ohne Gewalt. Aber im Alltag passiert oft wenig, weil man meint, mit Lebensstiländerungen nichts bewirken und Entscheidungen von Politik und Wirtschaft nicht beeinflussen zu können. Wie kann die Gesellschaft neue Wege gehen?

Das ist etwas im Entstehen, da hat etwas begonnen.“ Mit diesen in schönstem Schwyzerdütsch vorgebrachten Worten fasste Robert Unteregger, der Vorsitzende der Schweizer Stiftung Zukunftsrat, den Diskussionsabend des „Zukunftsforums“ am 27. Oktober zum Thema „Das sind wir unseren Kindern schuldig – Zukunft vor Ort gestalten“ in der GemeindeAkademie Blankenese zusammen.

Den entscheidenden Anstoß hatte Jakob von Uexküll, der Begründer des World Future Councils (Weltzukunftsrat) bei einem Vortrag in Blankenese gegeben: „Wir wollen als Gemeinde ein sichtbares Zeichen setzen, dass man neue Wege gehen kann und die Frage nach dem, was in 20 Jahren sein soll, Bestandteil unserer Alltagskultur wird“, erläutert Pastor Plank, der einen engagierten Kreis für das „Zukunftsforum“ gewinnen konnte.

Auch Vertreter aus Politik, Kirche und Schule waren der Einladung gefolgt. Aber es ist eine Sache, einen Anlass für ein Treffen engagierter Menschen zu schaffen, eine andere ist es, eine Struktur zu finden, in der Zukunftsdenken zu einer ständigen Einrichtung wird. In der Schweiz gibt es seit 1996 die Stiftung Zukunftsrat, deren Aufgabe es ist, Zukunftsräte zu gründen: „Zukunftsräte sind institutionelle Gefäße für Ideen und

Visionen, die nicht als Utopien in der Schublade bleiben, sondern den Weg in die Politik finden sollen“, erläuterte Robert Unteregger. „Sie ergänzen die Arbeit politischer Institutionen, die eher kurzfristig orientiert ist, um den Gedanken der Langfristigkeit.“ Dazu sind sie in Kontakt mit Politikern und Entscheidungsträgern. Im Kanton Waadt gibt es ein „Prospektivorgan“, auf Bundesebene ist an einen „Zukunftsrat für Geld und Wirtschaft“ gedacht.

Jürgen Reißner von der „Arbeitsstelle Weitblick“ des Kirchenkreises hält das für ein zeitgemäßes politisches Engagement: „So würden nicht nur Kompetenzen politisch genutzt, sondern auch eine breitere gesellschaftliche Beteiligung in Zukunftsfragen ermöglicht.“ Für Karin Prien, Anwältin und Mitglied des CDU Landes-

vorstands, wäre ein Zukunftsrat eine Brücke zwischen Zivilgesellschaft und Politik. Projekte und Gruppen entwickeln sich auch auf Gemeindeebene. In Illnau-Effretikon bei Zürich kümmern sich Ehrenamtliche seit 1998 um nachhaltige Siedlungsplanung, Kulturwochen und Naturpfade – beauftragt und unterstützt von politischen Gremien! Solche Beispiele schärfen das Bewusstsein für die eigenen Handlungsmöglichkeiten, findet Jochen Hörth. Der Vater zweier Kinder hält das Zukunftsforum für eine geeig-

**„... es gibt viele, die in Politik und Wirtschaft etwas bewegen können, die möchte ich ansprechen“**

nete Plattform, in einer „guten Gemeinschaft“ praktische Ziele umzusetzen und würde gern in einer „Tauschbörse für nachbarschaftliche Dienstleistungen“ aktiv werden.

Auch Schulen haben sich als wichtige Orte für Zukunftsgestaltung erwiesen. Schweizer Schüler halten „Weltzukunftstage“ ab, entdecken Energiesparmöglichkeiten und finanzieren damit neue Projekte. An einem „Jugendzukunftstag“ im Berner Rathaus beschlossen Jugendliche mit Politikern Maßnahmen zu Mobilitätsfragen. „Für Jugendliche zählt vor allem das Gefühl, 'das sind ja wir selbst, die mit unseren heutigen Entscheidungen die Zukunft prägen',“ betont Unteregger, der Philosophielehrer ist und an der Uni Bern Gymnasiallehrer in „Zukunft Handeln Gestalten“ unterrichtet. Anregungen, die die Leiterin der Gorch-Fock Grundschule Vera Klischan mit der Idee eines „Schulcampus Blankenese“ aufgreift: Kita, Grund- und Stadtteilschule, Gymnasien und Bugenhagen-Schule entwickeln gemeinsam Ideen zur effizienten Raumnutzung und modernen Methodik für fließende Übergänge von einem System ins andere.

Aber wie entsteht Verbindlichkeit in einem Zukunftsrat, wie ist er legitimiert, wie ist Erfolg messbar, wie viel Geld braucht er? In der föderalen Schweiz gibt es keine „goldene Form“ für Zukunftsgremien. Wichtig seien die „die guten Akteure“, ein Ziel und die ersten Schritte, weiß Unteregger aus Erfahrung; Struktur und Ideen entwickelten sich als Teil der Arbeit.

Moderator Kai Matthiesen brachte nicht nur seine Berufserfahrung in die Diskussionsleitung ein. Der Unternehmensberater hat in den Zukunftsfragen sein Engagement gefunden: „Mir geht es darum, dass Menschen gut miteinander leben können. Es gibt viele, die in Politik und Wirtschaft etwas bewegen können, die möchte ich ansprechen.“ Das tat er auch, und zwar mit der großen Frage des Abends:

„Mit welchen Projekten können wir beginnen?“ Eine lange Liste steht nun auf Tafeln im Gemeindehaus und kann ergänzt werden: Zukunftsrat auf Bezirksebene, Energie- und Verkehrskonzept, Schulcampus, Jugendzukunftstage, auto- und plastiktütenfreie Markttag, Tauschbörse für nachbarschaftliche Dienstleistungen, Kindergeldstiftung, „Ein Tag ohne ...“

Am 22. November wurden die Vorschläge ausgewertet; am Mittwoch, 16. Februar um 20 Uhr ist das nächste Treffen.

Interessierte wenden sich an [www.blankenese.de/gemeindeAkademie](http://www.blankenese.de/gemeindeAkademie), Telefon 86 62 50-0

Autor: Denise v. Quistorp

Evelyn Herter  
Hörgeräteakustik-Meisterin  
Tinnitus Spezialistin  
Hör-Trainerin



ALSTER ACOUSTICS  
DIE HÖRBOUTIQUE



ELB ACOUSTICS  
DAS HÖRHAUS



Vanessa Nommensen  
Hörgeräteakustik-Meisterin  
Paed-Akustikerin

Schon gehört?

Unsere Weihnachtsangebote  
für Sie!

Gültig bis 31. Januar 2011

ALSTER ACOUSTICS DIE HÖRBOUTIQUE GMBH · Eppendorfer Baum 41 · 20249 Hamburg  
Tel: +49 (0)40 47 19 53-30 · info@alster-acoustics.de

ELB ACOUSTICS DAS HÖRHAUS GMBH · Blankeneser Bahnhofstraße 6 · 22587 Hamburg  
Tel: +49 (0)40 28 66 89-95 · info@elb-acoustics.de

HÖRSYSTEME

Sparen Sie **5%** bei einem  
Eigenanteil\* ab 500 €  
Sparen Sie **10%** bei einem  
Eigenanteil\* ab 1500 €

\* Eigenanteil nach Abzug des Zuschuss der  
gesetzlichen Krankenkassen (ca. 400,- €)

KOPFHÖRER

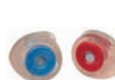


Sennheiser-Set 50TV  
~~199 €~~ **Jetzt: 159 €**



Sennheiser-Set 840Funk  
~~249 €~~ **Jetzt: 199 €**

GEHÖRSCHUTZ



Elacin ER 9/15/25  
~~85 €~~ **Jetzt: 75 €**



Schlaf-Otoplastik  
~~49 €~~ **Jetzt: 39 €**

BATTERIEN

Qualitätsbatterien Standard  
~~2,95 €~~ **Jetzt: 2,50 €**

Qualitätsbatterien Umwelt  
(ohne Quecksilber)  
~~4,95 €~~ **Jetzt: 3,95 €**

# Als Geschenk sehen...



**BRILLENHAUS**  
BLANKENESE

Am Kiekeberg 1  
22587 Hamburg  
Telefon 040/86 37 32

**25% Rabatt bei Ihrem weihnachtlichen Brillenkauf**

Dieses Angebot gilt bis zum 8. Januar 2011



Schlagsche Atmosphäre: Gastraum der Gaststätte Schlag

## Das Aus nach 31 Jahren „Gaststätte Schlag“ an der Rupertstraße

# Das Wohnzimmer an der Elbe

Der letzte Tag bleibt ein Geheimnis. Als offizielles Ende ist der 31. Dezember 2010 angegeben. Die Traditionskneipe „Schlag“ schließt und ein paar Altvertraute blicken auf eine Einmaligkeit zurück.

**M**an kann zu „Schlag“ stehen wie man will: Wenn's ums Wirtshaus geht sind die elementaren Prinzipien der Freien und Kneipenwirtschaft Hamburg – mögen oder ablehnen – Basis der Emotionalität. Man kommt aber nicht umhin, der Nienstedtener Vertretung eines verblässenden Genres Respekt zu zollen.

Seit dem 1. März 1979 haben sich Elisabeth und Manfred Schlag hinter und vor dem Tresen abgerackert. Sie haben hier und da die Distanz abgeschüttelt und Freundschaften geschlossen. Der Kneipengast überwand seine naturgegebene Barriere, schloss Freundschaft mit den Wirtsleuten, nahm an Ausflügen und Weihnachtssingen teil. Und die Kneipe wurde zum Wohnzimmer – schon aufgrund Mannis bemerkenswerter Kochkünste, deren Niveau auch höheren Ansprüchen gerecht wurde. Lissi erlebte Generationsübergreifendes vom Kleinstkind zum Abiturienten. Und wie das Baby von einst zum Vater von heute wurde.

Nähe schuf Transparenz. Zapfend und zwangsläufig registrierten die Schlags Stammtisch-Themen „ohne Ende“: Firmengründungen, Hochzeiten, Scheidungen, Auswanderungen, Kirche, Prügeleien, Bundesliga, Partei-, Lokal- und Bundespolitik, Neid- und Missgunst, Eifersüchteleien, Geburt, Tod und Teufel. Meistens fern gängiger Stammtisch-Dumpfheit feierte die Diskussionsfreudigkeit aller Beteiligten an der Rupertstraße fröhliche Urständ'. Nicht nur um letzte Unklarheiten klärend zu bereinigen, befand sich eine kleine Bibliothek gängiger Nachschlagewerke und zeitnaher Manifeste in Armlänge vom Zapfhahn entfernt.

Elisabeth und Manfred hätten mühelos jedes Casting für Alt-68er gewonnen. Politische Färbungen schwebten als Stammtischhoheit bunt

wie die Laubbäume des gegenüberliegenden Friedhofs im schönsten Herbst samt Immergrün. Die Kneipe zeigte sich chancenlos für Extreme, lächelnd dem Gegner und kumpelhaft den Gleichgesinnten, jedoch stirnrunzelnd für Argumente – stets mit dem Gedanken, dass Toleranz auch das Eingeständnis bedeute, dass der andere Recht haben könne.

Schlag stand auch fürs Rauchen. Wer Loki und Helmut Schmidt nennt, muss auch Elisabeth und Manfred Schlag nennen. Gesetzesänderungen sägten am Bein der Wirtshauswirtschaft und manch' gestandener Nichtraucher vermisste bei Schlag die alte Luft der frühen Epoche.

Lissi und Manni haben die Wohnung bereits geräumt und pflegen die letzten Tage der „Gaststätte Schlag“ so, wie sie es immer getan haben – in unverändert stoischer Routine. Einen finalen „last day“ wird es nicht geben. Sie werden einfach ein letztes Mal die Tür abschließen und wenige Meter zum neuen Zuhause gehen. Hein, der Hund, und Friederike, die Katze, kommen mit.

Zeit für Sentimentalitäten: Es gab Gäste, die nicht näher dran sein konnten als sie es ohnehin waren. Sie werden sich eine Träne aus den Augen wischen. Für die Wirtsleute war es mehr: Ein Lebenswerk, das es in dieser Form, in den Zeiten der Systemgastronomie, nicht mehr geben wird. Also ist es auch ein Abschied für uns alle ...

Und an dieser Stelle würde Manni Schlag jetzt aus „Stufen“ von Hermann Hesse zitieren: „... und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne ...“

Und tschüß.

Es wird wohl ein halbes Jahr lang umgebaut, renoviert, restauriert. Ein neuer Pächter steht bereit. Im Sommer kommt 'was Neues.

Autor: klaus.schuemann@kloenschnack.de



Und tschüß: Manfred und Elisabeth Schlag

## Gaststätte Schlag 1979 - 2010 Schlaglichter

Es ist wohl 10 Jahre her, da kamen wir drei ambitionierte Kabarettisten und suchten einen Probenraum. „Ach, sagte Manni: die Kleinkunst soll man immer fördern – ihr könnt den Saal haben“. Geschenkt, versteht sich. Von nun an probten wir was das Zeug hielt, nebenan der Kneipenlärm, aber massenhaft Platz und singen durften wir auch. Die Nummer, in der unser Kollege Ulli einen Betrunkenen spielte, der auf allen Vieren auf die Bühne kriechen soll wurde besonders lustig, denn alle paar Minuten kam aus der Kneipe einer in unsere Probe gepoltert um einen Stuhl zu holen, der nebenan gebraucht wurde. Keinen störte, dass unser Ulli auf allen Vieren durch den Raum kroch! Wir hätten uns totlachen können. So geht Slapstick! Selbst der indische Rosenverkäufer der hereinkam hielt ihm unbeirrt seinen Strauß unter die Nase! Wir haben uns am Boden gewälzt vor Lachen. Ja hier konnte man professionell mit Sturztrunkenen umgehen! Irgendwann fanden wir dann eine richtige Bühne – Dank an Lissi und Manni für die nette Geste an die Kleinkunst!

CAROLIN BECKER AUS RISSEN  
KABARETTISTEN „DIE WEGELAGERER“

Institution Schlag! Jahrzehntlang hat sie bestanden. War Treffpunkt für Lesungen, Veranstaltungen, Lifemusik, Hochzeiten, Trauerfeiern, Trödelmärkte, Sparclubessen, Adventsfeste, Tanz in den Mai, etc. im Saal. Die Kneipe war Treffpunkt für Gaumenfreunde und Diskutierwillige aller Schichten und Stände. Ob Schluckspecht, Original oder Intellektueller, Lissi und Manni hatten für jeden ein offenes Ohr. Ob Geburtsfeier am freien Tag mit anschließendem Geburtstag des Hausherrn, beide machten Vieles möglich. Legendar das Weihnachtssingen. Nienstedten wird um ein Stück Lebensqualität ärmer. Danke für viele abwechslungsreiche Jahre sagt

DR. BAHNE CARSTENSEN

Mit dem Aufhören von Lissi und Manni Schlag geht ein Teil des dörflichen Charakters von Nienstedten verloren.

ROLF HÜBENBECKER, FLEISCHEREI

Ende der 80er-Jahre drehten wir im Studio Hamburg den aufwendigen Film „Die Kameliendame“ – Regie John Neumeier. Durch die Ballettszenen kam es zu versetzten Arbeitszeiten. Dies bedeutete Arbeitsanfang 11 Uhr – Arbeitende 23 Uhr. Zwei Kollegen und ich wohnten im Hamburger Westen und unser allabendlicher Anlaufpunkt zum Feierabend war kurz vor Mitternacht das „Schlag“. Neben dem Durst hatte man nach so einem Tag natürlich auch noch Hunger. Aus der Küche kamen dann nur noch „Würstchen mit Kartoffelsalat“. Dieses Gericht wurde von Manni mit den Worten serviert: „Welch eine kulinarische Köstlichkeit!“ Dabei wurde der Kopf leicht zur Seite gelegt und verschmitzt geginst. Dieser Satz hat sich bis zum heutigen Tag in unseren Wortschatz eingraviert.

TOMAS KRAUSE

Knapp 32 Jahre Schlag. Das sind ca. 384 Donnerstage. Das sind geschätzte 57.600 Frikadellen, die Lissi und Manni in all den Jahren Woche für Woche rollten. Davon haben Marion, Gudrun, Angela und Bea mit Markus, Timo, Max und Tim viele Donnerstage profitiert. Wir schätzen, dass wir von den 57.600 Frikadellen rund 300 verputzt haben. Mann(i), waren die lecker! Für uns war der Donnerstag das Highlight der Woche – leider nicht für die anderen Gäste. Erst Jahre später haben wir realisiert, wie ausgelassen fröhlich wir den anderen auf die Nerven gegangen sein müssen. Doch Woche für Woche begrüßten Lissi und Manni uns dauerhaft freundlich, obwohl Tisch 4 der alles übertönende war. Vier alleinerziehende Mütter mit ihren vier Söhnen machten Woche für Woche aus Schlag eine Windmühle. Vorbei, vorbei! Dabei hatten wir schon damit geliebäugelt, unsere kommenden Enkel in alter Tradition donnerstags dort durchzufüttern!

Ein Gutes hat das Ende von Schlag: das ist Euch allen erspart geblieben. Euch, Lissi und Manni, einen wohlverdienten Unruhestand wünschen von Herzen

MARION WULF UND BEA GEISE

**Oh, Du schöne Advents- und Weihnachtszeit:  
Tannenschmuck, Kerzenlicht, Bratenduft ...**

**Aber mal ganz ehrlich: Was wäre Weihnachten  
ohne funktionierende Heizung und Bratröhre?**



Simrockstr. 177a · 22589 Hamburg · Tel. 870 70 50

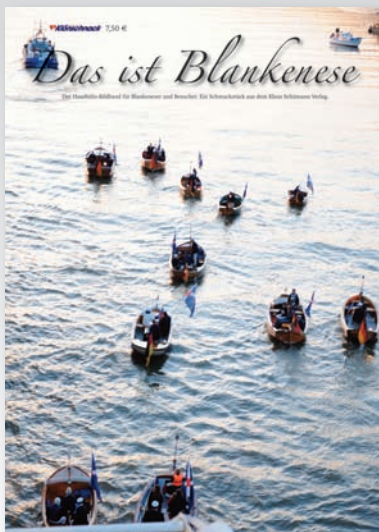
**Ihr Experte für Haustechnik.  
Und für gelungene Festtage ...**

*Wir wünschen  
unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und den  
Freunden unseres Hauses  
eine besinnliche  
Advents- und Weihnachtszeit.*

HAMBURG - IMMOBILIEN

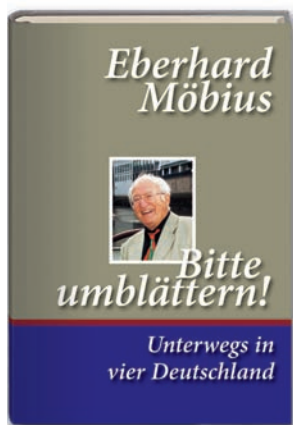
**Densch & Schmidt**

*Träume an Alster und Elbe.*



**Das ist Blankenese**, Bildband, Klaus Schumann Verlag, broschiert, DIN A4, 84 Seiten, ISBN 978-3-9813726-3-2

Preis: € 7,50



**Bitte umblättern!**, Autobiografie von Eberhard Möbius, KSV Hardcover, 288 Seiten, ISBN 978-3-9813726-1-8

Preis: € 19,80



**Das karierte Gespenst**, Kinderbuch, von Jana A. Schellhorn, Hardcover, 280 x 220 mm, 32 Seiten, KSV ISBN 978-3-9813726-2-5

Preis: € 12,95



Auch jüngere Paare aus den Elbvororten kommen inzwischen regelmäßig zur Küchenparty ins Landhaus Scherrer

**KLÖNSCHNACKS Küchenparty**

## Uhren gestellt – Enten verspeist

Zur Tradition der Zeitumstellung gehört die KLÖNSCHNACK-Küchenparty im Landhaus Scherrer. Neben Gästen der ersten Stunde entdecken auch jüngere Genießer den geselligen Gaumen-Spaß.

Über Sinn oder besser Unsinn des kollektiven Uhrenstellens zwei Mal im Jahr wird schon lange nicht mehr diskutiert. Denn bitten Emmi Scherrer und Heinz Wehmann jeweils am letzten Sonntag in März und Oktober zur KLÖNSCHNACK-Küchenparty, geht es vor allem um gutes Essen und einen guten Schluck. Während die ehemalige Justizsenatorin Lore-Maria Peschel-Gutzeit und Bill Ramsey zu den Gästen der ersten Stunde zählen, kam Business Club Hamburg Geschäftsführer Peer-Arne Böttcher mit Ehefrau Elisabeth zum ersten Mal zur Küchenparty. Die freudigen Gesichter ließen vermuten, dass sie beim nächsten



Zum ersten Mal dabei: Peer-Arne Böttcher mit Ehefrau Elisabeth



Sigrid Lukaszcyk mit Thomas Oldenburg



Lore-Maria Peschel-Gutzeit, Bill Ramsey



Martina Grams, Ehepaar Thomas und Maja Roth

Mal wieder dabei sind. So vergnügten sich die Gäste bei Austern, Ente, Wein und Käse. Typisch für die Küchenparty ist die bunte Mischung der Gäste: Neben Ärzten wie Christian Seevers stehen Handwerker wie Horst Rudolph an den Kochstationen. Neben Unternehmern wie Bernd von Ehren stehen Gäste aus dem Hamburger Umland am Weinstand von Landhaus Scherrers Sommelier Erik Merten. Ob wirklich alle Uhren gestellt waren, spielte da keine Rolle mehr.

## Möbis Erinnerungen Eine emotionale Präsentation

Nur wenige Buchpräsentationen geraten so persönlich und emotional wie die von Eberhard Möbius' Lebenserinnerungen. Der Autor und Schauspieler las vor vielen prominenten Gästen in Peter Tamms Maritimen Museum.

**A**müsant und kurzweilig, wie jeder Kunstinteressierte Eberhard Möbius seit Jahrzehnten kennt, zeigte er sich auch anlässlich der Präsentation seines Buches „Bitte umblättern! Unterwegs in vier Deutschland“. Trotzdem spürten die Gäste, wie sehr dem Schauspieler, Autor und Kabarettisten seine seit längerem erkrankte Ehefrau Christa an seiner Seite fehlte.

Welche Rolle die geliebte Christa zeitlebens spielte, wird dem Leser bereits auf der ersten Seite des Ende Oktober im Klaus-Schümann-Verlag erschienenen Buches deutlich: „Meiner Christa gewidmet, die mit mir ein Leben geträumt hat“. Der gemeinsame Traum war nach der Hochzeit 1961 ein eigenes Theaterschiff. Dieser Traum wurde 1975 Wirklichkeit und begeistert bis heute die Zuschauer. Der sperrige, grammatikalisch fragwürdige Untertitel: „Unterwegs in vier Deutschland“ erinnert an Möbius' Jahre in der Weimarerer Republik, die zwölf Jahre in der aus der sowjetisch besetzten Zone (SBZ) hervorgegangene DDR und die Zeit seit 1958 in der Bundesrepublik.



Peter Tamms, Christian Müller, Rolf Zuckowski



Uwe Deeken mit Ehefrau Barbara Hass vom Theater für Kinder



Eberhard Möbius in „Möbis Klönkiste“ im Maritimen Museum von Peter Tamms



Nikolaus W. Schües mit dem ehemaligen Bürgermeister Ortwin Runde



Eberhard Möbius signiert sein Buch für die geladenen Gäste im Marine-Museum

Nummer vier, so schreibt Möbius zu Beginn seines Buches, „begann in den Doppelböden verölter Großtanker und führte zu der Erkenntnis, dass die schlechteste Demokratie noch die beste Regierungsform ist“.

1926 im thüringischen Wernigerode geboren, gehört Möbius heute zu den Zeitzeugen, die Vergangenes zeitlebens mit einer ironischen Distanz beschrieben, die vor Glorifizieren oder Romantisieren schützt. Sein Buch beweist das auf ebenso amüsante wie historisch spannende Weise.

So blieb bei der Präsentation in Peter Tamms Maritimen Museum nur ein Wunsch unerfüllt: Wäre doch seine Christa dabeigewesen!

„Bitte umblättern! Unterwegs in vier Deutschland“. Klaus-Schümann-Verlag, 288 Seiten, gebunden, 19,80 Euro, ISBN 978-3-9813726-8

VON GANZEM  
HERZEN...



ZUM JAHRESWECHSEL  
WÜNSCHEN WIR IHNEN  
STILLE FÜR DEN BLICK  
NACH INNEN UND NACH  
VORNE. INNEHALTEN  
ZUM ERNEuern ALLER  
KRÄFTE UND MUT ZUM  
TREFFEN DER RICHTIGEN  
ENTSCHEIDUNGEN.

**ATRIUM**  
IMMOBILIEN

Karl-Jacob-Straße 36  
22609 Hamburg / Klein Flottbek  
Telefon: 040 / 325 137-12

**D**er Ostseeraum gilt als innovativste Gegend Europas und wirtschaftlich sehr starke Region, die ihr Potential noch nicht annähernd ausgeschöpft hat. Von dieser Wachstumsstärke profitiert Hamburg ganz besonders. Diese herausragenden Wachstumschancen können jedoch nur genutzt werden, wenn ein qualifizierter Nachwuchs an Unternehmern und Fachkräften gesichert wird. Dazu hat das Hanse-Parlament – ein Zusammenschluss der mittelständischen Wirtschaft aus allen Ostseeländern – gemeinsam mit der Hamburger Behörde für Schule und Berufsbildung kürzlich eine dreitägige Konferenz mit 120 Unternehmern, Wissenschaftlern und Verwaltungsexperten im Rahmen des EU INTERREG Ostseeprogramms veranstaltet, die zu folgenden Ergebnissen kam.

**Fachkräftemangel bremst Wachstum**

In den kommenden 20 Jahren wird die Zahl der Erwerbsspersonen mit Ausnahme von Schweden in allen anderen Ostseeländern zwischen 5 bis 18 Prozent abnehmen. Das

**HOGEFORSTERS WORTE: Ausbildung**

**Investitionen in Köpfe bringen die besten Ideen**

Für Hamburg ist der Ostseeraum Herausforderung und Zukunft. Mangelnde Ausbildung und in Folge zunehmender Fachkräftemangel bremsen die Chancen auf Wachstum.

fällt in Deutschland mit einem Rückgang von 12 Prozent doppelt so hoch aus wie der Durchschnitt aller EU-Länder. Allein in Hamburg werden in den kommenden zehn Jahren rund 100.000 Fachkräfte fehlen. Der bestehende und sich verschärfende Mangel an Unternehmern und Fachkräften bremst die Wachstumsdynamik.

Verstärkte Zuwanderungen in den Ostseeraum sind erforderlich; attraktive Bildungsangebote sind dazu ein entscheidender Faktor. Zunächst muss aber das einheimische Potenzial viel besser ausgeschöpft werden, beispielsweise durch längere Lebensarbeitszeiten, höhere Erwerbsbeteiligung von Frauen und älteren Personen. Insbesondere muss Bildungspolitik dafür sorgen, dass der Anteil der Jugendlichen ohne Schulabschluss sowie der nicht ausbildungsfähigen Jugendlichen, der heute in einzelnen Ländern bis zu 20 Prozent beträgt, deutlich gesenkt wird.

**Priorität für frühkindliche Bildung**

Die Anforderungen der Unternehmen an den Nachwuchs sind hoch und weiter wachsend. Personal-soziale Kompetenzen sind ebenso wichtig wie Faktenwissen. Das überintellektualisierte Bildungsideal muss abgelöst werden durch eine Bildung, die al-



le Sinne anspricht und alle geistigen, musischen und manuellen Fähigkeiten gleichermaßen fördert. Schulische Bildung scheint immer mehr zu einer Gleichmacherei zu führen. Ein noch viel stärker individualisierter Unterricht mit persönlichen Lernzielen und -erfolgen ist dringend geboten. Die frühkindliche Bildung muss nach dem Vorbild einiger weniger Ostseeländer stark ausgebaut werden. Dazu gehören beson-

ders ausreichende Kindergartenplätze und eine obligatorische, einjährige Vorschule mit den besten und am besten entlohnten Pädagogen. Schulstrukturen spielen eine nachgeordnete Rolle, auch ein gegliedertes Schulsystem kann bei höchster Durchlässigkeit gute Erfolge erzielen. Die Bildungserfolge in den meisten Ostseeländern sprechen jedoch eher für ein möglichst langes gemeinsames Lernen.

**Neue Wege in der Berufsbildung**

Die Attraktivität der beruflichen Ausbildung ist in allen Ostseeländern sehr stark abgesunken und hat in einigen Ländern mit einem Anteil von 10 bis 15 Prozent der Schulabgänger, die eine berufliche Ausbildung durchlaufen, ein erschreckend niedriges Ausmaß erreicht. Das System der dualen Berufsausbildung in Deutschland gilt noch immer als Vorbild. Aber auch hier haben Attraktivität und Beteiligung stark nachgelassen.

Die Einführung von berufsspezifischen Zugangsvoraussetzungen zur Berufsausbildung ist erstrebenswert. Für lernschwächere Jugendliche müssen spezifische Wege der beruflichen Ausbildung mit vollständiger Durchlässigkeit geschaffen werden. Die von allen Ostseeländern geforderte unbüro-

kratische Anerkennung von beruflichen Aus- und Weiterbildungsabschlüssen darf nicht länger an Barrieren und Vorbehalten in Deutschland scheitern.

Berufsbildung ist zu stark von übrigen Bildungsbereichen abgekoppelt und führt schnell in Sackgassen hinein. Eine vollständige Durchlässigkeit innerhalb der beruflichen Bildung sowie zwischen dieser und der Hochschulbildung mit fließenden Übergängen und Anrechnungsmöglichkeiten ist dringend geboten. Dazu zählt auch nach dem Beispiel einiger Ostseeländer die ostseeweite Berechtigung zum Studium mit Gesellen- oder Facharbeiterabschluss.

**Standortwettbewerb um die Besten**

Es kommt zu einem steigenden Wettbewerb um qualifizierte Jugendliche zwischen Mittelstand, größeren Unternehmen, Universitäten/Hochschulen und Verwaltungen.

Dabei drohen kleine und mittlere Unternehmen, die im Ostseeraum etwa 70 Prozent aller Arbeitsplätze stellen, zum Verlierer und auf untere Niveaus abgedrängt zu werden.

Jugendliche meiden eine Berufsbildung und bevorzugen ein Studium, das allerdings so theoretisch und so wenig auf die Praxisbelange des Mittelstands ausgerichtet ist, dass trotz hoher Studentenzahlen kein ausreichender Unternehmer- und Fachkräftenachwuchs gewonnen werden kann. Duale Studiengänge, die eine berufliche Ausbildung oder Tätigkeit mit einem Studium verbinden, müssen auf breiter Basis etabliert werden.

Unternehmen wandern zu attraktiven Standorten mit hohem Fachkräftepotential und Arbeitskräfte zu Standorten mit attraktiven Bildungsangeboten und vielfältigem Arbeitsmarkt. Der Standortwettbewerb um qualifizierte Arbeitskräfte wird deutlich intensiver. Politik und ebenso Wirtschaft des Ostseeraumes müssen erkennen, dass nach Einschätzung von Experten Investitionen in das Humankapital eine sichere Verzinsung von bis zu 13 Prozent bringen.

Autor: juergen@hogeforster.de · www.kloenschnack.de

**ZUR PERSON  
Dr. Jürgen Hogeforster**

war von 1983 bis 2003 Hauptgeschäftsführer der Hamburger Handwerkskammer und ist heute als Präsident des Hanse-Parlaments im Ostseeraum aktiv.

Mit **HOGEFORSTERS GEDANKEN** stellt der Blankeneser regelmäßig Nachdenkliches, Provokatives und Aufrüttelndes im HAMBURGER KLÖNSCHNACK VOR.





# COCO-MAT

sleep on nature

## 1 Jahr COCO-MAT in den Elbvororten!

Am 4. Dezember feiern wir mit **15% Rabatt** auf alle Matratzen und Bettsysteme, Sekt und Kuchen unseren Geburtstag. Wir freuen uns auf Sie und danken allen unseren Kunden für Ihr Vertrauen.

Dockenhudener Str. 25 | Hamburg | 040 3863 4753/4  
hamburg@coco-mat.de | www.coco-mat.com  
Mo.-Fr. 9:30-19:00 Uhr | Sa. 9:30-16:00 Uhr



Großer  
Weihnachtsmarkt  
ab 15. November.

**ELBE**  
EINKAUFSZENTRUM

[www.elbe-einkaufszentrum.de](http://www.elbe-einkaufszentrum.de)

# Lieblingsplätzchen.

Kommen Sie ins Elbe-Einkaufszentrum: 180 Shops und 2200 Parkplätze erwarten Sie.

# Gesellschaft

SERVICE-CLUBS

## Altonas Rotarier starten durch

Der Rotary Club Altona veranstaltet zusammen mit dem Blankeneser Lions Club ein Benefizkonzert um Kinder in Not zu unterstützen. Rotary Präsident Prof. Dr. Claus Pape wird bei der Planung für das Konzert tatkräftig von General Bergmann, Kommandeur der Führungsakademie der Bundeswehr, ebenfalls Mitglied der Altonaer Rotarier, unterstützt. Claus Pape freut sich besonders auf den gemeinsamen Auftritt der Bundeswehr Big Band mit Sänger Bill Ramsey an diesem Abend im CCH.

Der Reinerlös geht an den Stiftungsfonds „Hamburger Anker“ der Bürger Stiftung Hamburg. Die Investition soll Kindesmisshandlung und -vernachlässigung vorbeugen, sie fördert junge Familien aus den Bezirken Altona, Ottensen, Lurup und Osdorfer Born in schwierigen Lebenslagen.

Der seit Jahren aktive Rotary Club hilft sozialen Projekten, ihr Pro-



Altonas Rotary-Präsident Prof. Dr. Claus Pape (links) mit Club-Freund Dirk J. Stroomann

gramm auszubauen. Besonders das Freizeitangebot für Kinder und Jugendliche wird gefördert, wie „Musica Altona“ und „BOX-Out“.

**Das Benefizkonzert „Kinder in Not“ mit der Bigband der Bundeswehr ist am 26. März 2011 im CCH, Karten gibt es ab Januar 2011.**

PARTEIEN

## Bülent Ciftlik aus der SPD ausgeschlossen

Die Hamburger SPD hat den Bürgerschaftsabgeordneten Bülent Ciftlik aus der Partei ausgeschlossen. Ciftlik habe, so der Vorsitzende der Schiedskommission Steffen Jänicke, „schweren Schaden für die Partei verursacht“. Ciftlik, verurteilt wegen Vermittlung einer Scheinehe, kündigte Berufung an.

ELBSCHLOSS RESIDENZ

## Senioren müssen umziehen

In der Elbschloss Residenz herrscht ungewohnte Unruhe. Die Bewohner der Pflegestation müssen gegen ihren Willen in das von der Elbschloss-Residenz übernommene ehemalige Sunrise Domizil umziehen. Dagegen regt sich Widerstand. Die Geschäftsführung verteidigt den Umzug: In der jetzigen Pflegevilla seien die Bedingungen nicht optimal.

FÜNF FRAGEN AN ...

## Museumschef Torkild Hinrichsen

**Herr Hinrichsen, wie stabil ist die Rettung des Altonaer Museums?**

Bis zur Beurteilung unserer neuen konzeptionellen und geldlichen Überlegungen im Rahmen der Haushaltsverhandlungen Ende März 2011.

**Rund drei Dutzend zahlende Besucher täglich, wie vom Kultursenator behauptet, sind nun wirklich nicht viel. Muss dafür ein so großes Haus geöffnet bleiben?**

Die Zahlen sind falsch. Als vollwertige Besucher rechnen Bürgermeister und Senator nur das Fünftel, das keinen Rabatt in Anspruch nimmt, nämlich weder die 25.000 Kinder (gra-



Museumschef Hinrichsen: „Die Zahlen sind falsch.“

tis), noch die Mitglieder der Freundeskreise, noch Inhaber von Hamburg Card, Budni Karte, Familienkarten, Auszubildende und so weiter. Das sind nämlich „Besucher 2. Klasse“.

**Absurd erscheinen die hohen Investitionen kurz vor dem drohenden Aus. Wie erklären Sie sich das?**

OTTENSEN

## 30 Jahre Stadtteilarchiv

1980 gründete sich im bewegten Stadtteil Ottensen die erste Geschichtswerkstatt Hamburgs. Heute ist das Stadtteilarchiv der direkte Draht zu Altonas Historie, als Markstein in der ehemaligen Drahtstifte-Fabrik Feldtmann, mitten im denkmalgeschützten Ensemble Zeißstraße. Im 700. Jubiläumjahr Altonas bedankt sich die Geschichtswerkstatt mit der Ausstellung „Lieb & Teuer“ bei seinen Besuchern und lädt zu einer Führung am 5. Dezember um 15 Uhr ins Archiv, Zeißstraße 28 ein.



Archivinitiatorin Elisabeth von Drücker und Kultursenator Reinhard Stuth

Die neue Fassade und Eingangshalle (3,1 Millionen Euro, Fertigstellung November 2009) sind Teil des vor vier Jahren von Jan Störmer erstellten Masterplans zur baulichen Überarbeitung des Hauses in sieben Schritten.

**Rund um ihr Haus ist es inzwischen lebhaft geworden. Warum erwachte Ihr Museum erst jetzt wieder?**

Die Ausstellungen der vergangenen Jahre arbeiten mit neuesten Medien und neuen didaktischen Methoden. Der Kinderolymp hat gerade den Preis der Langner Stiftung erhalten. Der „Staub“ bezieht sich wahrscheinlich auf unsere seit fast 100 Jahren vertrauten „Monumente“ wie die Bauernstuben, die wir allerdings mit

neuester persönlicher Digitaler Führungstechnik ausgestattet haben, ohne deren lieb gewordene Stimmung zu zerstören.

**Nun sind andere Museen ebenfalls bedroht. Was unternehmen Sie dagegen?**

Die anderen Museen der Stiftung waren von Anfang an bedroht, da sich eine Ersparnis von 3,5 Millionen Euro im Altonaer Museum nicht erzielen lässt und die Museen der Stiftung eine gemeinsame Kasse haben. Das Altonaer Museum ist mit seiner finanziellen Größenordnung lediglich der offizielle Vorwand. Mit den verbleibenden Mitteln werden sich die Haupthäuser und ihre Filialen zur Gänze nicht betreiben und offen halten lassen.

# GEHEN SIE MIT UNS AUF REISEN



**vom 15. bis 24. Mai 2011: Die Gartenkreuzfahrt auf der legendären Sea Cloud von Bremerhaven nach Portsmouth mit dem besonderen Rahmenprogramm der JACOB KREUZFAHRTEN. Exklusivität und Service, wie Sie es von uns an der Elbchausee gewohnt sind.**

Ihre Reise beginnt in Hamburg mit einem Prolog im Jenisch Park und einem Besuch der Obstblüte im Alten Land. Sie führt Sie zu den schönsten Gartenanlagen Europas. Nach Abstechern in die Stadtgärten von Amsterdam und Brügge geht es nach Großbritannien – zur Gartenkultur „at its best“. Ob die romantischen Abbotsbury Subtropical Gardens oder die üppigen Gartenanlagen Cornwalls: Die legendäre Sea Cloud bringt Sie zu den beeindruckendsten Gärten Englands. Die Reise lässt sich verlängern um drei Tage London und Chelsea Flower Show.

### DAS JACOB SPECIAL

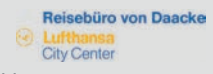
- Exklusive Teatime im Jenisch Haus mit einem informativen Ausflug in die Geschichte der Hamburger Park- und Gartenarchitektur
- Übernachtung im Louis C. Jacob inklusive Frühstück
- Freies Parken im Louis C. Jacob während der Kreuzfahrt
- Besuch eines Obsthofes im Alten Land zur Obstblüte
- Transfer nach Bremerhaven



Preis pro Person in der Doppelkabine ab € 3.550,-  
Reiseverlauf wie oben beschrieben inklusive Transfers,  
zuzüglich Landausflüge  
Mindestteilnehmerzahl 8 Personen



**JACOB KREUZFAHRTEN**  
Buchungen und Informationen:  
**Reisebüro von Daacke**  
Monika Möhring und Sabine Mühlmann  
Telefon: 040/822772-17 · [www.jacob-kreuzfahrten.de](http://www.jacob-kreuzfahrten.de)



*Einfach abonnieren!  
Jahresabo 18,- Euro!*



## ► Per Post: Klönschnacks 18-Euro-Abonnement ► Fax 040 86 66 69-40

**Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement Hamburger Klönschnack per Post zum Bezugspreis von 18,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist jederzeit kündbar und verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

<b>Lieferanschrift</b> Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
---	----------------------------

Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
--------------------	-------------------

Bank	Bankleitzahl	Konto-Nummer
------	--------------	--------------

<b>Rechnungsanschrift</b> (falls nicht identisch) Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
--	----------------------------

Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
--------------------	-------------------

**Der Betrag** wird von meinem Konto abgebucht. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen. Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

**KSV** KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 86 66 69-0 · Telefax 040 86 66 69-40 · [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

*Ja, ich will den Klönschnack  
auf „Nummer Sicher“ - per Post!*

# Szene

TRAUMTREFF

## Andie Rohde und seine Jungs treffen Santana

Andreas Rohde lebt in Blankenese und liebt Musik. Speziell den Sound der legendären Latinrock-Gruppe Santana. Folgerichtig spielt er mit Freunden in einer Band namens „The Magic of Santana“. Und nun kommt's: Im Oktober machten Carlos Santana & Band auf seiner diesjährigen Deutschland Tour Station in der O2-World. Am Tag zuvor jedoch trafen sich die Hamburger mit Musikern der Santana-Band zu einer Session in den Gaga-Studios und musizierten Klassiker wie Oye como va, Black Magic Woman und Corazon Espinado! Ein Erlebnis! Und es gab noch eines drauf: Nach dem

Konzert am Sonnabend konnten die „Magics“ Backstage mit Santana-Musikern fachsimpeln. Für Andie Rohde unvergesslich. Doch, wie das Leben so spielt, es gab noch eine Begegnung: Rohde, seit frühester Jugend unheilbar mit dem Santana-Virus infiziert und früher selbst Lead-Gitarrist und Songschreiber diverser LatinRockBands mit Auftritten im Onkel Pö's, Logo, Fabrik, traute am Sonntag drauf seinen Augen nicht: In der Wandelhalle des Hauptbahnhofes traf er Karl Perazzo, Santanas zweiten Percussionisten. Andie nutzte die Chance und lud den Mann aus San Francisco zum Sightseeing am Hafen, Kiez-Bummel und Kaffee und Kuchen im Portugiesen-Viertel ein. Eigentlich fehlte nur noch Carlos ...



FOTO: LUWE-METZE

Obere Reihe: Jeff Chressman (Santana), Gerd Schlüter (Magic of Santana), Dennis Chambers (Santana), Dixie Voss (Magic of Santana). Untere Reihe: Andie Rohde, Paul Rekow (Santana) und Jürgen Pfitzinger (Magic of Santana)

Andreas Rohde, der „Mann für (fast) alle Fälle“ aus Blankenese arbeitet im normalen Leben seit fünf Jahren als „Solist“ seiner

Firma Elbservice Rohde (Fahrdienste, persönl. Assistenz, Hilfe im und ums Haus, Transporte, Telefon 86 62 66 09).



SÜLLBERG-TERRASSE

## Die Hütte an der Elbe

In einer original authentischen Almhütte können 100 bis 120 Gäste im rustikalen, aber sehr gepflegten Hüttenambiente ein besonderes kulinarisches Angebot von Karlheinz Hauser genießen – von Brotzeitbrettl über Fondue & Raclette sowie knuspriger Entente bis hin zu hausgemachten Kaiserschmarrn mit Zwetschgenröster traditionell serviert im Pfandl. Jagertee und Punsch, Champagner aus dem Steinkrug und Begleitung durch Musik runden den Abend ab. Der in der Adventszeit sich direkt an die Almhütte angrenzende Weihnachtsmarkt lässt die Vorweihnachtszeit auf dem Süllberg genießen.

Eine Almhütte für den Süllberg

Info: KHH Süllberg GmbH, Telefon: 866 25 20

AUTO WICHERT

## Neuer Tourbus für Lotto King Karl

Hamburgs Kultrocker setzt weiterhin auf Partnerschaft mit Auto Wichert „Genau so muss ein Tourbus sein: Viel Platz, viel Komfort, viel Spaß“, so der Kommentar von Hamburgs populärstem Rockmusiker Lotto King Karl, als er Anfang Oktober seinen neuen Volkswagen T5 Multivan bei Auto Wichert in der Filiale Stockflethweg abholte. Der eingefleischte HSV-Fan („Hamburg meine Perle“), der weit über die Grenzen Hamburgs hinaus eine große Fangemeinde hat, ist seit 2009 Partner von Auto Wichert und war schon im



„Lotto“ mit seinem neuen Tourbus

letzten Jahr mit einem T5 Multivan auf vielen Tourneen unterwegs. Sein Resümee: „Ein Tourbus ist so etwas wie ein festes Mitglied der Band. Du musst dich auf ihn verlassen können, denn er muss dich immer rechtzeitig zu den Konzerten bringen. Und unser T5er hat uns nie im Stich gelassen.“

ABSCHIED

## Raketen-Gruß für Birger Stoll

In diesem Jahr wird Silvester für viele Menschen in den Elbvororten anders sein als in den Jahren zuvor. Denn die „Drogerie Stoll“ war viele Jahre lang Anlaufstelle, wenn es zum Jahreswechsel um Raketen und Böller ging. Doch nun ist Birger Stoll tot. Nach langer, schwerer Krankheit starb Stoll, so nannten ihn seine vielen Freunde, mit nur 46 Jahren in der Kieler



Birger Stoll, Geschäftshaus an der Sülldorfer Landstraße



Uniklinik. Mehr als 300 Angehörige und Freunde nahmen Mitte November Abschied von Stoll – zu „seiner“ Musik. Sie schmunzelten und weinten gleichzeitig als „Hells Bells“ von AC/DC in der Niendorfer Barockkirche aus den Lautsprechern rockte. Enge Freunde und Familienangehörige trugen am Ende der Trauerfeier den Sarg zu den Klängen von „Star Wars“ aus der Kirche. Stollis Freunde wollen sich nun am 31. Dezember vor der Drogerie treffen, sich an ihn erinnern und fleißig Silvester-Raketen kaufen. Dabei wird es sogar ganz spezielle Stollli-Raketen geben. Der Erlös des Verkaufes (29. bis 31. Dezember) geht dann an Stollis Lebensgefährtin Sabine und deren Tochter Leyla. Um Mitternacht zünden dann alle die „Stollli-Raketen“ mit lautem Zischen als Gruß in den Himmel. Angehörige und Freunde hoffen, das Stollli viele Raketen erreichen.

Neu!

# EIN KREATIVES KINDERBUCH...

Am 26. November 2010 erscheint:

## DAS KARIERTE GESPENST

von Jana Alexandra Schellhorn



Autor: Jana Alexandra Schellhorn,  
Hardcover, 280 x 220 mm, 32 Seiten,  
ISBN 978-3-9813726-2-5  
Preis: € 12,95

Lennard räumt nicht gerne auf. Eines Tages kommt er auf den Gedanken, ob es echte Gespenster gibt? Denn jemand muss Schuld daran sein, dass Dinge verschwinden. Das kann nur ein durchsichtiger Hausbewohner machen, oder welche Farbe hat ein Gespenst? Gibt es sie überhaupt?

Lennard taucht in eine bunte Farbwelt ein, um das herauszufinden und... macht eine spannende Entdeckung!

Dabei huscht ein kleines Gespenst durch alle Seiten, schaut genau hin.

Wohnt bei euch auch eins?

**Diese phantasievolle Geschichte regt Kinder an, ihre eigene Umgebung detailliert wahrzunehmen und spielerisch ein Gefühl für Ordnung zu bekommen, indem sie auf kreative Gespenster-Beweise-Suche gehen und dabei mit Farben experimentieren...**



KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -0)  
Vertrieb: Gudrun Göller, Telefon 040 86 66 69-57 · [www.klaus-schumann-verlag.de](http://www.klaus-schumann-verlag.de)

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr und bedanken uns für Ihr Vertrauen.**

**Genießen Sie Ihr Festmahl!**

In der Zwischenzeit kümmern wir uns gerne um die Wartung oder Reparatur Ihres Audis oder Volkswagens. Unser Tag & Nacht Service ist von Montag ab 7 Uhr bis Freitag 20 Uhr durchgehend für Sie aktiv.



Auto Wichert GmbH  
[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)  
[info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)

Ausschläger Weg 67-69  
20537 Hamburg  
Tel. 040 251516-84

Segeberger Chaussee 188a  
22851 Norderstedt  
Tel. 040 525970-0

Blankeneser Landstr. 43  
22587 Hamburg  
Tel. 040 866660-0

Stockflethweg 10  
22417 Hamburg  
Tel. 040 527227-430



Das Auto. Nutzfahrzeuge



Bornkampsweg 4  
22761 Hamburg  
Tel. 040 89691-0

Ulzburger Straße 167  
22850 Norderstedt  
Tel. 040 521707-0



Audi  
Vorsprung durch Technik

Hoheluftchaussee 153  
20253 Hamburg  
Tel. 040 423005-0

Stockflethweg 30  
22417 Hamburg  
Tel. 040 527227-0



Skoda Service

Ohechaussee 194  
22848 Norderstedt  
Tel. 040 3098544-70

Wendenstr. 150-160  
20537 Hamburg  
Tel. 040 251516-0



Segeberger Chaussee 181  
22851 Norderstedt  
Tel. 040 529907-0

Reparaturen  
**Tag & Nacht**  
gleicher Preis!

**Pentosin**  
Lubricants & Specialties

Qualitätsprodukte auf  
höchstem Niveau ...



- Bremsflüssigkeiten
- Zentralhydraulikflüssigkeiten
- Motorenöle
- Doppelkupplungsgetriebeöle
- Getriebeöle, ATF's
- Stoßdämpferöle
- Kühlerschutzmittel
- zahlreiche KFZ-/ Industriespezialitäten

DEUTSCHE PENTOSIN-WERKE GMBH • [www.pentosin.com](http://www.pentosin.com)

Hauptverwaltung: Industriestraße 39-43 • 22880 Wedel • Tel +49 4103 9134 - 0  
Werk West: Borsigstraße 3 • 41541 Dormagen • Tel +49 2133 2794 - 0  
Tochtergesellschaft: Pentosin do Brasil Ltda • São Paulo

Der Logistikspezialist für Hamburgs Westen



**REIMLER**  
WORLDWIDE LOGISTICS  
Ihr **Tor** zur Welt

**Denken Sie global.  
Handeln Sie lokal.**

Dieter Christiansen berät Sie gern!

Spedition Reimler

Telefon +49 (0)40 / 731 030-0

Telefax +49 (0)40 / 731 030-30

[www.spedition-reimler.de](http://www.spedition-reimler.de) · [mail@spedition-reimler.de](mailto:mail@spedition-reimler.de)

MELDUNGEN

# Kultur

BILDUNG

## Holger-Cassens-Preis für Leseclub Kölibri

Lesen ist für viele selbstverständlich. Für viele Kinder auf St. Pauli jedoch nicht. Einzig der Leseclub Kölibri, der 2005 nach der Schließung der benachbarten Bücherhalle gegründet wurde, bietet Schülern eine Anlaufstelle. Im Leseclub können Kinder und Jugendliche lesen, lernen und bei Freizeitangeboten, wie Lesenächten und Ausflügen, mitmachen.

Für sein Engagement wurde der Leseclub von der Mara-und-Holger-Cassens-Stiftung jetzt mit dem Preis für „Bildung als gemeinsame Aufgabe“ ausgezeichnet. Die mit 10 000 Euro dotierte Auszeichnung wurde in den Leseräumen am Hein-Köllisch-Platz von



Projektleiterin Marianne Heidebruch freut sich, dass die Arbeit ihres Vereins anerkannt und gefördert wird

Projektleiterin Marianne Heidebruch entgegengenommen. Marianne Heidebruch: „Jetzt kann es weitergehen. Jedes Mal zum Jahresende kommt der Druck. Die Frage nach den Mitteln für das nächste Jahr!“ Mit dem Preisgeld wollen die Mitarbeiter des Leseclubs in den Ferien Lesenächte in einer Heuherberge veranstalten und neue Bücher kaufen.

Mara und Holger Cassens gründeten 2009 ihre Stiftung und fördern Projekte aus dem kulturellen Bildungsbereich. Bei der feierlichen Übergabe im Haus der Patriotischen Gesellschaft sprach Senatorin Christa Goetsch das Grußwort. Auch der Lions-Club Blankenese zählt zu den Unterstützern des Kölibri, der zum „Verband Gemeinwesenarbeit St. Pauli“ gehört.

[www.gwa-stpauli.de](http://www.gwa-stpauli.de)

KUNST

## Schleswig-Holsteinische Künstler in Italien

Die Ausstellung „Sehnsucht nach Arkadien. Schleswig-Holsteinische Künstler in Italien“ wurde bis zum 13. Februar verlängert. Gezeigt werden im Jenisch Haus in einer Folge von Kabinetten unterschiedliche Motivgruppen und Themen in einem ganzen Spektrum: Von der Landschaftsmalerei über Architekturdarstellungen bis zur mythologischen Historienmalerei, von christlicher Historienmalerei über Genrebilder, die Szenen aus dem Alltag des Volkes vorführen, bis hin zu Portraits schöner Römerinnen und Trachtendarstellungen. Die Ausstellung präsentiert Gemälde aus dem Museumsberg Flensburg, dem Altonaer Museum und aus Privatsammlungen.

Zur Ausstellung gibt es eine Begleitpublikation mit dem Titel „Sehnsucht nach Arkadien. Schleswig Holsteinische Künstler in Italien“ von Professor Ulrich Schulte-Wülwer, erschienen im Boyens Verlag.

Baron-Voght-Straße 50, [www.jenisch-haus.de](http://www.jenisch-haus.de)



Die Fledermaus flattert noch bis ins nächste Jahr durch das Allee Theater

ALLEE THEATER

### Flatternde Fledermaus, samtige Stoffe

„Glücklich ist, wer vergisst“ – Melodien wie diese aus der Strauß-Operette „Die Fledermaus“ kennt auch der sonst musikalisch wenig Beschlagene. Nun gehört das Publikum im Allee Theater zu den eher versierten Opernkennern und erlebt einen harmlos-bunten Abend, an dem vor allem gelacht werden darf. Die Doppelbödigkeit des Stückes hat Regisseur Oswald Lipfert bewusst nur zum Teil ausgelotet. So kann sich das Publikum vor allem an grandiosen Stimmen und den Kostümen von Barbara Hass erfreuen. Stimmlich gefallen vor allem Marius Adam mit seinem Bass-Bariton und Michael Müller-Deeken als Dr. Falke. Insgesamt bietet das Ensemble ein kurzweiliges Erlebnis, das das Publikum allerdings recht schnell wieder ins Operetten-Glück entlässt – siehe Textzeile.

Max-Brauer-Allee 76, [www.hamburger-kammeroper.de](http://www.hamburger-kammeroper.de)

KOCH-KUNST

### Hinz & Kunzt präsentiert Sonderheft „Hamburger Kochschule“

Seit Mitte gibt es das Hinz&Kunzt-Sonderheft „Hamburger Kochschule“. Für das Heft zogen Hinz & Kunzt-Verkäufer und -Redaktion wieder durch Hamburger Küchen, besuchten Restaurantschüler und lernten von Kochgrößen wie Tim Mälzer. So absolvierte die Chefredakteurin des Straßenmagazins in der Küche des Restaurants FuH ein Praktikum und eine Gruppe besuchte den Küchenchef von Stockheim Catering, Walter Brodtrager. In Barmbek besuchten die Autoren den kochenden Feuerwehrmann Björn Horstmann. „Hamburger Kochschule“ ist das vierte 100-seitige Sonder-Kochheft des Straßenmagazins. Sie bekommen es bei den Straßenverkäufern sowie im Hinz & Kunzt-Shop für 6,40 Euro. Davon gehen 3,20 Euro an den Verkäufer.

[www.hinzundkunzt.de](http://www.hinzundkunzt.de)

KONZERT

### Westsideblues in der Osdorfer Mühle

Das Wetter ist eine Farce, die Tage nicht mehr als Lichtblitze – die perfekte Zeit für den Blues. Die Stammformation Westsideblues „Classic“ erwartet alle, die den Wind Mary schreien hören und von ihrem Baby verlassen sind, am Mittwoch, 12. November ab 20.30 Uhr in der Osdorfer Mühle (Restaurant „Don Quichotte“). Eintritt zehn Euro.

Osdorfer Landstraße 162a

## Auch für Angstpatienten die richtige Adresse!

Gemeinschaftspraxis Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz  
Von Prophylaxe bis Vollsanierung & Angstpatiententherapie

[www.zahnaerzte-bahrenfeld.de](http://www.zahnaerzte-bahrenfeld.de); Telefon: 893960



### Der unglaublichste Zweier-Pack seit Erfindung der Geselligkeit!

Lucius und Opa – das compatible Duo für Country, Hits und Schlager – von der Waterkant bis ins Bayernland...

Live-Musik immer locker und direkt vom Hocker.

**LUCIUS & OPA**

Kontakt: 82 89 78

## Verwaltung Vermittlung

Zinshäuser  
Wohnanlagen  
Geschäftshäuser



**RICHARD GROSSMANN KG (GMBH & Co.)**

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
IVD VHH EEK

Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg

040/35 75 88-0

[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)



UNSER FIRMENSITZ  
IM HEINE-HAUS

# Kultur

MUSIK

## Konzert im Klövensteen

Die Hartwig Hesse Stiftung und das Hamburger Konservatorium laden am 5. Dezember um 15.45 Uhr ins Hartwig Hesse Haus ein. Nicolas Ascone und Stipendiaten der Kauffmann-Stiftung spielen Werke von Bach, Dittersdorf, Mozart und Saint-Saëns. Klövensteenweg 25, Telefon: 81 90 60

MUSIK

## Auf Kurs mit der Gruppe „Hafennacht“

Bewährtes wie Neues hat die Formation „Hafennacht“ auf ihrer neuen CD versammelt. Sängerin Uschi Wittich interpretiert dabei Klassiker wie „Der Nowak“ oder „Hering und Makrele“, singt aber auch eigene Lieder. „Auf Kurs“ wird Freunden des maritimen Liedguts gefallen, die auf Pathos gern verzichten und die frische, variantenreiche Stimme der Sängerin freuen wird. Besonders an Elbvorortler richtet sich



Neue CD der Gruppe „Hafennacht“

der Titel: „Die Dame von der Elbchaussee“. [www.hafennacht-ev.de](http://www.hafennacht-ev.de)



Konstanze Dammann, Katy Behrmann-Oreopoulos, Monika Blaubach, Kostas Oreopoulos und Kerstin Thieme

GESCHÄFTE

## Skulpturen von Monika Blaubach

Wieder einmal war das Bettengeschäft Coco-Mat Schauplatz für ein außerordentliches Ereignis. Die Künstlerin Monika Blaubach, Tochter von Klein-Erna-Autorin Vera Mohr-Möller, zeigte ihre beeindruckenden Skulpturen aus Bronze, Terracotta, Gips und Speckstein. Zur Vernissage waren viele Kunden, Nachbarn und Kunstfreunde gekommen. Darunter auch Irimi Tavidis, Ehefrau des Elbschloss Residenz Geschäftsführers. Dockenhudener Straße 25, Telefon: 38 63 47 53



# Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

DIE Profis in den Elbvororten!

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: [winterdienst-west-ohg@alice.de](mailto:winterdienst-west-ohg@alice.de)

**Boelter**  
Boelter Immobilien GmbH

**Gute Zeiten für Immobilien**



**Blankenese** exkl. 6-Zi.-Einfamilienhaus, 175 m², BJ 2005, erstkl. Ausstg., WZ 49 m², Bulthaup-EBK, 3 Bäder, Bestzustand, 2 Carports, Hobbyräume im UG, € 990.000,-



**Rissen** 7-Zi.-EFH, 220 m², BJ 1996, mit 3-Zi.-Einliegerwohnung, 2 EBK, 3 Bäder, Wohn-/Esszimmer 66 m², Marmorkamin, Carport, 1.039 m² Grundstück, € 820.000,-



**Nienstedten Ortsmitte** 6 1/2-Zimmer-Haushälfte, ca. 155 m², Baujahr 1927, Rotklinker, Teilkeller, 2 Bäder, 411 m² Grundstück, Garage, € 525.000,-



**Blankenese** 3-Zimmer-Wohnung, 130 m², Endetage, 44 m² Süd-Dachterrasse, Wohnzimmer 35 m², Essdiele, Parkett, Einbauküche, TG-Stellpl., € 1.500,- exkl. + NK





Ehepaar Dr. Bernd und Dr. Barbara Kortüm, Jörg Rosenfeld mit Cordula Schott, Haspa-Direktor Andreas Meyer, Dr. Friedhelm Steinberg, Manfred und Katharina Baumann

HASPA

**Eröffnungsgala in der Elb Lounge**

Die Elb Lounge zählt zu den elegantesten Häusern entlang der Elbchaussee. Damit war sie ein geeigneter Ort für eine Eröffnungsgala für das neu geschaffene Haspa Private Banking Elbvororte. „Wir möchten noch näher an unseren Kunden in den Elbvororten sein“, so der Haspa-Generalbevollmächtigte Jörg Ludewig. Unter dem Motto „Haspa Private Banking Soiree“ erlebten die Gäste einen Abend mit Kultur und Kulinarik. Claudia Römer zeigte Schmuck, Susan Pieper Hüte und mit dem



Private Banking-Leiter Frank Dubbert, Haspa-Direktor Helge Steinmetz mit Ehefrau Susanne

Sommelier Gerhard Retter ging es auf Weinreise. Neben dem Leiter der neuen Private Banking Abteilung Frank Dubbert waren auch Haspa-Vorstandsprecher Dr. Harald Vogel-sang, Friedhelm Steinberg, Präsident der Hamburgischen Wertpapierbörse und das Ehepaar Bernd und Barbara Kortüm dabei. Musikalisch sorgten Bill Ramsey und die Gruppe „Hafennacht“ für Atmosphäre. Der Tombola-Erlös kam der Philip-Breuel-Stiftung zugute, die Kinder in sozialen Brennpunkten unterstützt.

# Alpers

Metall & Glas

Wir sagen Danke...

für eine erfolgreiche Zusammenarbeit im letzten Jahr und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie Glück und vor allem Gesundheit für das Jahr 2011.

Ihr Alpers Team

frohes**FEST**
merry**CHRISTMAS**
feliz**NAVIDAD**
joyeux**NOËL**
boas**FESTAS**

**K. H. Alpers GmbH**  
 Luruper Hauptstrasse 54  
 22547 Hamburg  
 Tel.: 040 / 840 70 40  
 Fax: 040 / 840 70 49  
[www.alpers-metallbau.de](http://www.alpers-metallbau.de)

**In den Hamburger Elbvororten**



**Rissen** großzügige 2-Zimmer-Maisonette-Wohnung, 74 m<sup>2</sup>, Einbauküche, Wohnzimmer 32 m<sup>2</sup>, West-Loggia, Tiefgaragen-Stellplatz, € 179.000,-



**Othmarschen** groß, 3-Zi.-Stadtwhg., 144 m<sup>2</sup>, Wohn-/Esszi. 62 m<sup>2</sup> mit Kamin, Fahrstuhl, 2 große Balkone, 2 TG-Stellpl., Schwimmhalle, € 1.710,- exkl. + NK



**Alt-Osdorf** zentral, 2-Zimmer-Eigentumswohnung, 63 m<sup>2</sup>, Endetage, EBK, helle, sonnige 12 m<sup>2</sup> Süd-Dachterrasse, TG-Stellplatz, Schwimmhalle, € 108.000,-



**Blankenese Ortsmitte** Villenstraße, 4-Zimmer-Wohnung, 105 m<sup>2</sup>, I. OG, erstklassiger Zustand, Einbauküche, 12 m<sup>2</sup> Süd-Balkon, € 1.545,- exkl. + NK



### Moppeliges ...

„Und was macht der kleine Mops: hops!!!  
Da sitzt er nun im Brillenhaus und schaut vergnügt zum Fenster raus.“

Wen diese Zeilen ansprechen, der kann sich noch bis zum 9.12. im Brillenhaus Blankenese einfinden, wo die Werke der Malerin und Bildhauerin Angela Weiskam gezeigt werden.  
**Brillenhaus Blankenese, Am Kiekeberg 1**



### Foyer-Galerie im Elbe Kino

Die Hamburger Künstlerin Uschi Dechow hat sich weit über den Norddeutschen Raum mit Ihrer experimentellen Druckgrafik durch ihre eigene Handschrift fest etabliert. Nicht zufällig zählt das Experimentieren – die Kunst, die im Augenblick entsteht – zu ihrem besonderen Markenzeichen. Experimentieren bedeutet ihr deshalb so viel, so sagt sie: „Weil es mir soviel Freiheit lässt. Da versuche ich mich völlig auszuschalten, und kann spontan entwickeln. Mir kommen dabei immer wieder neue Ideen.“ Dabei verliert sie die Welt und die Gesellschaft mit ihren Besonderheiten und Krisen nicht aus den Augen. In den Zyklen Hamburger Hafen oder Menschenbilder werden eigene Blicke gezeigt.  
**8. November 2010 bis 8. Januar 2011, Eintritt frei  
ELBE-Kino, Osdorfer Landstraße 198**

Experimentelle Radierungen

### Till Verclas und Vera Rhodius in der Galerie Frederike Rohse

Ab sofort sind in der Gerhofstraße 2 Werke der Schmuckkünstlerin Vera Rhodius zu sehen – einzigartige Kompositionen, gefertigt aus Edelmetallen und Emaille. Ebenfalls Teil der Ausstellung sind Skulpturen und Malereien des Künstlers Till Verclas. Der Hamburger schuf u.a. die Gedenktafel für Richard-Dehmel anlässlich der Umbenennung der Gorch-Fock-Schule.  
**Öffnungszeiten: Freitags, 13–18 Uhr, Telefon: 0174/204 62 58, www.friederikerohse.de**



Eine Brosche von Vera Rhodius



## Blankeneser Winterdienst GmbH

Schnee- und Glättebeseitigung, Grundstücksservice

...mit über 25 Jahren Erfahrung

Tietzestr. 25, 22587 Hamburg

☎ 040-87 00 75 78, 📠 040-87 00 77 49



Die Zusammenarbeit unter Hamburger Hausmaklern hat Tradition.  
Wir pflegen sie - zum Nutzen unserer Kunden.

*Peter M. Förster*



*Nicky Fesché*

*Förster & Hilms*  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

www.foersterhilms.de

**Nicky Fesché**  
EIN GRUND MEHR

www.fesche-immobilien-hamburg.de



Griechische Einflüsse sind unverkennbar

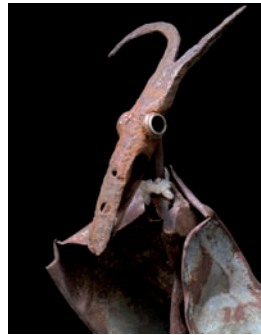
### „Arkadien“ im Jenisch Haus verlängert

Der Traum vom irdischen Paradies hat die Menschen schon immer beschäftigt und fasziniert. Der Mythos Arkadien – ursprünglich der gebirgige Landstrich in der Mitte der griechischen Halbinsel Peloponnes mit seiner idyllischen Landschaft und dem beschaulichen Schäferleben – wurde in der Renaissance und im Barock zu einem Symbol für das „Goldene Zeitalter“. Südliche Impressionen, die dies illustrieren, sind noch bis zum 13. Februar im Jenisch Haus zu sehen. **Jenischpark, Führungen samstags und sonntags um 15 Uhr**

### Abstract Movement

Nach Arbeiten des österreichischen Künstlers Friedrich Eigner und der Hamburger Malerin Dorothea Chazal zeigt die Ute Clausen Galerie II unter dem Titel „abstract movement“ Bilder, Zeichnungen, Objekte und Skulpturen des Leipziger Künstlers Kaesberg. Die Ausstellung in den neuen Räumen im Güterschuppen am Flottbeker Bahnhof läuft vom 24. November bis 2. Februar 2011.

**Mo. u. Mi. 17–19 Uhr, sowie nach telefonischer Vereinbarung**



### Roberto Spadoni im Ravenborg

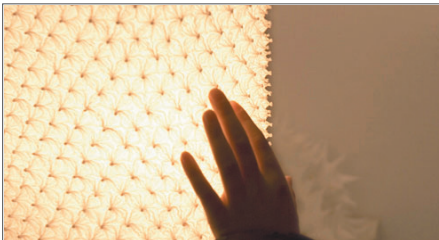
Ausdrucksvolle Eisenwesen sind im Ravenborg noch bis zum 23.12. zu sehen. Der italienische Künstler Roberto Spadoni, ehemals Kardiologe, arbeitet seit 1987 in Hamburg, bevorzugt mit Metall.

**Elbchaussee 520, Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10–20 Uhr, Do. 10–24 Uhr, Sa. 10–16 Uhr**

### Wüstenbilder auf der Weltenbummler-Messe

Im Museum für Völkerkunde findet am 4. und 5. Dezember die 1. Weltenbummler-Messe in Hamburg statt. Bekannte Weltenbummler und Reiseführer, die zu Fuß, auf dem Fahrrad oder per Boot die Erde umrunden, berichten in Bildern und Lesungen über „Gott und die Welt“.

So ist neben Wilfried Erdmann, der als erster Deutscher allein um die Welt segelte und Achill Moser, der zuletzt in 135 Tagen die Sahara zu Fuß und mit Kamelen durchquerte, auch der Wüstenmaler Carsten Westphal aus dem Hamburger Westen dabei. Er stellt seine Wüstenbilder aus und berichtet an beiden Tagen von seinen Wüstenreisen nach Indien und Arabien. **Rothenbaumchaussee 64**



die Galerie für Licht und Leuchten  
am S-Bahnhof Blankenese

freitags von 16 bis 19h  
samstags von 11 bis 14h

Am Klingenberg 2      040 40132010  
22587 Hamburg      www.lichtweit.de



Ein Investment mit Klasse:

# 6% P.A.\* MIT TOP-IMMOBILIEN IN HAMBURG-BLANKENESE

## Turbulenzen an den Finanzmärkten, Bankzinsen im Keller:

Solide Immobilieninvestments sind gefragt. Mit dem Hesse Newman Classic Value 2 haben Sie die seltene Gelegenheit „vor der Haustür“ in eine echte Hamburger Perle zu investieren:

### DAS STADTQUARTIER BAHNHOFSPLATZ IN BLANKENESE.

Mitten im Ortskern am Bahnhof ist hier im Jahr 2010 ein neues Gebäude-Ensemble entstanden. Ein ausgewogener Mietermix und die langfristige Vermietung bieten Anlegern hohe Planungssicherheit und 6% p.a.\*

Vor-Ort-Besichtigung am Samstag, den 11.12.2010 mit Glühwein & Bratwurst sowie am Samstag, den 15.01.2011

Fordern Sie Ihr persönliches Info-Paket an:

HAMBURGER VERMÖGEN

HHVM Hamburger Vermögen GmbH  
Privates Vermögensmanagement  
Mittelweg 118 • 20148 Hamburg  
Telefon: 040/229 439-0 • Telefax: 040/229 439-49  
E-Mail: info@hhvm.eu • Internet: www.hhvm.eu

Maßgeblich für die Beteiligung ist ausschließlich der Verkaufsprospekt Hesse Newman Classic Value 2 in seiner jeweils letzten Fassung.  
\* Vorgesehene Auszahlung, steigend auf 7% p.a. bezogen auf die Pflichteinlage ohne Agio.

## SV Blankenese

# Das Ende der Spaßgesellschaft

Nach vielen Jahren des gemeinsamen Sportes trennen sich nun die Wege. Die zweite Handball-Mannschaft der Spielvereinigung Blankenese löst sich auf.

Wehmut liegt in der Stimme von Nils Niemann, als er sagt: „Wir waren eine junge, spaßige Gemeinschaft, die viel erlebt und gelacht hat.“ Die bisherige zweite Handball-Herren-Mannschaft der Spielvereinigung Blankenese löst sich auf.



Die zweite SVB-Handball-Mannschaft tritt im Dezember zum letzten Mal an

Wege, die teilweise seit frühester Kindheit zusammen liefen, trennen sich. Niemann war zuletzt Spielertrainer der Mannschaft, zog sich vor kurzem den zweiten Kreuzbandriss zu und sieht nun die Zeit gekommen, dem Sport den Rücken zu kehren. „Ich müsste jetzt ein Jahr lang warten bis ich wieder fit bin. Es ist Zeit aufzuhören.“ Aufhören muss wohl auch Steffen Anbergen, der wie Niemann in der zweiten Herren mit Mitspielern aus der Jugend – aber auch mit den früher von ihm trainierten Jungs zusammen spielte.

„Meine Schulter ist kaputt, ich habe bei jedem Wurf Schmerzen und kann montags in der Schule kaum an die Tafel schreiben. Ich habe Angst mir meine Vollbeamtung durch Handball kaputt zu machen“, meint der Sonderschulpädagoge.

Der 26-Jährige war erst zur vergangenen Spielzeit, nach Beendigung seines Studiums in Hannover, zur SVB zurückgekehrt. „Es ist traurig, wir sind zusammen erwachsen geworden. Und waren auch außerhalb des Trainings beim Bierchen stets eine Einheit.“

In der letzten Saison, in der das Team aus der dritten in die vierte Hamburger Liga

abstieg, kamen noch regelmäßig 16 Spieler zum Training, mittlerweile sind es selten drei. Zu viele Akteure haben sich verletzt, zu viele studieren oder arbeiten außerhalb Hamburgs.

„Zu den Partien am Wochenende bekommen wir meistens genau sieben Spieler zusammen, wobei dann ein Torwart mit im Feld spielen muss. Waren genug alte Haudegen dabei, haben wir auch alles gewonnen. Aber ohne Auswechsellern zu können, klappt das nur selten. Egal ob auswärts oder zuhause in der Halle Willhöden“, erklärt Anbergen weiter.

Zuletzt schaffte es die SVB II zwar 30 Tore in einem Spiel zu werfen, kassierte aber 34.

Die erste Mannschaft der SVB spielt auf gehobenem Niveau in der zweiten Hamburger Liga, die dritte Herren besteht vor allem aus älteren Herren, die ihren sportlichen Zenit überschritten haben.

Für potentielle junge Akteure einer zweiten Mannschaft oder Rückkehrer, wird also im Verein vorerst kaum noch Platz sein. „Vielleicht geht es in zehn Jahren, wenn alle sesshaft geworden sind, mit der alten Truppe weiter. Aber jetzt heißt es erstmal Abschied nehmen“, trauert Steffen Anbergen dem Team hinterher.

Die Erfahrungen, die Niemann und Anbergen in ihrer bewegten SVB-Jugend nicht zuletzt bei den großen, alljährlichen Turnieren in Dänemark und Winsen gesammelt haben, können nun aber weitere Jungspunde machen.

Der Nachwuchsbereich der Handballabteilung ist gesund, sagt Leiterin Ulrike Pohle, vor allem bei Jungs ist der harte Sport noch immer äußerst beliebt.

Autor: henrik diekert

WEDEL

## Neujahrslauf

Auch das Jahr 2011 können unverkater- te und gesundheitsbewusste Menschen aus dem Hamburger Westen mit dem Neujahrslauf des Wedeler Lauffreizeugs be- ginnen. „Bei der Veranstaltung wird wie in den Vorjahren auf jeglichen Wettkampfcharakter verzichtet. Es wer- den verschiedene Strecken zwischen 2,5 und 10 Kilometer angeboten, die unter Begleitung erfahrener Betreuer gelaufen werden. Die Besonderheit be- steht darin, dass sich jeder Teilnehmer für eine Strecke und ein vorgegebenes Tempo entscheidet und in der jeweili- gen Gruppe gemeinsam mit den ande- ren zusammenbleibt“, erklärt Abtei- lungsleiterin Renate Eichfelder. Gelaufen wird rund um den Freizeit- park Wedel, durch die Marsch und ent- lang des Deiches. Die Startgebühr be- trägt vier Euro, zwei Euro für Kinder. Interessenten können sich am Neu- jahrstag zwischen 11 und 11.45 Uhr in der Sporthalle Bekstraße anmelden, ge- startet wird um 12 Uhr. In der Startge- bühr enthalten sind auch warmer, alko- holfreier Punsch und ein Imbiss. Serviert wird nach der Zielankunft.

FTSV KOMET BLANKENESE

## Neue Tanz-Kometen gesucht

Seit über vier Jahren bietet der Tanzpä- dagoge und Choreograph Alois Regal Jazz-Dance-Gruppen bei Komet Blankene- se an. Bisher beweg- ten sich die Jugendl- icken (ab 15 Jahre) und Erwachsenen nur aus Spaß an der Freude jeden Mit- twoch ab 19 Uhr in der Gymnastikhalle Musäustraße.

Jetzt plant der 35-jährige Tanztrainer die Eröffnung einer Leistungssport- gruppe, die Komet auch in Wettkämp- fen repräsentieren soll. „Ich betreue so ein Projekt bereits im Hamburger Nor- den. Nun wollen wir auch im Westen eine ambitionierte Jazz-Dance-Gruppe installieren“, sagt das Mitglied der „Scheinwerfer Dance Company“ über sein Projekt. Komet sucht dafür begei- sterte Jazztänzer, die zwischen 18 und 30 Jahre alt sind, und schon Tanzer- fahrung haben.

Auskunft gibt Turnabteilungsleiterin Claudia Neumann unter der Telefon- nummer: 81 16 92.



Alois Regal

design  
trifft  
natur



riletto | Design Kai Stania

**TEAM7**  
natürlich wohnen

Edles Naturholz und metallfreie Bettverbindungen garantieren gesunde Nächte für Designliebhaber im prämierten riletto Bett.

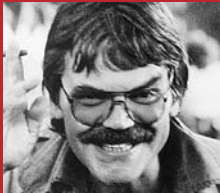
**TEAM 7 Hamburg**  
Stahlwiete 14a (Phoenixhof)  
22761 Hamburg-Altona  
Tel. 040 39 84 10-0  
[www.team7-hamburg.de](http://www.team7-hamburg.de)

**TEAM 7 München**  
Herzogspitalstraße 3  
80331 München  
Tel. 089 232 49 50-0  
[www.team7-muenchen.de](http://www.team7-muenchen.de)

# Wir sind Nienstedten!



Seit 1984 leitet Frau Kastening nach dem Motto „In den eigenen vier Wänden, **Tag und Nacht** in guten Händen“, den Pflegebetrieb. **Tag & Nacht Ambulante Pflege** Charlotte-Niese-Straße 3, Tel. 82 77 44



**Ihre Druckerei** für Privat, Industrie und Werbung: Berthold Wagenhuber

**Druckwerkstatt** Nienstedten Kastanienhof Osdorfer Landstr. 233 Telefon 82 84 89



Fischspezialitäten gibt es jetzt bei **Kay Bartolucci** am Kap Horn. Tägl. Frisch-, Räucher- und Mittagsfisch sowie hausgem. Salate laden zum Schlemmen ein, **Kay Bartolucci** Nienstedtener Straße 13, Telefon 86 69 07 61



**Elbmaler Andreas Hector** würde auch gerne bei Ihnen mit seinem erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten ausführen.

**Elbmaler Hector** Elbchausee 518 Telefon 82 241 300 Mobil 0170 20 25 247



Wenn's um Licht, Leitungen, Installationen geht:

**Elektro-Kloss** Karl-Heinz Kloss Langenhagen 33 Telefon 82 80 40



Bei **POM's** können Sie Ihre Garderobe individuell, kompetent und preiswert anfertigen sowie ändern lassen.

**POM's Kreativ-Mode** Georg-Bonne-Str. 118 Telefon 8 22 33 76



Willkommen in der Welt der Schönheit mit **MARIA GALLAND PARIS**

**Kosmetik** Marion Wulf Georg-Bonne-Str. 77 Tel. 82 18 87



Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.

**Dr. med. dent. Leonie Brolund**, Zahnärztin in Hamburg-Nienstedten Nienstedtener Str. 10 22609 Hamburg Tel. 82 66 30 [www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de](http://www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de)



Wenn die Mittel für Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen gestrichen werden, werden solchen schönen Schiffe in Zukunft auf der Elbe seltener zu sehen sein

## Museumshafen

# Maritime Oldtimer in Gefahr?

Vielorts wird angesichts leerer Kassen der Rotstift angesetzt. Bedroht ist auch der Bestand des Beschäftigungsträgers „Jugend in Arbeit“, der einen wichtigen Beitrag zum Erhalt alter Schiffe leistet.

**H**amburgs Traditionsschiffe sind eine Attraktion der Stadt. Sie werden von ehrenamtlich arbeitenden Mannschaften liebevoll gepflegt und in Fahrt gehalten. Jetzt aber sehen Organisationen wie der Museumshafen Oevelgönne, die Stiftung Hamburg Maritim und Fördervereine für die „Cap San Diego“, den Dampfeisbrecher „Stettin“, die „Rickmer Rickmers“ sowie das Expeditionsschiff „Feuerland“ den Erhalt dieser Zeitzeugen früherer Zeiten der Seefahrt in Gefahr.

Denn aufgrund der Sparmaßnahmen im Hamburger Etat sollen die finanziellen Mittel für Arbeitsförderungsmaßnahmen gestrichen werden. Betroffen wäre davon nach Befürchtung der Organisationen auch die Einrichtung „Jugend in Arbeit Hamburg e.V.“ mit ihrer Harburger Werft, ihren Werkstätten und ihrer über lange Jahre er-

worbenen Erfahrung und dem schon oft unter Beweis gestellten Können bei der Restaurierung alter Schiffe.

Denn so sehr die eigenen Besatzungen die Schiffe pflegen, hin und wieder müssen die Fahrzeuge auch in eine richtige Werft. Normale Werftaufenthalte sind für solche alten Schiffe aber nicht zu finanzieren. Bei der Harburger Werft aber arbeiten Jugendliche an den Schiffen, die sich damit zugleich einen beruflichen Abschluss erwerben. Die davon betroffenen Vereine appellieren also an Politik, Verwaltungen, Wirtschaft und Öffentlichkeit in Hamburg, den Fortbestand von „Jugend in Arbeit Hamburg e.V.“ zu sichern.

www.museumshafen-oevelgoenne.de  
Autor: eigel.wiese@kloenschnack.de

## PASSAT

### Die berühmte Viermastbark wird 100

Die Viermastbark „Passat“ wird im kommenden Jahr 100 Jahre alt. Ihr Geburtstag wird vom 12. bis 15. Mai in Travemünde gefeiert. Die „Passat“ zählt zu den schönsten Segelschiffen der Welt und ist ein berühmtes Wahrzeichen Travemündes. Die bei der Hamburger Werft Blohm & Voß für den Getreide- und Salpetertransport gebaute Viermastbark gehörte einst zur berühmten Flotte der Flying-P-Liner. Bei günstigem Wind war sie bis zu 18 Knoten schnell. 1957, das Schwesterschiff „Pamir“ war kurz zuvor gesunken, wurde die „Passat“ außer Dienst gestellt.

## SEA CLOUD

### Der 80. Geburtstag wird in Hamburg gefeiert

Seit über 30 Jahren können Segelenthusiasten und Erholungssuchende auf dem eleganten Windjammer „Sea Cloud“ zu den schönsten Zielen in Europa, Mittelamerika und den kleinen Antillen reisen. Nun wird die nostalgische Segelyacht in Bremerhaven (MWB-Werft) an die neuen Solas-Standards angepasst und liebevoll restauriert. In neuer Frische wird die „Sea Cloud“ im Mai 2011 zum ersten Mal seit 33 Jahren wieder nach Hamburg kommen und dort ihren 80. Geburtstag feiern.

Nach der Teilnahme am Hamburger Hafengeburtstag (6. bis 8. Mai) bietet die „Sea Cloud“ ihren Gästen die auf lange Sicht einmalige Gelegenheit einer Segelreise vor der Haustür und wird zu zwei Schnupperreisen im Norden Deutschlands aufbrechen: Vom 9. bis 13. Mai geht es ab Hamburg über Sylt zurück nach Hamburg und vom 13. bis 16. Mai 2011 ab Hamburg über Sylt nach Bremerhaven. Wer länger auf der Viermastbark verweilen möchte, entscheidet sich für die Reise nach England (16. bis 24. Mai), die von Bremerhaven nach Portsmouth führt. Ihr Jubiläum wird die „Sea Cloud“ außerdem im Sommer gebührend im Mittelmeer feiern. Die Geburtstagsreise vom 17. bis 31. Juli beginnt in Barcelona und führt rund um Sardinien und Korsika zu den italienischen Zielen Rom, Amalfi, Sorrent, zur Costa Smeralda und nach Taormina.

## MARITIMER BUCHTIPP

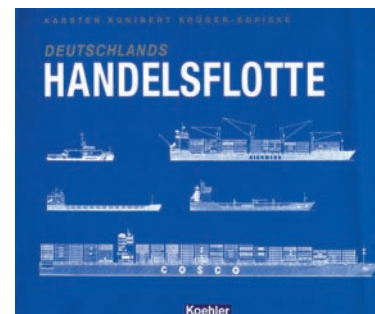
### Deutschlands Handelsflotte

Rund 3.600 Handelsschiffe gehören der deutschen Handelsflotte an, damit liegt

Deutschland auf Platz drei der größten Flotten weltweit. Das Buch „Deutschlands Handelsflotte“ bietet einen Überblick über die Entwicklung und Bedeutung der

deutschen Handelsflotte in Zahlen und Bildern. Rund 700 Zeichnungen des Autors Karsten Kunibert Krüger-Kopiske ergänzen die systematische Darstellung der Flotte.

**Deutschlands Handelsflotte, Köhlers Books, 305 S., 39,90 Euro, ISBN 978-3-7822-1011-9, Hardcover**



# SILVESTERPARTY 2010

Die große **Silvesterparty 2010.**  
Live-Band, DJ, viele Bekannte, gute Stimmung,  
nette Naschereien, Spaß auf der Tanzfläche.



## Große Party auf dem Sülberg!

Jahreswechsel von 2010 auf 2011 mit Disco und Livemusik von den „Soulisten“ im Ballsaal auf dem Sülberg am

**Freitag,**

**31. Dezember 2010!**

Reingehen kann man ab 20 Uhr und um 21 Uhr startet der DJ (Band ab 22 Uhr). Mit einer Eintrittskarte für 30 Euro ist jederman dabei. Essen und Trinken sind extra zu zahlen und werden vor Ort in bunter Vielfalt angeboten. Man kann sich zwar hier und da hinsetzen, Tische sind jedoch nicht buchbar – der Ballsaal bietet die beliebte Stehtischlandschaft.

## Die befreiende Eintrittskarte

gibt es ab sofort beim Hamburger Klönschnack unter Telefon

**86 66 69-54**

Eine Altersbegrenzung wird nicht ausgefunden, jedoch dürften sich wieder einmal die Vertreter der Altersgruppe zwischen 30 und 60 Jahren am wohlsten fühlen – plusminus versteht sich.

Eine rechtzeitige Kartenreservierung hat sich als sinnvoll erwiesen.

Viel Spaß beim Rüberrutschen ins Neue Jahr im Ballsaal auf dem Sülberg und ein wundervolles 2011 wünscht Ihnen

Ihr

HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Viel Vergnügen und einen guten Rutsch wünschen Ihnen:

**Sparda-Bank**  
*Freundlich & fair*



**Audi**  
Vorsprung durch Technik

**HAMBURGER Klönschnack**

# KAI WIECHMANN®

## In Werte investieren!

### Handgefertigte Bücherregale

aus Eibe oder Mahagoni,  
ab 55 cm bis 260 cm



### Schreibtisch antik oder neu



### Clubsessel „Rowley“

Leder-Klassiker, solider Buchenrahmen,  
aufwendige Polsterung, individuelle  
Handpatinierung

Am Diebsteich 55 · 22761 Hamburg-Bahrenfeld  
geöffnet Mo.–Fr. 10–19 Uhr · Sa. 10–18 Uhr

[www.kai-wiechmann.de](http://www.kai-wiechmann.de)

## BEMERKENSWERTES



Amtsrichter Horst Tonat dachte lange nach, bevor er sein Urteil gegen einen Stalker sprach

### Aus dem Amtsgericht

## Haftstrafe für Stalker

Wer klaren Blickes, ungetrübt von diffiziler Strafprozessordnung oder juristischer Eventualitäten, an den Fall herangeht, für den liegt spätestens nach einer halbe Stunde der Fall klar auf der Hand. Amtsrichter, Staatsanwältin und Verteidiger hingegen verhandeln zwei Tage und hören dabei zehn Zeugen. Möglicherweise liegt es daran, dass es den Straftatbestand des Nachstellens, auch bekannt als Stalking, erst seit 2007 überhaupt gibt. Diesen Vorwurf machte die Staatsanwaltschaft dem 46-jährigen Jamal Hawi\*, einem gebürtigen Libanesen, nicht zum ersten Mal. Wegen des gleichen Deliktes war der Mann, zuletzt arbeitete er als Küchenhilfe, erst im Oktober vergangenen Jahres von Amtsrichter Horst Tonat zu einer sechsmonatigen Bewährungsstrafe verurteilt worden. Der kleine Mann, der gern in Cafés sitzt, hatte seiner ehemaligen Freundin immer wieder nachgestellt, sie telefonisch bedrängt, Mails und SMS geschickt. All das wird von mehreren Kolleginnen der als Nebenklägerin auftretenden jungen Frau bestätigt. Das Opfer, eine aus der Provinz stammende 25-jährige Backwarenfachverkäuferin, hatte schon zuvor Wohnung und Arbeitsplatz gewechselt. Immer wieder bricht die junge Frau in Tränen aus, wenn sie erzählt, wie ihr Jamal Hawi nachstellte, mal drohte, mal säuselte.

„Ich gehe nicht mehr allein aus der Wohnung, lasse mich zur Arbeitsstelle bringen und abholen. Ich schaffe meine Arbeit nicht mehr, brauche wieder psychologische Hilfe; ich habe Freunde verloren und das Vertrauen zu meinem Freund leidet“, so das Opfer um Haltung kämpfend.

Der Verteidiger liegt richtig, wenn er von einem komplizierten psychologischen Geflecht spricht. Doch ein Gerichtssaal ist keine Therapiesitzung. Hier geht es primär um Schuld und Strafe. Als kurz vor den Plädoyers die Vorstrafen verlesen werden, schwindet auch bei sozialpädagogisch orientierten Zuhörern das Verständnis für den Angeklagten. Er ist wegen Körperverletzung, Beleidigung und Vergewaltigung vorbestraft.

Entsprechend der klaren Beweislage, den Vorstrafen und der laufenden Bewährung beantragt die Staatsanwältin eine 15-monatige Haftstrafe. „Das Opfer ist psychisch schwer beschädigt“ begründet die Anklagevertreterin ihren Antrag.

Länger als sonst üblich denkt der Amtsrichter über den Fall nach, bevor er Jamal Hawi wegen Nachstellens und Beleidigung zu zehn Monaten Haft verurteilt. Blitzartig verlässt der frisch Verurteilte daraufhin den Gerichtssaal.

Noch vor dem Gerichtsgebäude kündigte der Pflichtverteidiger, ein Fachanwalt für Strafrecht aus Itzehoe, Berufung an.

\*Namen geändert



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

### Wir erfüllen Ihren Wunschzettel.

Als Dankeschön für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen in 2010 verlosen wir einen Reisegutschein im Wert von 2.000 Euro für Ihren nächsten Urlaub im Schnee.\*

[www.hamvoba.de](http://www.hamvoba.de)

\*Teilnahmebedingungen in unseren Geschäftsstellen.

**Hamburger Volksbank**

Man kennt sich.

Einfach den ausgefüllten Coupon bis zum 31.12.2010 in einer unserer Geschäftsstellen abgeben.

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_





Heiner Petersen und Margrit Gütt

## Medienboten Bücher Lieferdienst

Im Alter fällt vieles schwerer. Die Beine machen nicht mehr mit und die Augen werden schlechter. Wer dennoch nicht auf seinen abendlichen Krimi verzichten möchte, kann sich Bücher liefern lassen.

Das Projekt Medienboten der Hamburger Bücherhalle bringt Bücher und Hörspiele nach Hause. Unkompliziert und kostenlos können Lesefreunde per Katalog zwischen 4.000 Titeln wählen. Großdruckschrift erleichtert das Schmökern. Um das Angebot zu nutzen, ist lediglich ein Bücherhallen-Ausweis nötig. Der Lieferdienst „verbessert die soziale Integration und Lebensqualität der hausgebundenen Personen“, sagt Medienbote Heiner Petersen. Margrit Gütt lebt in der Martha Stiftung und liest anderen Bewohnern vor. „Der Katalog macht die Buchauswahl leichter. Ich finde den Austausch mit meinem Bücherboten schön und der Großdruck hilft mir beim Vorlesen.“ Infos zu den Medienboten unter Telefon: 43 26 37 83

### LESUNG

#### „Justine und die Kinderrechte“

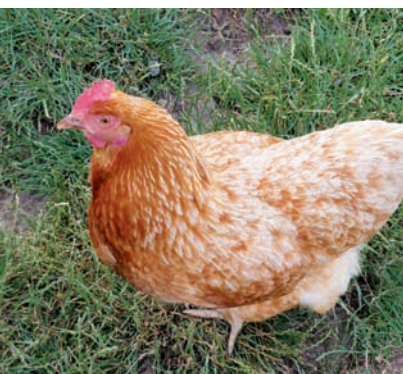
Die Autorin Antje Szillat liest aus ihrem Buch „Justine und die Kinderrechte“ zugunsten des Kinderhilfswerks terre des hommes. Die tdh-AG Hamburg lädt alle Kinder und ihre Familien herzlich zu der Benefiz-Lesung ein. Das Buch: Justine und ihr Katerfreund Joschi haben eine ganz besondere Aufgabe: die „Mission Kinderrechte“. Die beiden sind stets im Auftrag der Kinder unterwegs. Und wo immer die Rechte der Kinder nicht geachtet werden, wo immer die Großen die Kleinen mal wieder einfach übersehen, da tauchen Justine und Joschi auf und – schwupp – sorgen sie dafür, dass sich daran schnellstens etwas ändert. Eintritt drei Euro So., 12. Dezember, 12 Uhr, Werkstatt 3, Nernstweg 32–34

### TIERISCHES

#### Blankeneser Rasse- geflügelschau 2010

Freunde des Federviehs können sich auf vielfaches Geschnatter einstellen. In der Gesamtschule Blankenese findet die Rassegeflügelschau des Blankeneser Geflügelzuchtvereins von 1890 statt. Der Eintritt ist frei.

Termine: Sa., 4.12., 15–20 Uhr  
und So., 5.12., 9–15 Uhr



## BLANKENESE HAT EINEN HANG ZU FEUCHTEN KELLERN.

Wir zum Glück auch: ELMCO Bautechnik GmbH, Systemlösungen bei Feuchtigkeit im Keller.



### Abdichten ohne Aufgraben:

Unsere Vergelungstechnik dichtet Außenwände in Hanglage ab. Von innen, ohne aufzugraben!



Kostenlose Besichtigung:

**040 822 990-0**

Osterbrooksweg 81 | 22869 Schenefeld



**ELMCO**  
BAUTECHNIK  
DICHT-KELLER.DE



**SOLARLUX**  
Aktiv-Partner



## IDEEN FÜR IHREN LIEBLINGSPLATZ...

...finden Sie in unserer Ausstellung:  
Terrassenüberdachung, Wintergarten oder  
Glashaus, Gartenmöbel und Sonnenschutz.  
Kommen Sie sich verlieben!

Ihr SOLARLUX Wintergarten Händler

**Sonne**  
RUNDUM  
ÖTTEN  
Lieblingsplätze für Haus & Garten

[www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)  
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld-Dorf  
Tel. 040-830 19 99 0



## HANS EITZENBERGER ERLESENE UND ANTIKE TEPPICHE

Mitglied des Bundesverbandes der Sachverständigen  
für orientalische Teppiche und Flachgewebe · **BSOT**



Alstertor 20 • Ecke Ballindamm • 20095 Hamburg  
Telefon: 040/30 38 18 00 • Fax: 040/30 38 18 02 • Mobil: 0172/41 35 610  
e-mail: teppiche@hans-eitzenberger.de • <http://www.hans-eitzenberger.de>

## Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH



*Wir wünschen allen  
Kunden und Klönschnacklesern  
ein frohes Weihnachtsfest und  
eingesundes und erfolgreiches  
2011.*

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

## Nasse Wände, feuchte Keller?

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben (Schleierinjektion)
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz und Sperrputz

### STEFAN HANNEMANN Bausanierung GmbH

Boschstraße 7, 22761 Hamburg  
Telefon 040 866455-17 – Fax. -18  
Mail. [sh@hannemann-gmbh.de](mailto:sh@hannemann-gmbh.de)  
[www.hannemann-gmbh.de](http://www.hannemann-gmbh.de)



STEFAN HANNEMANN GMBH

## BEMERKENSWERTES

### Fotografie

## Hamburger Motive

**F**reunden von Hamburgensien zwischen Buchdeckeln dürfte der Name Michael Schwartz ein Begriff sein. Auch der KSV nimmt die Dienste des in Rissen aufgewachsenen Fotografen immer wieder gerne in Anspruch. Einige seiner schönsten Motive hat Schwartz nun vergrößert auf die Leinwand bringen lassen. Die Bilder kosten zwischen 65 und 85 Euro und können nach telefonischen Anmeldung in der Virchowstraße 12–14 besichtigt werden.

**Michael Schwartz,**  
Telefon: 0171/6460044,  
[ms@schwartz-photo.de](mailto:ms@schwartz-photo.de)



**Königliche Eskorte: die Queen Mary 2 nach ihrem ersten Hamburg-Besuch bei der morgendlichen Fahrt in Richtung Nordsee, 74 mal 110 Zentimeter**

### Meckerei

## Schweinerei zur Weihnachtszeit

**M**ein Briefkasten ist ein lockerer Knabe, der jeden reinlässt, der die Klappe aufreißt. In der Vorweihnachtszeit sind dies Spendensammler. Gestern fielen mir vor die Füße: Don Bosco – Jugend Dritte Welt, Deutsche Lepra- und Tuberkulosehilfe, Misereor – Ihr Hilfswerk, Forum Ziviler Friedensdienst, KirchenVolksBewegung ... Sie alle benutzen die Weihnachtszeit, um Geld zu sammeln, in der Annahme, dass mein schlechtes Gewissen in diesen Wochen groß genug ist.

Schlechtes Gewissen loswerden gegen Bares, das ist, da sind wir uns einig, nichts anderes als Ablasshandel – eine ordinäre Form Seelenfrieden zu erlangen. Ordinär daher, weil auch derjenige, der sich das Jahr über wie ein Schwein benommen hat, nach Ausfüllen des Überweisungsträgers mit den besten Wünschen der besseren Gesellschaft davonkommt.

Er mag seine Pullover bei H&M gekauft hat, obwohl er weiß, dass irgendwo auf der Welt ein Mensch wegen des lächerlichen Preises eben dieser Pullis bis zum Hals im Dreck steckt. Er mag mit dem SUV täglichen Kurzstrecken fahren, obwohl er weiß, dass er damit Luft und Wasser versaut. Er mag seine Einkäufe stets in Plastiktüten nach Hause tragen, obwohl er weiß, dass die Dinger Öl verbrauchen, irgendwann im Meer landen und als riesige Müllstrudel seinen Vornamen in den Atlantik schreiben (was ihm wurscht ist).

Übles Dilemma, nicht wahr? Ablasshandel ist für aufgeklärte Menschen inakzeptabel, aber die Briefe wegwerfen? Ein Vorschlag: Wir schmeißen dieses Jahr tatsächlich alle weg. Damit wir uns danach nicht mies fühlen, müssen wir uns im kommenden Jahr als Ausgleich nicht wie Heilige aufführen. Versprochen. Es reicht, wenn wir aufhören, uns wie Schweine zu benehmen.

*Silvio Stallino*

*P.S. Wenn wir das nicht schaffen, setzt es im nächsten Jahr ein paar Überweisungsträger!*



Justin (18) und Brandon (19) basteln mit am Pumpensystem für Nicaragua

## Stadtteilschule Blankenese Agua es vida

**W**asser ist für uns selbstverständlich. In Nicaragua müssen Bauern mit neun Monaten Trockenzeit rechnen. Schüler der Stadtteilschule Blankenese bauen in dem Projekt „Agua es vida“ Pumpensysteme, die von Solaranlagen betrieben werden, bereits in siebter Schülergeneration, für Nicaragua. Während einer Exkursion reisten sie sogar nach Mittelamerika, um ihr System selber zu installieren. Das außergewöhnliche Konzept erhielt am 10. November die Auszeichnung „Ausgewählter Ort“. Ausgezeichnet werden Standortinitiativen in Deutschland. Die Schüler Justin und Brandon wissen: „Unsere moderne Technik verbessert das Leben in diesem Entwicklungsland.“

CD

### „Ich sehe was, was du nicht siehst“

Der Blankeneser Schauspieler (Schmidt's Tivoli, „Heiße Ecke“) und Heilpraktiker (EEZ) Markus Richter hat sein Gesangsdebüt aufgenommen.

„Ich sehe was, was du nicht siehst“ enthält elf selbst geschriebene und produzierte Titel, die irgendwo zwischen Folk, Country, Ballade und Singer/Songwriter-Pop gute Laune verbreiten. Mit Schwiegersonn-Appeal!  
Erhältlich über [www.richter-markus.de](http://www.richter-markus.de)



BUCH

### „Komme nicht zum Termin – bin in Südsee“

Als Jugendrichter bekommt man einige Abgründe zu sehen – von Beklagten, Richtern und Anwälten gleichermaßen. Die amüsantesten hat der Iserbrooker Richter Tim Oliver Feicke in einem Büchlein zusammenggetragen, ergänzt mit eigenen Cartoons. Amüsant mit einer gehörigen Prise Dada. ISBN 978-3-839-18628-2, 7,80 Euro





## Tischlerei Behn GbR

Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen

**VELUX**  
GESCHULTER BETRIEB

rekord FENSTER UND TÜREN  Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58  
[www.tischlerei-behn.de](http://www.tischlerei-behn.de)



# Audi

## Ihr exklusiver Audi Partner.



reimersoda will ich hin

**A23 Ausfahrt 19** • Rellingen • Stawedder 17-21 (Auto-Port Nord)  
 Telefon 04101/49 08-0 • [www.autohof-reimers.de](http://www.autohof-reimers.de)

# NEUERÖFFNUNG

France Green
Gien
Vien
Leopold
Röckl
WohnArt

## ... und wovon träumen Sie?



Geschirr von GIEN de France



Lifestyle-Produkte



Gourmet-Produkte



Die neue farbenfrohe Möbelkollektion

**Das Leben ist bunt.**



Ma Belle Maison

Mediterrane Einrichtungen

- concept store -



WohnArt

massiv

Wohnideen für Ihre Sinne.

**Wohnmeile Halstenbek** \* Seemoorweg 13 \* 25469 Halstenbek  
 Fon 04101 / 45 031 \* [wohnart-massiv.de](http://wohnart-massiv.de)

## Designermode gesucht!

### Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

**Jil Sander • Boss • Escada etc.!**

**Wir holen auch ab!**

Second  Herzog

Di und Do 11-17 Uhr • Lehmweg 35  
Telefon 040 - 87 88 28 93 • Handy 0177 / 85 05 555  
www.secondherzog.de



Textilpflege  
**Utecht**



Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

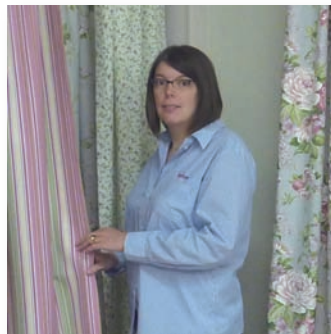
- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon **040/899 24 40**  
www.Textilpflege-Utecht.de

### Auf 2 Etagen über 3.000 qm Verkaufsfläche

#### Gardinen

- Kostenloses Aufmaß
- Beratung vor Ort
- Sicht- und Sonnenschutz
- Über 1.200 Stoffmuster
- Gardinenreinigung
- Gardinenkonfektion im eigenen Atelier
- Montage durch eigene Dekorateur



Guten Tag, mein Name ist Maike Krohn und ich bin bei der Firma Knutzen schönes Wohnen Ihre Fachberaterin für Gardinen. Ich finde die ideale Lösung, mit der Sie sich wohlfühlen können. Ob mit klassischen Schals oder Stores, modernen Flächenvorhängen oder Scheibengardinen - wir haben eine große Auswahl. Nutzen Sie unseren erstklassigen Aufmaß- und Beratungsservice. Vereinbaren Sie einfach Ihren persönlichen Termin für eine „Rund um Beratung“ in der Gardinenabteilung. Tel. 0 41 03 / 12 11 60

Herzlichst Ihre Maike Krohn.

 20x im Norden  
**Knutzen**  
schönes Wohnen

Knutzen Wohnen  
Filiale Wedel  
Rissener Straße 110  
Tel. 0 41 03 / 12 11 60  
www.knutzen.de

S. O. F.

### Altonaer Nachhaltigkeitspreis für KITA21

Die Initiative „KITA21 – Die Zukunftsgestalter“ wurde von der Bezirksversammlung Altona mit dem „Altonaer Nachhaltigkeitspreis“ ausgezeichnet. Wolfgang Kaeser, Vorsitzender des Umweltausschusses, überreichte der S.O.F. Save Our Future – Umweltstiftung eine Urkunde und ein Preisgeld in Höhe von 650 Euro.

„Die S.O.F. fördert mit KITA21 nachhaltige Entwicklung an der Basis unserer Gesellschaft“, sagt Meike Wunderlich, die die Urkunde entgegennahm. „Wir waren in der Vergangenheit mit verschiedenen Modellprojekten in Kindertageseinrichtungen in Altona aktiv. Die Verleihung des ‚Altonaer Nachhaltigkeitspreises‘ bestärkt uns einmal mehr, dieses Engagement fortzusetzen!“

BÜHNE

### Märchen im Circus Mignon

Im Circus Mignon erwartet das Publikum Weihnachtszauber der besonderen Art: Die Kinder des Circus Mignon und die kreativen Profis haben sich von

Hans Christian Andersens „Schneekönigin“ inspirieren lassen und aus diesem Stoff eine Weihnachtsshow entwickelt. Die „Schneekönigin“ erlebte im beheizten Zirkuszelt in Iserbrook in der letzten Saison ihre Uraufführung – inzwischen sind die Artisten im Alter zwischen neun und zwölf Jahren um Bühnenerfahrung, eine Tournee nach Sylt und viele, viele Trainingsstunden reicher. Begleitet wird „Die Schneekönigin“ von einer Live-Kapelle aus jungen Profis und Mitgliedern der Mignon-Zirkuskapelle.

Im Zirkuskiosk gibt es warmen Punsch, leckere Naschereien und schöne Geschenkideen. An den Sonntagen lässt sich vor den Shows in der Zirkusvilla prächtig brunchen.

**Do., 2.12., 17 Uhr; So. 5.12., 15 Uhr; Do. 9.12., 10 und 17 Uhr; So., 12.12., 15 Uhr, Osdorfer Landstraße 380**

**Karten: 5 Euro für Kinder/10 Euro für Erwachsene. Kartenreservierung im Internet unter [www.circus-mignon.de](http://www.circus-mignon.de) oder Telefon: 32 08 28 02**



Die „Schneekönigin“ im beheizten Zirkuszelt

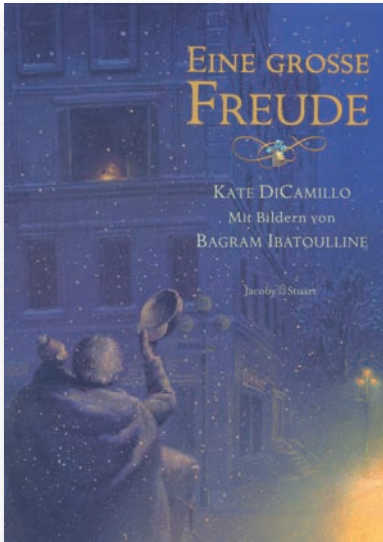
SCHULE ISERBROOK

### „Hurra unsere Möhre ist da!“

Auch in diesem Jahr ist die Schule Iserbrook wieder als „gesunde Schule“ ausgezeichnet worden. Darüber freuen sich Schüler und Lehrer. Das ganze Jahr über haben sie zu diesem Thema gearbeitet, gelernt, gespielt und am „Elbelauf“ teilgenommen.

Zum Programm gehörte auch das Projekt „Klassenfrühstück – Klasse Frühstück, ein Schulapfel pro Tag und Kind sowie Kochkurse.

Die 4. Klassen waren mit viel Freude und Einsatz dabei.



KINDERBUCH

**„Eine große Freude“**

In diesem Bilderbuch tauchen mitten im Winter ein Äffchen und ein Leierkastenmann an der Straße gegenüber von Helens Fenster auf. Helen beobachtet die beiden und merkt, dass sie sogar die Nächte draußen in der Kälte verbringen müssen. Helen kann das traurige Lächeln des Leierkastenmannes nicht vergessen, selbst als sie für ihre Rolle in der Weihnachtsgeschichte übt. Und als der große Auftritt dann endlich ansteht, findet Helen genau die richtigen Worte zur richtigen Zeit.

Kate DiCamillo u. Bagram Ibatoulline, Jacoby & Stuart, ISBN 978-3-941787-01-8, 14,95 Euro

JUKS SCHENEFELD

**Weihnachten in der Manege**

... ist die Geschichte des Zirkusjungen Merlin, der sich nichts sehnlicher wünscht, als Seiltänzer zu werden. Doch stattdessen heißt es für ihn nur jeden Tag fegen, putzen und den Raubtierkäfig saubermachen.

Kurz vor Heiligabend versetzt ein Weihnachtspaket den ganzen Zirkus in helle Aufregung. Alle wollen dieses Paket haben. Doch als die Weihnachtsnacht anbricht, wird alles ganz anders. Und es geht um weit mehr, als nur um ein Geschenk ...

Das Stück dauert etwa 50 Minuten und ist für Kinder ab vier Jahren geeignet. Eintritt vier Euro.

Freitag, 3. Dezember, 15 Uhr, JUKS Schenefeld, Osterbrooksweg 25, Karten unter Telefon: 830 70 73



Zirkusjunge Merlin hat einen Traum

SCHULE KLEIN FLOTTBEKER WEG

**Tag der offenen Tür – „Lust auf Lernen?!“**

Alle Schulanfänger 2011 sind zusammen mit ihren Eltern am 6. Dezember herzlich eingeladen zum Tag der offenen Tür in der Schule Klein Flottbeker Weg.

Auf dem Programm stehen ab 8.30 Uhr Adventssingen in der großen Pausenaula und ab 9.10 Uhr Kennenlernen in der Schule, Schnuppern in den geöffneten Klassen sowie Informationsgespräche.

Klein Flottbeker Weg 64, Telefon: 88 91 61 12, www.klein-flottbeker-weg.hamburg.de



**Naturgewalten sind unberechenbar.**

Gegen die Folgen von Elementarschäden können Sie sich aber schützen. Wie Sie sich zumindest finanziell absichern, erfahren Sie bei uns.

**Jörg Riccius, Heiko Sudmann, Thomas Klinge**

Generalvertretung der Allianz  
Blankeneser Landstr. 88, D-22587 Hamburg  
allianz-blankenese@allianz.de, www.allianz-blankenese.de  
Tel. 0 40.8 89 41 92 10, Fax 0 40.8 89 41 92 20

Hoffentlich Allianz.



**Chinesische Möbel Direktverkauf**

800M² AUSSTELLUNG IN HAMBURG OTHMARSCHEN  
CHINESISCHE MÖBEL | LEUCHTEN & LAMPENSCHIRME | ESSTISCHE



Asia-wohnen Baurstr.2 / UCI Kino Othmarschen  
A7 Ausfahrt Othmarschen 22605 Hamburg  
Tel.: 040 88 129 259 Mo.- Sa. 11:00 - 20:00 Uhr  
**WWW.ASIA-WOHNEN.DE**





**... es weihnachtet**

**Der Nikolaus kommt zu den Kindern**

5.12., 12.20 Uhr, Der Nikolaus kommt mit dem Boot: Blankeneser Anleger „Bull'n“

**Weihnachtsliedersingen für alle**

15.12., 19.00 Uhr, Das große Weihnachtsliedersingen, Blankeneser Kirche am Markt

**Alt-Blankeneser Rummelpottlaufen für Kinder**

31.12., 15.30 Uhr, Fischerhaus, Elbterrasse 6

Anschluss vor der Kirche weihnachtlichen Glühwein an.

**Am Mittwoch, dem 29. Dezember 2010** veranstaltet der Blankeneser Bürger-Verein in Zusammenarbeit mit dem Förderkreis 700 Jahre Blankenese um 16.00 Uhr einen Rummelpott-Vorbereitungsnachmittag für Kinder im Fischerhaus. Es werden Appellkoken gebacken, Rummellieder geübt und Rummelpötte gebaut.

*Der Kostenbeitrag beträgt 5,00 Euro und Anmeldungen werden erbeten unter HH.Neugebauer@gmx.de.*

**Am Freitag, dem 31. Dezember 2010** um 15.30 Uhr sind alle Kinder herzlich eingeladen zum Alt-Blankeneser Rummelpottlaufen in die Elbterrasse 6 zum Fischerhaus zu kommen. Anmeldungen sind nicht erforderlich. Bervor der Lauf losgeht, werden die originellsten Rummelverkleidungen und die besten Rummelpott-Sängergruppen ermittelt. Zu gewinnen gibt es Preise von der Freiwilligen Feuerwehr Blankenese: Besichtigung der Wache und Fahrt mit einem Löschfahrzeug.

**Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK wünscht eine wunderschöne Weihnachtszeit!**

# Nikolaus, Weihnachtslieder und Rummelpottlaufen...

## Blankeneser Adventsspektakel

Unterhaltsames, Sinnliches und Geselliges erwartet die Besucher bei spektakulären Programmpunkten in der Vorweihnachtszeit und zum Jahreswechsel.

**I**m Dezember sollte nicht nur der allseits bekannte Stress den Alltag prägen, Muße und Tradition zählen schließlich zu den klassischen Beiwerken des christlichen Abendlandes. Weihnachtliches für Kind und Kegel bietet sich daher auch in den Elbvororten an:



und der HAMBURGER KLÖNSCHNACK zum großen Weihnachtsliedersingen (siehe auch nebenstehende Anzeige).

Mit sangesfreudiger Chor-Unterstützung stehen die Klassiker der deutschen Weihnachtslieder auf dem Mitsingprogramm. Von den Enkeln bis zu den Großeltern wird die Teilnahme erwartet.

Sollte die Kirche überfüllt sein, wird der lebensfrohe Gesang per Lautsprecher nach draußen übertragen. Jugendliche der Marafiki-Gruppe bieten im

**Am Sonntag, dem 5. Dezember 2010** um 12.20 Uhr sollte man sich – mit oder ohne Kinder bzw. Enkel – auf dem Bull'n einfinden. Rolf Zuckowski, Pastor Plank und verschiedene Chöre erwarten mit Adventsliedern den zu Wasser anreisenden Nikolaus. Anmeldungen sind nicht erforderlich, es ist eine Veranstaltung des Förderkreises 700 Jahre Blankenese. Und zu gewinnen gibt es auch noch etwas: Weihnachtsmärchen-Karten vom Altonaer Theater und vom Weihnachtsoratorium für Kinder in der Blankeneser Kirche.

**Am Mittwoch, dem 15. Dezember 2010** um 19.00 Uhr bittet die Blankeneser Kirche



# Vom Himmel hoch, da komm' ich her ...

und alle singen mit!



Weihnachtslieder,  
wie wir sie alle kennen.  
Gemeinsames Singen  
mit Chor-Unterstützung.



Unter den Gemeindemitgliedern  
sind rund 30 Mitglieder des Chores  
Cantus Blankenese. Sie sorgen für  
mutmachenden Gesang.

**MITTWOCH, 15. DEZEMBER 2010 · 19.00 UHR**  
Großes Weihnachtsliedersingen für alle in der Blankeneser Kirche Am Markt · Blankenese

# Neulich, an einem frischen Montagmorgen im Dezember 1901, im Herzen von Dockenhuden

Die Bauplätze für die Dockenhudener Kirche und das Gemeindehaus sind dem Birkenwäldchen abgetrotzt. Das Dorf Dockenhuden grenzt im Norden an das alte Fischerdorf Blankenese – und kommt erst 1919 zur Gemeinde Blankenese, die wiederum erst 1937 an Altona und damit an Hamburg gebunden wird. Die Freifläche vor der Kirche soll für Einzelhäuser parzelliert werden. Später verwirft man den Plan zugunsten eines Marktplatzes. Die Straße nach Norden führt noch in die Wildnis des Hinterlandes. Erst langsam nimmt die Bebauung der Gegend Formen an. Kaufleute, die es sich leisten können, bauen weit weg von der schmutzigen Stadt Hamburg ihr Häuschen im Grünen.

In Hamburg herrscht Wohnraummangel. Erschreckende Zustände erlebt der Autor Carl Pfingstthorn bei der Besichtigung von Wohnungen am Großen Bäckerweg (Innenstadt). Eine neunköpfige Familien lebt auf 20,5 Quadratmetern. Arbeiter und Handwerker gründen den „Gemeinnützigen Bauverein Reiherrstieg“, der 115 hafennahe Arbeiterwohnungen errichtet. Am 22. März stirbt der Hamburger Großkaufmann und Reeder Carl Heinrich Laeisz, am 18. April der Volksänger Heinrich „Hein“ Köllisch. Am Spielbudenplatz eröffnet ein Kinematographentheater und präsentiert erstmals „lebende Bilder“. Und in den Elbvororten herrscht tiefer Frieden ...







# Klönchnacks literarische Seiten

## Roman

### Die stille Gewalt der Träume

von K. Sello Duiker, Wunderhorn, ISBN 978-3-88423-339-9, Hardcover, 9 Euro

In seinem Roman zeichnet K. Sello Duiker ein aktuelles Bild südafrikanischer städtischer Kultur. Die Handlung spielt in Cape Town, der zweitgrößten Stadt Südafrikas. Der Student Tschepo wird nach einer drogenbedingten Psychose in eine psychiatrische Klinik gebracht. Nach einem gescheiterten Fluchtversuch begibt er sich in Behandlung und wird gesund. Nun kann er sein Studium beenden, teilt seine Wohnung mit einem ehemaligen Kriminellen und gerät in weitere Turbulenzen.



## Kinderbuch

### Der Fuchsberg

von Dagmar Guth und Christl Otto, Frieling, ISBN 978-3-8280-2859-3, Hardcover, 15,50 Euro

Spannend erzählt, liebevoll illustriert – Kleine werden ihre

Freude an der Geschichte von Enno und seinen Abenteuern mit Tieren wie Jakob dem Raben, Egon dem Storch und Henry dem Reh haben. Das Besondere an dem Büchlein: Den Fuchsberg und die Tiere gibt es in Mecklenburg tatsächlich.

## Kolumnen

### Nichts ist alltäglich

von Andrea Paluch, Ellert & Richter, ISBN 978-3-8319-0427-3, Taschenbuch, 8,95 Euro

Andrea Paluch schreibt in ihren Kolumnen über ihr Leben, über Urlaubserinnerungen, über Nachrichten, Gesellschafterscheinungen. Nette Lektüre für die S-Bahn, aber hier und da kommt das Gefühl auf, Paluch hätte ihre Muse (sprich: ihren Alltag) allzusehr ausgeworfen.



## Sachbuch

### Markt und Macht

von Norbert Häring, Schäffer/Poeschel, ISBN 978-3-7910-2986-3, Taschenbuch, 19,95 Euro

Angebot und Nachfrage – wer Wirtschaftstheoretiker nach Erklärungen für aktuelle Markterscheinungen fragt, hört plausible Antworten. Das Problem: Sie stimmen nicht. Lobbyismus, Subventionen und andere Erscheinungen einer von Interessen

beeinflussten Wirtschaft sind sattem bekannt. Der Wissenschaftler und Wirtschaftsjournalist Norbert Häring beschreibt in seinem aktuellen Buch, wie schiere Größe Marktgesetze außer Kraft setzen kann.

## Lesung

### „Justine und die Kinderrechte“

So., 12. Dezember, 12 Uhr, Werkstatt 3, Nernstweg 32–34

Die Autorin Antje Szillat liest aus ihrem Buch „Justine und die Kinderrechte“ zugunsten des Kinderhilfswerks terre des hommes. Die tdh-AG Hamburg lädt alle Kinder und ihre Familien herzlich zu der Benefiz-Lesung ein. Das Buch: Justine und ihr Katerfreund Joschi haben eine ganz besondere Aufgabe: die „Mission Kinderrechte“. Die beiden sind stets im Auftrag der Kinder unterwegs. Und wo immer die Rechte der Kinder nicht geachtet werden, wo immer die Großen die Kleinen mal wieder einfach übersehen, da tauchen Justine und Joschi auf und – schwupp – sorgen dafür, dass sich daran schnellstens etwas ändert. Eintritt drei Euro.

## Essay

### Tiere essen

von Jonathan Safran Foer, Kiepenheuer & Witsch, ISBN 978-3-462-04044-9, Hardcover, 19,95 Euro

Wer nach dieser Lektüre noch unbeschwert ins Schnitzel beißt, muss schon sehr hart gesotten sein. Was in der Massentierhaltung passiert, ist so unglaublich, dass einem buchstäblich der Bissen im Hals stecken bleibt. Kleiner Lesetipp für Fleischliebhaber: Die Lektüre beschieben bis nach Weihnachten verschieben.



## Für Sie entdeckt und gelesen ...

## Sachbuch

### Tim & Struppi und das Geheimnis der Literatur

von Tom McCarthy, Blumenbar, ISBN 978-3-936738-61-2, Hardcover, 18,90 Euro

Der Knabe altert noch immer nicht. Seit Tims erstem Erscheinen im Jahr 1929 bis zur Steven Spielberg-Verfilmung im Jahr 2011 genießt Europas beliebteste Comicfigur faltenfreie Dynamik. Dabei hat Tim Revolutionen erlebt, Anschläge und Komplote, Raumflüge und Tiefseeexpeditionen. Das Universum rund um die 24 Tim-und-Struppi-Bände steht in seinem Facettenreichtum und in seiner Tiefe dem Œuvre Balzacs in nichts nach – das zumindest schreibt der Schriftsteller Tom McCarthy. Um aus einer Behauptung eine Tatsache zu machen, hat der Brite jeden Federstrich des Comics, jede Sprechblase einer genauen Analyse unterzogen. McCarthy widmet sich auf 258 Seiten Ikonographie und Hermeneutik, der Biografie Hergés, der politischen Lage während der Entstehung der Bände, dem Phänomen der



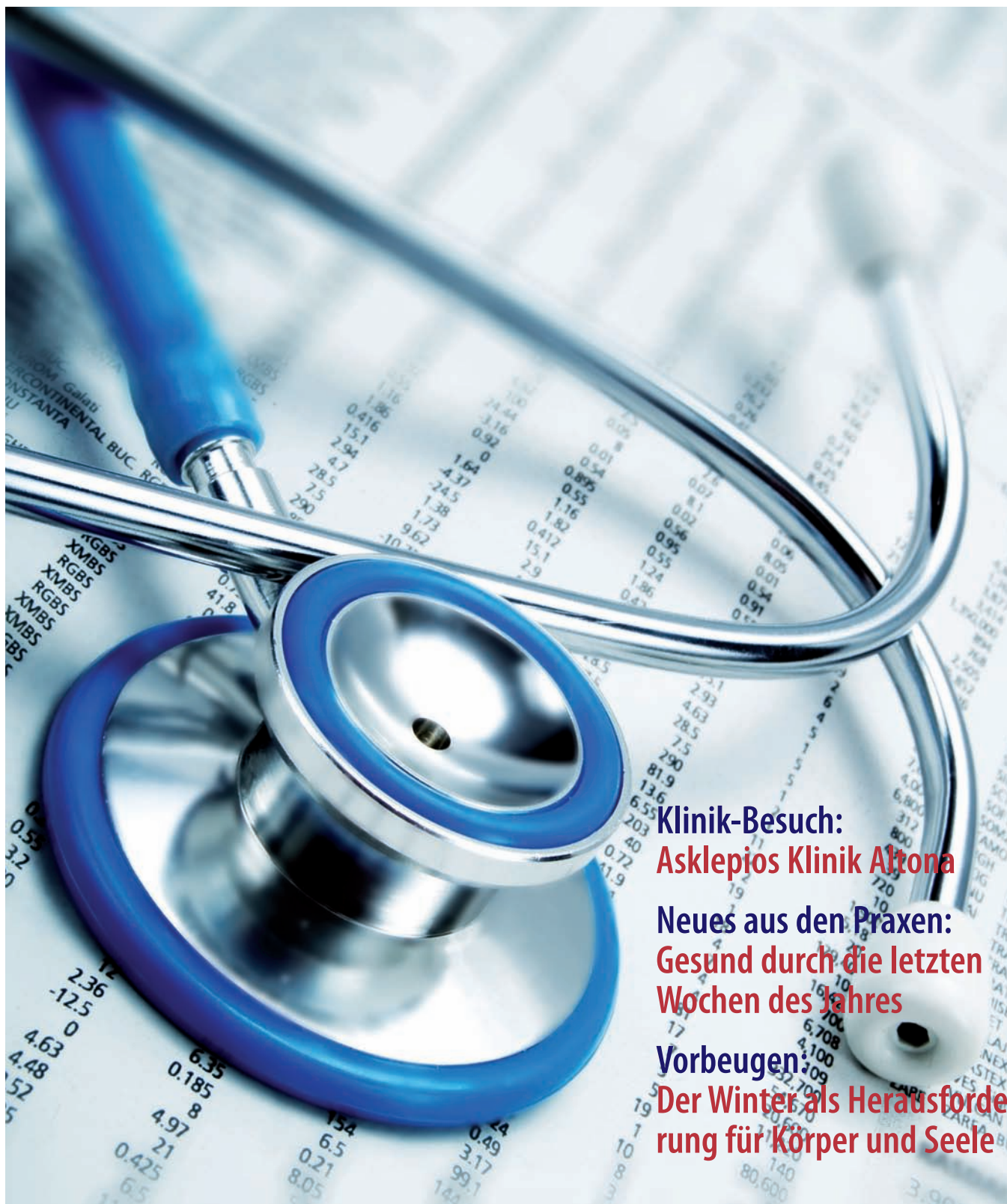
Freundschaft zwischen ungleichen Partnern. Er zählt die Stellen in den Alben, in denen Tabak eine Rolle spielt, ebenso wie jene, in denen die Sexualität der Castafiore thematisiert wird. Wer angesichts von Fußnoten in anklagendes Gezeter ausbricht, sollte das Buch liegen lassen. Es kommt mit der Akuratesse und Tiefgründigkeit einer Doktorarbeit daher, wimmelt von Verweisen und hat einem soliden Anhang. Aber gerade diese Ernsthaftigkeit macht in dem Moment Spaß, in dem der Leser bemerkt: McCarthy hat recht. Au revoir, Monsieur Balzac, viva Tim!

DER GUTE RAT VON

HAMBURGER

# *Dr. Klönschnack*

DAS GESUNDE HEFT FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN



**Klinik-Besuch:**  
Asklepios Klinik Altona

**Neues aus den Praxen:**  
Gesund durch die letzten  
Wochen des Jahres

**Vorbeugen:**  
Der Winter als Herausforderung  
für Körper und Seele



Prof. Dr. med. Joachim Röther, Neurologe (vierter von links) und sein multiprofessionelles Team

**Professor Dr. med. Joachim Röther**

## Schnell reagieren beim Schlaganfall

Nur ein Drittel der Schlaganfallpatienten erreicht rechtzeitig die Klinik. Ursächlich hierfür sind sowohl Unkenntnis der Symptome als auch falsche Reaktionen des Umfeldes. Bei der Behandlung ist das Arbeiten mit einem multidisziplinären Team unverzichtbar.

**D**er Schlaganfall hat viele Namen. Apoplex, Insult, Gehirnfarkt, Hirnschlag und englisch Stroke sind gängige Bezeichnungen. Er ist die zweithäufigste Todesursache und häufigster Grund für Behinderungen im Erwachsenenalter. Auslöser ist in etwa 80 Prozent der Fälle ein Gerinnsel, das ein Hirngefäß verschließt.

Mit der ein solches Gerinnsel auflösenden Thrombolyse steht eine effektive Therapie zur Verfügung. Diese kann das Ausmaß der Behinderung nach einem Schlaganfall begrenzen.

„Wir können das Verfahren aber nur in den allerersten Stunden nach Auftreten der Symptome einleiten“, erläutert Professor Dr. Joachim Röther, Präsident der Deutschen Schlaganfall-Gesellschaft und Chefarzt der Neurologischen Klinik an der Asklepios Klinik Altona (AKA). „Vor der Behandlung müssen wir durch eine Computer- oder Magnetresonanztomografie ausschließen, dass eine Hirnblutung den Schlaganfall ausgelöst hat.“ Daher könne eine umgehende Einweisung in das AKA mit seiner Schlaganfall-Spezialstation die

Chance auf Heilung erheblich verbessern. Röther leitet die Neurologische Klinik seit dem Sommer 2010. Als Schlaganfall-Experte ist der Neurologe in nationalen und internationalen Gremien und Studien vertreten. So ist er beispielsweise Gründungsmitglied der European Stroke Organization und Sprecher der Arbeitsgemeinschaft „Herz und Hirn“ der Deutschen Schlaganfall-Gesellschaft und der Deutschen Gesellschaft für Kardiologie.

„Charakteristisch für den Apoplex ist eine schlagartige Ausfallsymptomatik, die sich beispielsweise in einer plötzlichen Lähmung in Arm und Bein, einer Sprach-, Seh- oder Gefühlsstörung manifestiert. Auch ein akut einsetzender Schwindel oder ein sehr starker Kopfschmerz können Hinweis auf einen Schlaganfall sein“, sagt Röther. Typische Risikofaktoren seien hoher Blutdruck, hohe Blutfette, Vorhofflimmern, Rauchen sowie Diabetes. Zum Bedauern des 50-Jährigen erreicht nur ein Drittel der Patienten recht-

zeitig die Klinik. Einer aktuellen Studie zufolge sieht nur jeder Zweite die Notwendigkeit für einen sofortigen Notruf, etwa wenn ein Angehöriger nicht mehr sprechen kann oder gesprochene Worte nicht mehr versteht. Bei einer Halbseitenlähmung waren es knapp über 40 Prozent und bei Sehstörungen sogar nur 20 Prozent.

Unverzichtbar bei der Behandlung, so Röther, ist das professionelle Arbeiten mit einem multidisziplinären Team wie es die Asklepios Klinik bietet. Regelmäßig treffen sich Chef-, Ober- und Assistenzärzte aus den Fachrichtungen Neurologie, Neurochirurgie und Neuroradiologie, um die bestmögliche Therapie für den Patienten zu besprechen. Außer dem speziell geschulten Ärzte- und Pflege-Team spielt für Röthers Spezialstation auch die enge Zusammenarbeit mit den Neuroradiologen eine wichtige Rolle. Mit einem Mikrokatheter dringen sie in die Hirngefäße vor, um dort noch effektiver ein verstopftes Gefäß wieder zu eröffnen.

Das Risiko, am Gehirnfarkt zu erkranken, steigt mit zunehmendem Lebensalter deutlich an. Pro Jahr erleiden etwa 300 von

**Das Risiko, am Gehirnfarkt zu erkranken, steigt mit zunehmendem Lebensalter deutlich an.**

100.000 Menschen im Alter zwischen 55 und 65 Jahren in Deutschland einen Schlaganfall. Bei den 65- bis 74-Jährigen steigt die Zahl bereits auf 800 von 100.000 Einwohnern jährlich. Aber auch jüngere Menschen und sogar Kinder können einen Apoplex erleiden. Männer sind davon etwas häufiger betroffen als Frauen.

Außer der Schlaganfallbehandlung und der Behandlung von Patienten mit schweren Schäden des Gehirns, Rückenmarks und der Nerven auf der Intensivstation liegen weitere klinische Schwerpunkte Röthers in der Behandlung der Multiplen Sklerose (MS), der Parkinsonerkrankung, der Demenz und der Hirntumoren.

Unverzichtbar bei der Demenz ist es auch hier, so Röther, den Patienten frühzeitig zu behandeln. Eine medikamentöse Therapie kann helfen, den Krankheitsverlauf zu verlangsamen. „Es gibt selbst bei der Behandlung der Demenz kleine Erfolge, allerdings muss man realistische Erwartungen haben. Denn es handelt sich um einen Abbau von Hirngewebe, der auch mit einer Therapie langsam voranschreitet.“

Zukünftig plant der 50-Jährige, für Demenz- und Parkinsonpatienten eine besondere Station einzurichten. Physio- und Ergotherapeuten sowie Logopäden sollen die Erkrankten hier multiprofessionell behandeln.

Was Röthers Behandlungsschwerpunkt – die Nervenerkrankung Multiple Sklerose (MS) – betrifft, bietet er seinen Patienten neue Therapieangebote. Dazu gehört beispielsweise eine Kortisonbehandlung, die

direkt in den Nervenwasserraum verabreicht wird. Das rätselhafte Krankheitsbild mit den 1.000 Gesichtern äußert sich durch verschiedene Symptome und verläuft bei den einzelnen Patienten unterschiedlich. Betroffen von der chronischen Erkrankung sind Gehirn, Rückenmark und Sehnerven. Bestimmte Nervenstrukturen entzünden sich, und es kann zu Seh- und Gefühlsstörungen, Schmerzen oder Lähmungen kommen. Ein derartiger Krankheitsausbruch heißt „Schub“.

„In naher Zukunft werden viele neue Medikamente zur Verfügung stehen, mit denen sich der Verlauf der Erkrankung günstig beeinflussen lässt“, sagt Röther. Besonders die Zahl der Schübe kann auf diese Weise reduziert werden. Bei vielen seiner Patienten verläuft die Krankheit positiv und die Betroffenen haben eine normale Lebenserwartung. Bei einigen Patienten entwickelt sich allerdings ein langsam voranschreitender Verlauf mit chronischen Ausfallerscheinungen, die zur Pflegebedürftigkeit führen.

Bei der Behandlung aller neurologischen Krankheiten setzt Röther besonders auf sein multiprofessionelles Team aus Ärzten, Pflegekräften, Physio- und Ergotherapeu-

ten sowie Logopäden: „Es ist uns wichtig, nicht nur die aktuelle Situation, sondern das gesamte Umfeld im Blick zu haben.“ Bedeutsam sei das Gespräch mit den Angehörigen, um aufzuklären und die beste Möglichkeit der Weiterbehandlung zu sichern.

Autorin: Frauke Heiderhoff

**Prof. Dr. med. Joachim Röther**

**Leiter der Neurologischen Klinik an der Asklepios Klinik Altona**  
Paul-Ehrlich-Straße 1, 22763 Hamburg  
Telefon: 040-1818811400  
www.asklepios.com/altona



**Auch für Angstpatienten die richtige Adresse!**  
Gemeinschaftspraxis Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz  
Von Prophylaxe bis Vollsanierung & Angstpatiententherapie  
www.zahnaerzte-bahrenfeld.de; Telefon: 893960

Anzeige **Rollen Sie die Zeit zurück**  
**Sanfte BEAUTY-„OP“ ohne OP**

**Die Haut glätten, straffen und Falten mildern ohne Skalpell. Moderne Beauty-Technik mit ausgeklügelten Biostoffen setzt neue Maßstäbe.**

Unser Institut nutzt mit **meso Beauty Lift** den sanften Weg der Porotation. Damit werden die Spuren der Zeit auf drei Ebenen aus dem Gesicht gerollt. Eine sanfte Dermabration holt alles von der Haut, was stört: Ablagerungen, starke Verhornung, Unreinheiten.



Selbst tiefe Mimikfalten sind kosmetisierbar. Myotonologisch entspannen wir

verhärtete Gesichtsmuskeln, trainieren schlaffe Muskeln – alles ohne Botoxine.

Die Mesoporotation schleust Hyaluron und Biomoleküle in die tieferen Schichten der Haut. Alles sehr sanft, angenehm und schnell.

**Das Resultat:** Der Teint wirkt 7-10 Jahre jünger, frischer, rein, fester und ebenmäßig. Bestergebnisse nach einer Beauty-Kur. **Testen Sie es** nach Terminvereinbarung.



**Angela Rethmeier**  
**Hautspezialistin**

BLANKENESER CHAUSSEE 178  
22869 SCHENEFELD  
Tel.: 040 - 830 20 51

HNO Praxis im MERCADO  
Dr. med. Lutz Klopp  
PD Dr. med. Hannes Kutta  
Fachärzte für Hals-Nasen-Ohrenheilkunde  
direkt am Bahnhof Altona (Tel.: 040-390 85 39)

Seit dem 1. Juli 2010 sind wir zu zweit für Sie da! – tgl. ab 7.00 Uhr!

Neu bei Dr. Klopp (li.) in der HNO Praxis im MERCADO:  
**Privatdozent Dr. Hannes Kutta** (ehem. Oberarzt aus dem UKE)

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte:  
Allergologie Schnarchdiagnostik  
Kinderoperationen Taucherarzt (GTÜM)  
Chirotherapie Akupunktur  
ambulante + stationäre OP's

www.halsnaseohren.de

NEUERÖFFNUNG - NEUERÖFFNUNG - NEUERÖFFNUNG

**Logopädie Othmarschen**  
**(040) 59 46 15 03**

Bernadottestr. 206 / Ecke Halbmondsweg • 22605 HH  
Annika Meier & Sigrid Poepping • www.logo-othmarschen.de



**Behandlungsschwerpunkte:**

Schlucktherapie & Trachealkanülenmanagement •  
Stimm- & Atemtherapie • Aphasiotherapie • Dysarthrietherapie

Termine nach Vereinbarung  
Barrierefreie Räume

**Gesundheit & Frische für die Haut**

- Haut-Check
- Allgemeine Hauterkrankungen und Allergien
- Ambulante Operationen
- Med. Faltenbehandlung (Hyaluronsäure)
- Aesthetische Dermatochirurgie
- Venen- und Beinleiden

Hautärztin

**Dr. med. Marlies Rothenstein**

Fachärztin für Dermatologie - Allergologie  
Dormienstraße 3a · Hamburg-Blankenese  
Tel. 040 / 86 62 82 33 und 559 28 16  
PRIVAT-Kassen/Selbstzahler  
www.dr-rothenstein.de

– PRIVATPRAXIS –

**Dr. med. Rüdiger Brocks**

Facharzt für Orthopädie  
Facharzt für Physikalische und  
Rehabilitative Medizin  
Physikalische Therapie · Naturheilverfahren

Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)  
Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45  
Mobil 0162-203 83 76 · E-Mail Dr.R.Brocks@gmx.de

**Urologische Praxisgemeinschaft  
Hamburg Blankenese**



**Dr. Bruns**                      **Dr. Heitz**  
Blankeneser Bahnhofstr. 15, 22587 HH  
Tel.: 86 40 10 - www.urodocs-blankenese.de

in Kooperation mit:



**ElbUrologie**

Dr. Bruns - Prof. Dr. Gonnermann - Dr. Heitz  
PRIVATÄRZTLICHE PARTNERSCHAFT

Waitzstraße 27, 22607 HH  
Tel. 855 07 87 40 - praxis@elbuurologie.de



Dr. Michael Schikorski

**Park-Klinik**  
**Behandlung der  
Frauenkrankheit Lipödem**

Die Beine werden mit Einsetzen der Pubertät dicker, die Oberarme zeigen das berühmte Winkfleisch. Unerträgliche Schmerzen in den Gliedmaßen reagieren kaum auf Medikamente. Bei der Krankheit handelt es sich um eine genetische, nur Frauen betreffende Erkrankung des Fettgewebes, die unbehandelt in der Elefantiasis (Lymphstau) endet. „Einzige Methode mit einer Chance auf Heilung ist die vollständige Entfernung der vergrößerten Wasserspeicher“, so Chefarzt Dr. Michael Schi-

korski von der Park-Klinik Blankenese. Lebenslange konservative Behandlungen mit Lymphdrainagen und Stützstrümpfen bewirkten nichts. Mit seinem Team gehört der Chirurg seit Jahren zu den führenden Operateuren des Krankheitsbildes „Lipödem“. Die Kassen verweigern jedoch generell noch die Übernahme der Operationskosten. Hiervon gibt es einige Ausnahmen: Einzelfallentscheidungen von Sozialgerichten zugunsten der Patientinnen aufgrund Therapieversagens. Chirurg Schikorski empfiehlt deshalb, den Antragsvorgang anwaltlich begleiten zu lassen. Mit seinem Team bietet er Patienten einen kostenlosen Untersuchungs- und Beratungsservice. Park-Klinik Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1a, Telefon: 226 22 88-00, www.parkklinik-blankenese.de

**Schenefeld**

**Fit und gesund durch den Winter**

Ob Herz-Kreislauf-Training, Koordination und Beweglichkeit, Kraft und Gewichtsreduktion – mit der richtigen Kursauswahl im Rehastudio Schenefeld bleiben alle Gesundheitsbewussten in Form. Das Studio bietet ideale Trainingsmöglichkeiten auf über 2000 Quadratmetern. „Individuelle und kompetente Betreuung ist die Voraussetzung für dauerhaften Trainingserfolg und zufriedene Mitglieder“, so Dr. Matthias Bögershausen, ärztlicher Leiter im Rehastudio Schenefeld.

Die Trainingsziele stimmen ausgebildete Physiotherapeuten und Sportlehrer mit den Interessenten gemeinsam ab. Des Weiteren bietet der Wellnessbereich einschließlich Saunen und Bewegungsbad Entspannung vom Alltag. Das Rehastudio Schenefeld ist seit 2004 für seine Qualität im Fitness- und Gesundheitssport mit dem TÜV-Gütesiegel ausgezeichnet und steht unter der ärztlichen Leitung von Bögershausen. In der Vorweihnachtszeit gibt es attraktive Angebote, auch zum Verschenken.



Fitness- und Gesundheitssport im Rehastudio Schenefeld

Rehastudio Schenefeld, Kiebitzweg 2 (im Stadtzentrum Schenefeld, 2. OG),  
Telefon: 830 60 07, www.reha-schenefeld.de

## Rissen Traditionelle chinesische Medizin

Eine Krankheit zu behandeln, wenn sie schon ausgebrochen ist, ist so, als wenn man bei Durst erst anfängt, einen Brunnen zu graben.“

Der Satz eines bekannten asiatischen Arztes am Kaiserhof beschreibt die Hauptziele der traditionellen chinesischen Medizin (TCM): Disharmonien des Körpers früh zu erkennen, Krankheiten vorzubeugen und die Lebensenergie zu erhöhen. Mit der Methode streben die Anhänger der Medizin seit Jahrtausenden danach, ein gesundes und langes Leben zu erreichen.

Heilpraktikerin Qian Hold behandelt Erkrankungen in ihrer Rissener Praxis mit den Therapien der TCM. Zu ihnen gehören: die chinesische Arzneimedizin und Akupunktur.

Erfolgreich angewendet werden die Therapien besonders bei chronischen Beschwerden, als Präventivmedizin und im Anti-Aging Bereich.

Praxis für Traditionelle chinesische Medizin, Heilpraktikerin Qian Hold, Wedeler Landstraße 16, Telefon: 33 98 20 08, [www.tcm-qian.de](http://www.tcm-qian.de)



Qian Hold

## Innere Medizin

Praxis: Dr. Brinkmann  
neu im Team

Mit Dr. Dr. Helmut Brinkmann hat die Praxis von Dr. Jörg Reiter einen versierten Spezialisten hinzugewonnen. Der Facharzt für Innere Medizin leitete über 20 Jahre lang die Abteilung Naturheilverfahren, Physikalische und Rehabilitative Medizin in der Asklepios Klinik Nord Ochsenszoll. Der Autor diverser Lehrbücher ist darüber hinaus Ansprechpartner für Ernährungsmedizin und die Wiederherstellung von Gelenkbeweglichkeit (Chirotherapie). Das Praxisspektrum des Teams von Dr. Reiter ist vielseitig und individuell auf die Patienten abgestimmt. Die Experten erstellen beispielsweise unter dem Motto „so naturheilkundlich-ganzheitlich wie möglich – so schulmedizinisch wie nötig“ Therapiekonzepte. Aber auch rheumatische, ernährungsabhängige, allergische und chronische Schmerzzustände sowie Erkrankungen werden behandelt. Darunter fallen: Osteoporose, Diabetes mellitus, Neurodermitis, Migräne, Herz-Kreislauf- sowie Magen-Darm-Erkrankungen. Dr. med. Jörg Reiter, Sülldorfer Landstraße 11–13, Telefon: 87 31 88, [www.naturheilspezialisten.de](http://www.naturheilspezialisten.de)



Dr. Dr. Helmut Brinkmann (links) ist neu im Team von Dr. Jörg Reiter (Mitte)

## Gastroenterologische Schwerpunktpraxis Dr. med. Wolfram E. Garbe

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

### Endoskopie:

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen  
Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

### Terminvereinbarungen:

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;  
Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

[www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de](http://www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de)



## Zu Hause leben, zu Hause pflegen

- ▶ Die Alternative zur Heimunterbringung – kostengünstig und ohne Qualitätskompromisse
- ▶ Liebevoller 24 Stunden Rundum-Betreuung in der gewohnten Umgebung
- ▶ Individuelle, qualifizierte Pflege nach Ihren Bedürfnissen
- ▶ Deutscher Partner mit hoher Fachkompetenz

Wir kommen zu Ihnen ins Haus und beraten Sie umfassend und kostenlos über den Einsatz osteuropäischer Pflegekräfte. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! ▶ Telefon 040/97 07 51 54



Colonnaden 13  
20354 Hamburg  
Tel.: 040/97 07 51 54  
Fax: 040/27 86 89 95  
[kontakt@pflegezuhause.info](mailto:kontakt@pflegezuhause.info)  
[www.pflegezuhause.info](http://www.pflegezuhause.info)

## Körper+Gesicht-Lifting

UltraSchall +Radiofrequenz  
Das Ergebnis ist **sofort** sichtbar

www.Maxxform.de  
040- 80 90 83 1- 13 **ab 60 €**

**juka dojo**  
Fitness-Center

Eine der schönsten  
Fitnessadressen Hamburgs!  
Langenhegen 9a-d - 22609 HH - 040/82 58 41



So individuell wie unsere Kunden!



So vielfältig wie Ihre Ziele!



So aktiv wie Sie es wollen!

AMBULANTE • HAUS • ALTEN • KRANKEN

**P F L E G E**

SABINE DEUTSCHBEIN

### Wir sind in Ihrer Nähe!

- Krankenpflege
- Altenpflege
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche
- Sterbebegleitung
- Hausnotruf
- Haushaltsweiterführung
- Wohnungsreinigung
- Kostenlose Pflegekurse für Angehörige
- Kostenlose Schulung/ Beratung für Angehörige
- Kostenlose Überleitungs- pflege vom Krankenhaus
- Kostenlose Vermittlung von Fußpflege u.s.w.

Jetzt  
mit 24 Stunden  
Rufbereitschaft

Tel.: 040 / 81 95 35 0

Ambulante Pflege  
Sabine Deutschbein  
Wedeler Landstr. 28  
22559 Hamburg



© Stephan Große Rübischkamp

## WAS HIER FEHLT, IST IHRE SPENDE.

Damit **ÄRZTE OHNE GRENZEN** in Krisengebieten und bei Katastrophen auf der ganzen Welt schnell und unbürokratisch Leben retten kann – spenden Sie mit dem Verwendungszweck „Ohne Grenzen“.

Bitte schicken Sie mir unverbindlich Informationen

- über **ÄRZTE OHNE GRENZEN**
- über Spendenmöglichkeiten
- für einen Projekteinsatz

Name .....

Anschrift .....

E-Mail .....

**ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.**  
Am Köllnischen Park 1  
10179 Berlin

**Spendenkonto 97 0 97**  
**Bank für Sozialwirtschaft**  
**BLZ 370 205 00**

[www.aerzte-ohne-grenzen.de](http://www.aerzte-ohne-grenzen.de)

**MÉDECINS SANS FRONTIÈRES**  
**ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.**  
Träger des Friedensnobelpreises 1999

## Pflege

### Liebevolle Betreuung zu Hause

Die meisten Menschen haben keine Angst vor dem Alter und wissen, dass dieser Lebensabschnitt mit Einschränkungen verbunden ist. Doch viele Senioren haben Angst vor unwürdigen Umständen. Und nicht zu Unrecht, wie TV-Bilder von trostlosen Pflegestationen immer wieder zeigen.

Allerdings gibt es durchaus attraktive und vor allem bezahlbare Alternativen. So ist die 24-Stunden „Pflege zu Hause“ durch osteuropäische Pflegekräfte, trotz inzwischen etwa 100.000 legaler Kräfte, kaum bekannt.

„Wenn der Entscheidung eine ausführliche, kompetente Beratung voran geht und alles legal läuft, dann ist dies häufig der Königsweg für die letzten Jahre eines erfüllten Lebens“, so der studierte Sozialmediziner Markus Küffel, Inhaber der Vermittlungsagentur „Pflege zu Hause“. Die individuelle, höchst liebevolle und qualifizierte Pflege kostet bei Preisen ab 1.600 Euro deutlich weniger als ein Heim.

Pflege zu Hause, Colonnaden 13, Telefon: 97 07 51 54, [www.pflegezuhaus.info](http://www.pflegezuhaus.info)



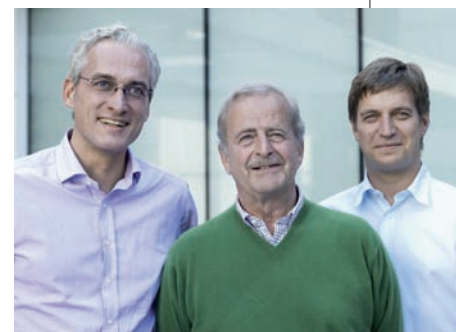
Günstige Pflegekräfte aus Osteuropa ...

## Centrum für Venenchirurgie und Orthopädie

### 70 Jahre Krankenhaus Tabea

Der einmalige Blick über die Elbe, die familiäre Atmosphäre und die überschaubare Bettenzahl zeichnen das Krankenhaus Tabea in Blankenese noch immer aus. Ansonsten hat sich in 70 Jahren vieles in der Klinik an der Kösterbergstraße verändert. Wo früher die Geburtsstätte „echter“ Blankeneser war und wo vom Blinddarm bis zum gebrochenen Arm ein großes Spektrum an Krankheiten behandelt wurde, befindet sich heute Norddeutschlands größtes Zentrum für Venenchirurgie.

Seinen exzellenten Ruf verdankt das Tabea auch seiner Orthopädischen Chirurgie, aufgeteilt in die drei Bereiche: Endoprothetik und Gelenkchirurgie, Wirbelsäulen- und Neurochirurgie sowie Sporttraumatologie und arthroskopische Chirurgie. In einer Mitgliederbefragung der Techniker Krankenkasse erzielte die Klinik in der Kategorie „Patientenzufriedenheit“ den Spitzenplatz in der Hansestadt. Heute werden im Tabea jährlich 6.000 Patienten aus dem gesamten Bundesgebiet, Schweden, Spanien, England, Kuwait und Russland stationär behandelt. Neu ist das Angebot der Dermatochirurgie in Kooperation mit niedergelassenen Hautärzten, die komplizierte Eingriffe von Fachärzten in Tabea vornehmen lassen können. Krankenhaus Tabea GmbH, Kösterbergstraße 32, Telefon: 86 69 20, [www.artemed.de](http://www.artemed.de)



Chefarzt Dr. Nicolaus Siemssen (von links), der Ärztliche Direktor Dr. Götz von Förster und Chefarzt Dr. Christian Möller-Karnick



## Kopfsache

### Hilfe bei Haarproblemen

**O**b Geheimratsecken, Kahlstellen oder sogar eine Glatze: Schon Männer zwischen 20 und 30 Jahren leiden unter der Lichtung ihrer Haare und betrachten dessen Verlust häufig voller Scham.

Mit neuen Haarhaut-Haftsystemen haben sich die Studios Lembke in Hohenfelde sowie A. Haargenau in St. Georg auf die Probleme der betroffenen Herren spezialisiert. Unter dem Motto „Haare wie gewachsen“ begeistern die Spezialisten ihre



ContactSkin: Mit ContactSkin „Haare wie gewachsen“



Kunden durch schnelle und einfache Anwendung des von der Gesellschaft für Haarästhetik zertifizierten Verfahrens. Die verwendeten Produkte ContactSkin sowie ContactSkin Speed erlauben Schwimmen, Saunen und Extremsportarten. Die alltägliche Pflege ist unkompliziert. Wer sich für ein solches System entscheidet, sollte den Friseur alle sechs Wochen aufsuchen.

A. Haargenau KG, Lange Reihe 82 a, Telefon: 24 71 68, [www.a-haargenau.de](http://www.a-haargenau.de); Toupetstudio Lembke, Lübecker Str. 80, Telefon: 25 83 60, [www.haarstudio-lembke.de](http://www.haarstudio-lembke.de)

## Wedel

### Neuer Chefarzt für Innere Medizin

**D**r. Christian Grau (42) leitet seit Anfang November die Abteilung Innere Medizin im Klinikum Wedel. Der Mediziner arbeitete zuvor als leitender Oberarzt und stellvertretender Chefarzt in der Sana-Klinik Bad Wildbad. „Ich freue mich sehr auf meine Tätigkeit“, so Grau. Mit seinem „engagierten und hoch qualifizierten Team“ möchte der Facharzt für Innere Medizin dazu beitragen, dass sich die Wedeler Klinik weiterhin als kompetenter Ansprech-

partner für Patienten und Ärzte der Region erweist. Konkret plant er, bewährte Versorgungsstrukturen auszubauen sowie neue Schwerpunkte auf dem Gebiet der Altersmedizin und der Diabetologie zu etablieren.

Regio Klinikum Wedel, Holmer Straße 155, 22880 Wedel, Telefon: 04103/9620, [www.regiokliniken.de](http://www.regiokliniken.de)



Dr. Christian Grau

# KRANKHEITSTRAUM

Ich liege im Bett.  
Fühle mich schlecht.  
Rufe beim Arzt an. Kein Termin.  
Ich bettele und bitte, flehe.  
Sie willigt ein. Ich darf kommen.  
Soll viel Zeit mitbringen.  
Das Wartezimmer ist überfüllt.  
Ein alter Mann niest mich an.  
Eine lange Stunde vergeht. Endlich.  
Der Lautsprecher brüllt meinen Namen.  
Alles geht plötzlich ganz schnell.

4 Minuten später:  
Ich stehe wieder auf der Straße.  
Dann wache ich auf.  
Habe nur geträumt.  
Aber ich fühle mich wirklich schlecht.  
**Ich rufe bei aPRImed an.**  
**Und der Arzt kommt.**  
**Zu mir nach Hause!**  
**Noch heute.**  
**Und er ist ganz für mich da.**  
Ich fühle mich besser.

**Tel. 0180 / 277 46 33\***

Wir kommen wie gerufen.

Der aPRImed privatärztliche Hausbesuchsdienst ist Ihre mobile Arztpraxis, die täglich für Sie 24 Stunden geöffnet hat und Sie gerne zu Hause in gewohnter Umgebung und auch am Arbeitsplatz professionell medizinisch versorgt und betreut. Ideal für Familien mit Kindern, Berufstätige und Senioren.

\*für 6 ct pro Anruf aus dem Festnetz

**aPRImed**  
privatärztlicher Hausbesuchsdienst

Mehr Informationen unter: [www.aprimed.de](http://www.aprimed.de)

Allen meinen Patienten herzlichen Dank für fast 9 Jahre Vertrauen.

EIN BESINNLICHES  
WEIHNACHTSFEST



UND EIN GESUNDES  
NEUES JAHR.

**Naturheilpraxis Kirsten Neumann**

Heilpraktikerin

www.naturheilpraxis-neumann.de

Flerrentwiete 80  
22559 Hamburg-Rissen  
Tel: 040 / 81 99 7770  
priv: 040 / 81 99 0100

DORN- Breuss- Rückentherapie  
Traditionelle Chinesische Medizin  
Autogenes Training, Wellness-  
massagen mit warmen Ölen

Dr.med. Dr.med.dent.  
**Michael Hintz**  
Facharzt für Mund-Kiefer-  
Gesichtschirurgie & Oralchirurgie



- seit 10 Jahren - Spezialklinik für Implantatologie
- Weisheitszahnentfernung
- Wurzelspitzenresektion
- Hauttumore, Basaliome, (sicher, schmerzfrei, auch in Narkose schonend, minimale Narben)
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose (garantiert schmerzfreie Behandlung - von der einfachen Zahnreinigung bis hin zu allen Operationen)



Blankeneser Bahnhofstr. 19 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 87 97 16 30 www.medicalsmile.de  
werktags 7 - 20 Uhr Sa + So nach Vereinbarung



Rehastudio.Schenefeld  
Rehastudio.Pinneberg

**Verschenken Sie Gesundheit!  
Medizinische Fitness ab 49,- Euro im Monat**

**Unsere Leistungen**

- Medizinische Fitness auf 2.000 m<sup>2</sup>
- Gerätebereich
- Cardiotraining
- Leistungsdiagnostik
- Vielseitiges Kursangebot (ca. 70 Kurse)
- Babyschwimmen
- Entspannungsbereich mit Sauna und Bewegungsbad

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Patienten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Ihr Regio Reha-Team

Rehastudio Schenefeld  
(2. OG Stadtzentrum Schenefeld)  
Kiebitzweg 2 | 22869 Schenefeld  
Telefon 040/830 60 07

Rehastudio Pinneberg  
(am Klinikum Pinneberg)  
Fahltskamp 74 | 25421 Pinneberg  
Telefon 041 01/37 85-0



Ein Unternehmen der Sana Kliniken AG

**Naturheilkunde**

**Schöne Haare**

Ob lang oder kurz, glatt oder lockig: Haare sind nicht nur der Rahmen für das Gesicht, sondern auch der Spiegel der Seele. „Der Körper versucht, Krankheiten von einer tieferen organischen Ebene auf die Oberfläche, also auf Haut und Haare zu verlagern. Ist der Körper gesund, ist auch das Haar voll, kräftig und glänzend. Haar- ausfall, dünnes, brüchiges und fahles Haar haben meist gesundheitliche Ursachen“, sagt Heilpraktikerin Gunda Fitschen.



Gesunde Haarkur

In ihrem Zentrum für Naturheilkunde werden die Ursachen analysiert. Fitschen: „Pflegetheorien und Pillen helfen häufig nur kurzfristig.“ Die Heilpraktikerin entgiftet und stärkt den Körper deshalb gezielt. Denn nur so könne die Haarstruktur nachhaltig gekräftigt und das Wachstum angeregt werden. „Wahre Schönheit kommt eben von innen“, so Fitschen. Die Haar-Kur beinhaltet einen Check-Up mit umfassender Diagnostik, Ernährungsberatung sowie eine anschließende spezifische Therapie, um den Körper zu entgiften. Das Kurprogramm wird individuell für jeden Teilnehmer zusammengestellt.

Zentrum für Naturheilkunde Gunda Fitschen, Hindenburgstraße 99b, Telefon: 50 22 26, www.gundafitschen.de

**Hygiene**

**Wie gesund ist Ihr Zahnfleisch?**

Nicht nur für Ihre Zahngesundheit, auch für Ihre allgemeine Gesundheit spielt das Zahnfleisch eine wichtige Rolle. Bakteriell bedingte Entzündungen am Zahnfleisch können eine Erkrankung des Zahnhalteapparates – die Parodontitis – zur Folge haben. Der Kieferknochen wird angegriffen, und selbst kariesfreie Zähne können sich lockern und verlorengehen.



Dentalhygienikerin Monique Schrader

Wissenschaftliche Studien belegen eine Wechselbeziehung zu Diabetes sowie erhöhte Risiken für Frühgeburten und Herz-Kreislauf-Erkrankungen.

Prophylaxe schützt vor Parodontitis. Parodontitis wird von Bakterien ausgelöst, die sich in der Plaque – dem Zahnbelag – vermehren. Mit sorgfältiger Zahnpflege und Parodontitis-Prophylaxe ist es möglich, die Erkrankung zu verhindern bzw. frühzeitig

zu erkennen. Eine der effektivsten vorbeugenden Maßnahmen ist die professionelle Zahnreinigung. Dabei werden bakterielle Beläge auch an schwer zugänglichen Stellen schonend und behutsam entfernt. Unsere Dipl.-Dentalhygienikerin Monique Schrader ist speziell ausgebildet für die Parodontitis-Prophylaxe und informiert Sie gerne, was Sie zur Vermeidung von Zahnfleischentzündungen und Parodontitis noch unternehmen können.

Dr. Leonie Brolund, Nienstedtener Straße 10, Telefon: 82 66 30, www.zahnarztpraxis-nienstedten.de

## Zahnarztpraxis Schnarch-Therapie

Schnarchen kann krank machen. Und einsam. 60 Prozent der Männer und 40 Prozent der Frauen über 60 sind davon betroffen.

Die Spezialisten aus der Gemeinschaftspraxis Zander & Packheiser wissen, worauf es ankommt und behandeln das Schnarchen mittels einer besonderen Methode.

„Individuell angefertigte Schienen sind eine hervorragende Therapie“, so Zahnarzt Dr. Andreas Zander. Sie sorgen dafür, dass die Muskulatur ihre Spannung behalte und Atemluft den Rachenraum passiert. Die Geräusche werden durch die Verengung der Atemwege hervorgerufen. Das Gaumensegel, das Zäpfchen, die Rachenwand oder der Kehlkopfdeckel beginnen im Luftstrom des Einatmens zu schwingen und erzeugen die Laute. Die Gesundheit ist gefährdet, wenn es zu Atemaussetzern kommt. Denn aufgrund der Aussetzer wird die Sauerstoffzufuhr eingeschränkt. Lediglich einer automatischen Weckreaktion des Gehirns ist das Wiedereinsetzen der Atmung zu verdanken. „Die Folgen zu häufiger Atemaussetzer können Körper, Geist und Seele belasten und die Lebenserwartung reduzieren“, sagt Zander.

Dr. Andreas Zander & Dr. Hans-Ulrich Packheiser, Blankeneser Bahnhofstraße 29, Telefon: 86 51 24, [www.praxisgemeinschaft-am-blankeneseer-markt.de](http://www.praxisgemeinschaft-am-blankeneseer-markt.de)



Dr. Andreas Zander (links) und Dr. Hans-Ulrich Packheiser

## Organspende Auszeichnung für Altonaer Kinderkrankenhaus

Dr. Lutz Renders von der Deutschen Stiftung Organtransplantation zeichnete Mitarbeiter des Altonaer Kinderkrankenhauses (AKK) für ihr Engagement in der Organspende aus. „Nur mit großem persönlichen Einsatz verschiedener Mitarbeiter eines Krankenhauses sind Organspenden zu realisieren“, so Dr. Rainer Süßenguth, Vorstandsmitglied des AKK.

Die Organe werden dringend benötigt, denn diverse auf die Transplantation eines neuen Organs angewiesene Kinder können nur mit diesen überleben. „Bevor Angehörige eines verstorbenen Kindes in eine Organspende einwilligen, sind ein besonderes Vertrauensverhältnis zwischen den behandelnden Ärzten und den Angehörigen sowie sensibel geführte Gespräche erforderlich“, sagt Dr. Axel von der Wense, Leitender Arzt der Abteilung für Neonatologie und Pädiatrische Intensivmedizin im AKK. Die Organspende könne für Eltern in ihrer Trauerarbeit Trost bedeuten, besonders wenn dadurch das Leben anderer Kinder gerettet werde.

AKK Altonaer Kinderkrankenhaus GmbH, Bleickenallee 38, [www.kinderkrankenhaus.net](http://www.kinderkrankenhaus.net)



Ausgezeichnet für ihr Organspenden-Engagement: Dr. Axel von der Wense (zweiter von links) und die Kinderkrankenschwestern Regina Lange (vordere Reihe, von links), Susanne Baumann, Uta Schlegel, alle Mitarbeiter des AKK



## „WENN IHR LÄCHELN NOCH MEHR STRAHLEN SOLL.“

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

Attraktivität und gepflegtes Aussehen gelten als Erfolgsfaktoren. Wer gut aussieht, hat häufig mehr Erfolg. Attraktivität wird vielfach mit weißen Zähnen und einem strahlenden Lächeln in Verbindung gebracht. Daher habe ich jetzt in unserer Praxis den Bereich Ästhetische Zahnmedizin erweitert. Dazu gehören beispielsweise Bleaching und Veneers. Und zuallererst ein ausführliches Beratungsgespräch und die zahnmedizinische Untersuchung. Dafür stehe ich mit unserer ganzen Kompetenz. Sprechen Sie mich gern an, wenn Ihr Lächeln noch mehr strahlen soll.



DR. KATRIN ROOS-WEGDELL  
ZAHNARZTPRAXIS

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 - 86.62.73.03  
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.

[www.roos-wegdell.de](http://www.roos-wegdell.de)



## Das Physiotherapie- und Präventionszentrum zum Wohlfühlen

Physiotherapie, Sportphysiotherapie, Rehabilitationssport, Präventives Gerätetraining, Gesundheitskurse (Rückengymnastik, Pilates, Sling-Training, Yoga, QiGong, Autogenes Training u.a.), Wellnessmassagen und vieles mehr ...

**Gesundheit zu verschenken!**  
Bei uns bekommen Sie Gutscheine für  
wohltuende Massagen und Gesundheitskurse,  
die Spaß machen.

Neue Gesundheitskurse\* ab Januar 2011  
Jetzt anmelden unter 80 60 109 - 30!

\* Die meisten unserer Gesundheitskurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst.

**Gesundheits-Hof**  
Heilen - Stärken - Vorbeugen

Gesundheits-Hof GmbH & Co. KG  
Osdorfer Landstraße 251 a/b, 22549 Hamburg, Fon: 0 40 - 80 60 109 - 30  
E-Mail: [info@gesundheits-hof.de](mailto:info@gesundheits-hof.de) Homepage: [www.gesundheits-hof.de](http://www.gesundheits-hof.de)

**Park-Klinik Blankenese**  
 Ästhetisch-Plastische Chirurgie  
 Anti Aging  
 Für ein frischeres Aussehen  
 und ein gesünderes Leben  
 Eigenfett - Transplantation  
 Brustaufbau mit Eigenfett




Leitender Arzt: **Dr. Michael Schikorski**  
 Facharzt f. Chirurgie, Unfallchirurgie

www.parkklinik-blankenese.de - Telefon: 040-226 228 8 - 0  
 Sülldorfer Kirchenweg 1 a (Blankeneser Bahnhofplatz), 22587 Hamburg-Blankenese

**Wir bewahren Ihr Lächeln!**



**Praxis für Zahngesundheit**  
**Dr. med. dent. Susanne Lucke**

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde  
 • Kinderzahnheilkunde
- Behandlungen in Narkose • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 87 47 87 · Fax 040 / 87 47 27  
 info@dr-lucke.de · www.dr-lucke.de



**Diabetes - Zuckerkrankheit**  
**Sind auch Sie davon betroffen?**

Wir führen eine klinische Studie durch, die auf eine verbesserte Behandlung des Typ-2 Diabetes abzielt. Der Wirkstoff ist bereits zur Behandlung des Typ-2 Diabetes zugelassen. Im Rahmen der Studie sollen Daten für eine Zulassungserweiterung des Wirkstoffs erhoben werden.

Zur Teilnahme an dieser Diabetesstudie suchen wir **Männer und Frauen von 18 bis 80 Jahren.**

Bei Ihnen wurde die Diagnose Diabetes mellitus Typ-2 gestellt und Sie werden bereits mit Insulin behandelt, wobei dieses nicht öfter als 2 x am Tag gespritzt wird?

Wenn Sie an einer Teilnahme interessiert sind, dann melden Sie sich bei uns! Wir besprechen mit Ihnen weitere Schritte und Details.

Weitere Infos: ☎ **040 – 88 94 17 94**  
**Dr. med. Hans-Ulrich Clever, Diabetespraxis Blankenese**  
 Blankeneser Bahnhofstr. 23, 22587 Hamburg  
 Fax: 040 / 88 94 17 96 www.diabetespraxisBlankenese.de  
 oder: **www.klinischestudien.novartis.de/CLAF237A23135**  
 Diese Untersuchung ist den zuständigen Behörden angezeigt.

**Schenefeld**  
**Ernährungsberatung und Coaching**



Margret Lüder ist spezialisiert auf Ernährungsberatung und Coaching

**M**akrobiotik, Trennkost, fleischarme Kost, Mischkost und eiweißreiche Nahrung sind Bestandteile vieler Tests und Experimente. Denn viele Menschen suchen eine optimale Ernährungsweise, um ihr Idealgewicht zu erlangen und zu halten. Auch unzählige Diäten gehören zum Erprobungsspektrum. Margret Lüder befasst sich seit mehr als 30 Jahren mit ihrem Spezialgebiet „Gesunde Ernährung“. „Eine ausgewogene Ernährung ergänzt durch viel frisches Obst und Gemüse sowie regelmäßige Bewegung sind die Zutaten für Vitalität, Leistungsfähigkeit und Freude am Leben und garantieren eine gute Figur“, so Lüder. Mit einer solchen Lebensart hätten schon unsere Vorfahren unsere individuelle Veranlagung bis heute geprägt. Zu den Spezialgebieten Lüders gehören: Lebensmittelkunde sowie Anatomie/Physiologie zur Ernährungsoptimierung.

Margret Lüder, Ernährungsberatung und Coaching, Parksee 20d, 22869 Schenefeld, Telefon: 839 13 55

**Hautarztpraxis**  
**Kompetent behandeln lassen**



**Dr. Marlies Rothenstein**

Viele Kümmernisse mit Spätfolgen vermeiden – so lautet das Motto der Hautärztin Dr. Marlies Rothenstein. Die Haut sei nicht nur Spiegelbild der Seele, sondern biete den Experten ein großes Feld der Diagnostik. Das Behandlungsspektrum der Medizinerin ist breit gefächert, zu ihren Schwerpunkten zählen: Anti-Aging-Medizin, Faltenkorrekturen, Kryochirurgie, Hautkrebs- und Melanomvorsorge, Allergologie sowie Venenleiden. Rothensteins Ziel ist es, auf Beschwerden und Erkrankungen ihrer Patienten „umsichtig und fachkompetent“ zu reagieren. Um telefonische Terminvereinbarung wird gebeten. Notfälle berücksichtigt Rothenstein immer. Dr. Marlies Rothenstein, Privatärztliche Praxis und Praxis für Selbstzahler, Dormienstraße 3a, Telefon: 559 28 16, www.dr-rothenstein.de

**Blankenese**  
**Neue Inneneinrichtung für Arztpraxis**

**D**ie Arztpraxis Blankenese erhält in diesem Monat ein neues Gesicht. Die Fachärzte Dr. med. Andrea Müller-Scheven und Dr. med. Harald Rösner erneuern ihr Interieur nun nach vielen Jahren. „Wir möchten, dass unsere Patienten nicht nur optimal behandelt werden, sondern sich in unseren Räumen auch weiterhin sehr wohl fühlen“, so die Mediziner Müller-Scheven und Rösner. Umgebaut wird von Freitag, 10. Dezember bis einschließlich Freitag, 17. Dezember. Die Praxisräume bleiben in dieser Zeit geschlossen. Das Praxisteam bleibt aber dennoch zu den üblichen Zeiten für Fragen und Rezeptwünsche erreichbar. Mit den Medizinerinnen können Erkrankte in dringenden Fällen auch Hausbesuche vereinbaren.

Dr. med. Andrea Müller-Scheven, Fachärztin für Innere Medizin, Dr. med. Harald Rösner, Facharzt für Allgemeinmedizin, Anne-Frank-Straße 2 a, Telefon: 86 25 24, www.arztpraxis-blankenese.de



Die Logopädinnen Sigrid Poepping und Annika Meier haben ihre Praxisräume in Othmarschen bezogen.

## Othmarschen

### Neueröffnung Logopädie

Seit Mitte September haben die Logopädinnen Annika Meier und Sigrid Poepping ihre Praxis an der Bernadottestraße 206 in Othmarschen bezogen. Meier hat mehr als zehn Jahre, Poepping mehr als 20 Jahre Berufserfahrung. Spezialisiert haben sich die Expertinnen auf die Gebiete Stimm- sowie neurologische Störungen. Zu den Behandlungsschwerpunkten gehören: Schlucktherapie, Trachealkanülenmanagement, Stimm- sowie Atemtherapie, Aphasie- sowie Dysarthrietherapie. Das Angebot richtet sich besonders an erwachsene Patienten beziehungsweise Senioren. Die Logopädinnen kooperieren mit der Asklepios Klinik Altona. Logopädie Othmarschen, Annika Meier und Sigrid Poepping, Bernadottestraße 206, Telefon: 59 46 15 03, [www.logo-othmarschen.de](http://www.logo-othmarschen.de)

## Physiotherapie- und Präventionszentrum

### Breites Angebot im Gesundheits-Hof

Krankengymnastik, Manuelle Therapie, Lymphdrainage, Wärme- beziehungsweise Kälte- und Medizinische Trainings-therapie können Patienten im Gesundheits-Hof in Anspruch nehmen. Ein interdisziplinäres Team, bestehend aus Physiotherapeuten, Sporttherapeuten und Masseuren sorgt für eine intensive Begleitung und ein ganzheitliches Behandlungskonzept. „Die Wahl der passenden Therapieform zur richtigen Zeit ist häufig ausschlaggebend für den Erfolg und die Nachhaltigkeit einer Behandlung“, so die fachliche Leiterin Bente Eggert. Mit Hilfe eines ärztlichen Netzwerkes werden alle Maßnahmen gezielt und individuell auf den jeweiligen Genesungsprozess abgestimmt. Alle Kassen- und Privatpatienten können die ärztlichen Sprechstunden der Fachärztin für Physikalische und Rehabilitative Medizin, Dr. Angela Schnell-Kehmann sowie der Fachärzte für Orthopädie, Roland Becker und Stephan Schlampp aufsuchen. Das Team bittet um vorherige Terminabsprache. Gesundheits-Hof GmbH & Co. KG, Osdorfer Landstraße 251 a, Telefon: 806 01 09-30, [www.gesundheits-hof.de](http://www.gesundheits-hof.de)



Schickes Ambiente im Gesundheits-Hof

Service Telefon:  
**(0 40) 57 20 19 25**

[www.aerztenetz-hamburg-nordwest.de](http://www.aerztenetz-hamburg-nordwest.de)

**Ein guter Start  
für Ihre Gesundheit**

## Gemeinschaftspraxis Fischers Allee

Prof. Dr. med.  
**Stefan O. Peters**  
Innere Medizin  
Hämatologie/Onkologie

Dr. med  
**Christiane Rothmaler**  
Allgemeinmedizin

Diagnostik und Therapie internistischer Erkrankungen einschließlich hausärztlicher Versorgung.  
Zudem Hämatologisch-onkologische Leistungen (Behandlung von Blut- und Tumorerkrankungen) und Behandlung von Gerinnungsstörungen.

**Fischers Allee 60 · 22763 Hamburg · Telefon 040-39 90 10 56**

# Die Naturheilspezialisten

**Dr. Jörg Reiter – Dr. Dr. Helmut Brinkmann – Dr. Martina Beyrich**

Hausärztliche Versorgung · Innere Medizin · Naturheilverfahren  
Akupunktur · Klassische Homöopathie · Physikalische Medizin  
Chirotherapie · Psychosomatische Medizin  
Neuraltherapie · Schmerztherapie

Sülldorfer Landstraße 11-13, 22589 Hamburg  
Tel. 87 31 88

[www.naturheil-spezialisten.de](http://www.naturheil-spezialisten.de)





Praxis für Chinesische Medizin  
und Naturheilkunde  
Nicola Ihden | Heilpraktikerin

Praxisschwerpunkte:  
Schmerztherapie, Frauenheilkunde, Kosmetische Akupunktur  
Stoffwechselprogramm gesund & aktiv  
Hölderlinstraße 6 | 22607 Hamburg | Tel. 800 10 744  
mail: info@nicolaihden.de | www.nicolaihden.de



Gunda Fitschen/Heilpraktikerin

Hindenburgstr. 99 b · 22297 Hamburg  
Tel.: 0 40/50 22 26 · Fax: 0 40/50 22 27  
www.gundafitschen.de

In der Zeit vom 10.12.2010 bis zum 17.12.2010 kommt es wegen Umbaus zu Einschränkungen im Praxisbetrieb. Wir bitten freundlich um Ihr Verständnis.



**Dr. med. Andrea Müller-Scheven**  
Fachärztin für Innere Medizin

**Dr. med. Harald Rösner**  
Facharzt für Allgemeinmedizin

**Sprechzeiten**  
Mo. - Do. 08:00 - 12:00  
Mo. - Do. 16:00 - 18:00  
Freitag 08:00 - 13:00  
und nach Vereinbarung

Anne-Frank-Str. 2a  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 25 24, Fax 86 02 49  
www.arztpraxis-blankenese.de

**Praxisschwerpunkte:**  
Hausärztliche Versorgung, Präventivmedizin, Naturheilverfahren,  
Ernährungsmedizin, Reisemedizin und Impfberatung, Betriebsmedizin

Dr.med.dent.  
**Daniela May**  
Zahnärztin



- seit über 20 Jahren Zahnarztpraxis in Blankenese
- Familienzahnheilkunde & individuelle Prophylaxe
- Funktionsdiagnostik & Kiefergelenktherapie
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose  
(garantiert schmerzfreie Behandlung - von der einfachen Zahnreinigung bis hin zu allen Operationen)



Blankeneser Bahnhofstr.19 22587 Hamburg  
**Telefon 040 / 87 97 16 30** www.medicalsmile.de  
werktags 7 - 20 Uhr Sa + So nach Vereinbarung

**Der ayurvedische Tipp**

**Was hilft gegen Winterschwermut?**

Die Tage sind kürzer, es fehlen frische Luft, Bewegung und Licht. Über die Wochen der Winterzeit zeigt sich bei vielen Schwermut, die sogenannte Winterdepression. Es handelt sich hierbei um einen saisonalen Hormonmangel, dem entgegengewirkt werden kann.

**Ernährung:** Essen Sie täglich frisches Gemüse, Obst und auch etwas Rohkost, z.B. Sprossen, Vollkorngetreide, Hülsenfrüchte und Milchprodukte. Essen Sie so viel wie möglich warm. Vermeiden Sie Fleisch und Alkohol, Tiefkühlkost, Konserven oder Essen aus der Mikrowelle! Essen Sie ab und zu Fisch. Wichtig sind gute Ölsaaten, Nüsse und Mandeln sowie gute Öle. Auch ungesättigte Fette und Omega3-Fettsäuren dürfen nicht fehlen.

**Bewegung:** Auch wenn es bei kaltem schlechtem Wetter oft schwerfällt – regelmäßiger Sport hilft gegen die Schwermut. Denn während der körperlichen Belastung schüttet der Organismus euphorisierende Endorphine aus, der Serotoninhaushalt normalisiert sich. Drei- bis fünfmal pro Woche moderat Sport treiben, Schwimmen oder täglich mindestens 20 Minuten an der der frischen Luft spazieren gehen, hält den Organismus in Schwung und die Stimmung stabil. Regelmäßiges Yoga oder gezielte Gymnastik hilft dem Körper, die notwendigen Wohlfühl-Hormone auszuschießen, stärkt das Immunsystem und stützt die körperliche und geistige Flexibilität.

**Massage:** Die Wirkung von Massage als Vorbeugung wird immer mehr entdeckt. Nicht nur, dass die Muskeln gelockert und der Lymphfluss gestärkt werden, ayurvedische Massagen und die damit verbundene Tiefenentspannung fördern die Bildung von immunstärkenden Hormonen. Eine einfache und eine der besten Maßnahmen zur Gesunderhaltung: Massieren Sie sich selbst, am besten täglich morgens. Oder lassen Sie sich, gerade während der dunklen Jahreszeit, regelmäßig eine gute Massage geben!

**Soziale Kontakte:** Seien Sie offen und pflegen Sie Ihre sozialen Kontakte! Der Austausch mit Freunden und Bekannten, das Eingebettet sein in einem sozialen Netz stärkt das Selbstvertrauen, hält Sie aktiv und am Lächeln!

Nicola Elsner, Ayurveda, Am Kiekeberg 2, Tel.: 80 02 07 06



Nicola Elsner

**Naturheilverfahren**

**Wie Kälte den Körper beeinflusst**

Traditionelle chinesische Medizin (TCM) und Naturheilverfahren gehören zu den Spezialgebieten von Dr. Naschmil Pollmann. Bei der Behandlung von Patienten berücksichtigt die Blankeneser Ärztin in ihrer Praxis nicht nur konventionelle Heilverfahren.

„Vielmehr bewerten wir zusätzlich das subjektive Empfinden des Betroffenen“, so Pollmann. Dabei legt sie die in Naturheilverfahren und chinesischer Medizin gewonnenen Erkenntnisse zugrunde. Ein Beispiel für ein solches Empfinden kann ein individuell wahrgenommener Kälteeindruck sein.

„Die Kälte beeinflusst den Körper. Beschwerden können sich verschlimmern, Schmerzen sich verstärken und eine erhöhte Anfälligkeit für Infekte bestehen“, so die Medizinerin. Ein asiatischer Ingwertee ist für Pollmann beispielsweise ein probates Mittel, um gegen die Symptome vorzugehen. „Naturheilverfahren und chinesische Medizin beinhalten diverse Möglichkeiten, solche Beschwerden zu behandeln“, so die Fachärztin für Hygiene und Umweltmedizin.

Dr. Naschmil Pollmann, Praxis für Schmerztherapie, Anästhesiologie, Akupunktur, Naturheilverfahren, Osteopathie, TCM, Umweltmedizin, Erik-Blumenfeld-Platz 21, Telefon: 86 62 76 60

## Hautarztpraxis

### Baden gegen Schuppenflechte

Die „Hautarztpraxis am Blankeneser Bahnhof“ feiert am Jahresende ihr zweijähriges Bestehen. Einer der Praxisschwerpunkte ist die Behandlung von Schuppenflechte. Die dieser zugrunde liegende chronische Entzündung kann langfristig sowohl zu Herz-Kreislauf-erkrankungen als auch zur Zuckerkrankheit führen. Aufgabe des Hautarztes ist es, Risikofaktoren wie Übergewicht und Rauchen zu eliminieren und Begleiterkrankungen der Schuppenflechte wie Gelenksbeschwerden und Bluthochdruck rechtzeitig zu erkennen. Behandlungsmethoden sind Salben, Cremes und Schaum sowie Medikamente in Tablettenform.

Eine weitere Form der Schuppenflechtenbehandlung ist die sogenannte Bade-PUVA. Diese beinhaltet: ein 20-minütiges Bad in einer Substanz, die die Haut lichtempfindlich macht sowie eine kurze, hauttypgerechte UVA-Lichttherapie. Die drei Mal pro Woche durchzuführende Behandlung bringt in der Regel schon nach sechs bis acht Wochen gute Ergebnisse. Seit dem 1. Oktober 2010

kann die Therapie als Leistung der gesetzlichen Krankenkassen in der „Hautarztpraxis am Blankeneser Bahnhof“ in Anspruch genommen werden. Öffnungszeiten: montags und mittwochs bis 18 Uhr, dienstags bis 20 Uhr, freitags bis 17 Uhr.

Hautarztpraxis am Blankeneser Bahnhof, Dr. B. Kortüm, Dr. Ch. Müller, Dr. J. Maerker-Stroemer, Sülldorfer Kirchenweg 2, Telefon: 300 33 75 50, [www.hautarztpraxis-blankenese.de](http://www.hautarztpraxis-blankenese.de)



Das Team der Hautarztpraxis

## Prävention

### Licht ins Dunkel bringen

Die nächste Generation der Präventionsmedizin hat im Oktober am Neuen Wall 72, mit einem Team spezialisierter Fachkräften eröffnet. Bei Praenobis können sich Patienten 3D-virtuell diagnostizieren lassen, sprich, eine Darmspiegelung ohne Endoskop, eine Herzdiagnostik ohne Katheter. Das Gehirn kann auch in vollem Umfang betrachtet werden.

Gerade für die Gefäßdiagnostik, eröffnen sich durch neuartige Diagnostik Verfahren erfreuliche Chancen. „Die Gefahr des Infarkts und Schlaganfalls lässt sich mit effektivem Stressabbau, Bewegung und bewusster Ernährung definitiv eindämmen“, so Dr. Thomas Broemel, einer der zwei Praenobis-Geschäftsführer. „Wir sind mit unserem Angebot zurzeit die beste Anlaufstelle für alle, die sich nach individuellen Bedürfnissen effizient und langfristig um ihre Gesundheitsvorsorge kümmern wollen“.

Schenken Sie sich oder Ihren Liebsten ein Stück Gesundheit: Premium Initial Diagnostik, eine Medizinische Golfanalyse, eine Profilanalyse oder eine Lebensstilberatung.

Weitere Informationen unter Telefon: 368 02 85-0 oder E-Mail: [kontakt@praenobis.de](mailto:kontakt@praenobis.de), [www.praenobis.de](http://www.praenobis.de)





DR. MED. DENT.  
**JULIE TJIN** (geb. Sohn)  
ZAHNÄRZTIN

---

DR. MED. DENT.  
**KIRSTEN HOLLINDER**  
ZAHNÄRZTIN

Umweltzahnmedizin

Kinderzahnheilkunde

Kiefergelenksdiagnostik

Implantologie

Prophylaxe

Godeffroystr. 48  
22587 Hamburg  
Tel. 040 86693889  
Fax 040 87080232  
[info@zahnarztpraxis-dr-tjin.de](mailto:info@zahnarztpraxis-dr-tjin.de)  
[info@zahnarztpraxis-dr-hollinder.de](mailto:info@zahnarztpraxis-dr-hollinder.de)

Termine nach Vereinbarung. Alle Kassen.



# KLINIK DR. GUTH

## MedizinWissen 2010

### Rat von Experten

**Wir laden Sie herzlich zu folgendem Informationsabend ein:**

**08.12. Darmbeschwerden und deren Ursachen**

Dr. med. Margot Klick

Beginn um 18:00 Uhr  
in der Cafeteria der KLINIK DR. GUTH  
Gern telefonische Anmeldung  
unter: 040 82 281-0  
Wir freuen uns auf Sie.

KLINIK DR. GUTH • Jürgensallee 46-48 • 22609 Hamburg  
Telefon: 040 82 281-0 • Telefax: 040 82 39 45 • Internet: [www.drguth.de](http://www.drguth.de)

**Orthopädie**

**Der Orthopäde und Schmerzexperte**

Wenn es gilt, Schmerzen auszuschalten, ist er der richtige Ansprechpartner: Dr. Rüdiger Brocks aus Blankenese. Einer Dame aus dem Treppenviertel, die vor Schmerzen nicht mehr gehen konnte, hat er zuletzt eine Operation erspart. Nach einer Testinjektion stellte er die richtige Diagnose, „rheumatische Muskelentzündung“, und behandelte diese mit Botox. Mit Erfolg: keine Schmerzen, keine Arthrose, keine Entzündung. Brocks ist der einzige Orthopäde in Deutschland, der in der Arthrosebehandlung und bei rheumatoider Arthritis Botox spritzen darf, eine bahnbrechend neue Methode, die erst seit 2003 in den USA und seit 2004 in Europa – allein durch Dr. Brocks – angewandt wird.

Früher behandelte Dr. Brocks 150 Patienten in zehn Stunden: „Da wurde man fast verrückt, deshalb hab ich mich mit einer Privatpraxis niedergelassen.“ Zehn bis zwölf Patienten am Tag – mehr will er nicht. Dafür nimmt er sich für jeden Patienten richtig viel Zeit. Immer häufiger suchen ihn auch Kassenpatienten auf, die als Selbstzahler in seine Praxis kommen.

Dr. Rüdiger Brocks, Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie, Blankeneser Bahnhofstraße 52, Telefon: 35 70 98 47, [www.doktor-brocks.de](http://www.doktor-brocks.de)



Dr. Rüdiger Brocks

**Diabetespraxis**

**Aktionstag: Nichtraucher**

Diplom Psychologin Susan Clever und Dr. med. Hans-Ulrich Clever referieren am Mittwoch, 29.12. zum Thema „Auf dem Weg zum Nichtraucher“. Der Aktionstag der Psychologin und des Facharztes beginnt um 9.30 Uhr und endet um 12 Uhr in der Diabetespraxis Blankenese, 1. Etage, Blankeneser Bahnhofstraße 23. Ein Aufzug ist vorhanden.

**Dr. med. Dr. paed. Dietger Heitele**

Facharzt für

Innere Medizin und Allgemeinmedizin

Naturheilverfahren Homöopathie Psychotherapie EAV

Colonhydrotherapie Okkaidobad PSM

Wedeler Landstr. 34 · 22559 Hamburg-Rissen

Tel.: 76 97 38 96 + 81 96 19 07

[www.praxis-heitele.de](http://www.praxis-heitele.de)

Für Beihilfe und Privatkassen zugelassen,  
Psychotherapie auch zu allen gesetzlichen Kassen

**Orthopädische Praxis Dr. Ulrich**

Dr. Hans Ulrich

Orthopäde

Dr. Thorsten Haußecker

Orthopäde

Dr. Sabine Weiß-Ruckert

Orthopädin

Birgit Haker Ärztin für Physikal. u. Rehamedizin

Chirotherapie, Akupunktur und TCM, Sportmedizin  
Kinesio- und Meditaping, Naturheilm., Unfallarzt

Kampweg 1A, 22869 Schenefeld, Tel. 040 830 5262

**Effektiv werben? Klönschnack buchen!**



Buchung und Information: **040 86 66 69-56**

Media-Daten auch im Internet: [www.kloenschnack.de/anzeigen](http://www.kloenschnack.de/anzeigen)

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**IHRE SPENDE MACHT UNS MUT**

Die Seenotretter



Finanziert nur  
durch Spenden



**Bitte spenden auch Sie!**

Spendenkonto 107 2016

BLZ 290 501 01

Sparkasse Bremen

[www.seenotretter.de](http://www.seenotretter.de)





Dr. Margot Klick

### Klinik Dr. Guth Darmbeschwerden und deren Ursachen

**D**urchfall, Verstopfung, Bauchschmerzen, Blähungen oder sogar Blut im Stuhl – mit Darmbeschwerden hat fast jeder gelegentlich zu kämpfen. Die Auslöser sind vielfältig – von harmlos bis zu ernsthaften Erkrankungen. Wie Betroffene mögliche Ursachen besser einschätzen und leichte Beschwerden selbst behandeln können und wann sie besser zum Arzt gehen sollten, darüber informiert

Dr. Margot Klick, Leiterin der Abteilung „Innere Medizin und Gastroenterologie“ der Klinik Dr. Guth, am 8. Dezember. Die Veranstaltung im Zuge der Informationsveranstaltungsreihe „MedizinWissen 2010 – Rat von Experten“ beginnt um 18 Uhr in der Cafeteria der Klinik Dr. Guth, Jürgensallee 46-48. Klinik Dr. Guth, Jürgensallee 46-48, Telefon: 822 81-0, [www.dr Guth.de](http://www.dr Guth.de)

### Innere Medizin

#### Arztpraxis Fischers Allee: Neue Behandlungsschwerpunkte

**S**eit dem Sommer arbeiten Dr. Christiane Rothmaler und Prof. Stefan O. Peters gemeinsam in der seit 19 Jahre bestehenden Arztpraxis Fischers Allee 60. Neue Behandlungsschwerpunkte sind alle Erkrankungen der Inneren Medizin einschließlich der Vorsorgeuntersuchung und Diagnostik. Therapiert werden diverse Schwerpunkte, darunter: Bluthochdruck, Herz, Lunge (Asthma, COPD), Gicht, Diabetes mellitus, Schilddrüsenerkrankungen, Ernährungsberatung und Tumorerkrankungen. Die spezifischen Kenntnisse der Mediziner erweitern das traditionell allgemeinmedizinische und therapeutische Spektrum der Praxis.

Professor Peters verfügt außer den langjährige Erfahrungen im Bereich der Inneren Medizin über besondere Erfahrungen auf den Gebieten der Blut- und Tumorerkrankungen. „Die Kombination ermöglicht die Behandlung der Patienten mit Blut- und Tumorerkrankungen unter ambulanten Bedingungen und unter Erhaltung einer bestmöglichen Lebensqualität“, so Professor Peters. Spanisch und Englisch sprechende Patienten werden in ihrer Heimatsprache betreut. Professor Dr. med. Stefan O. Peters und Dr. Christiane Rothmaler, Praxis Fischers Allee 60, Telefon: 39 90 10 56



Prof. Stefan Peters

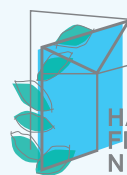
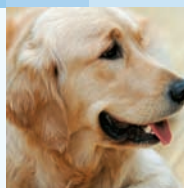
### Beauty

#### Faltenreduktion nach neuesten Erkenntnissen

**C**remes überwinden die Hautbarriere nicht. Der „Erfolg“ einer glatten Haut wird durch die Schmierung der Oberfläche erreicht. Alternativ kann man die Haut mit Peelings abschleifen. Die Tiefen der Falten bleiben aber. Professionelle Faltenbeseitigung erfolgt im maxxform-Studio in der Milchstraße 22 mithilfe von

Radiofrequenzwellen. In der Haut wird Wärmeenergie freigesetzt. Die Energie kann durch Behandlungsköpfe, Intensität und Verweildauer auf der Haut gesteuert werden. Dadurch ziehen sich die Kollagenfasern zusammen, die Haut wird gestrafft. Die Methode ist frei von allergischen Nebenwirkungen. Schon bei der ersten Behandlung ist ein Ergebnis sichtbar. Interessierte können einen kostenlosen Beratungstermin vereinbaren.

Maxxform-Studio, Milchstraße 22, Telefon: 80 90 83 1-13, [www.maxxform.de](http://www.maxxform.de)



HAUS  
FLOTTBEK-  
NIENSTEDTEN

Perspektiven für Persönlichkeiten

Pflegenote  
Sehr gut!

### Persönlichkeit braucht Raum

Alt werden bedeutet für viele Menschen, dem Leben noch einmal einen neuen Rahmen zu geben, der Sicherheit schafft und gleichzeitig Freiraum für individuelle Bedürfnisse öffnet.

Seit mehr als 20 Jahren bietet das Haus Flottbek-

Nienstedten menschliches Miteinander, viele Aktivitäten, kleine Wohnbereiche und mit dem Diakonie-Siegel Pflege zertifizierte Fachkompetenz. Zentrale Aufgabe ist für uns die respektvolle Begleitung Demenzkranker.



Wir freuen uns auf Sie!

Haus Flottbek-Nienstedten

Vogt-Groth-Weg 27  
22609 Hamburg  
Telefon 040/800 977-0  
[www.altenheim-flottbek-nienstedten.de](http://www.altenheim-flottbek-nienstedten.de)  
Leitung: Ingrid Telgmann-Tißen

PRAXISGEMEINSCHAFT  
**Radiologie** Blankeneser  
Bahnhof

MRT | CT | Digitale Mammographie  
Digitales Röntgen | Nuklearmedizin  
Interventionen

Prof. Dr. med. Paul Steiner  
und Kolleginnen

Sülldorfer Kirchenweg 2a  
22587 Hamburg

Tel. (040) 8 66 25 37-460

Fax (040) 8 66 25 37-463

[www.radiologie-blankenese.de](http://www.radiologie-blankenese.de)

**Redaktionsschluss für den  
nächsten Dr. Klönschnack  
ist der 14. Januar 2011**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



Dr. Günter: „Beschwerden der Wechseljahre lindern ...“

**Frauenheilkunde**

**Frau sein – Frau bleiben**

Viele Frauen sehen den Wechseljahren mit unsicheren Gefühlen entgegen. Das Älterwerden wird ihnen bewusster, sie befürchten geistige und körperliche Leistungseinbußen. Doch es gibt keinen Grund, nicht auch ab 50 noch attraktiv und aktiv zu sein. Dr. Simon Günter hat sich in seiner Schwerpunktpraxis auf Frauenheilkunde und Pränataldiagnostik spezialisiert und weiß, was seine Patientinnen beschäftigt: „Die Wechseljahre bedeuten keineswegs das Ende des Frauseins. Sicher, Sie können keine Kinder

mehr bekommen, das heißt die Wechseljahre sind zwar ein biologischer Einschnitt, aber keine Frau muss unter den hormonell-bedingten Veränderungen des Körpers und der Psyche leiden. Es gibt verschiedene Wege, den Problemen in dieser Zeit zu begegnen. Sie sollten diese Phase als wichtigen Teil Ihres Lebens akzeptieren, sich nicht selbst in Frage stellen und offen für Neues sein. Was Sie allerdings nicht als Schicksal hinnehmen sollten, sind gesundheitliche Einschränkungen. Die Medizin kann heutzutage mit vielfältigen Therapiemöglichkeiten die Beschwerden der Wechseljahre lindern oder beheben, so dass Leistungsfähigkeit und Lebensqualität erhalten bleiben.“

Dr. Simon Günter, Schwerpunktpraxis für Frauenheilkunde und Pränataldiagnostik, Sülldorfer Kirchenweg 2a, Telefon: 870 20 30, [www.praenatal-hamburg.de](http://www.praenatal-hamburg.de)

**Krankenpflege**

**Betreuung mit Vertrauen**

Sabine Deutschbein betreut mit ihrem ambulanten Haus-, Alten- und Krankenpflegedienst ihre Patienten und deren Angehörige in sämtlichen Bereichen. Nach einer ausführlichen Pflegeanamnese, in deren Rahmen Bedarf und Situation des Patienten analysiert werden, wird mit allen an der Pflege Beteiligten ein Plan erstellt. Auf dieser Grundlage betreuen die Mitarbeiter in kleinen Pflegeteams ihre Patienten, so dass langfristig ein vertrauensvolles Verhältnis aufgebaut werden kann. Sabine Deutschbein und ihre Mitarbeiter übernehmen die Pflege und Betreuung von Patienten, auch die Urlaubsvertretung pflegender Angehöriger sowie eine Notfall- und Kinderbetreuung. Außerdem werden von den qualifizierten Mitarbeitern auch Pflegekurse für Angehörige und die Familienpflege angeboten. Mit dem Ziel, jedem Patienten eine Pflege nach seinen Bedürfnissen und Wünschen zu ermöglichen, ist das Team von Sabine Deutschbein täglich im Einsatz.

Sabine Deutschbein, Ambulante Haus-, Alten- und Krankenpflege, Wedeler Landstraße 28, Telefon: 819 53 50

**Geriatric im Westklinikum**

ANZEIGE

Seit März 2009 besteht die Abteilung für Geriatrie im Asklepios Westklinikum Hamburg-Rissen unter der Leitung von Prof. Dr. Dreyer. Frau Dr. Iendra ist die leitende Oberärztin mit langjähriger Erfahrung im Bereich der Geriatrie, Neurologie, Psychiatrie und rehabilitativer Verfahren.

Ziel der Behandlung ist, die im höheren Lebensalter häufiger sich gegenseitig verstärkenden Erkrankungen, die zu Einschränkungen der Beweglichkeit und der Selbsthilfefähigkeit (Körperpflege, Ankleiden, Nahrungszubereitung) führen, zu lindern. Am Ende des stationären Aufenthaltes soll die Abhängigkeit von Hilfsmitteln und pflegerischer Unterstützung auf ein Minimum reduziert sein. Hierbei werden nicht nur alle Grunderkrankungen weiter diagnostiziert und behandelt; es erfolgt auch der gezielte Einsatz von Physiotherapie, physikalischer Therapie, Ergotherapie und Logopädie. In bestimmten Fällen kann auch der Hausarzt eine Einweisung vornehmen.

Weitere Informationen unter Telefon: 040-8191 2301 bzw. im Internet unter [www.asklepios.com/hamburg-rissen](http://www.asklepios.com/hamburg-rissen).



Kösterbergstraße 32 · 22587 Hamburg  
Fon 040.866284-0 · Fax 040.866284-84  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 20.00 Uhr



**Ein Schutzschirm für Kinder**



Weltweit sind die Folgen der Finanzkrise spürbar. Am schlimmsten trifft es die Kinder. Unter dem Schutzschirm von terre des hommes erhalten sie, was sie am dringendsten benötigen: eine gesunde Ernährung, medizinische Versorgung und eine Ausbildung.

Bitte machen Sie mit: Spannen Sie mit Ihrer Spende einen Schutzschirm für Kinder auf!

[www.tdh.de](http://www.tdh.de)



Nicola Ihden

## Akupunktur Gegen Schmerzen und für die Schönheit

Ständig balanciert unser Körper Ungleichgewichte aus. So reagiert er auf Aktivität mit Müdigkeit, auf Energiemangel mit Hunger, auf Hitze mit Schweiß und auf Kälte mit Zittern, kurzum auf Yang mit Yin und auf Yin mit Yang.

Nicht immer gelingt es dem Körper, seine Balance wiederzufinden – dann erkrankt er. Genau hier setzt die Chinesische Medizin seit 3.000 Jahren erfolgreich an, indem

sie Selbstheilungskräfte durch Akupunktur und manuelle Therapien gezielt anregt und so das Gleichgewicht wiederherstellt. Seit November hat die Heilpraktikerin Nicola Ihden – mit Fachausbildung in Chinesischer Medizin – Räume in Klein Flottbek bezogen. Ihr Anliegen: Patienten mit der Medizin zu helfen und Erkrankungen vorzubeugen.

Schwerpunkte liegen in der Schmerztherapie, der Frauenheilkunde sowie der kosmetischen Akupunktur. „Akupunktur eignet sich nicht nur zur Behandlung von Krankheiten, sondern kann auszeichnen das äußere Erscheinungsbild beeinflussen“, so die Heilpraktikerin. Mittels einer speziellen Nadeltechnik regt sie das Gewebe zu Kollagenbildung an. Folge: Die Haut wird elastischer, Fältchen verringern sich. Interessierte können sich kostenfrei über Behandlungen einschließlich Eröffnungsangebote wie Akupunktur und Massage informieren. Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.

Nicola Ihden, Praxis für Chinesische Medizin und Naturheilkunde, Hölderlinstraße 6, Telefon: 800 10 744, [www.nicolaihden.de](http://www.nicolaihden.de)

## Naturheilkunde

### Dank für fast neun Jahre Vertrauen

Seit fast neun Jahren ist die Heilpraktikerin Kirsten Neumann selbstständig und führt erfolgreich ihre eigene Praxis in der Flerrentwiete.



Kirsten Neumann

Schwerpunkt ihrer Arbeit ist die Rückentherapie nach Dorn, bei der Wirbelverschiebungen und Kreuzbeinverkantungen oder auch Beinlängendifferenzen effektiv und überwiegend schmerzfrei ausgeglichen werden.

Wichtig ist ihr auch die Kinderrückentherapie, denn gerade Kindern

stürzen oft und verschieben sich dabei das Kreuzbein. Erkennt wird dies jedoch oft erst im Erwachsenenalter, denn der Schmerz tritt häufig erst dann auf, da die Kinderknochen die Fehlstellung noch ausgleichen.

Die Heilpraktikerin empfiehlt: „Es macht Sinn, sich vierteljährlich präventiv durchchecken und massieren zu lassen.“ Massage ist überhaupt ein wichtiger Bestandteil einer Rückentherapie; Kirsten Neumann behandelt daher jeden Patienten vorab mit einer Wirbelsäulenentlastungsmassage. Zweites Standbein der Heilpraktikerin: Die Traditionelle Chinesische Medizin. Neumann ist froh, in ihrer Praxis ab sofort von einer erfahrenen Physiotherapeutin unterstützt zu werden.

Naturheilpraxis Kirsten Neumann, Flerrentwiete 80, Telefon: 81 99 77 70, [www.naturheilpraxis-neumann.de](http://www.naturheilpraxis-neumann.de)



GÖNN' DIR 'WAS GUTES

Physiolounge **Andreas Deutsch**

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie

Krankengymnastik · Gesundheitskurse

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85

HANSE  CHIRURGIE

NIEBUHR, BOHLEN, MARLESCHKI & PARTNER

### Operative Schwerpunkte:

Priv.-Doz. Dr. med. Henning Niebuhr	Leistenbruchoperationen
Dr. med. Thomas Bohlen	Gelenkoperationen: Hüfte, Knie
Dr. med. Janot Marleschki	Handchirurgische Operationen
Helmut M. K. Weiberlenn	Gelenkoperationen: Hüfte, Knie
Alexander Schmidt	Krampfaderoperationen
Priv.-Doz. Dr. med. D. Briem	Gelenkoperationen: Schulter

**Bergedorf:** Alte Holstenstraße 16 · 21031 Hamburg · Tel. 040 / 725751 10

**Eidelstedt:** Lohkampstraße 14-16 · 22523 Hamburg · Tel. 040 / 842364

**Eppendorf:** Eppendorfer Baum 8 · 20249 Hamburg · Tel. 040 / 483880

**Hafen:** Seewartenstraße 10 · 20459 Hamburg · Tel. 040 / 3177910

E-Mail: [post@hansechirurgie.de](mailto:post@hansechirurgie.de)  
Internet: [www.hansechirurgie.de](http://www.hansechirurgie.de)

Guten Tag,  
ich bin Dr. Leonie Brolund,  
Ihre neue Zahnärztin im Herzen  
von Nienstedten.



- professionelle Prophylaxe
- Parodontitis-Therapie
- ästhetische Zahnheilkunde - Zahnerhaltung
- Kinderzahnheilkunde
- Cerec 3D – vollkeramische Restaurationen (Kronen, Inlays) ohne Abformung in nur einer Sitzung
- kurze Wartezeiten durch optimiertes Terminmanagement

Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.  
Wir freuen uns auf Sie!

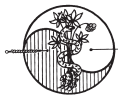
Ihre Leonie Brolund und Team

*Dr. Brolund*



DR. MED. DENT. LEONIE BROLUND  
ZAHNÄRZTIN IN HAMBURG-NIENSTEDTEN

Nienstedtener Str. 10, 22609 Hamburg,  
Tel. 040 / 82 66 30  
[www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de](http://www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de)



**Akupunktur Dr. D.J. Yoo TCM Institut**

TCM Pulsdiagnostik · Heilpflanzen-Behandlung e.V.

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen, Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen  
**Tel. (0 40) 8 80 50 40 · www.doktoryoo.de**

**Ernährungsberatung und –hilfe für Kinder und Erwachsene**

- Gruppen- und Einzelcoaching
- Ernährungsseminare
- Kochkurse für Jugendliche + Erwachsene
- Bewegungstraining mit Anleitung

Schlanksein beginnt im Kopf: ein freier Geist macht stark, gesunde Nahrung macht aktiv, Bewegung macht glücklich  
**neue Gruppen und Seminare ab 15.12.2010** Anmeldung: Margret Lüder Tel. 040/839 13 55 margret.lueder@t-online.de



**Medizinische Fußpflege Nur Hausbesuche**

**S. Klisch**

Tel. 82 24 25 77

Handy: 0172 - 945 18 61



Centrum für Orthopädie und Schmerztherapie  
 Dr. med. Christoph J. Bäumer D.O.(DAAO) & Partner  
 In Kooperation mit Dr. med. Julia Bäumer  
 Fachärztin für Urologie und Naturheilverfahren

Dockenhudener Str. 27 Eckhoffplatz 28  
 22587 Hamburg 22547 Hamburg  
 Tel. 86 69 31-0 Tel. 881 62 99-0

www.orthopaede-hamburg.de

Osteopathie · Spezielle Schmerztherapie · Akupunktur · Sportmedizin · Osteologie · Wirbelsäulenvermessung · Stoßwellentherapie · Homöopathie · Präventionsmedizin



**Praxis für Schmerztherapie**

**Naschmil Pollmann**

Ärztin für Anästhesiologie  
 Akupunktur  
 D.O.-DAAO  
 Traditionelle Chinesische Medizin  
 Manuelle und Osteopathische Medizin  
 Naturheilverfahren, Umweltmedizin

Tel. 040- 86627660

Erik-Blumenfeld-Platz 21 - gegenüber Blankeneser Bahnhof



**Praxis für ganzheitliche Medizin**

**Dr. Antonius Pollmann**

Arzt für Allgemeinmedizin  
 Akupunktur, Naturheilverfahren  
 Umweltmedizin  
 regulationsmedizinische Behandlung  
 von Allergien, Schmerzen und  
 chronischen Erkrankungen

Tel. 040- 86627662

www.pollmann-ganzheitsmedizin.de

**Eppendorf 40 Jahre chirurgische Kompetenz**



Mediziner feiern Jubiläum

Seit mehr als 40 Jahren gelten die Mediziner in der Praxis am Eppendorfer Baum 8 als erster Ansprechpartner für orthopädische und chirurgische Fragen. Helmut Weiberlenn, Facharzt für Chirurgie und Unfallchirurgie, führt seit Sommer 2009 die Tradition der von Dr. Jürgen Kücklin gegründeten Praxis als Partner der Hanse Chirurgie fort. Der einzigartige Zusammenschluss von spezialisierten Chirurgen und Orthopäden in Hamburg sichert die Versorgung der Bevölkerung an den fünf Standorten Bergedorf, Eidelstedt, Lokstedt, Eppendorf und am Hafen. Neun Experten garantieren ein spezialisiertes und ganzheitliches Versorgungsspektrum. Darüber hinaus werden in den zugehörigen Hanse Zentren für Hernien-, Hand- und Gelenkchirurgie die ärztlichen Kompetenzen der Hanse Chirurgie gebündelt. Weiberlenns Schwerpunkt liegt auf Behandlungen des Skelettsapparates, der Sportmedizin und speziell der Kindertraumatologie. Gemeinsam mit seinen Eppendorfer Kollegen Priv. Doz. Dr. Henning Niebuhr, Dr. Janot Marleschki und Priv. Doz. Dr. Daniel Briehm ist er als natürliches Bindeglied zwischen Hausarzt und Krankenhaus Ansprechpartner für ambulant und kurzstationär durchzuführende Eingriffe.

Praxis Eppendorf, Eppendorfer Baum 8, Telefon: 48 38 80, www.hansechirurgie.de

**Urologie**

**Ultraschalldiagnostik auf modernstem Stand**

Beim Ultraschall handelt es sich um eine Standarduntersuchung in der Urologie. „Das bewährte und den Patienten nicht belastende Verfahren nutzen wir zur Krankheitserkennung innerer Organe“, so der Blankeneser Arzt Dr. Thorsten Bruns. Gemeinsam mit seinem Kollegen Dr. Matthias Heitz verfügt er



Dr. med. Thorsten Bruns und Dr. med. Matthias Heitz

ab sofort über die neueste digitale Gerätegeneration „mit höchster Darstellungsqualität“. Auf entsprechende Patientennachfrage nehmen die Urologen der Praxisgemeinschaft Blankenese eine 3D-Darstellung oder farbkodierte Durchblutungsmessung von Organen vor. Die hohe Auflösung trägt besonders zur verbesserten Früherkennung von Krebserkrankungen bei. „Gerade beim Prostatakarzinom, dem häufigsten Krebs des Mannes, liefert die Sonographie wertvolle Informationen“, so Heitz. Aber auch an anderen urologischen Organen lässt sich mittels des Verfahrens eine krankhafte Veränderung schnell und unkompliziert entdecken beziehungsweise ausschließen. Die Urologen der kooperierenden Privatpraxis „Elb Urologie“ in Othmarschen verfügen über ein entsprechendes Gerät.

Urologische Praxisgemeinschaft Blankenese, Dr. Thorsten Bruns und Dr. Matthias Heitz, Blankeneser Bahnhofstraße 15, Telefon: 86 40 10, www.urodocs-blankenese.de

# Die Experten:

Know-how zwischen  
Dach und Keller



## Energie sparen mit moderner Haustechnik

Im Herbst dieses Jahres verabschiedete die Bundesregierung das „Energiekonzept für eine umweltschonende, zuverlässige und bezahlbare Energieversorgung“. Hierbei sind wichtig die Themen Energieeffizienz und besonders das energetische Bauen. Laut Bundesregierung ist „das energetische Sanieren aller bestehenden Gebäude die wichtigste Maßnahme, um dauerhaft den Verbrauch fossiler Energieträger zu verringern und sich von Energieimporten unabhängig zu machen“. In Deutschland werden 40 Prozent aller eingesetzten Energie in Gebäuden verbraucht. Rund 85 Prozent davon entfallen auf den Gesamtbereich Heizung und Warmwasser. Jeder einzelne kann also zu einem besseren Klima beitragen und dabei auch noch Geld sparen. Auf der Fachmesse „GET Nord 2010“ in den Messehallen präsentierte die Haustechnikbranche vom 17. bis 19. November energieeffiziente Systeme für Heizung, Klima, Elektro und Sanitär. Wir haben die Experten gefragt: Was kann ich tun um mein Zuhause energiesparend auszurüsten? Welche technischen Lösungen gibt es? Wo kann ich sparen?

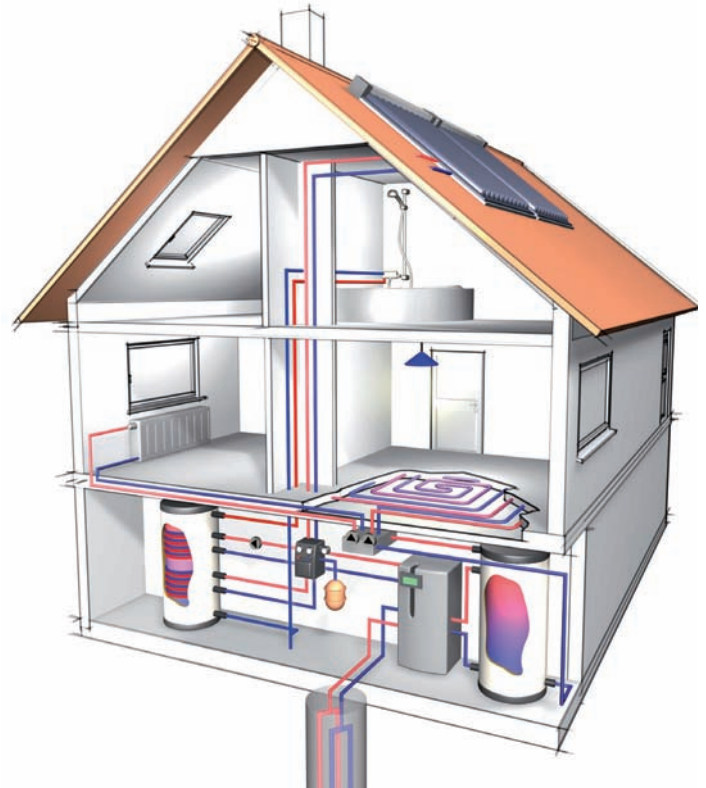
### Modern heizen

Moderne Wärmepumpen erzeugen etwa das Dreifache des eingesetzten Stroms in Form von Wärme für die Heizung- und Warmwasserbereitung. „Dadurch wird eine Ersparnis von 30 Prozent Primärenergie gegenüber konventioneller Heiztechnik möglich“, erklärt Karlheinz Reitze, Geschäftsführer Vertrieb und Marketing bei Stiebel Eltron. Ganz auf nachwachsende Energieträger und klimaneutrales Verbrennen setzen Holzpellettheizungen. „Pellettheizungen eignen sich für jede Gebäudeart und -größe“, erklärt Andreas Zahnhuber, Marketingleiter bei Fröling Heizkessel- und Behälterbau. „Sie rechnen sich in vielerlei Hinsicht, denn Pellets sind ein heimischer, krisensicherer Rohstoff, kosten rund ein Drittel weniger als Öl oder Gas, sind nicht von deren Preisen abhängig und schonen die Umwelt durch CO<sub>2</sub>-neutrales Verbrennen.“

### Saubere Energie fürs Eigenheim

„Insbesondere der Austausch alter, unregelter Pumpen für die Heizung oder auch für die Trinkwasserzirkulation gegen moderne Hocheffizienzpumpen kann zu erheblichen Stromersparnissen führen“, erklärt Peter Stamm, Vertriebsleiter beim Dortmunder Pumpenspezialisten WILLO SE. So verbraucht zum Beispiel eine moderne Hocheffizienzpumpe für die Heizung eines Ein- bis Zweifamilienhauses bis zu 90 Prozent weniger Strom als eine alte, unregelmäßige Umwälzpumpe. Beim Pumpentausch handelt es sich um eine kostengünstige Maßnahme, die sich auf lange Sicht für die Geldbörse lohnt.

„Eine wichtige Rolle bei der energetischen Gebäudesanierung übernimmt der Energieträger Strom. Denn ohne elektrische und elektronische Systeme ist das intelligente Zusammenspiel aller Versorgungs-systeme eines Gebäudes nicht möglich“, meint Martin Hildebrandt, Präsident des Norddeutschen Fachverbands Elektro- und Informationstechnik e.V. und Beiratsvorsitzender der GET Nord.



**Das Haus wird von einer moderner Wärmepumpe komplett beheizt. Das schont die Umwelt und die Geldbörse**

Ohne diesen Energieträger sind effiziente Lichttechnologien undenkbar. Sie bieten ein großes Einsparpotenzial. Neben Energiesparlampen, die bis zu 80 Prozent weniger Energie verbrauchen, sind auch Licht imittierende Dioden (LED) im Trend. Sie sind nicht nur effizient, sondern dank ihrer langen Lebensdauer praktisch wartungsfrei. „Gerade beim Sanieren von Altbauten können LED in Kombination mit intelligenten Lichtsystemen ihr Potenzial zum Energiesparen und ihre Flexibilität bei der Lichtinstallation voll ausschöpfen“, erklärt Christian Bölling, Sprecher Technologie bei OSRAM.

Energieeffiziente Technologien für das energetische Gebäuderenovieren sind also in allen Bereichen der Haustechnik vorhanden. Um das Energiesparkonzept der Bundesregierung durchzusetzen, müsste die jährliche Sanierungsrate von derzeit einem Prozent verdoppelt werden, meint Andreas Lücke, Geschäftsführer des Bundesindustrieverbands Deutschland Haus-, Energie- und Umwelttechnik. Wichtig sei, dass bereits beim Modernisieren der Anlagen auf die Doppelstrategie „Energieeffizienz und Einsatz erneuerbarer Energien“ gesetzt werde.

## Ein Kachelofen für das ganze Haus

Ein knisterndes Holzfeuer ist nicht nur romantisch – es hält auch schön warm. Ein Ofen bildet oft den architektonischen Mittelpunkt oder dient als dezentes Raumaccessoire. Ein Kachelofen von Creatherm kann das ganze Haus beheizen ohne den Verbrauch jeglicher fossiler Energie. Die Integration in ein bestehendes Heizsystem und eine Brauchwasser-Solaranlage ist möglich. Der Ofen kann als Einzelstück geplant werden oder zum Beispiel als Raumteiler dienen. Wer will, kann den Ofen sogar selber aufbauen. [www.creatherm.de](http://www.creatherm.de)



## Intelligente Wandfarbe

Ein angenehmes Raumklima fängt bei der Farbwahl an. Während der kalten Jahreszeit geben intelligent beschichtete Wände, dank thermokeramischer Membrantechnologie in der Farbe, die Heizungs-wärme wieder an den Raum ab.

Die warme Luft verteilt sich mithilfe winziger Keramikkügelchen gleichmäßig im Raum. Das ist nicht nur praktisch, sondern sieht auch gut aus. [www.homeplaza.de](http://www.homeplaza.de)

## Siedle macht Video mobil

Wer Besuch bekommt, muss jetzt nicht mehr zur Tür, um zu sehen, wer da ist. Denn Siedle bringt das Videobild der Türkamera jetzt erstmals auf ein mobiles Endgerät. „Siedle Scope“ heißt die tragbare Video-Sprechstelle, die zugleich ein schnurloses Telefon ist.



**Schnurlose Türkommunikation mit „Siedle Scope“**

Rellingen können Sie das „Siedle Scope“ live erleben und sich rund um Funktion und Installation beraten lassen.

Schröder Elektrotechnik, Hauptstraße 33, 25462 Rellingen, Telefon: 04101/84 04 08, [www.840408.com](http://www.840408.com)

Die Bedienelemente sind so gestaltet, dass sie von Benutzern jeden Alters intuitiv bedient werden können. Gerät, Tasten und Bildschirm sind nicht zu klein und die Elemente halten genügend Abstand, um falsches Bedienen zu vermeiden.

Die Geräte sind mit massivem Metall verblendet und machen in Kombination mit dem spürbaren Gewicht einen sehr wertigen Eindruck. „Siedle Scope“ ist in sechs Varianten erhältlich: in naturfarbenem eloxiertem oder hochglänzend lackiertem Aluminium und in Edelstahl mit gebürsteter, vergoldeter oder verchromter Oberfläche.

Bei Schröder Elektrotechnik in

## Klimaschutz durch Wärmepumpen

„Immer wieder interessieren sich Hausbesitzer für den Einsatz von umweltfreundlichen Luft-Wasser Wärmepumpensystemen, um damit Gebäude zu heizen“, weiß Klimatechnik-Experte Arne Bast. „Nicht selten wird diese Technik von Heizungsbauern gescheut, weil es Unsicherheiten in Bezug auf Planung und Auslegung gibt. Wir von Kälte-Bast beherrschen die Technik und nutzen dieses Wissen, um Heizungsbauer und Endnutzer professionell zu betreuen. Das Prinzip ist eigentlich ganz einfach: Ein Hydromodul, etwa so groß wie eine kleine Gastherme, ist im Heizungsraum und versorgt das Heizungsnetz sowie den Brauchwassertank. Zusätzlich gibt es ein Außengerät, das als Klima-Splitgerät leise, energieeffizient und leistungsfähig bis minus 20 Grad ist. Die Aquarea Luft-Wasserwärmepumpen von



**Die Firma Kälte-Bast**

Panasonic können beispielsweise mit Solarkollektoren verbunden werden und verfügen über hocheffiziente Technik, die ihren Siegeszug bereits im Klimagerätebereich hinter sich hat. Besonders gut eignen sich Luft-Wasser Wärmepumpen für flächenbezogene Heizsysteme wie Fußbodenheizungen. Geht es um Renovieren oder Nachrüsten, sind Aquarea Systeme aufgrund des geringen Montageaufwands prädestiniert.“ Arne Bast und die Mitarbeiter von Kälte-Bast beraten Interessierte gern ausführlich zum Thema und stehen für sämtliche Fragen zur Verfügung. Kälte-Bast, Försterweg 81, 22525 Hamburg, Telefon: 54 70 40, [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)

# FERNSEH- AHRENS

# LOEWE.

Partner Plus Händler

----- Fachgeschäft seit 1951 mit eigener Werkstatt -----

- **TV & Video** LCD, LED, Plasma, Blu-Ray & DVD
- **HIFI** Microanlagen bis Multiroom und Surround
- **EDV** PC's, Notebook's, Netzwerke & Telefonanlagen
- **CD's & DVD's** Große Auswahl an Klassik CD's
- **Sat.-Kabel- & Antennenanlagen**

----- Verkauf und Reparatur aller Marken -----

Wedeler Landstraße 43 · 22559 Hamburg · Tel.: 040 / 81 45 05

Mail@fernsehahrens.de · [www.FernsehAhrens.de](http://www.FernsehAhrens.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr + 14.00-18.00 Uhr

Sa. 9.00-12.30 Uhr · Adventssamstage: 9.00-16.00 Uhr

## UWE LAU PARKETT & DIELEN

### NEUIGKEIT VON BELO-PARKETT

**Topas Top Design**  
900 x 90 x 10 oder 15 mm  
auch 600 x 90 x 10 oder 15 mm

- Prompt lieferbar
- Geeignet für Warmwasser-Heizestrich
- Hohe Trittfestigkeit durch Sperrholz-Trägerschicht
- Laufschriftstärke sagenhafte 6 mm bei 15 mm oder 4 mm bei 10 mm Gesamtstärke
  - Muster bei Uwe Lau zu sehen

Bahnhofstr. 16 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101 / 37 35 30  
www.uwe-lau.de



**Marina Kirchoff von Küchenkult in ihrem Küchenstudio**

### Keine Kompromisse in der Küche

In der Osdorfer Landstraße befindet sich über dem Futterhaus das Küchenstudio „Küchenkult“ von Marina Kirchoff. Ihr Schwerpunkt liegt auf individuell geplanten Küchen, die in ihrer Ausstattung und Exklusivität die Ansprüche der Kunden bis ins Detail erfüllen.

Gemeinsam mit ihrer Mitarbeiterin Iris Schroeder berät sie persönlich und sensibilisiert für die Bedürfnisse der Kunden. Denn „eine gute Küche entsteht nur aus der genauen Kenntnis der Gewohnheiten und Wünsche ihrer Benutzer und deren Umsetzung in eine optimale Planung“, so Marina Kirchoff, die seit einigen Monaten auch eine Dependence in Büsum an der Nordsee betreibt.

„Die bestmögliche Ausführung ist dann der letzte Schritt. Hierzu erarbeiten wir auch immer wieder Sonderlösungen, die in Zusammenarbeit mit unseren eigenen Tischlern gefertigt werden. Keine Kompromisse heißt umfassendes Konzept, heißt Lösungen auch für individuelle Wünsche.“

Ein Blick in die Räume über dem Futterhaus lohnt sich für alle, die von einer neuen Küche träumen!

**Küchenkult Marina Kirchoff,**  
Osdorfer Landstraße 188, Mobil: 0172/414 04 71



**Dirk Fanter**  
Tel. 040 - 86 62 83 41 · Fax 040 - 86 62 83 42  
e-mail: office@dirkfanter.de · www.dirkfanter.de

Heizung und Sanitär  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Solartechnik · Wasseraufbereitung



**Malermeister Dieter Schulze**  
Tel. u. Fax 040 - 870 45 87

sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten  
in Privat- und Geschäftsräumen  
Kunststoffbeschichtungen  
Fußbodenbeläge und Fassadengestaltung  
dekorative Wandgestaltung und Maltechniken



**Tischlerei GmbH & Co. KG**  
Tel. 040 - 870 03 30 · Fax 040 - 870 03 40  
e-mail: tischlerei-neumann@t-online.de  
www.tischlerei-neumann.com

Fenster u. Türen in allen Variationen in Holz u. Kunststoff ·  
Sicherheitsfenster u. -türen · Wärmeschutz- u. Schallschutz-  
fenster · Innenausbau · Möbelbau · Küchenbau · Badmöbel ·  
Schrankwände · Parkett- u. Laminatböden · Dielenböden ·  
Einbruchschutz · Verglasungen u. Reparaturen



**Jan Reinecke**

### Rat bei TV-Fragen

„Die moderne Unterhaltungselektronik bietet immer mehr und immer neue Möglichkeiten. Da kann schnell der Überblick verloren gehen und die Enttäuschung ist groß, wenn ein neues Gerät zuhause nicht funktioniert“, weiß der Spezialist für TV, Hifi und Video Jan Reinecke.

Er berät seine Kunden, und findet mit ihnen im Gespräch gemeinsam heraus, was sie brauchen und wollen.

„Für Satellit, Kabel oder DVB-T sind

beispielsweise unterschiedliche Fernseher oder Rekorder sinnvoll.“ Wer sich bei Jan Reinecke für ein Gerät entschieden hat, kann sich darauf verlassen, dass alles zuhause angeschlossen und funktionsfähig übergeben wird. Natürlich werden auch sämtliche Funktionen ausführlich erklärt. Und sollte etwas mal nicht funktionieren, ist Jan Reinecke jederzeit für seine Kunden erreichbar.

**Jan Reinecke TV-Hifi-Video, Blankeneser Hauptstraße 129,**  
Telefon: 86 30 92, www.tv-reinecke.de



## Harmonie und Ordnung

Maßgefertigte Einbauschränke schaffen auch in Nischen und unter Schrägen Platz. Ob im Wohnbereich, im Büro, Kinderzimmer oder Flur – maßgefertigte Schranksysteme schaffen viel Platz und sorgen für Übersicht. Die Möglichkeiten sind dabei unendlich vielseitig, berücksichtigen die individuellen Bedürfnisse und Anforderungen, so dass jedes Stück ein Unikat ist.

Im Schrankstudio Schilling werden alle Details nach persönlichem Kundengusto ausgewählt. Mit neuen Impulsen in Funktionalität und Optik sowie spannungsvollen Kontrasten wird das moder-

ne Ambiente der Räume wirkungsvoll unterstrichen. Die Gleittür-, Schrank-, und Regalsysteme realisieren perfekte, individuelle Lösungen für jeden Raum – egal, ob TV-Möbel, Büro- oder Inneneinrichtung, Einbau- begehbare oder schräge Schränke. Dazu bieten mehr als hundert Türfüllungen für jeden Geschmack und jeden Einrichtungsstil die harmonische Lösung. Vorbeischaun lohnt sich.

**Schrankstudio Schilling,**  
Osdorfer Landstraße 251b,  
Telefon: 35 71 91 01,  
[www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)



Stilvolle Schranklösungen vom Schrankstudio Schilling



Lars Kühmann

## 24 Stunden Notdienst

Es geht um Ihre Sicherheit! Durchschnittlich etwa alle 3,8 Minuten geschieht in Deutschland ein Einbruch. Schwachstellen, an denen Diebe häufig leichtes Spiel haben, sind vor allem Türen, Fenster und Rollläden. Oft verschwinden Einbrecher aber schon beim ersten Widerstand. Beugen Sie also vor!

Die Firma Alarmtechnik-West.de besteht bereits seit 2004 und bietet neben Sicherheitstechnik auch das Installieren von Telefon und

Netzwerk/DSL, Prüfen von Elektroinstallationen und Geräten sowie Reparatur von Kleingeräten an. Auch beim Thema Rauchmelder weiß Lars Kühmann von Alarmtechnik-West.de über alle Anforderungen und Möglichkeiten Bescheid.

Toll: Es gibt sogar einen 24-Stunden-Notdienst. **Alarmtechnik-West.de, Lars Kühmann, Mechelnbusch 10, Telefon: 81 95 77 88, Mobil: 0172/428 24 55**

**Es ist eröffnet!**  
Das neue **SIEDLE-Studio**  
Exklusiv bei **Schröder**.

SPRECH- UND VIDEOANLAGEN    ZUTRITTSKONTROLLE    LICHTTECHNIK

**Ausstellung. Beratung. Installation. Service.**

Rellingen  
Hauptstraße 33  
Tel. 04101-8 40 40 8

**Rufen Sie Schröder!**

[www.RufenSieSchröder.de](http://www.RufenSieSchröder.de)

Damit es unterm Strich stimmt!

*Jetzt auch in Hamburg*

[www.abm-service.de](http://www.abm-service.de)

- persönliche Betreuer – kein Call-Center
- bei jeder Ablesung wird ein Ablesebeleg ausgegeben
- fest zugeordnete Abrechnungsmitarbeiter
- Messgeräte für alle Anforderungen
- Kundenportal – alle Liegenschaften mit Nutzerdaten online

Ihr Innovationspartner für Messtechnik, Wärmekosten- und Hausnebenkostenabrechnung

ABM-Nord Service GmbH  
Viereck 17  
22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 28 57 84 - 24 • Fax.: - 25  
E-Mail: [hamburg@abm-service.de](mailto:hamburg@abm-service.de)



**Ausgezeichnet als eines der besten Küchenstudios Deutschlands von „Der Feinschmecker“** (Heft 10/2009)

KÜCHENKULT

KEINE  
KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus  
Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471 · Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48  
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de

## Joachim Richter GmbH

**Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!**

**Gasheizungsanlagen  
und Sanitärinstallation**

**Edelstahlabgasanlage  
Bäderbau über 3D-Badplanung**



Mühlenberger Weg 43 · 22587 Hamburg (Blankenese)  
Telefon (0 40) 86 26 54 · Telefax (0 40) 8 66 34 32

**VERMESSUNG + ANGEBOT KOSTENLOS!**



**Bäderwerkstatt  
Badsanierung  
Barrierefrei  
3D-Badplanung  
Duschcabinebau**

Bahrenfelder Chaussee 72  
22761 Hamburg

Fon: 040 - 89 40 87  
Fax: 040 - 89 40 89

www.baederleoks.de  
mail@baederleoks.de

**Wir liefern Ihnen  
Ihr neues Bad zum  
FESTPREIS  
aus einer Hand!**

## Wärmedämmung

Diederich und Sohn

– Fachbetrieb seit über 20 Jahren –

**Wärmedämm-Verbundsysteme  
Innen- u. Außenputze · Stuckarbeiten  
Fassadensanierungen**

Hagenwisch 80 · 25469 Halstenbek

☎ 04101/452 81 · Fax 04101/487 39

Mobil: 0172/410 66 23

## Modernste Technik

Oliver Gessner von EP:Gessner berät seine Kunden individuell und bedarfsorientiert in Sachen LCD-TV, Plasma, Heimkinoanlagen oder Multiroom. In der integrierten Loewe Galerie präsentiert er seinen Kunden die exklusiven und technisch anspruchsvollen Geräte der Traditionsmarke in entsprechendem Ambiente. Neuheiten aus dem Hause Loewe sind beispielsweise das DR+Streaming, mit dem von Fernseher zu Fernseher übertragen werden kann. Die Follow-Me-



**Oliver Gessner in seiner Loewe Galerie**

Funktion ermöglicht außerdem, jederzeit auf einem Gerät eine Sendung anzuhalten und sie auf einem anderen Gerät fortzusetzen. Das MediaNet ist als Plattform für interaktive TV-Anwendungen ein Portal zur grenzenlosen

Medienwelt im Internet. Der Internetbrowser Opera macht außerdem das Surfen im Internet mit der Fernbedienung zum Kinderspiel. Mit verschiedenen, einfach zu bedienenden Soundsystemen lassen sich auch vorhandene Geräte zum Heimkino oder Multiroomsystem erweitern.

Zum Service der Schenefelder Experten von EP:Gessner gehören das Installieren der Geräte vor Ort sowie das Reparieren aller Geräte der Unterhaltungselektronik in der eigenen Meisterwerkstatt. Sat-Antennen und Kabelanlagen werden ebenfalls repariert oder neu installiert.

Überzeugen Sie sich selbst von der Qualität der Schenefelder bei einem Besuch in der Loewe Galerie.

Loewe Galerie EP:Gessner,  
Lornsenstraße 94, 22869 Schenefeld, Telefon: 830 55 44

## Von Kunden empfohlen

Seit über 40 Jahren ist das Unternehmen A+B Dudka im Hamburger Westen für die Bereiche Bauklempnerei, Sanitärtechnik und Gasheizung für seine Kunden im Einsatz.

30 Jahre davon im schönen Nienstedten. Das Team des kleinen Unternehmens in der Kanzleistraße arbeitet flexibel und zuverlässig. Besonders bei Umbauten schwören die Kunden auf den Namen Dudka. So hat sich im Laufe der Jahre ein großer zufriedener Kundentamm gebildet, der auch bei Sanitär- und Badsanierungen – einerlei ob einfach oder luxuriös – auf die Dienste der Nienstedtener schwört.

Gerne unterstützt A+B Dudka auch Sie bei der Planung und Umsetzung und erstellt ein detailliertes Angebot.

A+B Dudka, Kanzleistraße 13,  
Telefon: 82 27 81 67, www.dudka-gmbh.de



**Jörg Wetzels und Bernhardt Dudka (re.) von A+ B Dudka**

## 100 Jahre Faber Kundendienst

Meike und Patrick Faber führen in vierter Generation die Firma Faber Kundendienst, die im Oktober ihr 100jähriges Bestehen feiern konnte. Traditionen zu erhalten, ist den beiden besonders wichtig. Deshalb werden die Kunden – wie schon zu Urgroßvaters Zeiten – mit erstklassiger Beratung und Handwerksarbeit zufriedengestellt. Dabei werden von den qualifizierten Mitarbeitern des Familienbetriebes sämtliche Arbeiten vom Reinigen der Regenrinnen bis zum



**Philipp und Hendrik Faber – die nächste Generation steht bereit**

Eindecken des Daches ausgeführt. Dazu gehören auch das Warten und Installieren von Heizungsanlagen, das Beseitigen von Abflussverstopfungen oder die komplette Erneuerung von Bad oder Küche. Das 100jährige Jubiläum feierte die Familie Faber mit Kollegen, Freuden und vielen Gästen im Heidbarghof und freut sich über die positive Bilanz der Firmengeschichte: „In diesem Sinne danken wir allen, die immer wieder die richtige Nummer anrufen, wenn es ein handwerkliches Problem gibt. Wir wünschen allen Kunden und Lesern eine feierlich, besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr.“ Faber Kundendienst, Langelohstraße 124, Telefon: 80 11 34

## Immer für die Kunden da

Hochwertige Unterhaltungselektronik und ein breites Sortiment mit TV- und Hifi-Systemen aller Marken, PCs, DVDs und CDs finden Kunden bei Fernseh Ahrens. Der Fokus liegt dabei auf hochwertiger Elektronik deutscher Hersteller, wie beispielsweise Loewe.



**Das Team von Fernseh Ahrens in Rissen**

Das Team aus fünf Mitarbeitern legt großen Wert auf individuelle Kundenbetreuung. Je nach Bedarf und Wunsch des Kunden werden individuelle Lösungen erarbeitet. Seit 1951 kümmern sich die Spezialisten von Fernseh Ahrens um die großen und kleinen Wünsche ihrer Kunden. Dabei ist es immer das Ziel, jeden so zufriedenzustellen, dass er gerne wiederkommt. Wer keine Möglichkeit hat, ins Geschäft zu kommen, wird auf Wunsch auch kostenlos von zuhause abgeholt. Überzeugen Sie sich selbst von dem umfangreichen Service bei Fernseh Ahrens und schauen Sie vorbei.

Fernseh-Ahrens TV-Hifi-Video, Wedeler Landstraße 43, Telefon: 81 45 05, [www.FernsehAhrens.de](http://www.FernsehAhrens.de)

**Panasonic**  
ideas for life

eco ideas

heiz-undkühl-systeme  
puls-herkupf-technologie

**Die ideale Lösung zum Heizen und Kühlen sowie zur Warmwasserbereitung in Neu- und Altbauten.**

Mit dem Aquarea-Systemen von Panasonic können Sie Ihr Heim selbst bei Außentemperaturen bis  $-20^{\circ}\text{C}$  angenehm heizen und Ihr Brauchwasser erwärmen.

**energiesparend    umweltschonend**

**Kälte-Bast** GmbH *Wir beraten Sie.*

Försterweg 81 / 22525 Hamburg / Telefon 040-547040 / [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)

**PHAUSTECHNIK GMBH**  
**PIELSTRÖM**  
Heiztechnik seit über 100 Jahren  
Dächer der Zukunft  
Bäder

**Wir wünschen allen Kunden eine sternenfunkelnde Weihnachtszeit und einen strahlenden Start in das Jahr 2011, natürlich bei unbeschwerten Festtagen, einer Zeit der Ruhe sowie vor allem Gesundheit.**

*Ihre Familie Pielström und alle Mitarbeiter*

22549 Hamburg - Osdorf    Tel.: 040-80 789 80  
25494 Borstel-Hohenraden    Tel.: 04101-840 621

**Seit 115 Jahren ein Familienbetrieb**

- 100% Sachwert
- 80% Energie sparen
- 6,9% p.a. nach Steuern\*

**Nachhaltige Wohnimmobilien**

Investieren Sie in einen professionell akquirierten und verwalteten Wohnungsbestand und helfen Sie, teure Energieimporte durch Wertschöpfung in Handwerk und Industrie zu ersetzen.

Wir kaufen Mehrfamilienhäuser und Wohnanlagen in gefragten Lagen der Metropolregion ab Baujahr 1960. Wir modernisieren mit dem Ziel, 80% der Energie einzusparen: wärmietenneutral für die Mieter und renditesteigernd für die Anleger.

Dank der steuerlichen Konzeption erwarten Anleger ab € 200.000,- (+5% Agio) über die Fondslaufzeit bis Ende 2024 eine Rendite von 7,1% vor und 6,9% p.a. nach Steuern (bei Spitzensteuersatz 45% zzgl. Soli)\*. \*Maßgeblich ist der Beteiligungsprospekt. Bitte anfordern.

**grundbesitz** 24  
Nachhaltige Wohnimmobilien

Grundbesitz 24 Emissionshaus GmbH  
Am Heestern 26, 21218 Seevetal  
[www.gb24fonds.de](http://www.gb24fonds.de)  
**Telefon: 0 41 05 / 6 900 800**

**Heidecke  
Elektroinstallation GmbH**

Tel.: 040/81960808 • Fax: 040/81960809  
www.heidecke-elektro.de  
heidecke-elektroinstallation@t-online.de

Brünschentwiete 11 • 22559 Hamburg / Rissen



**Dieter Nohns GmbH**  
Gebäudetechnik  
Sanitär · Heizung · Bedachung

- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/  
Notdienst

Fon: 040 · 82 51 02  
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25  
nohns@t-online.de

Seestraße 28  
22607 Hamburg  
Groß-Flottbek



Service - Verkauf - Antennenbau - Meisterwerkstatt - Multiroom



**TV Master's Athmer**  
Blankeneneser Bahnhofstraße 48, 22587 Hamburg, 040 / 860885

**BOSE** **LOEWE** **DENON** **Tivoli Audio**

**T.&H. WRAGE  
SANITÄRTECHNIK**

SANITÄR  
HEIZUNG · BEDACHUNG

Wir sind ein innovatives Familienunternehmen im Hamburger Westen. Seit 60 Jahren realisieren wir die Wünsche unserer Kunden, wobei wir handwerkliche Qualität mit modernster Technik verbinden. Kleine Reparaturen oder komplette Installationen, uns ist jeder Auftrag wichtig. Mit unseren festen Mitarbeitern, 15 Kundendienstfahrzeugen und einem ständig besetzten Büro sind wir in allen Belangen rundum für Sie da.

**T.&H. WRAGE SANITÄRTECHNIK GMBH**  
ACHTER DE HÖF 4A · 22559 HAMBURG · TELEFON 040-81 21 67  
TELEFAX 040-81 43 43 · WWW.WRAGE-GMBH.DE



## Heizkosten abrechnen

Das Abrechnen von Wärme- und Hausnebenkosten ist für viele Verwalter, Eigentümer und Bewohner eine lästige Sache. Das Unternehmen ABM Service hat sich als Dienstleister auf diesen Bereich spezialisiert und

garantiert transparente und für jeden nachvollziehbare Heizkostenabrechnungen. Bei ABM Service gibt es kein Call Center. Jede Anfrage wird von einem Mitarbeiter persönlich bearbeitet, so dass kurze Reaktionszeiten und Flexibilität gewährleistet werden. Dies gilt

beispielsweise auch für Kunden, die der Ausrüstungspflicht für Rauchwarnmelder bis zum 31. Dezember noch nachkommen wollen. ABM Service übernimmt Montage und Wartung, wobei in allen Geschäftsbereichen ausschließlich mit eigenem Personal gearbeitet wird. Flexibel, kompetent und seriös werden auch kurzfristig Lösungen erarbeitet und umgesetzt.

Interessant für Verwalter ist die Tatsache, dass Abrechnungsverträge unabhängig von Mietverträgen zu sehen sind. Das bedeutet, dass beispielsweise auch Liegenschaften ab sofort abgelesen und abgerechnet werden können, die installierte Messtechnik aber solange weiter genutzt wird, bis der Austausch fällig ist.

Die Ablesegeräte von ABM Service drucken übrigens beim Ablesen sofort einen Beleg aus, der die Kontrolle der Abrechnung deutlich erleichtert.

**ABM-Nord Service GmbH, Viereck 17,  
Telefon: 28 57 84 24, www.abm-service.de**

## Der Meister kommt selbst

Gerd Lehmitz ist eine echte One-Man-Show und betreut jeden seiner Kunden persönlich. Seit 23 Jahren kümmert er sich im Hamburger Westen um sämtliche Reparaturen rund um Badezimmer, Heizung und Dach. Vom tropfenden Wasserhahn bis zur kompletten Badsanierung beantwortet der Meister gern handwerkliche Fragen und führt alle Arbeiten selbst aus.

Seine Materialien und Werkzeuge hat er immer dabei, was ihn besonders mobil und flexibel macht. Dadurch entstehen für Kunden keine Kosten durch Mehrfahrten. Außerdem berechnet Gerd Lehmitz keine Anfahrtpauschale.

Rufen Sie ihn einfach an und überzeugen Sie sich selbst von Gerd

Lehmitz und seinen meisterhaften Handwerksleistungen.

**Gerd Lehmitz Sanitärtechnik, Meisterbetrieb, Sülldorfer**

**Kirchenweg 209, Telefon: 04103/855 81, Mobil: 0177/855 81 00**



**ABM-Nord Service unterstützt  
bei der Nebenkostenabrechnung**



**Gerd Lehmitz ist immer im Einsatz**

## Zimmerei mit Rundumangebot

In einem ehemaligen Baugeschäft in Salzhausen hat sich 2002 der Zimmerer Ulf Moderer selbstständig gemacht. Zu seinen Leistungen gehören Zimmermannsarbeiten aller Art, Holzbau und das energetische Sanieren im Dachbereich. Auch bei Dachdecker- und Reparaturarbeiten, ökologischem Holzbau, der Bekämpfung von Holzbock und anderen Insekten sowie dem Einsatz von Naturdämmstoffen sind Sie bei Ulf Moderer an der richtigen Adresse. Als Mitglied in der Roto Profiligena, ist Ulf Moderer außerdem ausgewiesener und zertifizierter Fachmann für Dachflächenfenster. Durch die enge Zusammenarbeit mit Restauratoren, Statikern und Facharchitekten realisiert der Zimmermann mit seinem Team auch die ausgefallensten Wünsche kompetent und zuverlässig.

**Zimmerei Ulf Moderer, Witthöftsfelde 8,  
21376 Salzhausen, Telefon: 04172/96 91 91**



**Das Moderer-Team**

## Parkett und Dielen auf Heizstrich

„Heute wird in etwa 50 Prozent der neu gebauten Ein- und Zweifamilienhäuser mit Heiz- oder Klimaestrich gearbeitet. Wir hören häufig die Frage, ob sich darauf Parkett oder Dielen verlegen lassen“, weiß Parkettprofi Uwe Lau. Und der Spezialist weiß auch, wie es geht. Denn „wichtig ist es, einen vorgesehenen Abstand zu Wänden einzuhalten. Dafür müssen sich Estrichleger, Architekt und Heizungsinstallateur miteinander kurzschließen. Entscheidend für die Wahl des Bodenbelags ist der Wärmedurchlasswiderstand. So sind 14 Millimeter starke Parkettstäbe aus massiver Eiche zu empfehlen, von Massivdielen wegen des sehr hohen Widerstands hingegen ist abzuraten.“

Wenn Sie an einer kompetenten Beratung zum Thema interessiert sind, wenden Sie sich direkt an Uwe Lau. Der Fachmann berät Sie gern.

**Uwe Lau Parkett & Dielen,  
Bahnhofstraße 16,  
25469 Halstenbek,  
Telefon: 04101/37 35 30**

## Heizkosten reduzieren

Der Winter steht vor der Tür und die Frage nach Möglichkeiten, um die Heizkosten zu senken stellt sich immer häufiger. Die Experten der Pielström Haustechnik haben nützliche Tipps für den Alltag: „Dass Durchheizen günstiger ist, ist ein Mythos. Wer tagsüber nicht zuhause ist kann – genauso wie in der Nacht – die Raumtemperatur senken. Moderne Thermostatfühler sind leicht zu programmieren und tagesindividuell an die persönlichen Bedürfnisse anpassbar. Auch das regelmäßige Warten einer Heizung senkt die Kosten, weil es die Betriebssicherheit erhält und zudem die Lebensdauer verlängert. In nicht gewarteten Heizkesseln von Ölheizungen können Russpartikel die Verbrennung erschweren und so den Verbrauch deutlich steigern.“

Ist die Warmwasseraufbereitung an Ihre Heizung angeschlossen, sollten Sie die Temperatur überprüfen. Häufig sind 60° Grad eingestellt,

wobei in kleinen Tanks eine Temperatur von 50° absolut ausreichend ist. Zu guter Letzt kann ein großer Teil der Heizenergie über nicht isolierte Heizungsrohre verloren gehen.“

Vielleicht helfen Ihnen die Tipps bereits weiter. Bei allen anderen Fragen zum Thema oder Terminen für eine Wartung, wenden Sie sich einfach an die Mitarbeiter von Pielström Haustechnik.

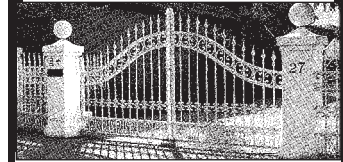
**Pielström Haustechnik,  
Brandstrücken 28, Telefon: 807 89 80**



**Ein Pielström-Mitarbeiter  
beim Heizungswarten**

## SCHWARZ

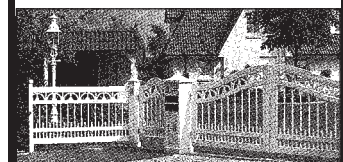
21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94  
HTTP://www.schwarztor.de



**Klassik Gitter & Tore  
Torpfeiler in Stahl**



**Hamburger Kaufmanns  
Gitter & Tore**



**Friesentore in Stahl  
Automatic für alle Tore  
Parkpfosten per Funk  
Bitte Prospekt anfordern!**

Elegant zurückhaltend.  
Auch beim Preis.

Loewe Art SL jetzt mit bis zu 400 Euro Preisvorteil.<sup>1</sup>

Hinter dem eleganten Äußeren von Art SL versteckt sich alles für perfekten Fernsehgenuss. Ebenfalls inklusive:  
300 Euro Preisvorteil bei Modellen bis 37 Zoll,  
ab 42 Zoll sogar 400 Euro.



**EP: Gessner GmbH  
Lornsenstraße 94  
22869 Schenefeld  
Tel. 040/830 55 44**

**EP:Gessner** TV Video HiFi

**LOEWE.**  
Galerie

<sup>1</sup> Gültig bei teilnehmenden Loewe Fachhändlern in Deutschland/Österreich. Solange der Vorrat reicht. Preisvorteil variiert je nach Produkt und wird beim Kauf verrechnet. Barauszahlung nicht möglich.

**Hans-Jürgen Fechtner**  
**Glasermeister**  
**Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster**  
 Wisserweg 16 · 22589 Hamburg  
 Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65  
 www.glaserei-fechtner.de  
 Notdienst unter 0171 / 694 64 34  
 auch für Terminabsprachen



**Gerhard Mehnert  
 & Sohn GmbH**  
**ELEKTROMEISTER**

**Wir wünschen unseren Kunden frohe  
 Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!**

Vosshagen 88  
 22880 Wedel  
 e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: www.elektro-mehnert.de  
 Tel.: 04103 / 51 96  
 Fax: 04103 / 59 75

**SEIT 1910**  
**faber**  
**KUNDENDIENST GMBH**  
**SANITÄRTECHNIK + KLEMPNEREI**  
**MEISTERBETRIEB**

Langelohstraße 124  
 22609 Hamburg (Osdorf)

Telefon 0 40 / 80 11 34  
 Telefax 0 40 / 800 21 44

**Mai 2012:**  
**Kein analoger Sat-TV!**  
**mdr weg ?**  
**HDTV möglich?**  
**Kabel digital (CI+)?**  
**Ich berate Sie gern.**

**Frohe Weihnachten  
 und ein glückliches  
 2011**

*Jan Reinecke*  
**TV-Hifi-Video**  
 Reparatur und Verkauf  
 Kabel, Sat-Empfang und DVB-T



Blankeneser Hauptstr. 129  
 22587 Hamburg  
 Telefon 040 / 86 30 92  
 www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
 Sa 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik**  
 • Heizung • Metallbedachung  
 • Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

**Oliver Schulz**

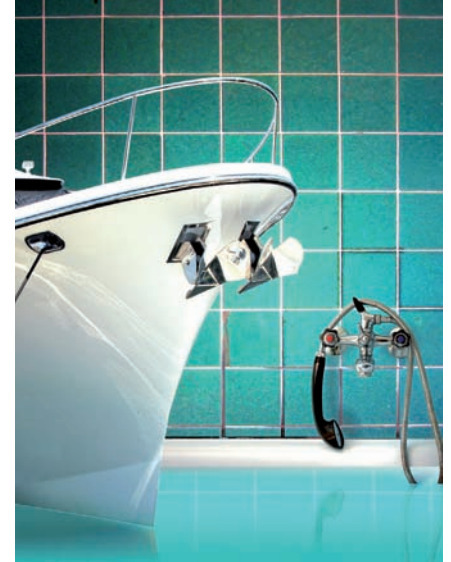
Tel.: 04103 / 70 184 91  
 Fax: 04103 / 70 184 92  
 Notdienst: 0177 / 75 15 826

Wreedenschlag 5  
 25488 Holm  
 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

## Fugenloses Badezimmer

Wer schon einmal mit der Wurzelbürste die Fugen im Badezimmer geschrubbt hat, weiß dass das eine Arbeit ist, auf die jeder gern verzichten würde. Michael Bätjer ist Spezialist für Bad und Heizung und bietet als neuestes Produkt das fugenlose Badezimmer an: „Materialien aus dem Bootsbau ermöglichen, den Schutz des Hauses vor eindringendem Wasser deutlich zu verbessern. Risse im Mauerwerk werden überbrückt und Wasser kann nicht mehr eindringen.“

Auch wenn die Erfahrung vom Bootsbau genutzt wird, kann Michael Bätjer zwar keine Yacht ins Badezimmer bringen, aber doch leise und sauber Dusch- und Badebereiche sanieren. Das fertige Bad sieht dann nicht nur edel aus, sondern ist auch besonders pflegeleicht. Lassen Sie Michael Bätjer doch einfach mal ran an Ihre Fliesen und überzeugen Sie sich selbst.



**Michael Bätjer bringt die Yacht ins Bad**

Michael Bätjer Bad & Heizung,  
 Grimmstraße 4, Telefon: 87 00 77 80, www.m-baetjer.de

## Generationswechsel

Unter dem Namen Radio Athmer gründete Michael Athmer 1978 sein Geschäft im Sülldorfer Kirchenweg 1. Am 1. Oktober übernahm mit Björn Athmer nun die zweite Generation das Geschäft, das heute mit dem Namen TV Masters Athmer in der Blankeneser Bahnhofstraße ansässig ist.

Als technischer Betriebswirt und gelernter Informations-elektroniker ist Björn Athmer auch weiterhin mit Dienstleistungen rund um TV und Hifi für die Kunden da. Dazu gehören das Planen und Installieren von Multiroom-Systemen (Ton und Bild im ganzen Haus), das Reparieren aller TV- und Hifi-Geräte in der eigenen Meisterwerkstatt sowie das Planen, Installieren und Reparieren von Kabel-, Antennen- und Satellitenanlagen.



**Internetfähiger Fernseher  
 Loewe Connect LED**

Schauen Sie doch mal vorbei und lassen sich von einem 3D TV mit 1,52 m (60 Zoll) Bild-Diagonale begeistern oder testen Sie IFA-Neuheiten von Loewe, wie das TV-Gerät mit integriertem Internet-Browser. An allen Adventssamstagen ist für besonders entspanntes Weihnachtsshopping durchgehend bis 18 Uhr geöffnet.

Tipp: Die Athmer Mitarbeiter beraten Sie auch gern zum Thema Abschaltung der analogen Kanäle.

**TV Masters Athmer, Blankeneser Bahnhofstraße 48,**  
**Telefon: 86 08 85, www.masters-athmer.de**

## Alles rund ums Bad

Fliesen, Kamine und Sanitär sind die Fachgebiete von Michael Schulze. 1995 gründete er seinen Meisterbetrieb, in dem er heute rund 30 Mitarbeiter beschäftigt. Zu seinen Dienstleistungen gehören Badplanung in 3D und Badsanierungen vom A wie Abriss bis Z wie zufriedene Kunden.

In seiner Fachaussstellung im Schenefelder Gewerbegebiet Oster-

brooksweg zeigt er auf 700 Quadratmetern Fliesen, Kamine und Sanitärprodukte. Die Ausstellung ist montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

**Michael Schulze Fliesen,**  
Dannekamp 12, 22869 Schenefeld,  
Telefon: 839 12 80



**Design fürs Badezimmer**

## Renommierete Tischlerei

Qualitativ hochwertige Arbeiten und der intensive persönliche Kontakt zum Kunden zeichnen den Meisterbetrieb von Michael Neumann aus. Seine Tischlerei gründete er 1995 und ist heute mit einem achtköpfigen Team in den

Elbvororten und rund um die Alster für einen großen Kundenstamm im Einsatz. Service wird bei ihm groß geschrieben und dazu gehören für ihn Lösungen rund um's Holz – von klassisch bis kreativ. Die Kunden profitieren dabei von der Kombination aus fundierten handwerklichen Fertigkeiten und dem Einsatz neuester Technik.

Das Angebot der Michael Neumann

Tischlerei reicht von Fenstern und Türen in allen Variationen und Innenausbau über Fertigparkett und Möbel sowie Einbruchschutz.

**Michael Neumann Tischlerei, Grimmstraße 14,**  
Telefon: 870 03 30, [www.tischlerei-neumann.com](http://www.tischlerei-neumann.com)



**Tischler im Einsatz**

## Tradition und Innovation

Wenn Sie für kleine Reparaturen oder komplette Installationen, die Routinewartung oder den Notfall einen zuverlässigen Servicepartner suchen, ist T.&H. Wrage Sanitärtechnik in Rissen eine gute Adresse.

Seit 1949 besteht das innovationsbewusste Familienunternehmen, in dem gut ausgebildete und motivierte Mitarbeiter für die Bereiche Sanitär, Dach und Heizung kompetente Ansprechpartner sind. Verantwortungsvoll und der handwerklichen Tradition verpflichtet, erfüllt das Wrage-Team sämtliche Kundenwünsche.

Um das Team zu verstärken, ist für junge und motivierte Schulabgänger in 2011 noch ein Ausbildungsplatz frei.

**T. & H. Wrage Sanitärtechnik, Achter de Höf 4a,**  
Telefon: 81 21 67, [www.wrage-gmbh.de](http://www.wrage-gmbh.de)



**Familie Wrage und ihre Mitarbeiter von T. & H. Wrage**

## Erlebniswelt Badezimmer

Von der Armatur bis zum Whirlpool, vom Plan bis zur letzten Schraube ist Leok's Bad + Design ein kompetenter Ansprechpartner, wenn es um das Bauen und Gestalten von Badezimmern geht. Besonders im Bereich barrierefreier Badlösungen sind die Mitarbeiter Spezialisten und setzen schwellenlose Duschlösungen und maximale Bewegungsfreiheit für alle Generationen optimal um.

Den Preis hat der Kunde durch Auswahl der einzelnen Badezimmerobjekte selbst in der Hand. Von der Standard- bis zur Luxusvariante sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt.

Zum Geschäftskonzept von Leok's Bad + Design gehört eine kostenlose Beratung vor Ort, ein verbindlicher Kostenvoranschlag sowie eine intensive Betreuung während der Bauzeit. Grundlage sind dabei ein kostenloses Aufmaß und eine 3D-Planung. Außerdem werden auf Wunsch auch alle benötigten Gewerke gestellt und koordiniert.

Im Internet finden Interessierte weitere Infos. Gern beraten die Mitarbeiter von Leok's auch telefonisch oder direkt im Ladengeschäft.

**Leok's Bad + Design, Bahrenfelder Chaussee 72, 22761 Hamburg,**  
Telefon: 89 40 87, [www.baederleoks.de](http://www.baederleoks.de)

**A+B Dudka GmbH**

Bauklempnerei · Sanitärtechnik · Gasheizung



Seit über 40 Jahren Ihr Klempner und Sanitärinstallateur im Hamburger Westen!

Fachhandwerker für:  
Badsanierung · Brennwertheizung  
Solar- und Umwelttechnik

Kanzleistraße 13 · 22609 Hamburg  
Tel. 82 27 81 67 · Mobil 0172/45 46 433  
[info@dudka-gmbh.de](mailto:info@dudka-gmbh.de) · [www.dudka-gmbh.de](http://www.dudka-gmbh.de)

Individuelle  
Schränke!

Schön, nach  
Hause zu  
kommen.

Mehr Ordnung und Wohlgefühl.

Osdorfer Landstraße 251 b  
22545 Hamburg 040-3571 91 01  
[www.schranskstudio-schilling.de](http://www.schranskstudio-schilling.de)

SchranskstudioSchilling

Schränke nach Maß

## Ein guter Name

1999 gründete Kai Uwe Heidecke seine Firma für Elektroinstallation als Einzelunternehmer. Schnell wuchs das Unternehmen, Azubis und Gesellen wurden eingestellt und die Firma im Jahr 2008 zu einer GmbH.

Heute arbeitet Heidecke Elektroinstallation mit einem hochmotivierten und ständig fortgebildeten Team in Hamburg und Umgebung. Mit guten Leistungen rund um innovative Elektroinstallation und Gebäudesystemtechnik sowie herkömmliche Elektroinstallationen hat sich das Unternehmen einen guten Namen gemacht. Egal ob Alt- oder Neubau, Installation oder auch Kleingeräte-Reparatur – immer werden Kunden persönlich beraten und der gute Kontakt zueinander steht im Vordergrund.

Durch die ständige Zusammenarbeit mit anderen Gewerken, Architekten und Inneneinrichtern ist ein Netzwerk entstanden, das es Kai Uwe Heidecke und seinen Mitarbeitern ermöglicht, den Kunden vielseitige Lösungen für ihre Bauvorhaben anbieten zu können. Gerne berät das Team auch Sie bei Ihren Plänen. Rufen Sie einfach an. **Heidecke Elektroinstallation, Brünshentwiete 11, Telefon: 81 96 08 08, www.heidecke-elektro.de**



**Das Team von Heidecke**

Meisterbetrieb  
**Sanitärtechnik**  
 BAD HEIZUNG DACH  
**GERD LEHMITZ**

04103 - 855 81 Büro  
 0177- 855 81 00 Mobil

 ...denn irgendwas ist immer!

Büro: Kahlenkamp 1 · 25488 Holm Werkst: Sülldorfer Kirchenweg 209 · 22589 HH

**alarmtechnik-west.de**  
**Lars Kührmann**

Meisterbetrieb seit 2004 für:

- Elektroinstallationen • Reparatur von Kleingeräten
- Alarmanlagen • Videoüberwachung • Telefonanlagen
- Netzwerktechnik • Notdienst • Wartung

Tel. 040 / 81 95 77 88 · Mobil 0172 / 428 24 55  
 eMail: info@alarmtechnik-west.de  
 Mechelnbusch 10 · 22559 Hamburg-Rissen

**TISCHLEREI HUSSNER**

 **INH: HARALD KRUSE**  
 TISCHLERMEISTER

Vom Landeskriminalamt  
 empfohlener Betrieb  
 für Einbruchschutz



- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Möbelfertigungen • Möbelaufarbeitung
- Möbelrestaurierung • Einbruchschutz

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. 830 84 79 · Fax 830 94 64

## Glas für Fenster und Türen



**Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner**

Die Glaserei Fechtner bietet sämtliche Arbeiten rund um's Thema Glas an. Dazu gehören Reparaturverglasungen und das Umrüsten auf Wärmeschutzisolierverglasung sowie Verglasungsarbeiten für beispielsweise Dusche, Küchenschild und Spiegel. Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner tauscht auch Fenster und Türen aus Holz und Kunststoff aus, damit sie mit einer Wärmeschutzverglasung die Anforderungen an den heutigen Wärmeschutz erfüllen. Fenster können außerdem in ein und zweifarbigem Tönen der RAL-Palette gefertigt werden. Egal, um welchen Auftrag es geht, fachgerechter Einbau und das Entsorgen aller anfallenden Abfälle sind für Hans-Jürgen Fechtner selbstverständlich. Fordern Sie doch einfach ein Angebot an. **Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner, Wisserweg 16, Telefon: 87 35 64, für Notdienst und Termine 0171/694 64 34**

## Freundlich und zuverlässig

Oliver Schulz ist selbstständiger Gas- und Wasserinstallateurmeister. Sein handwerkliches Können, seine Zuverlässigkeit und freundliche Art begeistern seine Kunden. Deshalb ist aus dem im Jahr 2000 gegründeten Einmannbetrieb mittlerweile ein Unternehmen mit über zehn Mitarbeitern geworden. Sanitärarbeiten, Metall-, Flach- und Ziegelbedachungen sowie Arbeiten im Bauklempnerbereich werden von dem Team aus vier Gesellen, zwei Lehrlingen und einem weiteren Meister gern übernommen. Der große Maschinenpark ermöglicht außerdem, individuell auf den Kunden zugeschnittene Lösungen zu realisieren.



**Oliver Schulz**

Oliver Schulz darf sich mit seinem Unternehmen Mitglied der „Holmer Wirtschaft“ und der Sanitär- und Klempner-Innung Hamburg nennen. Überzeugen Sie sich selbst von den Qualitäten des Teams. Ein Blick auf die Internetseite ist für Interessierte empfehlenswert. **Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik, Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Telefon: 04103/701 84 91, www.klempnerei-schulz.de**



## Maßgefertigte Tore

Ein stilvolles Eingangstor ist die Visitenkarte eines Hauses und unterstreicht den Stil der Immobilie. Bei Alfred R. Schwarz erhalten



### Tore für Generationen

Kunden stilvolle, exklusive und qualitativ ausgereifte Arbeiten. Jedes Detail wird nach Maß gefertigt und bei Bedarf weltweit montiert. Ob automatisch, verspielt, klassisch oder modern – es ist alles möglich. Aber nicht nur Tore werden produziert. Auch Treppen und Podeste, Brunnen und Brücken, Pavillons, Laternen, Balkongeländer, Vordächer, Carports, Gitter oder Blumenkübel können bei Alfred R. Schwarz in Auftrag gegeben werden. Egal, wofür Sie sich entscheiden, die Arbeiten sind für Generationen haltbar. Rufen Sie einfach an und schildern Sie ihre Wünsche, dann machen Ihnen die Mitarbeiter gern ein umfassendes Angebot. Alfred R. Schwarz Schlosserei, Metall- und Torbau, Großmooring 17, 21079 Hamburg, Telefon: 77 27 37, [www.schwarztor.de](http://www.schwarztor.de)

Kunden stilvolle, exklusive und qualitativ ausgereifte Arbeiten. Jedes Detail wird nach Maß gefertigt und bei Bedarf weltweit montiert. Ob automatisch, verspielt, klassisch oder modern – es ist alles möglich. Aber nicht nur Tore werden produziert. Auch Treppen und Podeste, Brunnen und Brücken, Pavillons, Laternen, Balkongeländer, Vordächer, Carports, Gitter oder Blumenkübel können bei Alfred R.

## An- und Ausbau mit Solarlux

Wer sein Terrassenfenster durch eine moderne Glasfront ersetzen, einen Wintergarten für mehr Raum oder ein Glashaus im Garten haben möchte, der kann sich jetzt auf [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de) informieren. Denn der neue Internetauftritt von



### Wintergartenoase von Sonne Rundum

von Sonne Rundum bestmöglich umzusetzen.

Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld, Telefon: 83 01 99 90, [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)

Sonne Rundum ist eine interaktive Ideenwelt, in der zu jedem System Fotos mit erstklassigen Referenzobjekten gezeigt werden. Produktdetails wie Farben und Öffnungsmöglichkeiten finden sich in den Detailblättern, so dass kreativen Ideen keine Grenzen gesetzt sind. Für eine persönliche Beratung stehen die von Solarlux zertifizierten Mitarbeiter von Sonne Rundum in Schenefeld-Dorf jederzeit gern zur Verfügung, um auch Ihren Traum

## Bäder zum Wohlfühlen

Bäder sind heute Orte zum Wohlfühlen und Relaxen. Der Badprofi Dirk Fanter und sein Team planen auch Ihr Wunschbad, prüfen die Rahmenbedingungen und technischen Voraussetzungen, um Ihr perfektes Wunschbad zu gestalten.

Gemeinsame Besuche bei Badausstellungen helfen beim Planen und erleichtern Umsetzung sowie termingerechte Ausführung. Zum Service von Dirk Fanter gehört besonders das Gestalten barrierefreier Bäder, aber auch der Einbau wirtschaftlicher und zukunftsorientierter Heizungsanlagen, sowie das Warten von Heizungen und das Reparieren von Dächern.

Dirk Fanter, Sülldorfer Landstraße 17, Telefon: 86 62 83 41, [office@dirkfanter.de](mailto:office@dirkfanter.de), [www.dirkfanter.de](http://www.dirkfanter.de)



**Bad-Profi Dirk Fanter**

## Fonds für nachhaltige Wohnimmobilien

„Die Bundesregierung stellt in ihrem Energiekonzept fest, dass das energetische Sanieren des Gebäudebestands die wichtigste Maßnahme ist, um den Verbrauch an fossilen Energieträgern nachhaltig zu mindern“, weiß Rudolf Marloh von Grundbesitz 24 Emissionshaus. Er hat sich mit seinem Unternehmen dieser Aufgabe angenommen und bringt Investoren zusammen, die gemeinsam Mehrfamilienhäuser und Wohnanlagen ab Baujahr 1960 kaufen und nach drei Jahren energetisch modernisieren. „Die Anleger investieren in Zeiten der Unsicherheit in einen risikoarmen Sachwert vor der eigenen Haustür. Denn als erster geschlossener Fonds in Deutschland für nachhaltige Wohnimmobilien haben wir im November das erste Objekt in der Metropolregion Hamburg gekauft. Die Umlagefähigkeit der Modernisierungskosten und die steuerliche Abzugsfähigkeit erhöhen außerdem die Rendite der Anleger“, so Marloh.

Wenn Sie an weiteren Informationen interessiert sind, beraten Sie die Mitarbeiter von Grundbesitz 24 Emissionshaus gern.

Grundbesitz 24 Emissionshaus, Am Heestern 26, 21218 Seevetal, Telefon: 04105/690 08 00, [www.gb24fonds.com](http://www.gb24fonds.com)



**Rudolf und Christoph Marloh**

## Zimmerei Moderer

04172 - 96 91 91

Salzhausen

**Dachsanierung  
Massivholz-Häuser  
Dachdeckerarbeiten  
Reparaturarbeiten**

**Dachstühle  
Carports  
Wintergärten  
Trockenbau**

**Ökologisch bauen = gesünder wohnen**

Witthöftsfelde 8 - 21376 Salzhausen

## MICHAEL SCHULZE FLIESEN GMBH



### Fliesen ♦ Kamine ♦ Sanitär

Verlegung  
& Verkauf

individuell geplant  
und gebaut

Bad-Komplettsanierung  
aus einer Hand

### Meisterbetrieb mit eigener Ausstellung

Dannenkamp 12 ♦ 22869 Schenefeld

Tel : 040 / 839 12 80

[www.fliesen-schulze.de](http://www.fliesen-schulze.de)

**SieMatic**

Planen Sie Ihre neue Küche mit jemandem, der sich auskennt.

Hr. Fenske 01761/220 86 00,  
Fr. Bock-Duus 0170/3 57 21 85  
Termine nach Vereinbarung.**Küchen  
Kate** Fenske

Dingstätte 47 · 25421 Pinneberg · Tel. 0 41 01-2 20 86

**Metall  
kann so ...**... edel, besinnlich,  
vielfarbig, weich, still,  
stimmungsvoll, warm,  
gemütlich, leuchtend,  
geheimnisvoll und  
vor allem**weihnachtlich  
sein!****ihr metallbaumeister**frank e. schlegel · hasenkamp 8 · 25482 appen · tel.: 04101 - 207351  
info@ihrmetallbaumeister.de · www.ihrmetallbaumeister.de

WOHNEN SIE SCHÖNER!



DEKOSTOFFE · SONNENSCHUTZ · TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

**HELM & HELM**  
INNENEINRICHTUNGHH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16  
HH-SCHNELSEN · FROHMESTR. 19 · TEL. 559 35 56 · 10-19, SA 10-14  
WWW.HELM-UND-HELM.DE

Das Team der HHSG

**BERATUNG****Erfahrung in Sachen Steuern**

Seit mehreren Jahrzehnten ist die HHSG Hamburger Steuerberatungsgesellschaft (vormals Graßau) in Blankenese tätig, seit 2002 geleitet von Steuerberater Marco Meyer.

Privatpersonen sowie Unternehmen aus verschiedenen Branchen vertrauen auf die Beratungsleistung des Unternehmens, das im Oktober 2010 aus der Witts Allee in größere Räumlichkeiten im Sülldorfer Kirchenweg 2a gezogen ist.

Eine besondere Dienstleistung ergibt sich aus Marco Meyers Zusatzqualifikation „Fachberater für Testamentsvollstreckung und Nachlassverwaltung (DStV e.V.)“.

Die HHSG ist kein „Einzelkämpfer“, sondern kann im Bedarfsfall auf ein Netzwerk aus Rechtsanwälten und Notaren zurückgreifen. Im Frühjahr 2011 wird es einen Tag der offenen Tür geben.

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH, Marco Meyer, Sülldorfer Kirchenweg 2a, Telefon: 86 60 13-0, www.steuerberater-hamburg.de****PARKETT****Ein Beruf auch für Frauen**

Handwerksberufe gelten häufig als Männerdomäne, zu Unrecht. Immer mehr Frauen finden den Weg ins Berufsleben über eine Ausbildung.

So auch die Tochter von Parkettlegemeister Frank Bender, Marie. Die zierliche Frau hat sich den Respekt von Kollegen hart erarbeitet und mehrere Preise gewonnen, darunter



Körperkraft ist nicht alles: Marie Bender bei der Arbeit

den Titel der Kammersiegerin. Wenig später wurde sie Landesiegerin und schaffte beim Bundeswettbewerb den zweiten Platz. Beim Bundesleistungswettbewerb wurde sie Erste. Nun steht sie kurz vorm Meistertitel.

In Zukunft will Marie Bender die Ausstellung des Vaters weiter ausbauen und sich noch mehr in der Betreuung der Kunden engagieren.

**Holz ist Natur, Parkettlegemeister Frank Bender, Telefon: 870 27 06**

Schlafkomfort auf natürlichen Rohstoffen

## Bequem träumen

Bett ist nicht gleich Bett. Das finden auch die drei Inhaber des Coco-Mat. Konstanze Dammann, Katy Behrmann-Oreopoulos und Kostas Oreopoulos bringen neuen Schwung in Blankeneser Schlafzimmer.



Konstanze Dammann (36), Kostas Oreopoulos (41) und Katy Behrmann-Oreopoulos (37) mögens kuschelig

**E**in Bett ganz ohne Metall und Kunststoff, nur aus natürlichen Materialien. Wo gibt's denn so was? Im Bettengeschäft „Coco-Mat – sleep on nature“ in Blankenese. Schlafträume bestehen hier aus Kautschuk, Kokosnusssfasern und Algen.

Die Idee, in Hamburg ein Coco-Mat Geschäft zu eröffnen, kam Katy Behrmann-Oreopoulos im Urlaub. Auf einem Bio-Bauernhof in Griechenland schlief sie auf einem Bett von Coco-Mat. „So gut habe ich noch nie geschlafen. Das machte mich neugierig – ich wollte unbedingt herausfinden, was das Geheimnis des Bettenherstellers ist.“ Die Familie Oreopoulos lebte zu dem Zeitpunkt in Athen, wo Coco-Mat 1989 gegründet wurde. Nach dem Urlaub führte Katys erster Weg direkt in die nächste Filiale, um sich das Geschäft von nahem anzusehen.

Katy Behrmann-Oreopoulos berichtet: „Die grüne Philosophie hat mich fasziniert. Alle verwendeten Materialien sind pflanzlich und recyclebar. Die Umwelt wird geschont und die Zusammenarbeit mit sozialen Hilfsorganisationen hat mich endgültig überzeugt.“ Schon nach kurzer Zeit war klar, „wir eröffnen in Hamburg einen eigenen

Coco-Mat. Der Traum vom eigenen Geschäft wird endlich wahr.“

Gesagt, getan. Das Ehepaar Oreopoulos machte sich an die Planung und holte Konstanze Dammann mit ins Boot. Katy und Konstanze sind zusammen in Groß Flottbek aufgewachsen und seit der Schule Freundinnen. Die Inhaber legen Wert auf persönliche Beratung. Da wird auch mal ein Du angeboten.

Konstanze war sofort bei der Geschäftsidee dabei und zog von München wieder nach Hamburg. Katy und Kostas brachen ihre Zelte in Athen ab und kehrten mit ihren drei Kindern nach Blankenese zurück. „Für die Idee haben wir unser ganzes Erspartes eingesetzt“, berichtet Kostas Oreopoulos stolz. Der hohe Einsatz hat sich gelohnt. Nach nur vier Monaten eröffneten sie im November 2009 die erste deutsche Coco-Mat-Filiale.

Das Geschäftsmotto: „Auf Natur schläft man besser“, beinhaltet nicht nur gesundes

Schlafen, sondern auch Komfort. „Wir möchten für unsere Kunden die perfekte Schlaflösung finden. Eine falsche Lage kann zu gesundheitlichen Problemen, wie Rückenschmerzen führen. Unsere Matratzen passen sich dem Körper genau an und unterstützen jeden Muskel“, erklärt Konstanze Dammann.

Wie bei der „Prinzessin auf der Erbse“ können beim Coco-Mat-Bettensystem bis zu vier Matratzen miteinander kombiniert werden. Jede einzelne besteht ebenfalls aus Schichten, um die verschiedenen Körperpartien individuell zu unterstützen.

Der Lattenrost besteht aus flexiblen Buchenlatten auf Kautschukschüben, die den Druck vom Körper nehmen. Das kuschelige Sahnehäubchen auf der Matratzenkombination ist eine Auflage aus Daunen.

Die richtige Matratze zu finden ist das A und O. Im Geschäft wird erst über Schlafgewohnheiten und Größe gesprochen, danach kommt das Probeliegen. So einzigartig diese Aspekte sind, so individuell sind auch die Lösungen. Die müssen aber nicht teuer sein sagt Katy: „Wir wollen nicht upper class sein, jeder ist uns willkommen. Wir bieten echte Qualität aus Naturmaterialien, die nicht nur den Schlaf, sondern auch die Lebensqualität verbessert.“ Zu guter Letzt wird das passende Kissen ausgesucht. „Die Matratze für den Kopf“, scherzt Katy.

Die pflanzliche Grundlage für die Coco-Mat Matratze ist Kautschuk. In die elastische Masse können keine gesundheitsschädlichen Bakterien eindringen. Sterilisierte Kokosnusssfasern, die mit flüssigem Kautschuk besprüht werden sorgen für die richtige Ventilation. Rosshaar absorbiert Feuchtigkeit und ist deswegen gut bei Rheumabeschwerden. Auch Algen sind enthalten, diese geben Jod ab, das besonders wichtig für die Schilddrüse ist und einen natürlichen

Schutz vor Allergien, Asthma und anderen Atemwegsbeschwerden bietet.

Das ganzheitliche Konzept spiegelt sich in dem Beratungsgespräch wider. „Zur Begrüßung bieten wir gerne eine Erfri-

schung an. Das ist ein Teil unserer griechischen Gastfreundlichkeit. Wir möchten nicht nur ein Geschäft sein, sondern ein Treffpunkt. Deswegen veranstalten wir auch gerne Lesungen und Ausstellungen“, sagt Konstanze.

**SERIE Der Klönschnack stellt vor:**  
Unternehmer in den Elbvororten

**COCO-MAT**  
Inhaber Dammann und Oreopoulos  
Dockenhudener Straße 25,  
Telefon: 38 63 47 53

Unternehmens-Auftritt: [www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)  
Autor: [anna-lena.walter@kloenschnack.de](mailto:anna-lena.walter@kloenschnack.de) - [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

# SPORTBOOTSCHULE HERFORTH

Holzafenufer 2 · 22113 Hamburg · Tel. 040/786725

**Segelschein kann - Motorschein muss.**  
[www.sportbootschule-herforth.de](http://www.sportbootschule-herforth.de)

**Küchenrückwände  
aus Glas**

**Glaserei Seibicke**  
Ihr Meisterbetrieb  
in den Elbvororten  
Tel. 87 00 74 04



www.seibicke.com

## Zimmern

**Baumschulen & Gartengestaltung**

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Groten Flarren 38 · 22559 HH-Rissen  
Tel. 81 58 03 · Fax 81 99 02 39 · [www.baumschule-zimmern.de](http://www.baumschule-zimmern.de)

## HST Thierfelder

*Wir stellen alles in den Schatten*



Markisen - Rollläden  
Jalousien - Falstores  
Rollos - Garagentore  
Terrassendächer usw.

WEDEL Galgenberg 31 **04103 - 91 90 01**



**Peter Hasenkampf** G M B H  
DACHDECKERMEISTER

HAUPTSTRASSE 78 · 25492 HEIST

▲ DACHDECKER-&KLEMPNERARBEITEN ▲ DACHISOLIERUNG  
▲ VELUXFENSTER ▲ FLACHDACHSANIERUNG ▲ FASSADEN  
▲ SCHORNSTEINSANIERUNG ▲ REPARATUREN ▲ SOLAR

TELEFON (041 22) 9 84 90 - 0 [www.Hasenkampf.de](http://www.Hasenkampf.de)

**Peter Hasenkampf**  
GEBÄUDEENERGIEBERATER

Hauptstraße 78 • 25492 Heist  
Tel. 04122/9 84 90 - 0

**Energieberatung • Energiepass**

MÖBEL UND HAUSHALT

### Möbel aufarbeiten als Ehrenamt

Gebrauchte Möbel aufarbeiten – hierfür sucht Marcel Dadras in Wedel ehrenamtliche Mitarbeiter. In seinem Lager im Krons-kamp gibt es viel zu tun, denn hier sammelt sich all das an, das zu schade ist für den Sperrmüll. Möbel können abgegeben werden. Aber auch die Abholung von Möbeln ist kostenlos – einfach anrufen! Viele Stücke gehen an bedürftige Menschen mit ARGE-Bescheinigung. Wird Geld eingenommen, dient es als Spende zugunsten der Wedeler Tafel.

**KM-Umzüge, Von Mensch zu Mensch, Krons-kamp 131, 22880 Wedel, Telefon: 04103/903 67 97**



Gebrauchte Möbel finden sich bei Marcel Dadras



Kompetente Behandlungen rund um Hunde und andere Vierbeiner

TIERE

### Neueröffnung Kleintierpraxis Nienstedten

Seit November hat die Kleintierpraxis Nienstedten in der Rupertstraße 34 eröffnet. Geführt wird die Praxis von Dr. Katrin Wüstmann, die seit 1994 in verschiedenen Kleintierkliniken und -praxen tätig war und dort Erfahrungen in allen Bereichen der Kleintiermedizin gesammelt hat.

In den modern ausgestatteten Praxisräumen werden Hunde, Katzen und Heimtiere individuell betreut und medizinisch versorgt. Das Leistungsspektrum reicht von A wie All-gemeinuntersuchung über chirurgische Eingriffe mit moderner Narkose, EKG, Impfungen, Röntgen, Ultraschalluntersuchungen bis Z wie Zahnbehandlungen.

Am Samstag, den 11.12.10 von 11 bis 14 Uhr sind alle Vier- und Zweibeiner herzlich zu einem kleinen Adventsum-trunk und Hundekekken eingeladen!

**Kleintierpraxis Nienstedten, Rupertstraße 34, Telefon: 80 05 05 75, [www.kleintierpraxis-nienstedten.de](http://www.kleintierpraxis-nienstedten.de)**

MING WILDE

### Richtigstellung

Bezüglich der letzten Anzeigen der Fa. Avoir Mode GmbH in der KLÖNSCHNACK Ausgabe Anfang November erfolgt folgende Richtigstellung: Die Marke Ming Wilde steht allein und ausschließlich der Fa. De Moda Karsten GmbH, Blankeneser Bahnhofstraße 18, zu.

## MAKLER

## Traditionen pflegen

Als „Alte Hasen“ bezeichnen sich Nicky Fesché (Nicky Fesché – „Ein Grund mehr“) und Peter M. Förster (Förster & Hilms Immobilien GmbH).

Deren Hausmaklerfirmen sind in Blankenese ansässig, sie selbst sind hier zu Hause und rund um den Marktplatz häufig anzutreffen. Sich gegenseitig Vertrauen zu schenken ist für die beiden Chefs selbstverständlich. Aus der bisherigen Zusammenarbeit unter Kollegen ist mit dem Schritt in die Selbständigkeit von Nicky Fesché eine Zusammenarbeit beider Firmen geworden, die dem Wohl des Kunden dient. Denn Zusammenarbeit bedeutet Größe zu zeigen und hat unter Hamburger Hausmaklern eine lange Tradition. **Förster & Hilms Immobilien, Süllbergsterrasse 2, Telefon: 866 24 30, www.foersterhilms.de; Nicky Fesché, Elbchaussee 513, Telefon: 74 10 71 70, www.fesche-immobilien-hamburg.de**



Peter Förster und Nicky Fesché arbeiten zusammen

## BELEUCHTUNG

## Lichtwelten mit „Lichtweit“

Mit Lichtweit ergänzen sich Ideen und Kompetenzen aus Architektur, Inneneinrichtung, Lichtplanung und Bühnenbild: ihr Zusammenspiel ist der Kern der Arbeit von Katrin und Carsten Sander. Sie sind die kompetenten Gesprächspartner, wenn es um Gestaltungsaufgaben in Architektur, Lichtplanung und Inszenierung geht.

Mit „lichtweit : galerie“ wurden die Büroräume in Blankenese durch einen

Showroom erweitert, in dem ausgewählte Leuchten in wechselnden Ausstellungen gezeigt werden.

Zeit für Anregungen findet sich hier bei Lesungen, Filmabenden und Gesprächen.

Die Eröffnung der Galerie war die Vernissage einer Ausstellung von Suzusan-Produkten am 12. und 13. November.

Lichtwelt, Am Klängenberg 2, Telefon: 40 13 20 10, www.lichtweit.de

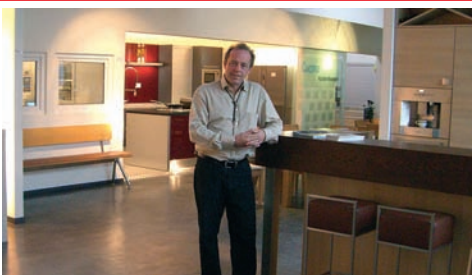


Schöne Stimmung im neuen Showroom

## küchenfit

Der Küchenrenovierer

- neue Geräte
- Spülen
- neue Fronten
- Umzug/Montage



### Alte Küchen wie neu

Ihre Küche ist in die Jahre gekommen? Kühlschränke fressen Energie, die Arbeitsplatten oder Fronten müssen erneuert werden! Wir bringen Ihre Küche auf Vordermann. Machen Sie mit uns einen unverbindlichen Termin.

Wedel, Rissener Str. 140 (neben Lüchau) • Tel. 0 41 03 / 93 43 19



## cucina

Schöne Küche – schönes Leben.

### Küchen zum Wohlfühlen

Wedel, Rissener Straße 140  
Tel. 0 41 03 / 93 43-0

## Seniorenpflegeheim „Haus Quellental“

Partner aller Pflegekassen & Sozialämter



**Servicetelefon  
0172/137 41 28**

- Pflegestufe 0 - 3+
- Beschütztes Wohnen und Betreuung für dementiell Erkrankte
- großes Veranstaltungsangebot
- Kurz- und Langzeitpflege
- Probewohnen

**Wir beraten Sie auch  
gern in der Häuslichkeit**

Servicetelefon: 0172 - 13 74 128  
24 Std. täglich - 7 Tage die Woche  
Immer kurzfristiger Einzug möglich!

Telefon: 04101 - 80 49 - 0  
Wittekstr.2 - 25421 Pinneberg

Januar-Anzeigenannahmeschluss: 15.12.2010  
Tel. 86 66 69-56 oder Fax 86 66 69-41

www.kloenschnack.de

Kleinanzeigen im Klönschnack = Hohe Erfolgsquote!  
Tel. 86 66 69-54 oder Fax 86 66 69-40

www.kloenschnack.de

# NEUERÖFFNUNG

Dr. Katrin Wüstmann

Rupertstraße 34  
22609 Hamburg  
Tel.: 0 40/800 50-575 • Fax: -679  
info@kleintierpraxis-nienstedten.de



Sprechzeiten: Mo bis Fr 9–12 & 16–18.30 Uhr • Sa 9–10 Uhr, sowie nach Vereinbarung • [www.kleintierpraxis-nienstedten.de](http://www.kleintierpraxis-nienstedten.de)

Am Samstag, den 11.12.10 von 11-14 Uhr sind alle 4- und 2-Beiner herzlich zu einem kleinen Adventsumtrunk und Hundekekse eingeladen!

# Holz ist Natur

[www.parkett-dielen.de](http://www.parkett-dielen.de)



Holzböden **STAUBFREI** schleifen und neu veredeln

\*\*\*

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit!

\*\*\*

Ihr Parkettlegermeister Frank Bender  
Tel. 040 / 870 270 6  
e-Mail: [info@parkett-dielen.de](mailto:info@parkett-dielen.de)

**NEU**

- Erleben Sie unsere neu angelegte Terrassenlandschaft
- Besichtigung auch sonntags von 11 - 16 Uhr!



## Ihr Traum Wintergarten

- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Beschattungsanlagen
- Falttüranlagen
- Glas-Oasen

**Mehr Wert** für Ihre Immobilie  
**Wohnwert:** perfekte Entspannung  
**Preiswert:** günstig vom Hersteller  
**Geldwert:** kostenlose Planung



**Wintergärten zum Anfassen:**  
Ständige Wintergarten-Ausstellung mit Blick in die laufende Produktion!  
Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-18 Uhr, **So 11 - 16 Uhr!**

**Bahlburg**  
Einfach wohnfühlen

**Bahlburg Wintergarten GmbH**  
Luruper Hauptstr. 68 • 22547 Hamburg  
Tel: 040/83 29 53-0  
[info@bahlburg-wintergarten.de](mailto:info@bahlburg-wintergarten.de)  
[www.bahlburg-wintergarten.de](http://www.bahlburg-wintergarten.de)



Warm und trocken sitzen – im Fischclub

### GASTRONOMIE

## Neuer Wintergarten im Fischclub

Der Fischclub in Blankenese bietet ab sofort einen beheizten Wintergarten für Veranstaltungen bis zu 60 Personen an. Gern können Menü- oder Buffetvorschläge angefragt werden, zu Geburtstagen, Hochzeiten, Weihnachtsfeiern oder Geschäftsessen. Zu allen Seiten Blick auf die Elbe und die darauf fahrenden, weltweit größten Containerschiffe und Luxusliner, das ist einzigartig für einen Veranstaltungsraum in Hamburg.  
**Fischclub Blankenese, Blankeneser Landungsbrücken, Telefon: 86 99 62**

### KUNST

## „Elbe und Blankenese“ im Kastanienhof

Die Galerie Elbdörfer zeigt im Kastanienhof noch bis zum 29. Dezember Werke von Kurt Jückstock. Mit nur 27 Jahren ist Kurt Jückstock als Marineleutnant 1942 im Nordatlantik umgekommen. Seine kurze Biographie zeugt von Begabung und Zielbewusstsein: 1914 geboren, ein frühes Abitur mit Auszeichnung, eine gute Ausbildung, Vorklasse bei dem Bauhaus-nahen Alfred Ehrhardt in der Hamburger Landeskunstschule. Ab 1935 freikünstlerische Arbeit in Blankenese, verheiratet, zwei Kinder, die bei seinem Tod ein und zwei Jahre alt waren.



Jückstock hatte sein Arbeitsfeld bereits als Jugendlicher entdeckt, es war die Elblandschaft, der Strom, den er auf dem Boot besegelte und erforschte. Er besaß ein ausgeprägtes Empfinden für den Wechsel der Jahreszeiten, die Auswirkungen von Wetter und Wind auf das Wasser. Die Motive fixierte er in schneller, offener Linienführung in Zeichnungen, in beeindruckend versierten Aquarellen und schließlich in Gemälden.  
**Elbdörfer Galerie, Osdorfer Landstraße 233, (Kastanienhof), Telefon: 800 34 74**

Basare  
wo gibt's was?

Geschenkideen  
was für wen?

Konzerte  
wo erklingt was?

Tipps zum Fest  
wann, was, wie?

*Festliches  
in den  
Abwechslungen*



# Princessmoda

Beata & Philipp Eggers

Wir bieten Ihnen die schönste Garderobe für einen unvergesslichen Tag im Leben Ihrer kleinen Engel:



- Taufkleider
- Taufanzüge
- sehr edle Kleidung für Kommunion

- Festgarderobe für Hochzeit und Geburtstagsfeiern

Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Festmode sowie passendem Zubehör.



[www.Princessmoda.de](http://www.Princessmoda.de)

## MING WILDE

Wir möchten uns bei Ihnen für ein erfolgreiches Jahr 2010 bedanken!

Daher gewähren wir Ihnen am

**Samstag, den 18.12.10  
von 9.00 – 16.00 Uhr**

einen Dankeschönrabatt von 5%  
auf Ihren Einkauf.

RENÉ LEZARD

**CLOSED**



De Moda Karsten GmbH  
Blankeneser Bahnhofstr. 18 · 22587 Hamburg  
Tel. 040 – 86 85 79  
[www.mingwilde.de](http://www.mingwilde.de)

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 9.30 Uhr – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 Uhr – 14.00 Uhr

### SCHÖN WARM

## Witzige Tiermützen

Sie sind kuschelig warm, aus Naturwolle, mit Fleece gefüttert und ein echter Hingucker in der kalten Jahreszeit – Tiermützen. Panda, Hase, Maus oder Bär machen auf dem Kopf oder als Handschuhe an den Fingern eine witzige Figur.



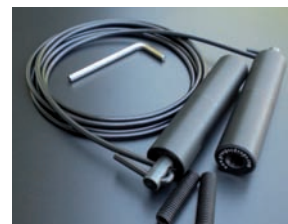
Gute Winterlaune mit Tiermützen

Die drei Hamburger Anita Oestmann, Frank Weßling und Hannes Ujen haben die originellen Mützen aus Kanada an die Elbe geholt. Erhältlich sind die Mützen vom 25. November bis 23. Dezember auf dem Santa Pauli Weihnachtsmarkt oder im Internet unter: [www.tiermuetzen.de](http://www.tiermuetzen.de)

### SPORT

## Profi-Springseil verschenken

„Ausdauertraining stärkt das Immunsystem, fördert das Verbrennen von Fett und trägt wesentlich dazu bei, einen guten körperlichen und seelischen Gesundheitszustand zu entwickeln. Zudem kommt es bei andauerndem Training zur Ausschüttung von Hormonen, den sogenannten Endorphinen, die uns glücklich stimmen und unser Wohlbefinden verbessern“, weiß Personal Trainer Christian Schön.



Gesundes Geschenk: Profi-Springseil

Als besonders effiziente Trainingsform empfiehlt der Fachmann das Seilspringen, „weil es nahezu jeden Muskel im Körper beansprucht. Außerdem können Sie wo und wann immer Sie wollen, trainieren.“

Für 29,90 Euro ist ein professionelles Springseil erhältlich. Ein sinnvolles Geschenk, das beim Ausprobieren und Trainieren ganz sicher für Spaß am Sport sorgt.

[www.seilspringen.net](http://www.seilspringen.net)

### JORK

## Zeit für Gemütlichkeit

Wer englische Stilmöbel liebt, ist bei Paul und Karen Beard in Jork an der richtigen Adresse. Klassisch, traditionell oder verspielt sind die Möbel und Accessoires im britischen Stil, die die beiden ge-

bürtigen Engländer in ihrem Geschäft anbieten.



Das Sortiment umfasst komplette Esszimmer, Sitzgruppen, Kleinmöbel und antike Einzelstücke ebenso wie eine Vielzahl von Spiegeln, Bildern, Bronzen, traditionellen Lampen, „Lap Trays“, Tischsets und Versilbertem. Wer typisch britisch schenken möchte, wird hier garantiert fündig. Und das tolle ist, dass alle Stücke noch rechtzeitig

Englischer Stil für gemütliche Stunden

zu Weihnachten lieferbar sind. Außerdem sind viele der Einzelstücke aus der Kollektion reduziert. Also auf ins herbstliche Alte Land und schön britisch shoppen!

Englische Stilmöbel, Osterjork 154, 21635 Jork,  
Telefon: 04162/72 18, [www.stilmobel-jork.de](http://www.stilmobel-jork.de)



E. von Daniels

CONCEPT STORE



**20 %** Rabatt auf Ihr  
Lieblings-Kollektionsteil  
gegen Vorlage dieser Werbung  
vom 1. bis 24. Dez. 2010

von Daniels  
*van Saack*

HACKETT  
LONDON

Schützenstr. 21 | 22761 Hamburg | Tel.: 040 / 85 40 7777

# Weihnachten im Phönixhof



adRem<sup>®</sup>  
INTERIOR

**X-MAS SPECIAL:  
20 % Rabatt  
auf über 250 Tische**

AdRem Interior bietet auf 600 m<sup>2</sup> eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen.

AdRem Interior – Ruhrstraße 11c,  
22671 Hamburg Altona, [www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de),  
Tel. 040 / 85 37 22 50



**Mode  
Marken**  
*die anziehen*  
**Mey  
ESGE  
Triumph  
Schuesser**

... mehr als nur  
**Unterwäsche**

**LÜCHAU**  
Bei der Doppelreihe  
**WEDEL**

**TRABRENNBAHN**

**Geschenke-Spendenaktion**

Am Sonntag, den 12. Dezember legt sich ein besonderer Winterzauber auf die Trabrennbahn Bahrenfeld. Alles ist festlich geschmückt, überall glitzert und funkelt es.

Für Kinder ist die Weihnachtszeit etwas ganz besonderes und nichts geht über das Auspacken der Geschenke am Heiligen Abend. Aber nicht allen Kindern werden in Hamburg ihre Wünsche erfüllt. Die Trabrennbahn Bahrenfeld unterstützt zusammen mit dem Projekt „Hamburgs frohe Kinderaugen“ die Familien, die sich keine Geschenke für die Kleinen leisten können.

Seien Sie am 12. Dezember dabei und bringen Sie ein Geschenk mit. Im betreuten Kinderparadies können die Geschenke dann bunt verpackt werden. Auch der eigene Wunschzettel kann beim Weihnachtsmann abgegeben werden, der sogar zum Sulkyfahren vorbeischaud und am Ende des Tages die gesammelten Geschenke bedürftigen Kindern bringt.



Tempo auf der Trabrennbahn

Der Tag beginnt auf der Trabrennbahn um 13 Uhr, der Eintritt kostet fünf Euro, für Kinder ab sechs Jahren zwei Euro. Mit Ponyreiten, Minisulkyfahren, Kinderschminken, vielen Weihnachtsleckereien und den Rennen, die um 14 Uhr beginnen, erwartet die Besucher ein bunter vorweihnachtlicher Tag.

**Trabrennbahn Hamburg Bahrenfeld, Luruper Chaussee 30, 22761 Hamburg, www.trabhamburg.de**

**AUSFLUG**

**Weihnachtsmarkt auf Gut Basthorst**

An allen vier Adventssonntagen öffnet Enno Freiherr von Ruffin die Türen von Gut Basthorst für die Besucher des stimmungsvollen Weihnachtsmarktes. Rund 300 Aussteller zeigen mit viel Liebe hergestellte Produkte aus Bereichen wie Schmiedekunst, Puppenherstellung, Schmuck oder Floristik. Außerdem gibt es spannende kulinarische Spezialitäten vom frisch gebackenen Brot über Wild, bis hin zu Fliederbeerpunsch und Bratäpfeln.



Krippenspiel in der Roggenscheune

In der Märchenwerkstatt wartet der Weihnachts-Engel auf die kleinen Besucher, mit denen gespielt, musiziert, gebacken und gebastelt wird. Ab einem Alter von vier Jahren können Eltern ihre Kinder hier für zwei Stunden unterbringen, um in Ruhe über den Weihnachtsmarkt zu schlendern. Auf dem Markt selbst sind mit den hofeigenen Tieren, Ponyreiten und

einem Karussell natürlich auch viele spannende Attraktionen für die Kleinen dabei. Auch der Kasper kommt an den ersten drei Wochenenden mit Räuber Hotzenplotz und Hexe Wackelzahn.

Am letzten Adventswochenende wird in der Roggenscheune die Geschichte der Heiligen Drei Könige aufgeführt (Eintritt 3,50 Euro). Die Tage werden von Musikattraktionen und Kutschfahrten durch die winterliche Landschaft begleitet, bevor das Feuerwerk aus Licht und Wasser an den Abenden die Besucher fasziniert. Der Basthorster Weihnachtsmarkt hat freitags bis sonntags von 11 bis 19 Uhr geöffnet, Eintritt für Erwachsene 3,50 Euro, Kinder bis 16 Jahren haben freien Eintritt.

Tipp: Es gibt an allen Tagen ab 10.15 Uhr einen stündliche Busshuttle vom Hamburger ZOB zum Gut Basthorst (letzte Abfahrt 18.15 Uhr).

**Gut Basthorst, 21493 Basthorst, Telefon: 04159/825 20, www.gut-basthorst.de**



**Marktgemeinschaft  
Blankenese e.V.**

[www.Blankenese-Wochenmarkt.de](http://www.Blankenese-Wochenmarkt.de)

M. Jönsson	Käseonkel	J. Baumann	Imbiss
H. Sommer	Blumenhandel	Pieper + Reutter	Pastafrauen
Sprick	Pflanzen	S. u. U. Barck	Gemüse
M. Gerth	Geflügel	H. Stein	Gemüse
G. Feddern	Fleischerei	F. Hassainian	Südländ. Spez.
D. u. V. Tiede	Obst + Südfr.	J. Zimmer	Korb Flechtereie
G. Quast	Obst	S. Möller/Körner	Bäckerei
H. Menge	Fischhandel	R. Hübenbecker	Fleischerei
B. Witte	Gemüse	S. Adrovic	Krabbenhandel
W. Lüdicke	Geflügel	Heitmann	Blumenhandel
N. Nabisade	Südländ. Spez.	H. Pertold	Gemüse
J. Sievers	Gemüse	K. Schmiedel	Kerzen
D. Klockmann	Gemüse	H. Purschke	Tiroler
P. Scholz	Tarteort	Pagel-Tontsch	Klassik i. Garten
M. Offen	Tiernahrung	H. Kremer	Konditorei

**Frohe Weihnachten all unseren Kunden**



Ehrenamtliche packen festliche Pakete

## LÄCHELN

## Helfen Sie helfen

Der Dezember ist ein Monat voller Vorfreude, Besinnlichkeit und romantischer Weihnachtsstimmung. Aber für diejenigen, die abseits des Wohlstandes stehen, wird besonders deutlich, wie einsam sie sind und wie wenig Geld da ist. Die Deutsche Hilfsgemeinschaft hat es sich zur Aufgabe gemacht, denen, für die ein Weihnachtsbaum und Ge-

schenke nicht selbstverständlich sind, eine Freude zu machen. Bei der jährlichen weihnachtlichen Hilfsaktion werden festliche Pakete mit Dingen wie Marzipan, Gebäck, Apfelsinen, Schokolade, Kaffee, Stollen, Käse und Wurst gepackt. Jedes Paket wird persönlich überreicht und soll dem Empfänger – egal ob alt oder jung – sagen, dass da noch jemand ist, der an sie denkt und sie nicht vergisst. Am 10. und 11. Dezember packen die vielen ehrenamtlichen Helfer wieder die Pakete zusammen, damit rechtzeitig zum Heiligen Abend ein Lächeln verschenkt werden kann.

Wer sich beteiligen möchte, kann spenden (HSH Nordbank AG, Kto-Nr. 131 102 000, BLZ 210 500 00), aber auch über Sachspenden freut sich die Deutsche Hilfsgemeinschaft sehr. Unterstützen Sie die Arbeit der Ehrenamtlichen und teilen Sie Ihr Weihnachtsglück mit denen, die es nicht so gut haben.

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V., Bürgerweide 38, 20535 Hamburg, Telefon: 250 66 20, [www.spenden-sie-ein-laecheln.de](http://www.spenden-sie-ein-laecheln.de)

## GASTRONOMIE

## Festliches im Rio Grande

„Erfolg ist von der richtigen Vorbereitung abhängig!“ Nach diesem chinesischen Sprichwort arbeitet das Team vom Rio Grande in Blankenese und freut sich darauf, für seine Gäste der starke Partner bei Advents- und Weihnachtsfeiern im großen wie im kleinen Kreis zu sein.

Festtafel und Tischdeko werden individuell gestaltet und auf die speziellen, traditionellen oder festlichen Speisen und Getränke abgestimmt. Um jeder Feier das gewisse Etwas und eine persönliche Note zu verleihen, werden alle Details ausführlich besprochen und festgelegt, damit die schönste Zeit des Jahres harmonisch gefeiert werden kann.

Am 25. und 26. Dezember gibt es übrigens ein Weihnachts-Brunch und natürlich kommen im Dezember klassische saisonale Gerichte aus der Küche.

Tipp: Zum fünfjährigen Jubiläum wurde im Rio Grande renoviert – schauen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen. Rio Grande Blankenese, Dockenhudener Straße 2, Telefon: 88 94 19 41, [www.r-grande.eu](http://www.r-grande.eu)



Kremena Gaudек und Ranko Gnjatic vom Rio Grande

## Einladung

## Zum Weihnachtsmarkt

11. Dezember 2010 von 10.00 - 18.00 Uhr

Wir verwöhnen Sie mit weihnachtlichen Köstlichkeiten.

Ihre Kinder können in unserer Weihnachts-Werkstatt tolle Geschenke für Freunde und Familie basteln. Damit die Überraschung gelingt, werden die selbst gemachten Meisterwerke weihnachtlich schön verpackt!

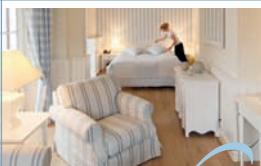
Home and Kids • Hasenhöhe 5 • 22587 Hamburg • Telefon 040 866 272 09 • Internet [www.homeandkids.de](http://www.homeandkids.de)

home and kids

SCHÖNES VON MÜTTERN



Gestaltung: Beauftragte



Verschenken Sie einen  
*Schnuppertag*  
im Weißen Schloss am Meer

Ihr schönstes Weihnachtsgeschenk –  
und eine Erholung für alle Sinne!  
1 Übernachtung im DZ · reichhaltiges Frühstücksbuffet  
3-Gang-Abendmenü im Restaurant „Felix“  
freie Nutzung der Wellness-Lounge mit wohltuenden Saunen,  
Saunagarten, Dampfbad und Fitnessmöglichkeiten

Spezialpreis  
im DZ p.P. ab  
EUR 99,-

Alle Buchungsbedingungen  
finden Sie auf unserer  
Homepage.

Strandhotel Glücksburg · Kirstenstr. 6 · 24960 Glücksburg · Tel: 04631-6141-0 · Fax -11 · [www.strandhotel-gluecksburg.de](http://www.strandhotel-gluecksburg.de)

## TRADITION

## Sammlerstücke zum Fest

Tisch & Trend in Blankenese ist in der Weihnachtszeit die erste Adresse für beliebte Sammlerstücke. Die Hutschenreuther Weihnachtsglocke aus Porzellan ist zum Beispiel so ein Liebhaberstück, das sich über die Jahre nicht nur seinen Platz am Weihnachtsbaum erobert, sondern auch im Wert steigt. Die erste Glocke erschien 1978 und hat heute einen Sammlerwert von 495 Euro. Das Modell aus 2010 kostet im Vergleich dazu nur 19,90 Euro. Weitere Ideen zum Sammeln und Verschenken sind Bozener Engel der Firma Thun, Spanische Engel von Singer oder das original Grünhainicher Engelorchester aus dem Erzgebirge. Außerdem finden Kunden bei



Die Hutschenreuther Weihnachtsglocke

Tisch & Trend auch schöne Weihnachtsgeschirre wie Christmas Tree von Sprode oder Star Fluted Christmas von Royal Copenhagen. Die Auswahl ist groß und es ist bestimmt auch für Sie das passende zum Fest dabei.

**Tisch & Trend,**  
**Blankeneser**  
**Bahnhofstraße 50,**  
**Telefon: 86 37 55**

## HIRSCHPARK

## Champagner-Menü im Witthüs

„Ein Champagner kann rassig oder mild, leicht oder körperreich auftreten und bietet eine unglaubliche Facetten-Vielfalt. Deshalb lassen sich diese perlenden Weine nicht nur wunderbar als Aperitif und zu feinen Desserts genießen. Selbst würzige und herzhaftere Gerichte können von einem Champagner begleitet und in vollendeten Genuss verwandelt werden. Genau davon möchten wir gemeinsam mit unserem Team unsere Gäste überzeugen“, erklären Verena und Wolfgang Nordt vom Restaurant Witthüs im Hirschpark. Am Samstag, den 29. Januar wird ab 19.30 Uhr ein edles Fünf-Gänge-Menü serviert, zu dem Erlesenes aus der Champagne serviert wird. Das Menü für zwei Personen inklusive aller begleitenden Getränke kostet 129 Euro. Gutscheine für dieses Arrangement sind ab sofort telefonisch, im Internet oder im Witthüs erhältlich.

**Witthüs, Elbchaussee 499a, Eingang Mühlenberg,**  
**Telefon: 86 01 73, info@witthues.de, www.witthues.de**



Prickelnder Champagner-Genuss im Witthüs



# Skibrillen und

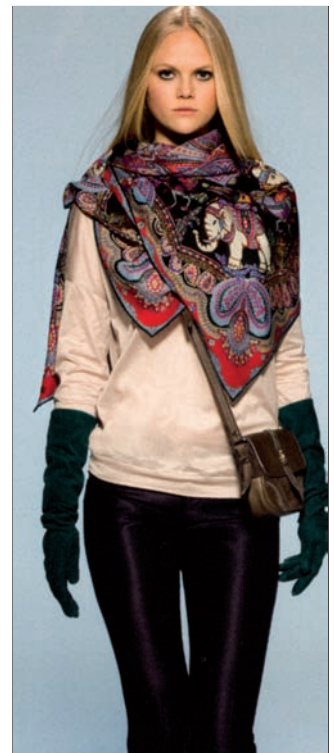


Gwendolien Lehmann (li.) und ihre Mitarbeiterinnen aus der Tierärztlichen Praxis

#### HAUSTIERE

### Haustiere – keine Angst an Silvester

Silvester ist für viele Hunde und Katzen die schlimmste Zeit des Jahres, wenn es knallt und die anhaltende Lautstärke den Tieren Angst macht. Dass das aber nicht sein muss, weiß das Team von der Tierärztlichen Praxis am Blankeneser Bahnhof: „Auf sanfte Art, ohne Chemie lässt sich Ihr Liebling beruhigen und kann so den Silvesterabend ganz entspannt 'mitfeiern'. Sinnvoll ist es, bereits ab Anfang Dezember unterstützende Maßnahmen zu ergreifen. Denn die Tiere sind Familienmitglieder und sollen, wie alle anderen auch, einen schönen Weihnachts- und Silvesterabend genießen können – ohne Angst vor Knallern und grellem Licht. Sprechen Sie mit uns, wir freuen uns auf Sie!“  
**Tierärztliche Praxis am Blankeneser Bahnhof, Sülldorfer Kirchenweg 2, Telefon: 86 64 24 28**



Schöner Herbstlook mit modischen Accessoires

#### AUSWAHL

### Vielfältige Wintermode

Vom Schal bis zur Handtasche gibt es bei Ella Schacht in Blankenese eine große Auswahl modischer Geschenkideen. Winterliche Accessoires wie Hüte, Mützen und Handtaschen von Roeckl, Maysen und Basler setzen mit Farben von Natur- oder Beerenönen bis zum fröhlichen Orange schöne Akzente. Neu im Sortiment sind Tücher und Schals aus Cashmere und Seide von „Codello“, die mit wunderschönen Designs ein Hingucker sind. Besonders groß ist bei Ella Schacht die Auswahl an Jacken und Mänteln. Verschiedene Längen, sportlich bis elegant, aus Lammfell, Mikrofaser, Daune, Sympatex oder Wolle – für jedes Winterwetter und jeden Stil ist etwas Passendes dabei.  
**Ella Schacht, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Telefon: 86 93 30**

**Skihelme**

**SCHONEWEG**  
Optik

Beselerplatz 12  
22607 Hamburg  
Telefon 899 19 88

Friedensallee 253  
22763 Hamburg  
Telefon 880 76 43

[www.schoneweg.de](http://www.schoneweg.de)

HAMBURG®  
**SVEA**

ANTIKE SCHWEDISCHE KACHELÖFEN.

Hamburg · Tegernsee · München

Feuer – Jeder Ofen mit Glasinnentür

Jetzt Umweltprämie sichern! SVEA-Kachelöfen entsprechen den geplanten Emissionsvorschriften.

Tel. 040 - 477 177 · Mobil 0172 - 95 97 007  
www.svea-hamburg.de info@svea-hamburg.de



**Sülldorfer Reiterladen** 

Das Fachgeschäft für Pferdefreunde  
im Hamburger Westen!

Schönes, Warmes und Praktisches  
für Reiter, Pferd und Hund -  
und viele schöne Geschenkideen.

Weitere Infos:

[www.suelldorfer-reiterladen.de](http://www.suelldorfer-reiterladen.de)

Sülldorfer Landstr. 208, 1 Min. v. S-Bhf. Sülldorf, 040 / 870 06 70  
Mo-Fr. 10-13 h und 14.30-19 h, bis Weihnachten Sa. 10-16 h

**Weihnachtsmarkt  
Gut Stockseehof**

[www.stockseehof.de](http://www.stockseehof.de)

WEIHNACHTSSTIMMUNG

GESCHENKIDEEN

WEIHNACHTSBÄUME

KULINARISCHES

JEDEN TAG!

**27.Nov.-12.Dez.**

TÄGLICH 11-18 UHR

Mo-Fr Eintritt frei · Sa/So Erwachsene 4,- €  
... wird beim Kauf eines Baumes angerechnet

24326 STOCKSEE · TEL. 04526-1780  
ZWISCHEN PLÖN UND BAD SEGEBERG  
AN DER B 404 - B 430 BEI BORNHÖVED

OSDORF

## Tannenbäume und Familientag

Der Wortmann-Weihnachtswald ist die Top-Adresse für Tannenbäume. In allen Sorten und Größen stehen sie hier perfekt aufgebaut zum Angucken und Aussuchen. Und das tolle ist, dass zum Wortmann-Service das Anspitzen und Montieren in einen mitgebrachten Fuß ebenso dazu gehören wie eine gratis Anlieferung.

Am Samstag, den 11. Dezember laden die Wortmanns herzlich zum Familientag mit Kutschfahrten durch die Osdorfer Feldmark, Waffelbäckerei, Erbsensuppe und Glühwein ein. Ein perfekter Tag, um mit der ganzen Familie den Lieblingsbaum auszusuchen und vielleicht auch noch die eine oder andere Geschenkidee mitzunehmen.

Gut zu wissen: Rund um Weihnachten gibt es Extra-Öffnungszeiten. Am 3. und 4. Advent ist von 12 bis 15 Uhr und an Heiligabend von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Johs. Wortmann Pflanzen Gartenbedarf, Am Osdorfer Born 52, Telefon: 80 45 00, [www.johs-wortmann.de](http://www.johs-wortmann.de)



Kutsche fahren beim Wortmann-Familientag in Osdorf

SPORT

## Einen Monat Fitness verschenken

Verschenken Sie doch einmal Gesundheit, Spaß und Lebensfreude und machen Sie Ihren Liebsten mit einem Gutschein vom Verein Aktive Freizeit e.V. (VAF) eine Freude. Die Monatsmitgliedschaft im „Studio für gesunde Fitness“ kostet 48 Euro und beinhaltet neben den Trainingsmöglichkeiten auf 500 Quadratmetern Fläche auch Schwimmbad- und Saunabesuch. Die Gutscheine sind vom 1. bis 23. Dezember beim VAF erhältlich und bis Ende März einzulösen.



Maxi Bielfeldt testet das neue Krankcycle im Studio für gesunde Fitness beim Verein Aktive Freizeit

Das Trainerteam des TÜV-zertifizierten Studios begleitet Sie beim Erreichen der ganz persönlichen Trainingsziele. Neben dem individuellen Trainingsplan werden dafür auch eine Ernährungsanalyse und regelmäßige ärztliche Betreuung angeboten. Ergänzend kann an Gruppenangeboten wie Walking, Stretching, Bauch pur, Beckenboden- oder Fußgymnastik teilgenommen werden. Selbstverständlich gibt es auch die Möglichkeit, einzelne Gutscheine für das Kursangebot, das Aktivbad oder die Sauna zu verschenken – zu jeder Zeit und zu jedem Anlass. Weitere Infos und die Gutscheine sind direkt beim VAF erhältlich.

Verein Aktive Freizeit e.V., Bertrand-Russell-Straße 4, 22761 Hamburg, Telefon: 890 60 10, [www.vafev.de](http://www.vafev.de)

## AKUSTIK

## Lebensqualität verschenken

Wie schön es ist, Lebensqualität zu verschenken, wissen die Mitarbeiter von Elb Acoustics in Blankenese. Denn immer wieder freuen sich begeisterte Kunden und Beschenkte über die tollen und teilweise sehr besonderen Geschenkideen. Kopfhörer zum Fernsehen, Seniorenhandys, Telefonverstärker, Gehörschutz, maßgefertigte Design-Kopfhörer, eine große Auswahl an Hörgeräten und Hörsystemen sowie modernste Bluetooth-Kommunikationsassistenten – jedes



Elb Acoustics in Blankenese

einzelnen Produkt steigert die Lebensqualität oder macht einfach den Alltag schöner. Tolle Weihnachts- und Neujahrsangebote erwarten die Kunden bei Elb Acoustics bis zum 31. Januar 2011. Das gesamte Team freut sich auf die nächsten Wochen: „Hören Sie wie schön Weihnachten klingen kann und starten Sie mit einem tollen Hör-Erlebnis ins neue Jahr. Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.“

Elb Acoustics – das Hörhaus, Blankeneser Bahnhofstr. 6, Telefon: 28 66 89 95, [www.elb-acoustics.de](http://www.elb-acoustics.de)

## BLANKENESE

## Brillen sind ihre Leidenschaft

Und Kunst ist ihre Schwäche. Sehen ist ihr Metier und das Brillenhaus die Galerie. „Wir halten für unsere Kunden eine Kollektion der interessantesten Designermarken für Brillenfassungen und Sonnenbrillen bereit. Unserem besonderen Faible für Vintage-Brillen frönen wir mit einem ständig wechselnden Angebot historischer Modelle“, so Barbara Bülow-Rosin, Inhaberin vom Brillenhaus in Blankenese. „Sie dabei zu beraten und den richtigen Akzent für Ihr Gesicht zu wählen, ist unsere Aufgabe. Ultraschallreinigung, Brillenglasbestimmung und das individuelle Anpassen einer Brille gehören selbstverständlich zum Service. Auch Reparaturen sind Teil unserer Arbeit, weil wir Augenoptiker uns in erster Linie als Handwerker verstehen. Die Kunst begleitet uns dabei und wir präsentieren im Brillenhaus alle zwei Wochen Malerei und Skulptur von Künstlern aus unserer Region.“

Gerne informieren die Mitarbeiter zur aktuellen Ausstellung. Schauen Sie einfach mal vorbei und lassen Sie sich vom Brillenhaus-Team alle offenen Fragen rund um Kunst und Brille beantworten.

Brillenhaus Blankenese, Am Kiekeberg 1, Telefon: 86 37 32, [www.brillenhaus-blankenese.de](http://www.brillenhaus-blankenese.de)



Brillen und Kunst im Brillenhaus

## Kollektion Karussell



laatzten design

Laatzten Design | Wedeler Landstrasse 53 | 22559 Hamburg  
Telefon 040-813097 | [laatzten@rissen.de](mailto:laatzten@rissen.de) | [laatzten-design.de](http://laatzten-design.de)

## Kein „alter Hut“, sondern aktueller denn je!

Der Altgold – Verwendungs – Tipp  
von Hermann Laatzten

Der Feingoldpreis ist in den letzten 3 Jahren rapide gestiegen und unter Fachleuten wird langfristig mit einem weiteren Anstieg gerechnet. Wenn der Feingoldkurs wie gegenwärtig bei über 30 € per Gramm liegt, wird das 18 karätige Juwelieregold (= 750 er) mit mindestens 50 € per g Verkaufspreis gehandelt. In diesem Preis ist natürlich ein Gewinn enthalten – und eben diesen können Sie sparen, wenn Sie Altgold – egal, in welcher Legierung – für eine Anfertigung von uns mitbringen. Sie können auch für ein schon vorhandenes Schmuckstück aus unserer Werkstatt Ihr Altgold gegenrechnen lassen!

Unsere Kollektion „KARUSSELL“ – eine in Design und Technik extravagante Auswahl von inzwischen über 60 verschiedenen Modellen an sog. Rollringen – die Einzelteile dieser Ringe sind unabhängig voneinander drehbar – läuft seit 6 Jahren auch deshalb so erfolgreich, weil wir das Motto „wer Gold hat, - muß kein Gold bezahlen“ konsequent praktizieren.

Zum Beispiel : Sie als Kunde geben folg. Schmuck, den Sie nicht mehr tragen möchten, in Zahlung :

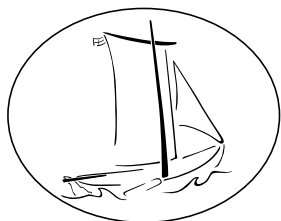
ein Armband	= 20 g	750er	- es enthält 15 g Feingold
eine Kette	= 12 g	585er	- sie enthält 7 g Feingold
eine Kette	= 15 g	333er	- sie enthält 5 g Feingold

Sie haben geliefert : 47 g Altgold, welches 27 g Feingold enthält

Mit 27 g Feingold können Sie 36 g 750er Gelbgold erwerben und somit 36 x 50.- € = 1800.- € sparen. Es fallen lediglich für das Scheiden des Altgoldes und die Legierkosten des neuen Goldes je 2.- € per g an, macht bei 47 g Altgold : 94.- €. Und wenn Sie 750er Weißgold wünschen, ist ein Palladiumaufschlag von 4.- € per g zu bezahlen .

Da Sie trotz meiner exemplarischen Ausführung Ihren eigenen Altgoldbestand nur schwer werden errechnen können, bitte ich Sie mit Ihrem Gold zu uns zu kommen , - unverbindlich werden wir den Feingehalt, das Gewicht und den Wert ermitteln .

## Zum Bäcker



Restaurant - Café

**Weihnachtsmenüs 2010**  
(vom 1. - 23. Dezember auf  
Vorbereitung) finden Sie  
auf unserer Internetseite

*eine Tradition wird fortgesetzt... seit 1733*

**Familie Brüchmann**  
Strandweg 65  
22587 Hamburg-Blankenese  
Tel. 040 - 86 48 00  
[www.zum-baecker-blankenese.de](http://www.zum-baecker-blankenese.de)

## Englische Stilmöbel

[www.stilmobel-jork.de](http://www.stilmobel-jork.de)



Meisterliches Handwerk aus England



Osterjork 154, 21635 Jork - Tel.: 04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

## RESTAURANT MEMORY

*dem die Erinnerung bleibt!*

**Sülldorfer Landstraße 222**  
22589 Hamburg  
Tel.: 040 86 62 69 38  
[www.memory-hamburg.de](http://www.memory-hamburg.de)

## BAUERNHOF Erlebniswelt für Kinder

Der Hof von Familie Timmermann ist in jedem Winter eine beliebte Adresse für Groß und Klein. Denn während die Eltern durch den Hofladen schlendern, können Kinder die vielen Tiere entdecken, die jetzt alle von den Sommerweiden zurück sind. In der Dämmerung und auch im Dunkeln ist die Stimmung auf dem Hof idyllisch. Mit schöner Beleuchtung stellt sich gemütliche Winterstimmung ein, während Kaffee und Kakao aus dem Hofladen die kalten Hände wärmen. Und wer sowieso schon da ist, kann auch gleich das Geflügel zum Fest bestellen. Also eine perfekte Kombination, die der ganzen Familie Spaß macht und immer wieder ein kleines Bauernhof-Abenteuer ist.

**Hofladen Timmermann,**  
Sülldorfer  
Kirchenweg 237,  
Telefon: 870 40 54

## ADVENT

### Winterzauber auf Gut Thansen

Am dritten Adventswochenende öffnet das Gut Thansen bei Soderstorf wieder seine Tore, um die Gäste des traditionellen Winterzaubers zu begrüßen. In drei historischen Gebäuden und auf dem Außengelände zeigen viele Aussteller aus den Bereichen des Kunsthandwerks und des regionalen Handels ihre Produkte. So kurz vor Weihnachten die ideale Gelegenheit, um letzte Geschenke einzukaufen oder schöne Dekoideen zu sammeln. Für Kinder gibt es ein buntes Programm mit Ponyreiten und vielem mehr. Beim großen Mittelalter-Lager, vielen musikalischen Interpreten und abwechslungsreichen kulinarischen Ständen wird es weihnachtlich gemütlich.

Wer mag, kann den Heide-Express zwischen Lüneburg und dem Gut Thansen am Sonntag nutzen. Weitere Infos hierzu gibt es unter [www.heide-express.de](http://www.heide-express.de).



Schöne Stimmung beim Winterzauber auf Gut Thansen in Soderstorf

Der Winterzauber findet am Samstag, den 11. Dezember von 13 bis 19 Uhr und am Sonntag, den 12. Dezember von 11 bis 18 Uhr statt. Tipp: Am späten Nachmittag kommt an beiden Tagen der Weihnachtsmann auf das Gut Thansen und verteilt fleißig Geschenke an die kleinen Besucher.

**Gut Thansen, 21388 Soderstorf,**  
Telefon: 04132/933 30, [www.gut-thansen.de](http://www.gut-thansen.de)

## AUSSTELLUNG

### Limitierte Sylt-Fotografien

Sylt ist eine Insel, die einfach fasziniert. Die unverwechselbare Silhouette, die Brandung, das Wasser, die Strände und vieles mehr hat der Fotograf Michael Zapf in seinen Bildern festgehalten. Die



Sylt und seine Natur in wunderschönen Luftaufnahmen von Michael Zapf

beeindruckenden Aufnahmen sind alle aus der Vogelperspektive aufgenommen und zeigen die Insel aus einem ganz besonderen Blickwinkel.

Zu sehen sind Bilder noch bis Mitte Januar im Photohaus Colonnaden. Jedes Motiv ist auf elf Stück limitiert und handsigniert. Für Syltliebhaber eine wirklich exklusive Geschenkidee.

Die Luftbildreise von Michael Zapf ist außerdem als Buch beim Elert & Richter Verlag erschienen.

**Photohaus Colonnaden, Große Theaterstraße 45,**  
20345 Hamburg, Telefon: 35 31 34, [www.photohaus.de](http://www.photohaus.de)

## OSDORF

### Weihnachtsblues

Bei der diesjährigen Weihnachtsfeier in der Osdorfer Mühle wartet die Band „Westsideblues“ mit diversen Attraktionen auf. Sie spielen eine Melange aus Chicago Blues, Rock'n'Roll und Soul. Als Special Guest tritt das Duo „Hasty Medicine“ mit Gitarre, Kontrabass und Rack Mundharmonika auf und bietet Blues der 30er Jahre. Das I-Tüpfelchen des Abends ist das Quiz „Westside Bingo“ – ein lustiges Gewinnspiel rund um Bluesmusik. Der musikalische Abend beginnt um 20.30 Uhr am 15. Dezember. Der Eintritt kostet zehn Euro.

**Restaurant**  
„Don Quichotte“,  
Osdorfer Landstr. 162 a,  
Telefon: 80 13 04





Wie ein Märchenschloss – das Strandhotel Glücksburg

## URLAUB

**Das weiße Schloss am Meer**

Direkt an der Ostsee liegt das Strandhotel Glücksburg mit einem traumhaften Blick auf's Meer. Skandinavisches Landhausdesign, lichtdurchflutete Räume und liebevolle Details machen das Hotel zu einem zauberhaften Reiseziel. Die 33 stilvollen Zimmer und drei Suiten sind in-

dividuell eingerichtet und auf modernstem technischen Stand ausgestattet. In der Wellness-Lounge können sich die Gäste in der Sauna oder im Dampfbad entspannen oder bei einer Wellnessbehandlung einfach mal abschalten. Zum Strandhotel gehört auch das Restaurant Felix, in dem die Gäste mit viel hellem Holz und leichten Stoffen in freundlichem Ambiente die vielgelobte Küche von André Schneider genießen. Mit der Sonnenterrasse und diversen Auszeichnungen vom Gault Millau oder dem Varta Führer ist das Felix ebenfalls eine Reise wert. Seit dem Bau 1872 blickt das weiße Schloss am Meer auf eine bewegte Geschichte zurück. Erleben Sie sie selbst und entdecken Sie das Strandhotel Glücksburg, in dem heute ein junges Team rund um Hoteldirektor Karsten Werner für einen unvergesslichen Aufenthalt sorgt. **Strandhotel Glücksburg, Kirstenstraße 6, 24960 Glücksburg/Ostsee, Tel.: 04631/614 10, www.strandhotel-gluecksburg.de**

## GYMNASIUM HOCHRAD

**Weihnachtskonzert**

Vier Chöre, zwei Orchester und eine Band bringen weihnachtliche Stimmung in die Groß-Flottbeker Kirche. Am 15. Dezember um 19.30 Uhr können Gäste in das gemeinsame Quem-pas-Singen der Gymnasium Hochrad Chöre einstimmen. Karten sind im Schulsekretariat für drei Euro erhältlich.

**Bei der Groß Flottbeker Kirche 2, Einlass ab 19 Uhr**

## BALLONFAHREN

**Aufregung und Vorfreude**

„Unendliche Meter bunten Ballonstoffs bedecken den Startplatz. Das Team bereitet sich vor und ich darf gleich mit anpacken. Gasflaschen in den Korb laden, die Ballonhülle aufhalten, bis das Gebläse sie langsam mit Luft – dem Leben – füllt. Der Pilot überprüft ein letztes Mal die Geräte und los geht's.“

Die Ballonfahrt ist wie eine Reise in eine andere Welt. Keiner an Bord sagt ein Wort. Der Wind treibt uns über die Elbe und wir landen sanft in einer Wiese. Ballon und Korb haben wir schon verladefertig abgerüstet, als unser Verfolgerfahrzeug eintrifft. Die Einzelheiten der anschließenden Ballon-taufe und der Erhebung in den Adelsstand der Ballonfahrer sind Ballönergeheimnis und fast so ungewöhnlich wie die Fahrt selbst.“ Mit diesen Worten beschreibt ein Passagier der Ballonwelt Hamburg seine ganz persönliche Fahrtpremiere.

**Ballonfahrt über Hamburg**

Wenn auch Sie abheben oder einem Lieben ein schönes Geschenk machen möchten – das Team der Ballonwelt Hamburg berät Sie gern. **Ballonwelt Hamburg, Johann-Mohr-Straße 7, 22763 Hamburg, Telefon: 38 11 18, www.ballonwelt.de**



## KINDERTHEATER

**Musical Schneewittchen**

Was haben ein Hubschrauber, Spaghetti Bolognese und Zwergen-Rapper in Schneewittchens Welt zu suchen? Sehr viel. Autorin Nadine Helmi hat das Märchen neu interpretiert und für Kinder aufbereitet. In dem Stück wird Schneewittchen via Hubschrauber am Rande des Königreichs abgeworfen, der rappende Koch-Zwerg lernt das Rezept für Spaghetti Bolognese und die böse Stiefmutter wird von ihrem Schönheitstrip kuriert. Natürlich wird am Ende alles gut und die Prinzessin bekommt ihren Prinzen. 5. bis 23. Dezember, 10.30 Uhr.

**Theater Wedel, Rosengarten 9, Telefon: 0 41 03 / 52 50**

## SINGEN UND LESEN

**Bratapfel-Essen zur Adventszeit**

Die Heinrich Schmilinsky Stiftung lädt am 6. Dezember um 15.30 Uhr zur Nikolausfeier mit Liedersingen und Keksenaschen bei Kerzenschein ein. Am 9. Dezember singt der Kinderchor der Schule Maria Grün Weihnachtslieder und am 19. Dezember liest Ricarda Kaellander. Begleitet wird die Lesung vom traditionellen Bratapfel-Essen. Beginn jeweils 15.30 Uhr.

**Heinrich Schmilinsky Stiftung, Frahmstraße 22**

Der zuverlässige Caviar-Lieferant für Gross- und Einzelhandel



CASPIAN



PEARL CAVIAR

Mansour Ardabili e.K.

Feinster  
Malossol Caviar

Dockenhudener Strasse 30 · 22587 Hamburg-Blankenese · Tel.: 040-86 05 69 · Fax: 040-86 99 99  
www.caspian-pearl-caviar.de (Informationen & Preislisten senden wir Ihnen gerne zu) mail@caspian-pearl-caviar.de

Das Original von deLux  
**Tiermützen**



Exklusiv unter [www.tiermuetzen.de](http://www.tiermuetzen.de)



**Hanse Ballon**

*Die Geschenkidee!!*

Schöne Gutscheine zu Weihnachtspreisen.  
Legen Sie einem lieben Menschen  
Hamburg zu Füßen!

**040 / 853 72 253**



**Studio Di Cosmetica**  
Maria Avino

*wünscht schönste Festtage.*

Hautbehandlung • Gesichtsbildung • Straffung • Körperbehandlung  
Wohlfühl-Massagen • Teenager Specials

Blankeneser Hauptstr. 133 • 22587 Hamburg • Telefon: 040. 86 68 18 41  
Fax: 040. 86 68 18 42 • [contact@maria-avino.de](mailto:contact@maria-avino.de) • [www.studio-di-cosmetica.de](http://www.studio-di-cosmetica.de)

Weihnachtsmarkt auf  
**Gut Thansen**

**Winterzauber**

**11. Dez. 2010**  
13 bis 19 Uhr

**12. Dez. 2010**  
11 bis 18 Uhr

[www.gut-thansen.de](http://www.gut-thansen.de)

**Live auf Gut Thansen**

Kinderanimation  
Weihnachtsmann Musik-live-Acts  
Pferdekutsche vielfältige Aussteller  
u.v.m. ...



ASB

**Samariter singen Weihnachtslieder**

Der ASB Rissen veranstaltet am 9. Dezember wieder seine alljährliche Weihnachtsfeier. Um 15 Uhr wird es so richtig gemütlich, bei Kaffee und Kuchen werden Weihnachtslieder gesungen.  
ASB-Rissen, Rissener Dorfstraße 40, Telefon: 81 82 82

ALTONAER MUSEUM

**Antiquarische Büchertage**

In der wunderschönen Krypta des Altonaer Museums finden am 11. und 12. Dezember die Antiquarischen Büchertage 2010 statt. Nach dem großen Erfolg der Premiere im vergangenen Jahr, präsentieren in 2010 insgesamt 23 Aussteller ihre Bücher und Grafiken dem interessierten Publikum. Neue Teilnehmer sind in diesem Jahr unter anderem das Antiquariat Arno Adler aus Lübeck, das Antiquariat Norbert Knöll aus Lüneburg sowie das Antiquariat Pierot und der Kunsthandel Holger Priess aus Hamburg. Die Organisatoren der Antiquarischen Büchertage freuen sich besonders, auch Kollegen begrüßen zu können, die bislang auf keiner der bekannten Antiquariatsmessen oder Ausstellungen vertreten waren.



Ein Muss für Freunde antiker Bücher

In ansprechender und freundlicher Umgebung heißen die Veranstalter ihre Besucher herzlich willkommen und freuen sich, dass das Altonaer Museum auch in den nächsten Jahren eine Begegnungsstätte für Freunde des alten Buches und norddeutscher Kulturgeschichte sein wird.

**Antiquarische Büchertage im Altonaer Museum, Museumsstraße 23**

ELBCHAUSSEE

**Formschöne Geschenke**

Weihnachten steht vor der Tür, die Ballsaison ist eröffnet und die, die ihrer Zeit voraus sind, überlegen jetzt schon, was sie zur Silvesterparty anziehen. Wer etwas individuelles sucht, der sollte bei Preciosa hereinschauen. Neben ausgefallenem Modeschmuck von Langani oder Aniol, bietet die Schmuckgalerie Preciosa auch Hochwertiges – handgeschmiedet aus Gold und Silber mit zart schimmernden Edelsteinen.



Preciosa in Blankenese

Internationale Designer wie Dganit Hen aus Israel oder Mia Petra aus Dänemark zeichnen sich durch Liebe zum Detail und ungewöhnliche Kreativität aus. Aber auch deutsche Designer glänzen mit aufwendig verarbeiteten Unikaten in üppiger oder zarter Form. „Es ist immer das gewisse Etwas, das dem Schmuckstück Charakter und Leben einhaucht und es zu etwas ganz Besonderem macht“, so Inhaberin Marianne Onneken.

Tipp: Bis zum 11. Dezember werden Einzelstücke zum reduzierten Preis angeboten.

**Preciosa Schmuckgalerie – Marianne Onneken, Elbchaussee 585, Telefon: 86 70 35, [www.schmuckgalerie-blankenese.de](http://www.schmuckgalerie-blankenese.de)**



## imme witt

Raumausstattermeisterin

- | Fensterdekorationen
- | Sonnenschutz
- | exclusive Stoffauswahl
- | eigene Polsterei seit 1988
- | Nähatelier



Luruper Hauptstrasse 50 | 22547 Hamburg  
Fon 831 74 38 | [www.imme-witt.de](http://www.imme-witt.de)

### LAGERVERKAUF

## Euro-asiatische Möbel

Mehr als 150 Tische aus Teakholz und Eiche mit einer Länge von 120 bis 350 Zentimetern sind bei Adrem Interior in der Ruhrstraße auf Lager. Auf 600 Quadratmetern finden die Kunden seit 1998 hochwertige Möbel im euro-asiatischen Stil zu kleinen Preisen direkt ab Lager. Dazu gehören neben den Tischen auch eine große Auswahl an Stühlen aus Lloyd Loom, Rattan, Leder und Teakholz sowie diverse Regale, Sideboards, Beistelltische, Sessel, Sofas und Betten. Außerdem fertigt Adrem auch nach individuellen Kundenwünschen alles vom einzelnen Tisch bis zur kompletten Gastronomieausstattung.

Neu im Programm ist eine Vielzahl schöner und stilvoller Accessoires und Lichtobjekte, die das euro-asiatische Wohngefühl unterstreichen sowie hochwertige Gartenmöbel aus Rehau-Kunstfaser und winterfeste Pflanzkübel aus Glasfaser.



Teak und mehr bei Adrem Interior im Phoenixhof

Konzeption, Design, Produktion und Import liegen bei Adrem Interior in einer Hand und ermöglichen den Verkauf zu besonderen Konditionen. Ein Besuch lohnt sich.

**Adrem Interior, Ruhrstraße 11c,  
22761 Hamburg, Telefon: 85 37 22 50,  
[www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de)**

### MODE

## Raffinierte Outfits

Für alle, die noch auf der Suche nach dem raffinierten Weihnachts- oder Silvester-Outfit sind, ist der E. von Daniels Concept Store im Phoenixhof in Ottenen ein exklusiver Tipp. Im lichtdurchfluteten Loftstore können Kunden auf 360 Quadratmetern und zwei Ebenen auf Entdeckungsreise gehen, stöbern und anprobieren. Der Concept Store interpretiert Klassik mit trendigen Farben und Formen, edlen Applikationen und raffinierten Accessoires. Vom schicken Gehrock für die Dame über den rahmen genähten Schuh für den Herrn bis zum smarten Tweed-Miniatur-Jackett für den Nachwuchs finden Sie hier Vieles, was Sie so noch nicht gesehen haben. Dazu gehören auch Accessoires



Exklusive Mode gibt es im E. von Daniels Concept Store

wie Tücher, bestickte Pashminas und Krawatten oder witzige Manschettenknöpfe und originelle Ohrringe oder Armbänder.

Mit der neuen Herbst-Winter-Kollektion wurde das Sortiment sogar noch deutlich erweitert. Bunte Farben, umgesetzt in Tweed, Cashmere, Schurwolle und Seide, dominieren in dieser Saison das Bild.

Das Besondere am Concept Store ist die Kombination der renommierten von-Daniels-Kollektion mit stilistisch perfekt passenden Marken. Dazu gehören beispielsweise das britische Label Hackett of London und die Traditions-marke van Laack.

Wer also ein außergewöhnliches Outfit oder ein exklusives Stylinggeschenk sucht, sollte im Phoenixhof vorbeischauchen.

**E. von Daniels Concept Store,  
Schützenstraße 21 im Phoenixhof,  
22761 Hamburg,  
Telefon: 85 40 77 77,  
[www.von-daniels.de](http://www.von-daniels.de)**

### HELDENZENTRALE

## Christmas Run

Zum zweiten Mal veranstaltet die Heldenzentrale den Weihnachtslauf „Christmas run to tree“. Das heißt: Laufen mit Christbaumkauf. Die Strecke führt mitten durch den Klövensteen. Am Ende der fünf oder zehn Kilometer erhalten die Läufer ein ganz besonderes Lebkuchenherz und können schon mal ihren Weihnachtsbaum aussuchen. Gestartet wird vom Parkplatz beim Wildgehege Klövensteen, am Samstag den 11. Dezember gegen 13.30 Uhr.  
[www.heldenzentrale.de](http://www.heldenzentrale.de)

### KONZERT

## Keltische Weihnachtsklänge

Harfenklänge, Geigen, Gitarren und eine unverwechselbare Stimme erwartet die Besucher beim Weihnachtskonzert von Moya Brennan in der Kulturkirche Altona. Moya Brennan, die Stimme der Band Clannad, bringt die einzigartige Atmosphäre der irischen Weihnacht nach Altona und unterstützt als Botschafterin die Arbeit der Christoffel-Blindenmission. 4. Dezember, 20 Uhr, Eintritt 39 Euro  
**Kulturkirche Altona,  
Max-Brauer-Allee 199/Ecke Sternbrücke**

## PERSONAL TRAINING

PERSONAL UND MANAGER TRAINING MIT PERSONALTRAINER CHRISTIAN SCHOEN

[schoen@gmx.com](mailto:schoen@gmx.com)  
Tel. 0177 / 860 55 80  
[personal-training-christian-schoen.de](http://personal-training-christian-schoen.de)  
[lebensfitness.de](http://lebensfitness.de)

**Fiva**  
BISTRO  
CAFE  
BAR

## Gönnen Sie sich eine Auszeit!

heiße Waffeln  
Glühwein, Punsch  
hausgemachte Kuchen  
leckere Eintöpfe  
kleine Snacks

wechselnder  
Mittagstisch

€ 7,50

Blankeneser Bahnhofstraße 36  
22587 Hamburg  
Tel. 889.41.906  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa. 9.00 - 23.00 Uhr  
Sonntags 11.00 - 20.00 Uhr

**KOLLEKTION**  
**Vielfältiges**  
**Ringdesign**

Hermann Laatzten ist davon überzeugt, das der Laatzten GmbH mit der Kollektion „Karussell“ in der 78jährigen Firmengeschichte ein besonderer

legen wir auf das Zusammenwirken von Kundenwünschen und fachgerechter Beratung, wenn es um Neuanfertigungen und Umarbeiten geht. Neben dem Verarbeiten von klassischen Edel- und Schmucksteinen ist die Auswahl an Opalen – in loser wie in verarbeiteter Form – ein auffälliges



Individuell – Ringe der „Karussell“-Kollektion machen alles möglich

Clou gelungen ist: „Wir entwickeln inzwischen 65 verschiedene Grundmodelle. Ob aus Freude am Design, an Farbe und Technik oder als Ausdruck bewegter Beziehungen in Trauringform – Karussell bietet alles. Wesentlich ist, dass jede der Grundformen durch die Farbkombination der Steine und der Goldfarben sowie in den Maßen auf die individuelle Handgröße zugeschnitten werden kann.“  
Natürlich hat das Kreativteam der Laatzten GmbH noch mehr zu bieten. „Besonderen Wert

Highlight des Hauses. Zudem besteht ein ganz besonders gutes Verhältnis zu unserer 'Edelsteinquelle', was uns ermöglicht, hochwertige Steine wie Brillanten, Rubine, Smaragde und Saphire innerhalb eines Tages in großer Auswahl zu beschaffen“, erklärt Hermann Laatzten. Überzeugen Sie sich selbst und lassen Sie sich von zauberhaften Geschenkideen inspirieren.  
**Laatzten Design,**  
**Wedeler Landstraße 53,**  
**Telefon: 81 30 97,**  
**www.laatzten-design.de**

**UETERSEN**  
**Weihnachtsromantik**

In der Rosenstadt Uetersen erleben die Gäste des Parkhotel-Rosarium Advent- und Weihnachtsromantik pur. Eingerahmt von klassisch dekorierten Tannenbäumen gibt es am ersten und zweiten Weihnachtstag das beliebte Familienbrunch. Das großzügige Brunchbuffet beeindruckt mit internationalen kalten und warmen Köstlichkeiten, einem traditionellen Dessertbuffet sowie feinem Weihnachtsgebäck. Von 11 bis 14.30 Uhr kann für 29,50 Euro pro Person gemütlich geschlemmt werden. In Begleitung von zwei Erwachsenen schlemmen Kinder bis sechs Jahre kostenlos und von sechs bis zwölf Jahren zur Hälfte des Preises mit. Eine schöne Idee in der Vorweihnachtszeit ist auch das Adventsfondue für gesellige Runden.  
**Parkhotel Rosarium, Berliner Str. 10, 25436 Uetersen,**  
**Telefon: 04122/921 80, www.parkhotel-rosarium.de**



Festliche Tafel im Parkhotel Rosarium

**KLASSIKKONZERT**  
**Altonaer Komponisten**

Anlässlich der 700-Jahrfeier Ottensens treffen sich am 15. Dezember zwei hochrangige Komponisten in der Fabrik zum Weihnachtskonzert. Ulrich von Wrochem spielt Viola und Tatjana Prelevic begleitet ihn am Klavier. Dargeboten werden Stücke von Carl Reinecke, Felix Woyrsch und Paul Dessau. Los geht's um 21 Uhr. Der Eintritt kostet 15 Euro.  
**Fabrik, Barnerstraße 36, Altona, www.fabrik.de**



**PoloProShop.de**  
Poloequipment Poloaccessoires Polowear



Das besondere Weihnachtsgeschenk!  
**Fellhandtaschen** und **Schmuck** aus Argentinien!



Mein Tipp:

**Weihnachtsgebäck**

handwerkliche Traditionsgebäcke aus unserer Weihnachtsbäckerei

- \* Zimtsterne \* braune Kuchen \*
- Mutzenmandeln \* Butter-Haselnuss-Taler \* Gewürzkekse \* und vieles mehr ...



Blankeneser Backkunst! est. 1901

**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär**

**Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78**

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen  
♥ Beseler Straße 27, Groß-Flottbek

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt  
♥ Von-Sauer-Straße 11, im Rewe-Markt

Und in Wedel: ♥ Feldstraße 89 ♥ im Wedeler Bahnhof  
♥ Bahnhofstraße 9

## DESIGN

## Stilvoller Sound

Ein traumhaftes Geschenk für designbegeisterte Musikliebhaber ist das neue Lautsprecherdock BeoSound 8 von Bang & Olufsen. In schlichtem Weiß gehalten verbindet es den typischen Bedienkomfort

mit höchster Verarbeitungsqualität. Ganz einfach lassen sich iPhone, iPad, iPod oder auch PC und Mac anschließen. Ob im Wohn-, Arbeits- oder Esszimmer, in der Küche oder auf der Terrasse – die BeoSound 8 macht an der Wand oder auf einem Standfuß immer eine gute Figur. Außerdem sorgt sie für einen beeindruckenden Klang der digitalen Musik. Sie ist in Schwarz und Weiß und mit verschiedenen Frontabdeckungen erhältlich.

Tipp: Bang & Olufsen hat für die BeoSound 8 eine eigene App entwickelt, die kostenlosen Zugriff auf 20 Internetradiosender ermöglicht und unter anderem eine eigene Weckerfunktion hat. Sie ist kostenlos im App Store erhältlich und soll kurz vor Weihnachten um eine Musiksuchfunktion erweitert werden. **Bang & Olufsen am Rathausmarkt, Kleine Johannisstraße 10, 20457 Hamburg, Tel.: 37 23 10 und 36 80 18 32, www.bang-olufsen.com**



BeoSound 8 von Bang &amp; Olufsen

## AUSFLUG

## Weihnachtsmarkt

Der traditionelle Weihnachtsmarkt auf Gut Stockseehof öffnet vom 27. November bis zum 12. Dezember wieder seine Pforten. Die über 120 in- und ausländischen Aussteller zeigen vom Christbaumschmuck über Geschenkideen und Holzspielzeug bis hin zu geschmackvollem Kunsthandwerk und Antiquitäten alles, was das vorweihnachtlich gestimmte Herz begehrt. Dazu gibt es auch für die weihnachtliche Tafel mit Enten, Gänsen, Wildfleisch, Äpfeln, Datteln und Nüssen Köstlichkeiten aller Art. Weihnachtsbäume gibt's auf dem Gut übrigens auch – in allen Sorten und Größen, frisch geschlagen aus dem eigenen Forst. Wer vom Bummeln über das Gut kalte Füße bekommen hat, kann sich in der mollig warmen Fachwerkscheune bei Glühwein, Erbsensuppe und Waffeln aus der Gutsküche wieder so richtig aufwärmen. Geöffnet hat der Weihnachtsmarkt täglich von 11 bis 18 Uhr.

Klingt doch nach einem perfekten vorweihnachtlichen Tag!

**Gut Stockseehof, 24326 Stocksee, Telefon: 04526/17 80, www.stockseehof.de**



Bummeln auf Gut Stockseehof

## GOURMET

## Delikatessen aus der Dose

Verschenken Sie Genüsse! Kaviar ist nach wie vor eine Delikatesse. Feinschmecker kennen sich aus: Beluga, Osietra, Sevruqa oder Pearl Imperial. Bei Caspian Pearl Caviar erhalten Sie seit 30 Jahren Ware von höchster Qualität.

Inhaber ist Mansor Ardabili, der das Blankeneser Traditionsunternehmen bereits in dritter Genera-



tion leitet. Die langjährigen Erfahrungen in Fang- und Verarbeitungsmethoden bürgen für die hohe Qualität des Naturproduktes.

**Caspian Pearl Caviar, Dockenhudener Straße 30, Telefon: 86 05 69**

Mansor Ardabili von Caspian Pearl Caviar

Hörgeräte | Zacho

**Hörfreunde-Aktion!**

Sennheiser verlost unter allen Aktionsteilnehmern drei Flusskreuzfahrten!

*Zum Verschenken schön!*

Zur Weihnachtszeit haben wir wieder besondere Angebote für Sie zu Vorzugspreisen:

**Sennheiser Stereo TV-Kopfhörer-Sets**  
**Set 830** Infrarotsystem 235,- € und **Set 840** Funksystem 255,- €

**Hörfreunde-Aktion!** Jetzt TV-Sets von Sennheiser empfehlen und tolle Prämien sichern. Mehr darüber erfahren Sie in unseren Filialen.

**Hörgeräte Batterien**  
 Medium statt 6,60€ für nur **5,00 €**  
 Premium statt 9,00€ für nur **6,50 €**

**HADEO Pflegeboxen** zum optimalen Trocknen & Reinigen  
 Drybox CLASSIC statt 69,50€ für nur **59,50 €**  
 Drybox AVANTGARDE statt 84,50€ für nur **74,00 €**  
 Spabox statt 69,50€ für nur **59,50 €**

**Gehörschutz** für gesunde Ohren  
 statt 18,50€ für nur **16,90 €**

**Kommen Sie einfach vorbei und informieren Sie sich!**

Am Rathausplatz 5      Blankeneser Bahnhofstr. 12      Zum Markt 1      info@zacho.de • www.zacho.de  
 25462 Rellingen      22587 Hamburg-Blankeneser      22459 Hamburg-Niendorf      \*\*\*\*\*  
 Telefon: 04101-37 68 84      Telefon: 040-86 57 13      Telefon: 040-54 800 930      Angebote gültig: 01.12.-30.12.2010

**G. ATELIER •**  
**GERHILT WULF**  
 Blankeneser Hauptstr.143  
 22587 HH  
**• ALERIE**

quasi bin ich immer da  
 tel. u fax: 040 860353



**40 Modelle  
+ 1000 Ersatzteile**



ab € 40,-

Ferngesteuerter Hubschrauber mit LED-Beleuchtung. Sofort einsatzbereit – heben Sie ab! Auch für Anfänger.



€ 168,-

Original Kyosho America's-Cup-Nachbildung mit Foliensegeln zum Einsteigerpreis.

**SHOWROOM  
RUHRSTRASSE 19**



ab € 198,-

Ferngesteuerte segelfertige America's-Cup-Nachbildung zum Sonderpreis – gesponsort!

Alle Preise inkl. MwSt., zzgl. Versand Änderungen und Irrtümer vorbehalten

**80.000 Bilder  
als Leinwand- oder  
Kunstdruck**

**stockmaritime.com**  
MEER ALS LEIDENSCHAFT

Ruhrstraße 19 · 22761 Hamburg  
Tel.: 040-86 66 27 14  
Fax: 040-86 60 09 10  
http://www.stockmaritime.com

**RESTAURANT**

**Feiern in der Mühle**

Seit 1992 ist das „Don Quichotte“ in der Osdorfer Mühle eine gute Adresse für alle, die Pizza aus dem Holzofen schätzen oder Partys mit bis zu 150 Freunden feiern wollen. Auch Sportfans kommen in der Mühle auf ihre Kosten, denn das „Don Quichotte“ ist Sky Sportsbar. Der wechselnde Mittagstisch pflegt die internationale Küche und wird am Sonntag von einem



Don Quichotte  
in der Osdorfer Mühle

Brunch zwischen 10 und 14 Uhr ergänzt. Gerichte können auch außer Haus bestellt werden. Seit der Renovierung 2009 hat die Mühle auch wieder ihre vier Flügel.

**Don Quichotte  
in der Osdorfer Mühle,  
Osdorfer Landstr. 162a,  
Telefon: 80 13 04,  
www.osdorfermuehle.de**

**BLANKENESE**

**Märchenstunde  
für Kinder**

Ein Nachmittag mit Frau Holle, dem Froschkönig und der Prinzessin auf der Erbse verbringen, das können Kleine und Große am 3. Dezember im Coco-Mat. Zur Adventszeit gehören Kekse, Tee und eine gemütliche Märchenstunde einfach dazu. Märchenonkel Hans-Hermann nimmt die Gäste mit auf pompöse Schlösser, in tiefe Brunnen und auf weiche Matratzen. Beginn ist um 15 Uhr.  
**Coco-Mat,  
Dockenhudener Str. 25,  
Telefon: 38 63 47 53**

**PERSONAL TRAINING**

**Sport verschenken**

Wer besonderen Wert auf die eigene Gesundheit und Fitness legt, aber auch Freunde und Angehörige für Sport begeistern möchte, der findet passende Ideen für gesunde Geschenke beim Personal Training Center Blankenese (PTCB).

Bis zum 23. Dezember bietet das PTCB attraktive Konditionen auf alle Personal Training Stunden-Pakete. Sie buchen Ihr Stundenpaket und trainieren beispielsweise drei, fünf oder zehn Stunden mit Ihrem Trainer wann und wo Sie mögen. Ob zuhause, im Studio, im Park oder am Elbstrand – alles ist möglich.

Ein weiteres Angebot des PTCB ist das Komplettpaket Leistungsanalyse, bei dem der aktuelle Gesundheitszustand und die körperliche Fitness festgestellt werden.

Des Weiteren gibt es die Power Plate Aktionswochen für Männer mit speziellen Trainingsprogrammen. Zwei Mal zehn Minuten netto Vibrationstraining pro Woche über einen Monat können bereits ausreichen, um erste optimale Ergebnisse zu erzielen. Da für alle Aktionen Gutscheine zum Verschenken erhältlich sind, ist garantiert für jeden etwas dabei. Informieren Sie sich – das Team des PTCB freut sich auf Ihren Anruf.

**Personal Training Center Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1b,  
Telefon: 24 19 81 96, Mobil: 0172/411 72 40, www.ptcb.de**

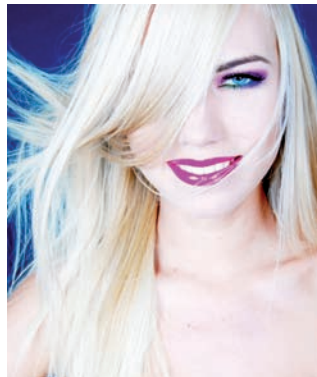


Effektives Training auf der Power Plate

**FOTOSHOOTING**

**Bildschöne Weihnachtsidee**

Visagisten, Stylisten und Fotografen kümmern sich in der Makeup Lounge darum, dass ihre Kunden perfekt in Szene gesetzt werden. Denn die Makeup Lounge bietet professionelle Fotoshootings für Damen, Herren, Babys, Kinder, Teens, Paare oder Schwangere an, bei denen keine Wünsche offen bleiben.



Außerdem können Make-Up Workshops, Ladies Night Schminkepartys, Junggesellinnen-Abschiede oder Sweet Teen Geburtstagsparties gebucht werden. Ein eingepreistes, vielseitiges und sympathisches Team kümmert sich dabei um den perfekten Look zum Typ. Für alle Angebote sind auch Gutscheine erhältlich – eine schöne Geschenkidee für Ihre Liebsten. Oder Sie lassen sich selbst fotografieren

**Einmal Model sein – Styling und  
Fotoshooting in der Makeup Lounge**

und verschenken Ihre Bilder – der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Informieren Sie sich schon mal über das Internet oder lassen Sie sich persönlich beraten. Gerne stehen Ihnen die Mitarbeiter von der Makeup Lounge mit Rat und Tat zur Seite.

**Makeup Lounge, Dehnhaid 127, 22081 Hamburg,  
Telefon: 34 92 90 63, www.makeuplounge.de**



**FESTLICH  
Schöne Kleider  
für Kinder**

„Wir möchten Ihnen eine unvergessliche Adventszeit beschreiben. Mit ausgesuchten, festlichen Kleidungsstücken für Ihr Kind, damit Ihr kleiner Engel daheim in festlichem Glanz erstrahlt“, so Beata und Philipp Eggers von Princessmoda.

Wer es nicht ganz so weihnachtlich, aber doch feierlich mag, findet bestimmt auch etwas Passendes. Schauen

Bezaubernde Kindermode fürs Fest

Sie doch einfach mal in den Princessmoda-Onlineshop. Princessmoda, Beata und Philipp Eggers, ABC-Straße 5a, [www.princessmoda.de](http://www.princessmoda.de)

**FLOTTBEK**

**Echte Schmuckstücke**

In einem Reetdachhaus in der dörflichen Idylle von Groß Flottbek ist das Geschäft von Familie Gothe seit 1955 Anlaufstelle für Schmuckbegeisterte. Gold- und Silberschmuck, Uhren von Marken wie S.Oliver, Certus, Elysee und Gant sowie Kinderuhren, Wecker und eine Vielzahl von Lederbändern lassen keine Wünsche offen.

Ergänzend gibt es auch silberne und versilberte Leuchter sowie Bilderrahmen und viele andere schöne Dinge für zuhause und zum Verschenken.

Die Familie Gothe wünscht allen Kunden und Freunden des Hauses eine besinnliche Adventszeit, gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Juwelier U. Gothe, Beselerstraße 25, Telefon: 89 11 33

**MÖBEL**

**Design 2011 eingetroffen**

Bei In & Outdoor Living in Wedel sind die neuen Designs 2011 eingetroffen. Außerdem gibt es als vorzeitiges Weihnachtsgeschenk für alle Kunden bis zum 24. Dezember 2010 zehn Prozent auf alle Gartenmöbel.

Das Besondere an In & Outdoor Living ist, dass Karsten und Yvonne-Babette Preiksatz direkt beim Hersteller kaufen und eigene Designs der Marke Kayvo entwerfen. So gewährleisten sie „maximale Qualität und exklusives Design zu außergewöhnlich niedrigen Preisen“, so die beiden Unternehmer.

Neu eingetroffen ist beispielsweise eine große Auswahl an Möbeln aus Recycle-Teak für den Innen- und Außenbereich. Highlights sind unter anderem massive Tische, Bänke, Konsolen und Couchtische mit besonders starken Platten.



Yvonne-Babette und Karsten Preiksatz

Indoorstühle verschiedener Typen werden mit einer großen Auswahl hochwertiger Stoffe, Leder und Hölzer nach Kundenwunsch produziert.

Klassische und moderne Möbel aus Teakholz sind ebenfalls weiterhin ein wichtiger Bestandteil des Sortiments.

In & Outdoor Living Teak Lager, Rissener Straße 106, 22880 Wedel, Telefon: 04103/189 57 26

**DAS TRIO**  
DIE EXPERTEN FÜR WOHNKULTUR  
IN HAMBURG-HALSTENBEK

**RICHTER  
INTERNATIONAL**

präsentiert die größte FJORDS-Ausstellung Norddeutschlands mit norwegischem Sitzkomfort für einzigartige Entspannung!

Fjords Uno    Fjords Admiral    Fjords Alfa  
Fjords 110    Fjords Alnes

**ROBINSON WOHNEN**  
INDOOR-OUTDOOR-LIVING

**ROBINSON WOHNEN**  
Weihnachts-  
Vorteilskauf:

**10%  
Rabatt**  
auf alle Flechtmöbel und  
Kamine ohne Schornstein  
gegen Vorlage dieser  
Anzeige bis zum  
31. 12. 2010

Original Lloyd Loom

**meyer-küchen** *kochen & wohnen*  
präsentiert Ihnen exklusiv  
im Großraum Hamburg:  
**SCHMIDT-KÜCHEN**, die Küchen  
mit 20 Jahren Garantie!

DAS TRIO · Gärtnerstraße 130 -140 in der Wohnmeile Halstenbek  
Tel. 04101 / 493-0 · [www.das-trio.com](http://www.das-trio.com)

### Livemusik-Duo



„Heinz & Ruth“

*Wir machen jede Feier zu einem unvergesslichen Erlebnis*

Kontakt:  
Heinz Lange  
Tel. 040-818557  
Mobil 0176-48252879  
Hörbeispiele und Livevideos unter  
[www.heinzundruth.de](http://www.heinzundruth.de)

### LICHT- & OBJEKT- GESTALTUNG ELEKTROTECHNIK EDLER

⚡ **Elektrotechnik • Geschäftsbeleuchtungen**  
**Gartenlichtdesign • Sonderlampenbau** ⚡

**Wir danken unseren Kunden für die gute Zusammenarbeit und wünschen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!**

Elektrotechnik Edler · Schützenweg 4 · 23883 Lehmrade  
Mobil 0172-533 18 44 · [www.elektrotechnik-edler.de](http://www.elektrotechnik-edler.de)

### 250 Biere aus aller Welt



**Wir verpacken alles festlich**

**GRAEFF Getränke** ALT-OSDORF  
[www.GRAEFF.info](http://www.GRAEFF.info)

### Malereibetrieb Naumann – mehr als nur Farbe



Malereibetrieb  
**Naumann**  
Tinsdaler Weg 142 d · 22880 Wedel  
Tel.: 04103/84354 · Fax: 04103/14988  
Mobil: 0172/4507256  
email: [info@malereibetrieb-naumann.de](mailto:info@malereibetrieb-naumann.de)  
Internet: [www.malereibetrieb-naumann.de](http://www.malereibetrieb-naumann.de)

**Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche Weihnachten und danken unseren Kunden für die vertrauensvolle Zusammenarbeit!**

### STYLING Friseur mit Rundum-Service

Der Salon In Sense in der Avenariusstraße 3 ist eine ganz besondere Adresse für alle, die den Friseurbesuch gern als Auszeit genießen. Das kreative Team um Inhaberin Iris Szkaradkiewicz berät professionell und typgerecht, verwöhnt mit kostenloser Kopfmassage und arbeitet ausschließlich mit hochwertigen Produkten. Alle Mitarbeiter bilden sich bei internationalen Schulungen regelmäßig in allen Bereichen rund um den Beruf weiter, sind fit in Trends und Technik. Deshalb gehört auch das komplette Styling für Weihnachtsfeiern, Abtanzbälle und andere Events zu den Leistungen von In Sense.



Iris Szkaradkiewicz (re.) und ihre Mitarbeiterinnen vom Salon In Sense

Um allen Kunden gerecht werden zu können, gibt es für Vielbeschäftigte jeden ersten Freitag im Monat den After-Work-Cut bis 22 Uhr und jeden ersten Mittwoch im Monat den Breakfast-Cut ab 6.30 Uhr. Und für das perfekte Outfit sind auch Accessoires und Schmuck erhältlich. An Heiligabend und Silvester ist der Salon bis 13 Uhr geöffnet. Eine gute Gelegenheit für ein letztes Styling, Last Minute Beauty Geschenke oder den klassischen Gutschein.  
**Salon In Sense, Avenariusstraße 3, Telefon: 86 51 63**

### OSDORF

#### Qualität von Radbruch

Der Name Radbruch steht für höchste Qualität. Viele Hamburger schwören seit Generationen auf die Frische und Güte der aus eigener Schlachtereier stammenden Produkte. Hans-P. Radbruch ist Fleischermeister und führt das Familienunternehmen, indem er alte Handwerkstradition mit modernen Maßstäben verbindet. Als einer der letzten Betriebe schlachtet Radbruch noch selbst. Dabei legt er großen Wert darauf, dass die Tiere aus der Region kommen und nur naturbelassen gefüttert wurden. Die Kette von der Aufzucht bis zur Verarbeitung ist lückenlos, so dass der Meister selbst die Qualität seiner Produkte überwacht und weiß, woher sie kommen. Neben Frischfleisch gibt es wöchentlich wechselnde Angebote und täglich ein anderes Heißgericht, das für die schnelle Küche zum Mittag eine leckere Abwechslung ist. Wer zum Fest Fleisch von dem Osdorfer Schlachter genießen möchte, sollte es bis zum 18. Dezember vorbestellen. Warum nicht jetzt schon den Braten bestellen und ihn einfach ohne Stress am 24. Dezember abholen? Ein Besuch lohnt sich immer!



Fleischermeister Hans P. Radbruch

**Hans P. Radbruch, Diekweg 14, Telefon: 80 12 09**





Präsente aus  
der Parfümerie Nickel

#### PARFÜMERIE

### Weihnachtsseife von Bronnley

In der Parfümerie Nickel in Wedel gibt es pünktlich zum Fest die nach Apfel und Zimt duftende Weihnachtsseife von Bronnley mit neuen Motiven. Außerdem haben Inhaberin Dörte Hatecke und ihre Mitarbeiterin Jennifer Partheymüller auch Geschenksets von Hermès, Lalique, Guerlain, Dior, Versace und vielen anderen Marken im Sortiment. Mit vielen individuellen Geschenkideen macht das entspannte Stöbern in weihnachtlicher Atmosphäre gleich noch mehr Vorfreude auf's Fest.

Ein Tipp für Liebhaber und Kenner: In der Parfümerie Nickel ist „Halston“ für sie und ihn wieder im Sortiment.

**Parfümerie Nickel,  
Bahnhofstr. 39,  
22880 Wedel,  
Telefon: 04103/ 26 03**

#### WEIHNACHTSMARKT

### Santa Pauli

„Hamburgs geilster Weihnachtsmarkt“ auf dem Spielbudenplatz ist anders als die anderen und eine witzige Alternative.

Geöffnet ist bis zum 23. Dezember montags bis donnerstags von 17 bis 23 Uhr, freitags von 17 bis 1 Uhr, samstags von 13 bis 1 Uhr und sonntags von 13 bis 23 Uhr. Und nach dem Glühwein direkt zum Feiern!

#### HANDWERKER

### Handyman-Stunden verschenken

Das ist die Geschenkidee für alle, die ihren heimwerkenden Schatz entlasten möchten oder bei denen zuhause gern mal ungeliebte Arbeiten liegenbleiben – Handyman-Stunden. Tophand übernimmt kleine handwerkliche Aufgaben wie Hecke schneiden, Balkongeländer streichen, klappernde Türen reparieren, Ikea-Möbel aufbauen, Transporte oder die Fahrt zum Recyclinghof.

Warum also nicht einfach mal zwei oder mehr Stunden Handyman verschenken und die gewonnene Zeit mit Schönem verbringen?



Ein Handyman übernimmt lästige Aufgaben im Haushalt

Gutscheine können online bei tophand.de oder telefonisch bestellt werden.

**Tophand, Theodorstraße 41p,  
22761 Hamburg, Telefon: 86 68 37 77**

#### AUSZEIT

### Kraft tanken bei Wohlfühlreise

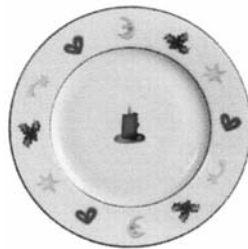
„Frauen zwischen Kindern, Familie und Beruf haben heute immer seltener die Gelegenheit, auszuspannen. Wir hätten uns in schwierigen Jahren Unterstützung gewünscht, die wir damals nicht fanden“, erinnern sich die Gründerinnen von Zurückzurlebensfreude Manuela Böhringer und Andrea Jedro. Die beiden nahmen sich eine Woche Auszeit in Ägypten, um wieder zu sich zu finden und waren so begeistert, dass sie diese Möglichkeit auch anderen Frauen

eröffnen möchten. Deshalb bieten sie mit Zurückzurlebensfreude Wohlfühlreisen nach Ägypten an, bei denen die Tage mit Yoga, Massage, Pilates und alternativen Heilmethoden alles bieten, was der Seele gut tut. Um das Programm so individuell wie möglich gestalten zu können, verreisen maximal vier Frauen miteinander, mit denen im Vorfeld alles abgestimmt wird. Infos zu Terminen und Hotels:

**Zurückzurlebensfreude,  
Mobil: 0172/458 28 99,  
mb@zurueckzurlebensfreude.de,  
www.zurueckzurlebensfreude.com**



Manuela Böhringer



## Tisch & Trend GmbH

### Season's Greetings

Genießen Sie die Adventszeit mit dem fröhlich festlichen Dekor von Dibbern.

TISCH & TREND GMBH · BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 50 · 22587 HAMBURG · TEL. 86 37 55



**Große Bleichen 23  
20354 Hamburg  
Tel. 0 40/34 24 42**

im Hause  
des Ohnsorgtheaters

## WERTE ERHALTEN

Wir **reparieren** und **restaurieren** Porzellan, Glas, Keramik, Marmor, Alabaster ...

Wir **vergolden**, **malen** und **ergänzen** Originaldekore.  
Wir **schleifen** Gläser, Vasen, Kannen.

**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und  
wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr 2011.**

Annahmestelle auch weiterhin bei der  
**Fa. Tisch & Trend.**

**www.dieporzellanwerkstatt.de**

Und das seit fast  
100 Jahren



**ihr maler:**  
 Andreas Müller, Malerfachbetrieb

Bredhornstraße 1a  
 25488 Holm  
 Telefon 04103 / 97539



**Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein farbenfrohes gesundes neues Jahr 2011.**

**Johannis-Apotheke**

„Schön für die Weihnachtstage“

*La mer*

Kurzbehandlung für mehr Ausstrahlung und Energie  
 + Tages Make-up sowie Schminktipp zum Fest!  
 Dauer ca. 45 Min. 39,- €

Reservieren Sie Ihren persönlichen Termin.  
 Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
 Freecall 0800 0 860 245

**Der Gastgeber in Blankenese**



Witthues Restaurant mit Ambiente

Elbchaussee 499a, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg  
 Tel. 86 01 73 · www.witthues.de

**für gemütliche Kaffeestunden, romantische Candle-light Abende, leckeres Brunch, laue Sommerabende, unvergessliche Hochzeitsfeiern, individuelle Geburtstage, festliche Trauerfeiern, Tante Ilse's Jubiläum ...  
 ... einfach für jeden Tag.**

**WINTERSPECIAL**

Draußen ist es kalt und ungemütlich ...  
 Genau das richtige Wetter für eine wohltuende Gesichtsbildung!  
 Ihre Gesichtshaut wird durch eine speziell wärmende Anwendung verwöhnt und entspannt.

Zeitgleich wählen Sie zwischen den Fuß- oder Hand-SPECIALS.  
 Mit ätherischen Düften werden Sie von einer vorweihnachtlichen Stimmung verzaubert!

Wählen Sie:

A) Fuß SPECIAL (beinhaltet = ein angenehm duftendes und wärmendes Fußbad mit anschließender Fußmassage)  
 oder:  
 B) Hand SPECIAL (beinhaltet = ein softes pflegendes Handpeeling und anschließend die klassische Maniküre)

**Preis: 30,- Euro**

Berufsfachschule für medizinische Kosmetik  
 Leona Langbehn-Pieper  
 Witts Allee 12 · 22587 Hamburg · Tel. 040/86 14 93

**HÖREN**

**Kunden werben Kunden**

Auch bei Hörgeräte Zacho gibt es zu Weihnachten besondere Angebote für die Kunden. Hörgerätebatterien der Premiumklasse kosten beispielsweise anstatt 9 Euro nur 6,50 Euro und Hörgerätebatterien der Mittelklasse kosten 5 Euro anstatt 6,60 Euro. Spezieller Gehörschutz in zwei verschiedenen Farben ist für 16,90 Euro anstatt 18,50 Euro erhältlich.

Außerdem gilt bis zum 15. Januar die „Kunden werben Kunden Aktion“ von Sennheiser. Wer eines der ausgewählten TV-Sets von Sennheiser weiterempfiehlt, kann sich tolle Prämien sichern und hat die Chance, eine Premium-Flusskreuzfahrt mit Trans-Ocean zu gewinnen.

**Hörgeräte Zacho,  
 Blankeneser Bahnhofstraße 12,  
 Telefon: 86 57 13,  
 www.zacho.de**



Peer Zacho zeigt modernste Hörgerätektechnik

**AMBIENTE**

**Restaurant mit Elbblick**

Familie Brüchmann und die Crew vom Restaurant „Zum Bäcker“ begrüßen ihre Gäste in ihren Räumen am Elbstrand mit traumhaftem Süd-West-Blick. Mit 40 Plätzen im Erdgeschoss, 30 Plätzen im Wintergarten und insgesamt 70 Plätzen im ersten Stock bietet das Haus für kleine und große Feierlichkeiten gleichermaßen einen schönen Rahmen. Ob Hochzeit, Geburtstag oder Geschäftsessen – Familie Brüchmann richtet sich mit Vergnügen nach den Vorstellungen der Gastgeber und stimmt Buffets oder Menüs sowie die Aufteilung der Räume und Dekoideen bis ins Detail ab. Wie wäre es mit einem Besuch zum Kennenlernen bei Kaffee und hausgemachtem Kuchen vom Buffet? Neugierige sind herzlich willkommen, vorbei zuschauen und den „Bäcker“ zu erleben.

**Zum Bäcker, Strandweg 65, Telefon: 86 48 00,  
 www.zum-baecker-blankenese.de**



Birgit Veth-Brüchmann vom Restaurant Zum Bäcker

**HAMBURG VON OBEN**

**Mit dem Ballon abheben**

Für diejenigen, die ihre wunderschöne Heimatstadt einmal aus der Luft sehen, die Speicherstadt, Hafencity und Elbufer von oben entdecken wollen, ist ein Gutschein für eine Ballonfahrt von Hanseballon die ideale Geschenkidee zu Weihnachten.

Ein Ballon schwebt langsam und gemütlich durch die Lüfte, so dass es scheint, als bliebe die Zeit stehen. Aus der Vogelperspektive sieht die Welt gleich ganz anders aus, so dass eine Fahrt über Hamburg zu einem unvergesslichen Erlebnis wird.

**www.hanseballon.de, Telefon: 85 37 22 53**



Hamburg von oben genießen

## MODE

**Weihnachtszeit bei van Laack**

Am 10. Dezember feiert van Laack in Eppendorf sein einjähriges Bestehen. Um sich für das erfolgreiche Jahr zu bedanken, laden Susanne Steinke und ihr Team alle Kunden und Interessierten zu einem kleinen Umtrunk ein – eine



Es wird gefeiert – ein Jahr van Laack in Eppendorf

perfekte Gelegenheit, um auch schon nach Weihnachtsgeschenken zu stöbern.

Das Sortiment von van Laack ist eine eigene Produktwelt. Hemden aus exklusiven italienischen

Stoffen und mit moderner Aussage gehören ebenso dazu wie Blusen, die sowohl schlicht und edel als auch extravagant modisch im Design sind.

Ergänzt wird das Sortiment durch hochwertige Konfektion, Accessoires und ein Maßhemdenprogramm, das alle individuellen Modewünsche erfüllt. Vorbeischaun lohnt sich! Van Laack Store Eppendorf, Eppendorfer Landstraße 54, 20249 Hamburg, Telefon: 46 77 94 76

## DOCKENHUDEN

**Christmas-Brunch**

Traditionell bringt das Weihnachtsfest unzählige kulinarische Genüsse mit sich. Mit Grünkohl, Bockwurst, Gänsebraten, Christstollen und Glühwein geht es schmackhaft durch die Weihnachtszeit. Wer am 26. Dezember noch immer Lust auf Essen



Zu Weihnachten wird in der Linde gebruncht

hat, der ist beim Christmas-Brunch in der Linde richtig. Von 11 bis 14 Uhr gibt's auf dem reichhaltigen Buffet alles, was das Herz begehrt. Von Roastbeef, Räucherlachs und Forellenfilets über Feld-

salat und Lachstartar bis zur Neuseeland-Hirschkeule mit Walnuss-Granatapfelsauce und Entenbrustfilet auf gebratenen Apfelscheiben bleiben keine Wünsche offen.

Der Brunch ist für 22,90 Euro pro Person buchbar. Kinderbrunch ermäßigt und Reservieren wird dringend empfohlen. Linde Bar Restaurant, Dockenhudener Straße 12, Telefon: 86 66 38 01, www.linde-blankenese.de

# RATTAN MÖBEL & LOOM KLASSIKER



Große Auswahl · Frei Haus



Für Wohnraum, Esszimmer,  
Wintergarten und Ferienwohnung.

Nachsaisonpreise für Gartenmöbel und Strandkörbe

Osdorfer Landstr. 253 (Nähe EEZ) · 22589 Hamburg  
Tel. 040-800 10 227 · hausundgartenshop24.de

# Ella Schacht

Mode & Accessoires

Setzen Sie farbliche Akzente mit den  
Accessoires von Mayser und Roeckl!



\* Diese Label nur in Blankenese erhältlich

B/A/S/L/E/R  
SCHNEIDERS®  
Salzburg

BRAX  
FEEL GOOD

Georg Maier  
LONDON

LUISA CERANO®

Wolfford  
WIEN PARIS LONDON

MYBC  
CAMBIO\*

Laurèl  
LONGHIN\*

B.M.-company®  
BLOUSEMAKERS

Joseph Ribkoff

NVSCO\*  
CODELLO

Blankeneser Bahnhofstr. 34  
22587 Hamburg  
Tel. 040/86 93 30  
Mo.-Fr. 10.00-18.30,  
Sa. 10.00-13.30

Wedeler Landstr. 30  
22559 Hamburg  
Tel. 040/81 23 03  
Mo.-Fr. 10.00-18.00,  
Sa. 10.00-13.00

URLAUB

**Perfekt ausgerüstet in den Schnee**

Jedes Jahr suchen die Mitarbeiter von Schoneweg Optik die Herausforderung, die perfekte Ski- und Snowboardausrüstung bereitzustellen.



Helme, Brillen und mehr für den Skiurlaub gibt es bei Schoneweg

Ski Brillen, Snowgoggles und Helme werden sorgfältig entwickelt, so dass Spitzenprodukte mit modernstem Design und besten Sicherheitstechnologien entstehen. Kombiniert mit optimalem UV-Schutz, der in den Bergen unverzichtbar ist, steht dem perfekten Winterurlaub nichts mehr im Weg. Bei Schoneweg Optik können außerdem viele Skibrillen mit der eigenen individuellen optischen Korrektur versehen werden. Schauen Sie doch einfach mal im Internet oder direkt im Geschäft vorbei

und überzeugen Sie sich selbst von Marken wie Giro, Oakley, Adidas, Uvex oder Alpina.

**Schoneweg Optik, Beselerplatz 12, Telefon: 899 19 88, www.schoneweg.de**

KREATIV

**Schauspielkurse verschenken**

Für alle, die jetzt auf der Suche nach dem etwas anderen Geschenk sind, bietet die Schule für Schauspiel Hamburg Gutscheine für Workshops und Kurse an.

Wie wäre es beispielsweise mit dem Talenttag für schauspielinteressierte Einsteiger? Hier kann sich jeder beim Sprech- und Schauspieltraining ausprobieren und erfahren, wie es sich anfühlt, eine Szene vor laufender Kamera zu proben.

Ein intensives Bühnenabenteuer ist das dreimonatige berufs begleitende Schauspieltraining. Einmal pro Woche geht nach Feierabend für alle der Vorhang auf, die ihr schauspielerisches Talent entdecken möchten. In den angesagten Wochenendseminaren werden Inhalte wie Grundlagen des Schauspiels oder Sprechens bis hin zu Coachings für Präsenz und Ausstrahlung angeboten.

Alle Kurse werden von professionellen Regisseuren, Schauspielern und Kameraleuten geleitet. Gern informieren Sie die Mitarbeiter bei Fragen zu Kursen oder Gutscheinen.

**Schauspielschule Hamburg, Oelkersallee 33, Telefon: 430 20 50, www.schauspielschule-hamburg.com**



Kreativ – an der Schule für Schauspiel kann jeder die Bühne entdecken

GROSS FLOTTBEK

**Kulinarischer Weihnachtsmarkt**

Am Samstag, den 11. Dezember, findet in Rindchen's Weinkontor in Groß Flottbek von 10 bis 18 Uhr der dritte kulinarische Weihnachtsmarkt mit Kunsthandwerk und kulinarischen Genüssen statt.

Die Aussteller bieten unter anderem Senf-, Marmeladen- und Honigsorten, handgenähte Stoffutensilien, Antikes, Florales und Fotografisches an – alles liebevoll selbstgemacht. Die Besucher werden mit Hamburger Rundstück warm vom Wildschwein mit Preiselbeeren verwöhnt und zu Pasteten und Terrinen gibt es seltene Madeiras. Bei Rindchen steht zum Verkosten für die Festtage eine Auswahl großer internationaler Pinot Noirs bereit, darunter auch der des Doppelweltmeisters Kai Schubert aus Neuseeland. Außerdem ist das Weingut Balthasar Ress mit Rieslingen aus dem Rheingau zu Besuch.



Weihnachtlich genießen in Rindchen's Weinkontor

**Rindchen's Weinkontor, Osdorfer Landstr. 33, Telefon: 89 80 76 60**

FOTOGRAFIE

**Elbkalender 2011**

Bekannte Motive und ungewöhnliche Perspektiven werden im Elbkalender 2011 auf spannende und schön hanseatische Weise miteinander kombiniert. Die drei Fotografen Anita Oestmann, Hannes Ujen und Frank Weißling folgen mir ihren zwölf außergewöhnlichen Motiven dem begeisterten Treiben rund um unsere schöne Elbe. Die Auflage ist auf 750 Exemplare begrenzt. Der Kalender ist in ausgewählten Buchhandlungen, in der Papeterie Credenza (Blankeneser Hauptstraße 151), im Internet und auf dem Santa-Pauli Weihnachtsmarkt erhältlich. [www.elbkalender.de](http://www.elbkalender.de)



Schönes Hamburg im Elbkalender

**WEST-ELBE**  
BAUTRÄGER- UND HANDELS GMBH

Die WEST-ELBE Bauträger- und Handels GmbH dankt allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes Fest.

Christoph Linder & Jörg Wilken  
Geschäftsführer

WEST-ELBE Bauträger- und Handels GmbH  
Wedeler Landstr. 38 · 22559 Hamburg · Tel. 040 866 42 107  
Fax 040 866 42 109 · info@west-elbe.de · www.west-elbe.de



**HG**  
**HORST GREISER**



MALERMEISTER · GEPR. RESTAURATOR

- Maler- und Teppichboden-Verlegearbeiten
- Gardinen • Rollos • Jalousetten
- Ausführung restauratorischer Arbeiten im Sinne der Denkmalpflege
- Traditionelle Handwerkstechniken
- Fassmalerei • Vergoldungen

*Wir wünschen unseren Kunden und den Klönschnacklesern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2011!*

Erik-Blumenfeld-Platz 3 · 22587 Hamburg  
Telefon (040) 86 98 23 · Telefax (041 79) 456

## LIEFERSERVICE

## Frühstücksservice für Zuhause

Es klingt wie ein kleiner Traum – frische, knackige Brötchen werden jeden Morgen direkt an die Haustür geliefert. Der Morgengold Frühstücksservice macht diesen Traum wahr. Einfach Bestellung aufgeben und dann geht's los. Egal ob an einem Tag in der Woche oder täglich – alles ist möglich. Auch die Änderung der Bestellung kann ganz unkompliziert bis 16 Uhr per Internet, Telefon, E-Mail oder Fax durchgegeben werden, damit am nächsten Morgen bis 7 Uhr in der Woche und bis 8.30 Uhr am Wochenende geliefert wird. Die Bestellung wird an einem vereinbarten Ort abgelegt, damit auch Langschläfer und Morgenmuffel nicht geweckt werden.

Zum Sortiment gehören aber nicht nur Brötchen, sondern auch Brot und Backwaren, die alle von Bäcker Körner produziert und über Morgengold zu bäckereiblichen Preisen angeboten werden. Am Monatsende gibt es dann eine detaillierte Abrechnung und bezahlt wird ganz einfach per Lastschrift. Weitere Informationen zum Frühstücksservice, zum Bestellen, zu Produkten

Hauke Ingwersen  
von Morgengold

und zum Unternehmen gibt es im Internet oder direkt bei: **Morgengold Frühstücksdienste, Telefon: 27 16 58 87, elbvororte@morgengold.de, www.morgengold.de**



## ELBE

## Winterstimmung Op'n Bulln

Nach einem schönen und erfolgreichen Jahr mit kurzem Sommer, aber herrlich goldenem Oktober beginnt für das Team vom Ponton Op'n Bulln die Wintersaison. Zeit für Glühwein, Punsch und heiße Schokolade, um nach einem Winterspaziergang wieder warm zu werden.

Donnerstags und freitags ist das Pontonteam ab 12 Uhr und am Wochenende ab 10 Uhr für die Gäste da. In den Abendstunden bietet die Küche eine abwechslungsreiche Speisenauswahl und gute Weine für ein gelungenes Abendessen mit Ihren Lieben.

Nach Absprache lässt sich der Ponton Op'n Bulln auch für Feiern oder Geschäftsessen mit bis zu 20 Personen buchen. Location, Köche und Serviceteam garantieren einen ganz besonderen Abend.

Inhaberin Manuela Gehrman freut sich über das erfolgreiche Jahr und auf eine stimmungsvolle Wintersaison: „Wir bedanken uns bei all unseren Gästen und besonders bei unseren Stammgästen dafür, dass sie so oft und so zahlreich Kurs auf den Ponton Op'n Bulln genommen haben. Wir hoffen, dass sie auch im Winter und bei Kerzenschein den Kurs halten und bei uns Rast machen.“

**Ponton Op'n Bulln, Strandweg (Fähranleger),  
Telefon: 86 64 51 27, www.pontonopnbulln.de**



Elbromantik pur auf dem Ponton Op'n Bulln



## ICH ENTSPANNE *an der Elbe!*

Die Erholung in der kalten Jahreszeit liegt doch so nah: Murano- und Vulcano-Sauna, Vaporium und Caldarium, Kaminzimmer und Schlafräum... Und das alles in meinem schönen Stadtteil Blankenese!

HALLENBAD BLANKENESE  
SIMROCKSTRASSE 45  
HOTLINE 040/18 88 90  
WWW.BAEDERLAND.DE



### Die beste Location der Stadt

Docken Sie Ihren iPod, Ihr iPhone oder iPad in die BeoSound 8 – oder schließen Sie Ihren MP3-Player, PC oder Mac an. Lassen Sie sich mit jeder Note, jedem Akkord, jedem Beat und einer alles überragenden Klangqualität an den Ort Ihrer Träume tragen.

Besuchen Sie uns und erfahren Sie mehr.

## BANG & OLUFSEN

Bang & Olufsen am Rathausmarkt  
Kleine Johannisstraße 10, 20457 Hamburg, Tel. (040) 37 23 10

www.bang-olufsen.com

PRAXIS

**Zufriedene Patienten**

Seitdem die Frauenarztpraxis von Dr. Annette Loeck im April 2010 neu eröffnete, freuen sich die Mitarbeiterinnen und Frau Dr. Loeck täglich über den regen Zuspruch durch alte und neue Patientinnen.



Dr. med. Annette Loeck mit ihrem Praxisteam

„Unser schönstes Kompliment sind zufriedene Patientinnen aller Altersgruppen. Manchmal betreuen wir weibliche Familienmitglieder aus drei Generationen – das ist ein sehr großer Vertrauensbeweis“, so Dr. Loeck. Das Spektrum der Praxis deckt den gesamten Bereich der Gynäkologie und Schwangerenbetreuung ab. Bei speziellen Fragestellungen arbeitet Dr. Loeck mit einem Netzwerk spezialisierter Kollegen zusammen. Ein Schwerpunkt ist der Ultraschall der Brust, der „die Aussagekraft der reinen Tastuntersuchung deutlich erhöht, ohne dass Röntgenstrahlen verwendet werden“ erklärt Dr. Annette Loeck. Von ganz jungen Patientinnen bis zu Damen im hohen Alter – jede Patientin wird in der Praxis von Dr. Annette Loeck entsprechend ihrer Bedürfnisse behandelt.

Dr. med. Annette Loeck, Blankeneser Bahnhofstraße 5, Telefon: 866 48 77 90

COACHING

**Frauen zwischen Familie und Beruf**

„Das tue ich mir nicht an“, sagen viele Frauen wenn es um Führungspositionen geht. Das wissen auch die Hamburger Business-Coaches Silke Kienecker und Andrea von Schröder:

„Angst, Druck und die Unvereinbarkeit von Job und Familie prägen diese Einstellung. Dabei braucht der Arbeitsmarkt Frauen und Frauen brauchen gute Jobs. Deshalb fördern wir mit unseren Coachings qualifizierte Frauen. Wir sagen nicht 'Ihr müsst!', sondern wir fragen 'Was braucht Ihr, um Freude im Beruf zu haben?'“



Silke Kienecker und Andrea von Schröder unterstützen Frauen bei der Rückkehr in den Job

Das Angebot der beiden Coaches beinhaltet Gruppen-Coachings zu den Themen „Zurück in den Beruf“ und „Berufliche Um- und Neuorientierung“. Im Rahmen einer Weihnachtsaktion gibt es 25 Prozent Rabatt auf Gruppen-Coachings in Ottensen und Rissen ab Ende Januar.

Silke Kienecker und Andrea von Schröder, Mobil: 0172/401 54 98 oder 0152/25 22 38 83

KOSMETIK

**Frische für die Haut**

Madonna tut es, Barbra Streisand tut es und viele andere Prominente schwören ebenfalls auf die Kraft von hochkonzentriertem Sauerstoff. Gestresste und müde Haut bekommt den absoluten Frischekick, um wieder zu einem stabilen Gleichgewicht zu finden.

In ihrem Studio di Cosmetics setzt Kosmetikerin Maria Avino das neue Sauerstoff Intensiv-System ein, das dank neu entwickelter Applikations-



Im Studio di Cosmetics gibt es den absoluten Frischekick für die Haut

technologie besonders gezielt und intensiv wirken kann. Ausgesuchte Wirkstoffe werden dabei zusammen mit hochkonzentriertem Sauerstoff durch Druck und Mikrovernebelung in tiefe Hautschichten transportiert. „Es fühlt sich an, wie ein erfrischender Spaziergang am Meer“, sagt Maria Avino, die diese Art der Behandlung exklusiv in ihrem Kosmetikstudio im Treppenviertel anbietet.

Studio di Cosmetics, Blankeneser Hauptstraße 133, Telefon: 86 68 18 41

**PersonalTrainingCenter** Sülldorfer Kirchenweg 1b  
22587 Hamburg  
- BLANKENESE -  
Tel.: 040/24198196  
www.ptcb.de  
PRÄVENTIVES / REHABILITATIVES  
GESUNDHEITS- und BEWEGUNGSTRAINING  
mailto: info@ptcb.de



**Weihnachtsspecial  
PERSONAL TRAINING  
und  
POWER PLATE  
Aktionswochen für Männer**

vom 01.12. bis 23.12.2010  
Infos unter 040/24198196

**PERSONAL TRAINING**

*Juwelier Gothe*

*Inhaber: U. Gothe*



*Wir wünschen  
unseren Kunden  
frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
Neues Jahr!*

*Uhren · Schmuck · Bestecke · Geschenkartikel  
Beselerstraße 25 · 22607 Hamburg · Telefon 040/89 11 33*



## GUTE NACHT

## Pyjama nach Maß

Für besonders kuschelige Nächte gibt es bei Pyjama Royal individuell gefertigte Pyjamas, Schlaf- und Nachthemden sowie Wende- und Morgenmäntel. Neben den Classico-Stoffen finden



Bei Pyjama Royal gibt es Pyjama, Nachthemden und vieles mehr für kuschelige Nächte

Produktpalette mit Konfektionsware, zu der von Boxershorts und Nachtwäsche bis zu Puschen Schönes für Erwachsene und Kinder ab zwei Jahren gehören.

Gerne sendet Ihnen das Team auf telefonische Anfrage unter Telefon 47 40 30 oder per E-Mail unter [contact@pyjama-royal.de](mailto:contact@pyjama-royal.de) eine Musterkarte zu. Oder Sie besuchen einfach das Geschäft am Eppendorfer Baum 34 oder in der Blankeneser Bahnhofstraße 4. **Pyjama Royal, Blankeneser Bahnhofstraße 4, Telefon: 20 97 30 11, [www.pyjama-royal.de](http://www.pyjama-royal.de)**

## GYMNASIUM BLANKENESE

## Jazzy Christmas

Die Eltern- und Ehemaligen Big Band „Westend Jazz“ des Gymnasiums Blankenese kommt am 3. Dezember zum „Jazzy Christmas“ zusammen. Auf dem Programm stehen Songs von Benny Goodman, Billy Strayhorn, Irving Berlin und Bert Kaempfert.

**Gymnasium Blankenese, Oesterleystraße 27, 3. und 22. Dezember, Beginn jeweils 20 Uhr, Eintritt frei**

## KULINARISCH

## Gelungener Start für's In Situ

„Vor sechs Wochen öffneten wir die Türen des Ristorante In Situ und wir sind sehr stolz und glücklich über die positive Resonanz. Offene, neugierige und spontane Gäste haben uns besucht und uns einen traumhaften Start ermöglicht. Für all das und die vielen Glückwünsche möchten wir uns ganz herzlich bedanken“, so Petra Mazziotta.

In der Weihnachts- und Silvesterzeit verwöhnt das Gastro-Team um Inhaber und Chefkoch Domenico Mazziotta mit spannenden Menüs. Rechtzeitiges Reservieren wird dringend empfohlen. Während der Feiertage ist das Restaurant geöffnet. An Heiligabend bleibt es aber geschlossen, denn dieser Abend steht ganz im Zeichen der Familie. Auch vom 1. bis zum 3. Januar nehmen die Mazziottas eine Auszeit, bevor es dann am 4. Januar wieder frisch ins neue Jahr geht.

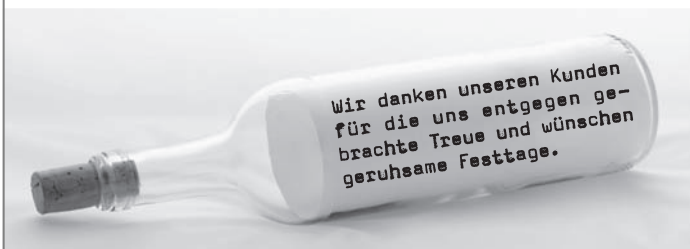
**Ristorante In Situ, Blankeneser Landstraße 1, Telefon: 18 01 19 32, [www.ristorante-in-situ.de](http://www.ristorante-in-situ.de)**



Das In Situ-Team freut sich über begeisterte Gäste

## RAVENBORG

pan y vino



ELBCHAUSSEE 520 · 22587 HAMBURG · TEL.: 040 / 39 33 44  
EMAIL: [VINO@RAVENBORG.DE](mailto:VINO@RAVENBORG.DE) · [WWW.RAVENBORG.DE](http://WWW.RAVENBORG.DE)



## DER HOFLADEN

[www.biohof-timmermann.de](http://www.biohof-timmermann.de)  
Sülldorfer Kirchenweg 237  
Hamburg-Sülldorf  
Telefon 040 - 870 40 54

Bestellen Sie ab sofort  
Ihr Festtagsgeflügel  
oder den Braten.

Unsere Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 10:00 - 18:30 Uhr  
Samstag 9:00 - 13:00 Uhr



In unserem  
Weihnachtssortiment  
finden Sie auch  
schöne Geschenke.

Ihr Bio-Bauernhof um die Ecke – freundlich und gemütlich!

Parkplätze auf dem Hof - 5 Minuten von S-Bahn Sülldorf  
oder Bus 1 (Sülldorfer Kirche)

Über 30 Jahre Ihr  
Schlachter  
in Alt-Osdorf



Der einzig selbstschlachtende Betrieb  
in den Elbvororten.

Alles aus eigener Herstellung vom Tier zur Wurst,  
nach alter Tradition!

Wie in jedem Jahr  
unser Dezemberangebot:

Frisches Geflügel aus Schleswig-  
Holstein sowie frisches Wild  
Gänse, Enten, Puten und Geflügelteile

**Bitte bestellen Sie bis zum 18.12.2010**

Wir haben auch selbstgekochte Fonds für Ihre Soße.

Täglich neue Angebote.

Hans P. Radbruch GmbH



Diekweg 14 · Alt-Osdorf · Tel. 80 12 09 · Fax 80 13 19

Montag geschlossen! Dienstag bis Freitag von 7.00-13.00 und 14.30-18.00 Uhr - Samstag 7.00-12.00 Uhr

## ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

Genießen Sie die Weihnachtsfeiertage und Silvester in familiärem Ambiente bei einem 4-Gänge-Menü. Gerne nehmen wir ab jetzt Ihre Reservierung entgegen.  
Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
www.landhaus-jenischpark.de/das\_bistro

Öffnungszeiten:  
Di-Fr 17-23 Uhr, Sa+So 10:30-23 Uhr, Mo Ruhetag  
(24.12. geschlossen, 25.12. ab 18:00 Uhr geöffnet)



**Niemann**  
BadKultur

Wedeler Landstr. 19  
22559 Hamburg  
Telefon 040/312747



**Michaela Jensen**  
**Simone Grönwoldt**

Bahrenfelder Chaussee 80  
22761 Hamburg  
Telefon 040 / 89 12 39

### Öffnungszeiten:

Mo. 9.00-12.00 Uhr · Di. - Fr. 9.00-12.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Sa. nach Terminabsprache

## SCHÖNE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR!

Ich möchte Danke sagen für das große Vertrauen, das Sie mir entgegengebracht haben! Mein Team und ich freuen uns auf ein gesundes und glückliches Jahr 2011 mit Ihnen!

Ihr Dr. Simon Günter



**Praxis für Pränatale Diagnostik, Frauenheilkunde und Geburtshilfe Dr. med. Simon Günter**  
Sülldorfer Kirchenweg 2a · 22587 Hamburg-Blankenese  
Tel. 040. 870 20 30 · [www.frauenmedizin-hamburg.de](http://www.frauenmedizin-hamburg.de)



Versicherungsmakler **FRANK BEHLAU**



Wir wünschen allen Lesern  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein schadenfreies Neues Jahr!

Galgenberg 41 · 22880 Wedel  
Tel. 04103/800 10 0 · Fax: 04103/800 10 11  
E-Mail: [info@behlauvm.de](mailto:info@behlauvm.de)  
Internet: [www.BehlauVM.de](http://www.BehlauVM.de)



Verband  
Deutscher  
Versicherungs-  
Makler e.V.

### TRENDS

## Mode für sie und ihn

Auf 700 Quadratmetern finden Kunden im Modehaus Lüchau Mode für Damen und Herren. Mit Marken wie Cecil, Street One, S. Oliver, Gerry Weber und Wellensteyn ist das Sortiment für Damenbekleidung groß und abwechslungsreich. Auch Jeans von Mac oder Zerres gehören dazu und sind in verschiedenen Farben und Formen für jeden Geschmack erhältlich.

Die Herren haben die Auswahl bei Marken wie S.Oliver, Camel Active oder Wellensteyn und auch hier sind Jeans von Mac oder Camel Active in verschiedenen Farben und Formen erhältlich. Ergänzt wird das Modesortiment mit Wäsche, Socken, Strümpfen und Strumpfhosen sowie vielfältigen Accessoires. Ketten, Tücher, Handschuhe, Schals und Mützen machen jedes Outfit stimmig bis ins Detail.

Kunden vom Modehaus Lüchau können die kostenlosen Parkplätze hinter dem Haus mit barrierefreiem Zugang in den Laden nutzen. Außerdem gibt es einen Änderungs- sowie einen Lieferservice. Wer möchte, kann die ausgesuchte Ware auch mit zur Ansicht nach Hause nehmen.

Geöffnet ist das Modehaus Lüchau montags bis samstags von 9 bis 19 Uhr.

Tipp: Mit der Kundenkarte gibt es drei Prozent Bonus auf nicht reduzierte Ware.

Modehaus Lüchau, Bei der Doppelreihe 5,  
Telefon: 04103/51 48, [www.modehaus-luechau.de](http://www.modehaus-luechau.de)



Jan Lüchau zeigt aktuelle Herbst- und Wintermode

### BÜCHERHALLE

## Held im eigenen Hörbuch

Am 11. Dezember um 11 Uhr liest Schauspieler Hartmut Ehler in der Bücherhalle Elbvororte für Kinder und Eltern eine Adventsgeschichte vor. Dabei können die Kinder ihr eigenes Hörbuch aufnehmen und spielen die Hauptrolle in ihrer Lieblingsgeschichte. Kinder von fünf bis zehn Jahren dürfen teilnehmen. Dauer der Lesung circa 40 Minuten.

Bücherhalle Elbvororte, Sülldorfer Kirchenweg 1a,  
Telefon: 38 64 07 82, Eintritt frei

### GEMÜTLICH

## Miniaturöfen und Dalapferdchen

Die Firma Svea Hamburg ist bekannt für ihre wunderschönen Kachelöfen. Sie bietet darüber hinaus aber auch diverse Accessoires rund um Kamin und Kachelofen wie Kaminbestecke, Funkenschutz aus Metall und Glas oder Glasinnentüren für bereits vorhandene Kachelöfen.



Witzige Idee – Miniaturöfen mit Teelicht

Ein Wunderwerk stellen die Miniaturöfen der Svea-Modelle dar. Sie können mit einem Teelicht „befeuert“ werden und sorgen für eine gemütliche Stimmung. Gleichzeitig kann das Öfchen als Handwärmer be-

nutzt werden (Preis 29,50 Euro plus Versand).

Schließlich bietet Svea auch eine große Kollektion an schwedischen Dalapferdchen in verschiedenen Größen an.

Svea Hamburg, Martinistraße 10, Telefon: 47 71 77





## MODELLBOOTE

## Traumschiffe aus Altona

Der Traum vom eigenen Modellboot war der Auslöser für Hans Genthe, neben Bildern auch Modellboote über die Internetseite [www.stockmaritime.com](http://www.stockmaritime.com) zu verkaufen. Seine Idee wurde begeistert angenommen und heute werden Boote mit modernsten CAD-Programmen in der eigenen „Werft“ in Altona entworfen und produziert. Stockmaritime liefert die kleinen Hightechrenner aus Carbon in die ganze Welt. Wie bei echten Booten werden Sponsorenlogos auf Segel und Rumpf aufgebracht. Abnehmer sind neben privaten Modellbootfahrern auch Regattateams und Sponsoren wie beispielsweise Hugo Boss.

Schon ein einzelnes Boot kann mit individuellem Design auf Rumpf und Segeln produziert werden. Im Showroom werden Boote von 168 bis 8000 Euro gezeigt, die natürlich auch gleich gekauft werden können – eine ganz besondere Geschenkidee.

**Stockmaritime, Ruhrstraße 19, 22761 Hamburg, [www.stockmaritime.de](http://www.stockmaritime.de), [service@stockmaritime.com](mailto:service@stockmaritime.com)**



Modellboote von Stockmaritime

## WELLNESS

## Beauty &amp; Relax in neuen Räumen

Bärbel Wetzel arbeitet seit 15 Jahren selbstständig als Kosmetikerin und ist nun in neue Räume umgezogen. In der Osdorfer Landstraße 245c/Ecke Bockhorst heißt sie ihre Kunden willkommen, die sich in entspannter Atmosphäre Schönheitspflege von Kopf bis Fuß gönnen. Bärbel Wetzel behandelt ausschließlich mit hochwertigen Produkten, die frei von Konservierungsstoffen, Mineralölen, Parfum und Duftstoffen sind. Wenn Sie sich auch eine Auszeit gönnen möchten, dann vereinbaren Sie doch einfach einen Termin und genießen Sie die Zeit für sich.

**Beauty & Relax, Bärbel Wetzel, Osdorfer Landstraße 245c, Telefon: 67 38 94 90**



Bärbel Wetzel

## HANDARBEIT

## Stoffe und mehr

Alle, die gern nähen, sticken oder anderweitig kreativ gestalten, sollten „Kleinkariert“ in der Alten Sülldorfer Landstraße kennenlernen. Denn hier gibt es eine riesige Auswahl an Stoffen und Kurzwaren für Kinder und Erwachsene. Dazu gehören Tilda, Walkloden, Westfalenstoffe, Karos und

Weihnachtsstoffe, aber auch Webbänder, Samt und Satinbänder, Knöpfe, Schnittmuster, Vlieseline und Futterstoffe. Ein Besuch lohnt sich immer, denn ständig gibt es Neues zu entdecken. Besonders jetzt zur Weihnachtszeit kommen die Geschenkideen dann ganz von selbst.

**Kleinkariert, Alte Sülldorfer Landstraße 412, Telefon: 88 30 17 99, [www.stoffversand.de](http://www.stoffversand.de)**



Kleinkariert ist ein echtes Stoffparadies

# HÜTTENZAUBER

## AUF HAMBURGS HÖCHSTEM BERG

Vom 28. November 2010 bis Mitte März 2011 thront hoch über den Dächern der Stadt, auf dem Süllberg von Karlheinz Hauser, eine original Tiroler Almhütte.

Bei zünftigen Schmankerln wird auf Hamburgs höchstem Berg eine authentische Almhütten-Stimmung geboten.

## Süllberg-Weihnachtsmarkt

Ab dem 1. Advent (28.11.2010) genießen Sie auf dem Vorplatz unserer Almhütte einen romantischen Weihnachtsmarkt mit Glühwein, Christstollen, Lebkuchen, Wiener Saftgulasch und andere Leckereien.

## Öffnungszeiten des Weihnachtsmarktes

Täglich bei schönem Wetter: 18:30 Uhr–22:00 Uhr

## Hüttenzauber

Lassen Sie sich mit traditionellen Köstlichkeiten verwöhnen, wie: Brotzeit- und Jausenbrettl, Landhendl und Enten vom Drehgrill, Rindersuppentopf, Tafelspitz mit Meerrettich und Desserts wie Kaiserschmarrn mit Zwetschgenröster, Dampfnudeln, Millirahmstrudel und vieles mehr. Winterliche Spezialitäten wie Glühwein, Jagertee, Punsch und Lumumba runden das kulinarisch-winterliche Genussleben ab.

## Almhütten-Themenabende

Genießen Sie mit Ihrer Familie oder Ihren Freunden einen gemütlichen Fondue- oder Racletteabend an einem unserer zahlreichen Themenabende.

## Öffnungszeiten der Almhütte

Montag – Freitag: 16:00 – 23:30 Uhr

Samstag, Sonntag: 12:00 – 23:30 Uhr



**Informationen und Reservierung unter 866 252-77  
Gruppenbuchungen und exklusive Buchungen unter 866 252-22**

[www.suellberg-hamburg.de](http://www.suellberg-hamburg.de)  
Süllbergsterrasse 12, 22587 Hamburg



**„zurückzurlebensfreude“  
Wellness & Fitness in 1001 Nacht  
Burnout, Depressionen, Ängste?**

Wir begleiten Sie auf eine märchenhafte Reise!  
Unser Wohlfühlprogramm umfasst Yoga, Massagen,  
Gespräche, Musik- und Aromatherapie, Pranaheilung  
und vieles mehr – **alles mit Kinderbetreuung.**

**www.zurueckzurlebensfreude.com**  
E-Mail: **info@zurueckzurlebensfreude.com**  
Tel: 040/87083863 · Mobil:0172/4582899





**MAKEUP LOUNGE**  
STYLING & FOTOSTUDIO

**MAKEUP LOUNGE GbR / Dehnhalde 127 / 22081 Hamburg**  
Tel. +49. 40. 349 29 063 / [www.makeuplounge.de](http://www.makeuplounge.de) / [makeup@makeuplounge.de](mailto:makeup@makeuplounge.de)



# TOPHAND

**wünscht frohe Weihnachten –  
und machen Sie auch im neuen Jahr  
was Sie wollen – wir machen den Rest!**

**tophand.de**      **Tel.: 866 83 777**



## Umzüge & Karton Markt

Fachgeschäft für Umzüge und Verpackungsmaterialien  
Kartons · Kleiderboxen · Planen · Luftpolsterfolien etc.

Rissener Str. 93 · 22880 Wedel  
Tel. (0 41 03) 9 03 67 97  
[www.km-umzuege.de](http://www.km-umzuege.de)





**PARKHOTEL**  
Rosarium  
★★★★★  
Ihr Golf- und Tagungshotel vor den Toren Hamburgs

## Weihnachtsbrunch!

1. + 2. Weihnachtstag schlemmen Sie  
an unserem Brunchbuffett für € 29,50  
(in Begleitung von zwei Erw. schlemmen Kinder bis 6 J. kostenfrei und von 6-12 J.  
zur Hälfte des Preises mit). Bitte reservieren Sie rechtzeitig Ihren Tisch!

**Restaurant - Café - Bar - Bistro**

Berliner Straße 10 – D-25436 Uetersen – Telefon 041 22. 921 80  
[www.parkhotel-rosarium.de](http://www.parkhotel-rosarium.de) – [info@parkhotel-rosarium.de](mailto:info@parkhotel-rosarium.de)

**AMBIENTE**  
**Rattanmöbel und  
Loom-Chairs**

Wie in jedem Jahr verkauft Haus & Garten Ambiente im Bauernhaus an der Osdorfer Landstraße 253 auch nach der Gartensaison schöne Rattanmöbel und Loomklassiker für Wohnraum, Esszimmer und Wintergarten.

Liebhaber natürlicher Einrichtungen finden bei Familie Bartels vom Rattansessel für das Schlafzimmer bis zum Ohrensessel für's Kaminzimmer schöne Einzelmöbel. Zudem gibt es komplette Esszimmer-Klassiker aus Loom und ganze Sitzgruppen für den Wintergarten.

„Rattanmöbel sind schön leicht und dennoch stabil. Rattan- und Loommöbel lassen sich außerdem zu allen Einrichtungsstilen kombinieren“, so Heiko Bartels.

Sämtliche Möbel können bei Haus & Garten Ambiente gleich mitgenommen werden. Alternativ bringt der Lieferservice das Ausgesuchte frei Haus zum Kunden, inklusive Auspacken und Entsorgen der Verpackungen.

„Wer sich schon jetzt auf den nächsten Sommer freut und über neue Gartenmöbel nachdenkt, sollte sich schon mal bei uns informieren. Denn viele jetzt noch vorrätige Gartenmöbel gibt es bestimmt im Herbst und Winter günstiger zu kaufen“, rät Heiko Bartels.

Mit Homeaccessoires, Geschenkideen und Biokaminen ist Haus & Garten Ambiente auch in der Vorweihnachtszeit einen Besuch wert.

**Haus & Garten Ambiente,**  
Osdorfer Landstraße 253, Telefon: 80 01 02 27



Heiko Bartels von Haus & Garten Ambiente

**BLANKENESE**

**Glühweinhütte eröffnet**

Das Riva hat seine weihnachtlich dekorierte Glühweinhütte wieder eröffnet. Hier gibt's heiße Waffeln, hausgemachten Kuchen, deftige Suppen und Eintöpfe, Punsch, kleine



Ein perfekter Ort für Shoppingpausen –  
die Glühweinhütte vom Riva

Snacks und natürlich Glühwein. Eine schöne Gelegenheit, um beim Weihnachts-Bummel durch Blankenese eine kleine Pause einzulegen und die gemütliche Stimmung zu genießen.

Tipp: Im Riva gibt es täglich von 12 bis 15 Uhr Mittagstisch für 7,50 Euro. Die ständig wechselnden

Gerichte werden stets frisch zubereitet und sind immer gesund und vitaminreich.

**Riva Bistro Café Bar, Blankeneser Bahnhofstraße 36,**  
Telefon: 88 94 19 06, [www.riva-blankenese](http://www.riva-blankenese)

## WELLNESS

## Abtauchen in der Saunawelt

Wer dem Stress entfliehen und eine Auszeit nehmen möchte, muss nicht immer gleich weit reisen. Denn im Schwimmbad in der Simrockstraße lädt die abwechslungsreiche Saunawelt zum Abtauchen in die Welt der Entspannung ein.

Ganz sanft sind beispielsweise die Temperaturen im Vaporium und im Caldarium. Bei 45 Grad öffnen sich die Poren und die Haut wird bis in die Tiefe befeuchtet. Die Duft- und Kräuteressenzen aus Eukalyptus, Lavendel und Limone wirken zudem belebend auf Körper und Geist.

Bei 80 Grad schwitzen Besucher der Murano-Sauna, die durch eine leuchtende Kugel aus Murano-Glas und den Sternenhimmel ein Erlebnis für alle Sinne ist. Heiß wird es in der Vulcano-Sauna, Bei 95 Grad werden hier originelle Licht- und Akustikeffekte eines Vulkans simuliert, dessen regelmäßiger „Ausbruch“ natürlich auch dazu gehört.

Nach dem Saunagang gibt es mit dem Atrium, dem stilvollen Kaminzimmer, der Phonotheek und dem Schlafraum schöne Plätze, um so richtig zu entspannen.

Tun Sie sich und ihrem Immunsystem etwas Gutes und versuchen Sie es einfach mal. Nachtschwärmer können von Oktober bis April übrigens an jedem dritten Freitag im Monat von 21 bis 1 Uhr die Mitternachtssauna mit neuen Aufgussvarianten, FKK-Baden und vielem mehr nutzen.

Bad Blankenese, Simrockstraße 45,  
Bäderland-Hotline: 18 88 90, [www.baederland.de](http://www.baederland.de)



Eine Auszeit vom Winter in der Saunawelt

## KOSMETIK

## Wärmendes Winterspecial

Wenn es draußen kalt und ungemütlich ist, tut eine entspannende Kosmetikbehandlung besonders gut. Toll für alle, die an der Kälte keine Freude haben, ist eine Gesichtsbehandlung, die wärmt, verwöhnt und entspannt. In der Berufsfachschule für medizinische Kosmetik wird diese Behandlung sogar in Kombination mit einem Hand- oder Fuß-Special angeboten. Also entweder gibt es ein wärmendes Fußbad mit anschließender Fußmassage oder ein softes pflegendes Handpeeling mit anschließender klassischer Maniküre. Die Gesichtsbehandlung in Kombination mit einem Special kostet 30 Euro.

Verschenken Sie doch einfach mal ein paar Wohlfühlmomente oder gönnen Sie sich selbst eine Auszeit vom Winter. **Berufsfachschule für medizinische Kosmetik, Leona Langbehn-Pieper, Witts Allee 12, Telefon: 86 14 93**

## GESCHENKTIPP

## Neue CD von Rolf Zuckowski

Rolf Zuckowski und sein Schweizer Freund Peter Rabe haben gemeinsam mit ihren Töchtern Anuschka und Nina eine Weihnachts-CD aufgenommen. Die vier singen mit einer schweizer Kindermusikgruppe „Kommet, ihr Hirten“, „Alle Jahre wieder“ und natürlich „Stille Nacht“. Das Album „Sehnsucht nach Weihnachten“ greift den Wunsch auf, dass nach dem Trubel der Adventszeit eine friedliche und festliche Weihnachtsstimmung in die Häuser einzieht. Das Besondere: Alle Lieder sind auch als Instrumentalversion aufgenommen, damit die ganze Familie mitsingen kann.

Rolf Zuckowski, Sehnsucht nach Weihnachten, 17,95 Euro



**LIONS CLUB**  
Herzogtum  
Lauenburg

Seide  
Keramik  
Hüte Puppen  
Textiles Kerzen Fotos  
Glaskunst Trachten  
Leder Schmuck Floristik  
Mode-Design Grafik/Malerei  
Antikes Holzarbeiten Bratapfel  
Porzellanmalerei Kunstschmiede  
Lichtobjekte Wildspezialitäten Punsch  
Maronen Kulinarisches Kinderprogramm

**Bus-Shuttle**  
Freitag, Samstag & Sonntag  
9x täglich ab Hamburg ZOB:  
10:15 - 11:15 - 12:15 -  
13:15 - 14:15 - 15:15 -  
16:15 - 17:15 - 18:15  
Letzte Rückfahrt nach  
Hamburg: 19:05

an allen vier  
Adventswochenenden  
**Gut Basthorst**  
**Weihnachts-**  
**markt** Kunst handwerk

Weihnachts  
bäume

An  
allen  
Tagen  
von 11  
bis  
19 Uhr

Basthorst bei Trittau – 26. bis 28. Nov., 3. bis 5., 10. bis 12. und 17. bis 19. Dezember  
jeweils Freitag bis Sonntag – Eintritt 3,50 €, Kinder unter 16 Jahre frei

Sicht auf

# Sylt

Galerie   
[photohaus.de](http://photohaus.de)

Fotos von Michael Zapf



limitiert und handsigniert

Ausstellung ab 30. November

[www.photohaus-galerie.de](http://www.photohaus-galerie.de)

Galerie   
[photohaus.de](http://photohaus.de)

Photohaus Galerie  
Große Theaterstr. 43-45  
20354 Hamburg



BEAUTY

**Kosmetik und Kunstnägel**

In ihrem Beauty Shop bietet Michaela Jensen das komplette Paket kosmetischer Behandlungen von Fußpflege, Maniküre, klassischer Kosmetik und Augenbrauen zupfen bis zu Wimpernfärben und Permanent Make-Up an. Mit 20 Jahren Berufserfahrung sorgt sie dafür, dass ihre Kundinnen sich rundum wohl fühlen.

In der Vorweihnachtszeit werden die Kunden im Beauty Shop mit Lebkuchen und Glühwein begrüßt. Wer sich etwas besonderes gönnen möchte, kann ein weihnachtliches Angebot, wie beispielsweise den „Champagnertraum“, buchen. Diese Schaummaske wirkt in Kombination mit Ultraschall gegen die Zeichen der Zeit und kostet 43 Euro. Außerdem kostet das Neuanlegen von Kunstnägeln (Alessandro) inklusive French oder Farbgel in der Vorweihnachtszeit 53 Euro.

Alle Anwendungen sind auch als Gutschein erhältlich und eine schöne Möglichkeit, Wellness zu verschenken.

**Beauty Shop Michaela Jensen,  
Bahrenfelder Chaussee 80, Telefon: 89 12 39**

GOSSLERHAUS

**Violinkonzert mit Lea Hausmann**

Ihre Konzertreisen führten sie bereits nach Indien, Norwegen, Spanien und Frankreich. Lea Hausmann ist Geigerin und seit 2009 an der Idyllwild Arts Academy, Kalifornien, eingeschrieben. Die damals 15-Jährige begann ihre Ausbildung bei der viele künstlerische Ausdrucksformen, wie Tanzen, Schreiben und Schauspielern wirken in die musikalische Ausbildung hineinwirken.



Lea Hausmann spielt im Gosslerhaus

Nun kommt sie zum zweiten Mal für ein Konzert nach Blankenese. Am 8. Dezember können sich die Besucher von dem Können der jungen Künstlerin überzeugen. Gemeinsam mit Pianist Frank Immo Zichner spielt sie Werke von Mozart und Brahms.

Der Eintritt kostet 15 Euro, für Fördervereinsmitglieder 10 Euro, Einlass ist um 19 Uhr und Beginn um 20 Uhr. Telefonische Anmeldung ist unbedingt erforderlich unter der Nummer 866 30 35.

[www.foerderverein-gosslerhaus.de](http://www.foerderverein-gosslerhaus.de)

GESCHENKE

**Weihnachtsmarkt mit Kinderprogramm**

Sie möchten ganz entspannt und in stimmungsvoller Atmosphäre Ihre Weihnachtsgeschenke aussuchen und dabei wissen, dass die Kinder in dieser Zeit gut betreut sind? Dann sollten Sie sich den 11. Dezember merken.



Unglaubliche Auswahl – Weihnachtsdeko bei Home and Kids

Denn an diesem Tag lädt Home and Kids in Blankenese von 10 bis 18 Uhr zum Weihnachtsmarkt ein. Während Sie gemütlich nach Geschenken stöbern, vergnügen sich die Kinder in der Weihnachtswerkstatt.

Dort basteln und verpacken sie originelle Geschenke für Freunde und die Familie.

Außerdem gibt es einen ganz besonderen Service – den Home and Kids Verpackungs- und Lieferservice. Nachdem Sie in aller Ruhe die Geschenke ausgesucht haben, werden sie schön weihnachtlich und vor allem gratis verpackt. Ab einem Einkaufswert von 300 Euro liefert der Bringservice die Geschenke sogar bis vor die Haustür.

Das Team von Home and Kids freut sich auf viele Besucher und eine schöne Weihnachtszeit.

**Home and Kids, Hasenhöhe 5,  
Telefon: 86 62 72 09, [www.homeandkids.de](http://www.homeandkids.de)**

SHOW

**Christmas meets Cuba**

Weihnachten unter Palmen – und das in Hamburg! In den Fliegenden Bauten treffen traditionelle Weihnachtslieder auf kubanische Musiker.

Vom 20. bis 23. Dezember bezaubern die „Klazz Brothers & Cuba Percussion“ das Publikum mit Liedern wie „Jingle Bells“ im Salsastil und „Stille Nacht“ mit kubanischer Melancholie. Karten gibt's ab 30 Euro, Beginn 20 Uhr.

**Fliegende Bauten, Glacischaussee 4,  
[www.fliegende-bauten.de](http://www.fliegende-bauten.de)**



Klazz Brothers

**Morgengold bringt's  
– backfrisch und lecker!**



Jetzt kostenlose und unverbindliche Probelieferung bestellen:

Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen oder süße Teile** direkt an die Haustür – backfrisch und lecker! Schon früh morgens – an einem oder an mehreren Tagen in der Woche. **Auch sonntags.**



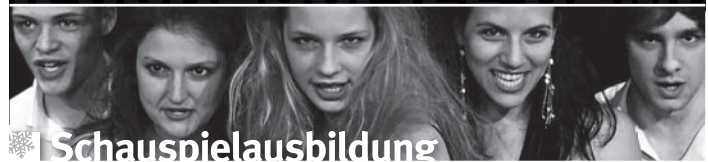
**Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte  
Tel. 271 65 887 · Fax 271 65 889 · [elbvororte@morgengold.de](mailto:elbvororte@morgengold.de)**

[www.morgengold.de](http://www.morgengold.de)

SCHULE

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

**FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG**



**Schauspielausbildung**

staatlich anerkannt und BAFÖG gefördert

**Schauspielkurse als Weihnachtsgeschenk:**

Talenttage, Kurzseminare, Jugendprogramm, Schauspieltraining  
Wir gestalten einen Gutschein für Sie – rufen Sie uns an.

Oelkersallee 33 | 22769 Hamburg | [info@schauspielschule-hamburg.com](mailto:info@schauspielschule-hamburg.com)

Infos und Anmeldung: 040/4302050 oder [www.schauspielschule-hamburg.com](http://www.schauspielschule-hamburg.com)



## KÜCHE

## Was wäre Weihnachten

ohne Vanillekipferl und Zimtsterne? In keiner Jahreszeit wird so viel gebacken, wie in der Advents- und Weihnachtszeit. In der Küche duftet es nach Anis, Nelken, Zimt und Vanille und diese herrlichen Düfte wecken Erinnerungen und Vorfreude auf das große Fest. „Weihnachten ist auch eine Zeit, die verzaubert und Träume wahr werden lässt. Vielleicht auch Ihren Traum von der neuen Küche“, so Jörg Meyer von Meyer-Küchen in Halstenbek. „Getreu dem Motto, dass auch ein Christkind sparen kann, lohnt sich ein Besuch in unserem Küchenstudio. Dort warten Musterküchen zu besonders günstigen Weihnachtspreisen auf ein neues Zuhause.“

Meyer-Küchen, Gärtnerstraße 130-140, 25469 Halstenbek, Telefon: 04101/696 97 20, [www.meyer-kuechen.de](http://www.meyer-kuechen.de)



Küchendüfte wecken Erinnerungen

## EINRICHTEN

## Große Möbelauswahl

Wenn das Weihnachtsgeschenk in diesem Jahr vielleicht etwas größer ausfallen soll und ein neuer Tisch oder ein neues Sofa genau das richtige sind, dann ist das Einrichtungshaus Richter International in Halstenbek eine gute Adresse.

Auf 10.000 Quadratmetern Verkaufsfläche werden moderne und hochwertige Markenmöbel angeboten. Neben Wohn- und Schlafzimmer lässt sich beispielsweise auch das Esszimmer individuell einrichten. Ob gediegener Holztisch, Acrylmöbel oder klassisches Ledersofa – „Internationaler Trend in überraschender Vielfalt“ heißt das Motto, nach dem das Einrichtungshaus sein Sortiment zusammenstellt. Richter International, Gärtnerstraße 130-140, 25469 Halstenbek, Telefon: 04101/49 31 61, [www.moebel-richter.de](http://www.moebel-richter.de)



Stilvolles Wohnen

## WOHNEN

## Kamine ohne Schornstein

Sie sind eine schöne Alternative zum klassischen Kamin oder Ofen – Bioethanol-Kamine. Die Flammen sorgen für romantische Stimmung, ohne dabei Rauch, Ruß oder Asche zu entwickeln. Robinson Wohnen in der Wohnmeile Halstenbek hat die größte

Ausstellung in Norddeutschland, in der über 50 Modelle gezeigt werden, von denen bis zu 15 „unter Feuer“ stehen. „Wir sind Marktführer mit unserem eigenen Katalog, in dem knapp 200 Modelle und Farbvarianten aller führenden Markenproduzenten abgebildet sind. Alle unsere Produkte sind TÜV-geprüft und entsprechen der neu geschaffenen DIN-Norm. Ein schornsteinloser Kamin ist eine spannende Alternative, die jeden Wohnraum verschönern und zugleich aufheizen

kann“, erklärt Geschäftsführer Hans-Jürgen Vogt. Schauen Sie doch mal in der Ausstellung in Halstenbek vorbei und machen Sie sich selbst ein Bild vom abwechslungsreichen und anspruchsvollen Möbelkonzept von Robinson Wohnen. Robinson Wohnen, Gärtnerstraße 130-140, 25469 Halstenbek, Telefon: 04101/37 35 32, [www.robinson-wohnen.de](http://www.robinson-wohnen.de)



Heimelige Kamin Stimmung

Liebe Gäste und Freunde,

es war ein wunderbarer Sommer 2010 und wir möchten allen danken, die op'n Bulln gegessen, getrunken und gefeiert haben. So soll es natürlich auch in den nächsten Monaten weitergehen, nur zu geänderten Öffnungszeiten.

In der Wintersaison haben wir von Donnerstag bis Sonntag geöffnet.

Zwischen Weihnachten und Silvester sind wir durchgehend für Sie da, nur am 24.12. ist geschlossen.

Für Ihre Veranstaltungen stehen wir gern auch Montag bis Mittwoch zur Verfügung.

Mit herzlichen Grüßen  
Manuela und ihr Team



Ponton Op'n Bulln  
Strandweg (Fähranleger), 22587 HH-Blankenese  
Tel.: (0 40) 86 64 51 27  
[www.pontonopnbulln.de](http://www.pontonopnbulln.de)



Pyjama Royal



Für Damen & Herren & Kinder  
Exklusive Nachtbekleidung Boxershorts  
T-Shirts Pantoffeln  
Bademäntel Badetücher Badeshorts  
auf Wunsch Spezialanfertigungen

Pyjama Royal, Blankeneser Bahnhofstr. 4,  
22587 Hamburg, Tel. 20 97 30 11  
[www.pyjama-royal.de](http://www.pyjama-royal.de)



Schenken Sie die schönste  
Stadt der Welt von oben!

Infos zu Ballonfahrten unter:  
040 - 38 11 18  
[www.ballonwelt.de](http://www.ballonwelt.de)



STIMMUNG

**Musikalischer Geheimtipp für Ihr Fest**

Tanzen, Mitsingen, Schunkeln und Feiern – wenn Heinz und Ruth Musik machen, bleibt keiner lange sitzen. Denn die beiden sind ein musikalischer Geheimtipp im Großraum Hamburg. Die beiden professionellen Musiker gestalten mit der Erfahrung vieler Jahre je nach Wunsch und Anlass den passenden musikalischen Rahmen. Ihr Repertoire mit weit über 300 Titeln umfasst von Chart-Hits, über Oldies, Rock und Country bis zu dezenter Hintergrundmusik ein riesiges Spektrum, das keine Wünsche offen lässt.



Heinz und Ruth

Heinz Lange und Ruth Frieling arbeiten mit Herz und Spaß an der Musik. „Wir versprechen, dass wir jede Feier zu einem unvergesslichen Erlebnis machen!“ Ob 30 oder 500 Personen, Geburtstag, Hochzeit, Betriebsfeste, öffentliche Veranstaltungen, Silvester- oder Vereinsparty – alles ist möglich und wird mit den beiden bestimmt ein Hit.

Weiter Infos finden Interessierte im Internet.  
Heinz Lange, Telefon: 81 85 57, [www.heinzundruth.de](http://www.heinzundruth.de)

EINKAUFEN

**Blankeneser Wochenmarkt**

Auf dem Blankeneser Marktplatz herrscht an Markttagen immer buntes Treiben. Es riecht nach frischem Gemüse, Obst und Blumen und die vielen Stände laden zum Bummeln ein. Frische Produkte der Region aus ökologischem, biologischem und traditionellem Anbau werden hier an drei Tagen in der Woche angeboten. Dienstags, freitags und samstags gibt es Käse, Fisch, Fleisch- und Wurstwaren, Backwaren, Honig, Kräuter, Blumen und natürlich Obst und Gemüse. Besucher können bei einem Besuch die typischen Erzeugnisse der Jahreszeiten und Kulturlandschaft entdecken.

Der Blankeneser Wochenmarkt ist ein Stück Tradition und Lebensfreude. Die Händler sind stolz auf das persönliche Verhältnis zu ihren Kunden und freuen sich, regionale Produkte in bester Qualität anbieten und so die Ansprüche an nachhaltiges Einkaufen erfüllen zu können.

Die Marktgemeinschaft Blankenese schickt allen Kunden herzliche Weihnachtsgrüße und wünscht ein erfolgreiches Jahr 2011.  
**Marktgemeinschaft Blankenese, Di. 7.30–14 Uhr, Fr. 7.30–18 Uhr, Sa. 7.30–13 Uhr, [www.blankeneser-wochenmarkt.de](http://www.blankeneser-wochenmarkt.de)**

NIENSTEDTEN

**Antikes verschenken**

Karin Spiess hält in ihrem Antiquitätengeschäft in Nienstedten eine große Auswahl schöner Geschenkideen zum Fest bereit. „Lassen Sie sich in gemütlicher und gepflegter Umgebung inspirieren. Meine große Auswahl an Teekannen, Tablett, Vasen und

vielen anderen Dingen erfreut das Herz und liefert Ideen zum Schenken oder Einrichten“, so Karin Spiess.

An allen vier Adventssamstagen ist sie von 10 bis 16 Uhr für ihre Kunden da.

**Antiquitäten Karin Spiess,  
Nienstedtener Straße 2b, Telefon: 82 52 81**



Schönes von Karin Spiess

ANTIQUARISCHE  
**BÜCHERTAGE**  
IM ALTONAER  
MUSEUM



23 Antiquariate aus Hamburg und Umgebung laden zum Stöbern ein  
am 11. und 12. Dezember 2010 | 10.00 bis 18.00 Uhr | im Altonaer Museum

*Weihnachtsgänse*  
*Geflügel vom Naturlandbetrieb*



**Zum Fest ein  
unbeschwerter Genuss**

Bio-Freiland-Gänse und Barbarie-Enten vom

**Naturlandhof Demmel im Vorharz**

**Bestellungen / Abholung**

Hof Timmermann  
Sülldorfer Kirchenweg 237  
22589 Sülldorf  
T: 040 8704054 • F: 040 873320




**Ristorante**  
**In Situ**  
al posto giusto

Blankeneser Landstr. 1  
22587 Hamburg  
Tel.: 040 - 18 01 19 32  
Fax.: 040 - 18 01 19 33  
[www.ristorante-in-situ.de](http://www.ristorante-in-situ.de)

Öffnungszeiten:  
Mo - Sa: 12.00 - 15.00 u. 18.00 - 23.00 So: Ruhetag



## GETRÄNKE

## Große Weinauswahl bei Graeff

Weine von A wie Ánima Negra über S wie Sansibar Prosecco bis Z wie Zweigelt finden Sie in der Weinfachabteilung von Graeff Getränke in Alt-Osdorf. Die beiden Weinfachberater Florian Kamleiter und Kay Gronau helfen den Kunden gerne, sich in der riesigen Auswahl von über 300 Weinen aller Preisklassen zurechtzufinden. Selbstverständlich werden in zwei Klimaschränken Probeflaschen für eine Weinprobe gelagert, damit auch garantiert der persönliche Favorit erschmeckt werden kann. Ob Wein für Heiligabend, Sekt oder Champagner für Silvester – für alle Anlässe gibt es den passenden Tropfen. Auf Wunsch werden die Weine auch als Geschenk verpackt. Graeff Getränke, Am Osdorfer Born 28, Telefon: 807 88 70, [www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)



Florian Kamleiter und Kay Gronau sind die Weinspezialisten bei Graeff

## SHOP

## Schönes rund um's Polospiel

Der PoloProShop online ist nicht nur für aktive Polospieler interessant. Denn neben Poloartikeln gibt es exklusive

Accessoires und Geschenkartikel, wie beispielsweise Schmuck oder die eigens entworfenen Alpargatas aus Argentinien, eine Art Espadrillas, die in vielen verschiedenen Farben erhältlich sind. Ein Besuch auf der kürzlich überarbeiteten Webseite [www.polooproshop.de](http://www.polooproshop.de) lohnt sich also. Und wer es lieber persönlich mag, ist herzlich eingeladen direkt im Shop auf dem Hamburger Polo Gestüt vorbeizuschauen. PoloProShop, Katerwohrd 25, 22549 Hamburg, [www.polooproshop.de](http://www.polooproshop.de)



Nicht nur für Polospieler – PoloProShop

persönlich mag, ist herzlich eingeladen direkt im Shop auf dem Hamburger Polo Gestüt vorbeizuschauen. PoloProShop, Katerwohrd 25, 22549 Hamburg, [www.polooproshop.de](http://www.polooproshop.de)

## REISE

## Begleitete Reisen für Senioren

Vor knapp zehn Jahren gründete Rana Meske ihr Unternehmen für begleitete Seniorenausflüge.

„Seitdem haben wir in viele strahlende und glückliche Gesichter geblickt. Die vier bis sechs Tage dauernden und gut organisierten Reisen bieten ein interessantes und abwechslungsreiches Programm, das den Möglichkeiten aller Teilnehmer Rechnung trägt. Zwei Begleiterinnen, kleine Gruppen ab neun Personen, kurze Strecken, wenige Stufen, eine Mittagsruhe und eine Fülle an Eindrücken – das zeichnet die Reisen aus“, so Rana Meske.

Lassen Sie sich zu Preisen und Reisezielen beraten. Gerne steht Ihnen Rana Meske zur Verfügung.

Senioren Ausflüge, Konrad-Reuter-Straße 20, 22393 Hamburg, [www.senioren-ausfluege.de](http://www.senioren-ausfluege.de)



Rana Meske

SALON  
Sense IN



Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2011

Sichern Sie sich jetzt einen Termin!



Avenariusstraße 3 22587 HH-Blankenese Telefon: 040 - 86 51 63

DON  
QUICHOTTE



in der Osdorfer Mühle

BAR · RESTAURANT · BIERGARTEN

WECHSELNDER MITTAGSTISCH

11<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup> Uhr

GROSSER SONNTAGS-BRUNCH

von 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> Uhr

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 11.00 bis 24.00 Uhr

Freitag + Samstag 11.00 bis 01.00 Uhr

Sonntag + Feiertage 11.00 bis 24.00 Uhr  
durchgehend warme Küche ab 11.00 Uhr

sky Sportsbar



Osdorfer Landstr. 162a · 22549 Hamburg

Tel.: 040-80 13 04 · Fax: 040-8 00 28 88

[www.osdorfermuehle.de](http://www.osdorfermuehle.de)

IN & OUTDOOR  
LIVING

## Designer Recycle Teaktische



z.B. 100 x 200 cm, 5 cm Platte  
UVP € 1.399,- € 899,-

- Recycle Teaktische  
160 bis 280 x 5 cm Top

- Recycle Teakbänke,  
Couchtische u. v. m.

- Indoorstühle  
Maßanfertigung aus div.  
Stoffen + Leder

## KAYVO Design Outdoor Teaktische



z.B. 100 x 200 cm  
\* solange der Vorrat reicht

- Stühle und Lounge-  
gruppen aus Polyrattan  
der deutschen Marke  
Rebau

- Riesenauswahl an  
klassischen Teak-  
Outdoor-Möbeln

10% auf alle Gartenmöbel

Exklusive In & Outdoormöbel zu Sensationspreisen

Teak-Lager GmbH  
Rissener Str. 106, Wedel  
(neben Burger King)

Tel 04103-1895726  
info@teak-lager.de  
Do. + Fr. 13 – 19 h Sa. 10 – 18 h

SCHMIEDE

**Weihnachtsmenüs**

In dem gediegenen Ambiente der 200 Jahre alten Schmiede in Flottbek erwartet die Gäste eine köstliche Mischung aus portugiesischen und mediterranen Speisen und Getränken.

Zur Weihnachtszeit bietet das Bistro „Zur Flottbeker Schmiede“ zwei viergängige Menüs an. Nach einer Suppe gibt es eine kleine Tapas-Variation, der dann entweder eine Entenbrust mit Portweinsauce oder Stockfisch à la José folgt. Zum Dessert wird eine weiße Schokoladenmousse mit Himbeerpüree serviert. Himmlische Ausichten für einen schönen Abend in der Schmiede. Wer nach einem schönen Winterspaziergang Lust auf Kaffee und Kuchen hat, ist in der Baron-Vogt-Straße 79 auch gut aufgehoben, denn



Gemütlich sitzen in der Flottbeker Schmiede

jeden Sonntag werden hier selbstgebackene Kuchen serviert. Außerdem gibt es am Wochenende ab 10.30 Uhr Frühstück à la carte. Einfach mal ausprobieren und selbst überzeugen!

Zur Flottbeker Schmiede, Baron-Vogt-Straße 79, Telefon: 20 91 82 36

SERVIE

**Wohnen und Umziehen im Alter**



Ragnhild Vollmer von Ravo

Ein Umzug ist aufregend. Die Organisation, das neue Umfeld und das Trennen von Liebgewonnenem sind immer eine große Herausforderung. – besonders im Alter. Was soll mitgenommen werden, möchten Kinder oder Angehörige Möbel übernehmen, die nun keinen Platz mehr finden? Viele Fragen sind zu klären und Entscheidungen zu treffen.

Wer im Alter nochmal umziehen muss, wird vom Ravo Senioren Umzugs-service in allen Bereichen professionell unterstützt. In einem persönlichen Beratungsgespräch werden zuerst die benötigten Dienstleistungen ermittelt. Anschließend kümmert sich ein fester Ansprechpartner um das Planen und Organisieren des eigentlichen Umzugs.

Ravo Service, Telefon: 04102/668 78 66, [www.ravo-service.de](http://www.ravo-service.de)

BARKASSEN-MEYER

**Punschfahrt**

Eine gemütliche Punschfahrt versüßt die Vorfremde auf die kommenden Festtage. Die Tour startet an den Landungsbrücken am 10. Dezember von 18 bis 19.30 Uhr.

Der Preis pro Person liegt bei 13,50 Euro inklusive Punsch und einer ofenfrischen Laugenbrezel.

Auch Silvester geht's mit dem Schiff auf die Elbe. Die Barkasse

„Hamburger Deern“ legt um 23 Uhr ab – um pünktlich um Mitternacht das Feuerwerk auf dem Wasser zu erleben.

Der Fahrpreis für die Silvesterfahrt kostet 30 Euro.

Die besten Plätze für beide Touren können unter der Telefonnummer: 31 77 37 - 0 reserviert werden.

Bei den St. Pauli-Landungsbrücken, Brücke 2+6, 20359 Hamburg, [www.barkassen-meyer.de](http://www.barkassen-meyer.de)

**BEAUTY & RELAX**



**Bärbel Wetzel**  
Kosmetik / Fußpflege

Osdorfer Landstraße 245c  
22549 Hamburg

Telefon: 040 673 894 90  
Mobil: 0170 736 59 05

*Ich wünsche meinen Kunden ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*



...UND PLÖTZLICH GEHT'S WEITER!

**GRUPPEN-COACHINGS FÜR FRAUEN**

► **BERUFLICHE UM- & NEUORIENTIERUNG** für 430,- Euro ab 2.2.2011, bzw. 31.8.2011 jeweils 5 Module, 14-tägig von 18 - 21 Uhr in Ottensen

► **FIT FÜR DEN WIEDEREINSTIEG** für 450,- Euro ab 28.1.2011, bzw. 26.8.2011 jeweils 5 Module, 14-tägig von 9 - 13 Uhr in Rissen

Frühbuchern bis 6 Wochen vor Start bieten wir einen Rabatt von 25 Prozent an. Kienecker & von Schröder-Coaching: 0172/401 54 98 und 0151/25 22 38 83

*Der Bilder- und Rahmenladen*

Martina Suson von Wedel, Gemälderestauratorin  
Einrahmungen nach Maß (über 5000 Leisten)  
Vergolderrahmen, Wechselrahmen in Holz und Aluminium  
Gemälde- und Rahmenrestaurierung  
in eigener Werkstatt

Wedeler Landstr. 48  
22559 Hamburg-Rissen  
Tel. (0 40) 81 38 51

**Gutschein über 10,- €**  
einzulösen ab einem Einkaufswert von 50,- € bis 31.12.10

**Parfümerie Nickel**  
Wedel • Bahnhofstraße 39 • Tel. (0 41 03) 26 03





## PORZELLAN

## Werte erhalten

Die Porzellan Werkstatt ist mit ihrer knapp 100jährigen Firmengeschichte die wohl älteste und renommierteste Adresse für Porzellanrestaurierungen in Deutschland.

„Dank unserer speziellen Brenntechnik ist es uns möglich, Porzellan und Keramikscherben so zusammenzubrennen, dass eine zeitlich unbegrenzte Haltbarkeitsgarantie und die uneingeschränkte Gebrauchsfähigkeit garantiert werden. Aber auch andere Materialien wie Glas, Marmor, Alabaster, Gips oder so genannte Halbedelsteine werden bei uns bearbeitet“, erklärt Harald Schmalhaus von der Porzellan Werkstatt.

„Fehlende Scherben oder ganze Teile an Figuren, Henkel an Tassen oder Knöpfe an Deckeln können restauriert werden. Angestoßene Glasränder, Vasenränder oder Tüllen von Kannen werden durch Schleifen wieder makellos. Verblasste Gold- und Silberauflagen werden bei uns nachvergoldet

Perfekt restaurierte Vase aus der Porzellanwerkstatt

oder -versilbert. Auch Glasscherben werden haltbar zusammengefügt und für das perfekte Gesamtbild können fehlende Teile restauriert werden.“

Informieren Sie sich über die Möglichkeiten und verschonen Sie einfach mal etwas neues Altes, an dem das Herz besonders hängt.

Tipp: Tisch & Trend in der Blankeneser Bahnhofstraße 50 ist eine Annahmestelle der Porzellanwerkstatt.

Die Porzellan Werkstatt, Große Bleichen 23, 20354 Hamburg, Tel.: 34 24 42, [www.dieporzellanwerkstatt.de](http://www.dieporzellanwerkstatt.de)



## MUSIK

## Weihnachts-Specials für Klavierbegeisterte

Wer das flinke Fingerspiel und die Töne am Klavier liebt, ist bei Klaviere Bader in der Elbchaussee 518 richtig. Hier werden Selbstspielenden und Interessierten vielfältige Weihnachtsangebote präsentiert und natürlich darf, wer mag, auch selbst in die Tasten greifen. Waldemar Bader hat in seinem Sortiment neben hochwertigen Instrumenten von Steinway & Sons, Grotrian-Steinweg oder Seiler auch

gebrauchte sowie preiswertere Einsteigerklaviere. „Die Besonderheiten aller unserer Instrumente sind der wunderschön weiche und volle Klang und die Individualität, die wir jedem unserer Klaviere und Flügel durch ein hohes Maß an Hingabe verleihen“, erklärt Waldemar Bader.

Geöffnet hat Klaviere Bader dienstags und donnerstags von 11 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr. Telefonische Terminabsprachen sind ebenfalls möglich und weitere Informationen finden Interessierte im Internet unter [www.klaviere-bader.de](http://www.klaviere-bader.de)

Klaviere Bader, Elbchaussee 518, Telefon: 87 93 25 39, [www.klaviere-bader.de](http://www.klaviere-bader.de)



Klaviere sind die Welt von Waldemar Bader

## kleinkariert

Kinderstoffe und mehr...

Alles, was das Näherz höher schlagen lässt finden Sie bei kleinkariert in der Alten Sülldorfer Landstr. 412

Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 9:30 - 13:00 Uhr

Di. und Fr. auch 15:00 - 18:00 Uhr

Tel. 88 30 17 99

[www.stoffversand.de](http://www.stoffversand.de)

11.12. 2010 - 10 bis 18 Uhr  
Kulinarischer Weihnachtsmarkt  
und edle Weine zu den Festtagen

RINDCHEN'S  
WEINKONTOR  
[www.rindchen.de](http://www.rindchen.de)

Hochwertige  
Weinverkostung  
mit Weltklasse-  
Pinot Noir  
Ausgewähltes  
Kunsthandwerk  
Rundstück warm



Anzeige ausschneiden  
und mitbringen!  
Eine kleine Überraschung  
wartet auf Sie!

Rindchen's Weinkontor Groß Flottbek  
Osdorfer Landstraße 33, 22607 Hamburg. Tel. 040-8980 7660



Liebe Patientinnen!  
Auf diesem Wege ...

**frohe Weihnachten und harmonische Feiertage!**

Wir bedanken uns bei allen Patientinnen, die uns die Treue gehalten haben und freuen uns, dass wir viele neue Patientinnen willkommen heißen durften. Auf ein glückliches neues Jahr mit Ihnen freuen sich ...

... Ihre Dr. Annette Loeck & Team



dr. med. annette loeck

FACHÄRZTIN FÜR FRAUENHEILKUNDE UND GEBURTSHILFE

Blankeneser Bahnhofstraße 5, 22587 Hamburg, Tel: 8664 8779-0

Sprechzeiten: Mo Di Do Fr 9-12 · Mo Di Do 15-17 · Mi nach Vereinbarung

## Salon Lohse



**Wir wünschen allen Kunden ein schönes Weihnachtsfest  
und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2011.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

Georg-Bonne-Straße 104 · Nienstedten · Telefon 82 11 77



van Laack

HAMBURG-EPPENDORF

VAN LAACK STORE  
EPPENDORFER LANDSTRASSE 54  
20249 HAMBURG  
GERMANY

PHONE +49 40 46779476  
FAX +49 40 46779487  
HAMBURG\_EPPENDORF@VANLAACK.DE

WWW.VAN LAACK.DE

Redaktionsschluss für die  
Januar-Ausgabe

15. Dezember

www.kloenschnack.de



**Silvester**

mal so...

5-Gang-Menü mit (99 € p.P.)  
oder ohne Wein (69 € p.P.)

Carpaccio vom Kaisergrat und  
Jacobsmuschel

Schaumsuppe und Praline  
vom Ochsenschwanz

Ravioli vom Räucherlachs

Rosa gebr. Filet vom US Nebraska Rind  
mit Trüffeljus

Champagner-Eistrüffel

...oder so:

für alle, denen ein ganzes Menü  
zu viel ist, steht unsere à-la-carte Auswahl  
zur Verfügung.

Rechtzeitig reservieren

**Sushi an Silvester**

Bestellen Sie JETZT, und wir liefern  
zum gewünschten Zeitpunkt.

**Gänse und Enten vor tu huus!!!**

Eine Gans reicht für 4 Personen  
und kostet inklusive Beilagen  
(Rotkohl, Kartoffelkloß, Sauce)  
Euro 75

Lambert  
Restaurant & Sushi  
Osdorfer Landstraße 239  
Tel. 87 87 89 80  
www.lambert-hamburg.de  
Montags Ruhetag  
Di-Fr 12 – 14:30 Uhr  
Sonntag mittags 11:30 – 14:30 Uhr  
Di-So 18 – 22:30 Uhr  
... und nach Absprache

**GESCHENKIDEE**

**Zeichnen für  
verkannte Künstler**

Dies ist ein Buch für alle, die  
a) gerne mit dem Zeichnen  
beginnen wollen, b) besser  
zeichnen lernen möchten,  
c) nach neuen Ideen su-  
chen, d) Trost und Ermun-  
terung brauchen, e) endlich  
erfahren wollen, wie der  
Große „Stachelsprockel“  
geht und was es mit der  
richtigen Perspektive auf  
sich hat. Wie Nasen zu Zin-  
ken werden und vieles  
mehr.

Das Zeichenlernbuch von  
Quentin Blake bedient sich  
der oft unterschätzten »Ein-  
fach-Drauflos-Methode«  
und steckt so voller guter  
Tipps, lustiger Einfälle und  
unwiderstehlichem Witz.  
Für Nachwuchskünstler je-  
den Alters geeignet und ei-  
ne schöne Überraschung  
unterm Tannenbaum.

**Zeichnen für  
verkannte Künstler,  
Kunstmann Verlag,  
14,90 Euro,  
ISBN: 978-3-88897-690-2**

**APOTHEKE**

**Gesundheit schenken**

Geschenkideen, die das Wohlbefinden steigern und die  
Sinne anregen, finden Kunden in der Johannis-Apotheke.

Vitaminpräpa-  
rate und Kräu-  
terextrakte un-  
terstützen das  
Immunsystem,  
Anti-Aging-Pro-  
dukte regene-  
rieren die Haut  
und die vielfäl-  
tigen Kosmetik-  
produkte unter-  
stützen die  
natürliche  
Schönheit –  
auch von Aller-  
gikern.

Für eine Kos-  
metikbehand-  
lung mit hoch-  
wertigen

Produkten von La mer, Nuxe oder Caudalie sind außerdem  
Geschenkgutscheine erhältlich.

Wer nur mal schnell vorbeischaun möchte, ist jederzeit zu  
einer Kurzbehandlung willkommen oder kann sich  
Schminktipp von Kosmetikerin Beate Biller geben lassen.  
Das Team der Johannis Apotheke freut sich auf eine schö-  
ne Adventszeit und wünscht schon jetzt allen Kunden ei-  
nen guten Start in ein gesundes neues Jahr.

**Johannis Apotheke, Blankeneser Bahnhofstraße 26,  
Telefon: 86 02 45**



Die Mitarbeiter der Johannis Apotheke wünschen  
Frohe Weihnachten

**PFERDEFREUNDE**

**Geschenkideen  
aus dem Reiterladen**

Bei Gabriela Shanin und ihrem  
Team werden Sie nicht nur  
freundlich, individuell und  
kompetent beraten, Sie finden  
auch sämtliches Zubehör für  
Reiter und Pferd. Für Hunde  
wurde das Sortiment wegen  
der großen Nachfrage auch er-  
weitert.

Ob Regen-, Thermo-, Fleece-,  
Softshell- oder reflektierende  
Decken und Jacken – für jede  
Größe und jeden Anspruch ist etwas dabei.  
Immer mehr Nichtreiter schätzen die funktionel-

len Vorteile der schönen Reiterkleidung. Schauen  
Sie einfach mal zum Stöbern vorbei. In der Vor-  
weihnachtszeit finden immer  
wieder verschiedene Rabatt-  
Aktionen statt. Samstags hat  
der Laden bis 16 Uhr geöffnet  
und am 18. Dezember gibt es  
zu Punsch, Kakao und Plätz-  
chen interessante Weihnachts-  
angebote zu himmlischen Son-  
derpreisen.



Im Sülldorfer Reiterladen gibt es in der Vorweihnachtszeit viele Aktionen

**Sülldorfer Reiterladen,  
Sülldorfer Landstraße 208,  
Telefon: 870 06 70,  
www.suelldorfer-  
reiterladen.de**

**Begleitete Seniorenreisen**



- Komfortable Fahrten für eine anspruchsvolle Klientel
- Viele interessante Reiseziele – von A ltmark bis Z ittau
- Kultur und Natur – hervorragend organisiert und mit Mittagspause
- Kleine Gruppen mit jeweils zwei Begleitpersonen

Seniorenausflüge – Konrad-Reuter-Straße 20 – 22393 Hamburg  
Tel.: 040 / 601 46 53 oder 0174 / 93 76 291 – info@senioren-ausfluege.de

Wir passen uns Ihrem Tempo an.



## VORSORGEN

## Versichert in die Weihnachtszeit

„Denken Sie zum Weihnachtsfest nicht nur an die Geschenke für Ihre Kinder und Enkelkinder, sondern auch an deren



25 Jahre, Frank Behlau und sein Team

Sicherheit und finanzielle Zukunft. Auch Kinder können schwer erkranken und schulfähig werden oder einen Unfall erleiden oder im Berufsleben arbeitsunfähig werden“, so Frank Behlau. Als Versicherungsmakler

bietet er Produkte für Kinder an, die diese Risiken finanziell absichern. „Ferner ist eine Rentenversicherung integriert, so dass Sie mit diesen Produkten Ihr Kind ein Leben lang absichern können“, so Behlau. Der Selbstständige feierte kürzlich sein 25-jähriges Jubiläum und kann seine Kunden mit Know-how und Erfahrung kompetent beraten.

**Versicherungsmakler Frank Behlau, Galgenberg 41, 22880 Wedel, Telefon: 04103/80 01 00**

## GENIESEN

## Advents-Menü im Memory

Inga und Heiko Hagemann freuen sich darauf, ihre Gäste in der Vorweihnachtszeit mit einem ganz besonderen Advents-Menü verzaubern zu können. Mit Hummertörtchen, Selleriesüppchen mit Trüffel, Maronenrisotto mit Lardospeck, Kabeljau im Curry-Zimtsud, geschmorten Kalbsbäckchen und zum Abschluss einer weihnachtlichen Crème Brûlée bleiben keine kulinarischen Wünsche offen. Das Menü ist wahlweise mit fünf Gängen für 49 Euro oder mit sechs Gängen für 59 Euro erhältlich. Das Besondere daran ist, dass der Preis jeweils für zwei Personen gilt. Also zwei Menüs zum Preis von einem. Wer kann da noch widerstehen? Um Reservierung wird gebeten.



Inga und Heiko Hagemann

**Restaurant Memory, Sülldorfer Landstr. 222, Telefon: 86 62 69 38, www.memory-hamburg.de**

## LYRIK UND DAMENCHOR

## Min Hart stigt to hoech

Christoph Scheffler wird am 5. Dezember um 16 Uhr unter dem Titel „Min Hart stigt to hoech“ – Lieder und Lyrik von Klaus Groth im Heidbarghof vortragen. Der Damenchor „Harmonia“ wird festliche Weihnachtslieder intonieren. Der Eintritt kostet acht Euro. Termine sind am 12. Dezember, 16 Uhr und 13. Dezember, 20 Uhr.

**Kartenvorverkauf im Café Bohne, Rugenbarg 8, per E-mail: Heidbarghof@web.de oder telefonisch unter: 800 84 36**



## Antiquitäten

Karin Spiess

Nienstedtenerstr. 2b · 22609 HH  
Telefon 82 52 81 · 82 01 21  
0171 / 767 70 76

**An allen Adventssamstagen  
von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet!**

## Linde Bar &amp; Restaurant



Christmas  
Brunch

Mit vielen leckeren  
warmen und kalten  
Speisen

Sonntag, 26. Dezember 2010

11 bis 14 Uhr

Weitere Infos im Internet – [Linde-Blankenese.de](http://Linde-Blankenese.de) – oder unter 040 / 866 638 01.

**Wir wünschen all unseren Patienten, ihren Besitzern  
und Freunden ein frohes Weihnachtsfest.  
Ihre/Eure Lieblingstierarztpraxis**

Tierärztliche Praxis  
am Blankeneser Bahnhof

Sülldorfer Kirchenweg 2  
Hamburg-Blankenese  
Tel. 866 42 42 8



[www.tierarzt-blankenese.de](http://www.tierarzt-blankenese.de)

## Avoir Mode

Unter fachkundiger Beratung bieten wir Ihnen in elegantem Ambiente:

- ~ eine umfassende Auswahl an hochwertiger Damenmode
- ~ die aktuelle Winterkollektion mit vielen Jacken, Mänteln und Cashmere-Strickwaren
- ~ schöne Geschenkideen und festliche Mode für Weihnachten/Silvester

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Avoir Mode GmbH  
Blankeneser Bahnhofstr. 60, 22587 Hamburg, Tel. 639 44 041  
Mo.-Fr. 9.30-18.00 h, Sa. 10.00-14.00 h

**RAUM AUSSTATTUNG**

**Polsterei nach Maß**

Imme Witt ist Raumausstattermeisterin und seit 1988 auf das Polstern von Sitzmöbeln spezialisiert. Ob Polster für die Küche, für's Boot, die Sitzzecke oder den geliebten Sessel, ob antik oder modern – jeder Wunsch ist erfüllbar. Auch Sonnen- und Sichtschutz oder Dekoratives von klassisch bis zum modernen Flächenvorhang, fertigt Imme Witt nach individuellen Vorgaben. Mit ihrer bezaubernden und umfangreichen Stoffauswahl kann sie für jeden Geschmack passende Designs anbieten.



Das Ladengeschäft von Imme Witt

In ihrer Werkstatt hat sie eine eigene Polsterei und ein eigenes Nähatelier, so dass sie besondere Maßarbeiten ebenso professionell umsetzen kann wie Neuanfertigungen.

Individuell betreuen, fachgerecht fertigen und Full-Service bis zur Montage – dieser Kombination vertrauen zahlreiche Stammkunden von Imme Witt schon seit Jahren.

Imme Witt, Luruper Hauptstraße 50, Telefon: 831 74 38

**DEKORATION**

**Ausstellung im Bilder- und Rahmenladen**

Zufriedene Kunden sind für die Gemälderestauratorin Martina Susan von Wedel das Wichtigste. Deshalb besucht sie die Kunden ihres Bilder- und Rahmenladens zuhause und berät sie direkt vor Ort. In ihrem Rissener Ladengeschäft können Besucher hautnah erleben, wie Glas oder Passpartouts geschnitten, Bilder gerahmt und Rahmen verleimt werden. In ihrem umfangreichen Sortiment von über 5.000 Rahmenleisten ist für jeden Kunden und jedes Budget etwas dabei.



Dieses und andere Bilder der Künstlerin Bettina Bick sind im Bilder- und Rahmenladen zu sehen

Reinschauen lohnt sich immer, denn Martina Susan von Wedel hat mit Kunstdrucken, Spiegeln, altem Porzellan und vielen anderen Dingen eine bezaubernde Shop-Atmosphäre geschaffen. Im November und Dezember sind in ihren Räumen außerdem Bilder der Künstler Bettina Bick, Hans Nordmann und Patrick Hanke zu sehen. Weihnachtskarten verschiedener Künstler hat sie natürlich auch im Sortiment.

Der Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstraße 48, Telefon: 81 38 51, [www.bilder-und-raahmenladen.de](http://www.bilder-und-raahmenladen.de)

**Wein-Leichen im Keller?**

Sommelier

(„Bester Nachwuchssommelier 2009“)

berät Sie persönlich und individuell bei der Weinauswahl für Ihre Weihnachts- und Sylvestermenüs sowie bei der Gestaltung Ihres Weinkellers, Torsten Schmidt

Tel: 0177/22 77 890 oder [schmidt.tc@web.de](mailto:schmidt.tc@web.de)

**KONZERT UND LESUNG**

**Susi Banzhaf liest vor**

Im malerischen Ambiente des Spiegelsaals im Museum für Kunst und Gewerbe können sich Kulturliebhaber mit einer Mischung aus deutsch-italienischen Liedern und Texten auf die festliche Zeit einstimmen.

Als besonderer Gast liest Schauspielerin Susi Banzhaf, zuletzt spielte sie in der „Heißen Ecke“, heitere und besinnliche Weihnachtsgeschichten. **Museum für Kunst und Gewerbe, 12. Dezember, 19 Uhr, 12 Euro pro Person, Steintorplatz 1, Tel. 42 81 34 27 32**



Elbkalender 2011

[www.elbkalender.de](http://www.elbkalender.de)

**Umzugsservice für Senioren**

- Domizilvermittlung
- Umzugsorganisation
- Formalitätenservice
- Immobilienverkauf
- Inventarverwertung



Telefon: (04102) 66 878 66

Web: [www.ravo-service.de](http://www.ravo-service.de)

**WEIHNACHTS SPECIAL**

1 Monat trainieren für 48,- Euro

Erhältlich vom 1.12. – 23.12.2010 gültig bis einschließlich 31.3.2011

Auch als Geschenkgutschein erhältlich!

[www.vafev.de](http://www.vafev.de)

Weil's nahe liegt ...



Schwimmbad & Sauna · Schwimmschule  
Studio für gesunde Fitness · Sport- & Gesundheitskurse  
Kindersportschule · Bewegungskindertagesstätte

Bertrand-Russell-Str. 4 · 22761 Hamburg · Tel. 040-890 60 10 · E-Mail [info@vafev.de](mailto:info@vafev.de)



## THEATER

## Ein Engel für Mirabella

Für einen Engel ist es gar nicht so einfach, ein Schutzengel zu werden. Denn Flügel müssen erst verdient werden, genauso wie ein Name. Mit der Mission über den König und seine Tochter, Prinzessin Mirabella, zu wachen wird Engel 7499 auf die Erde geschickt. Nur wenn er die finsternen Pläne der Königin vereitelt besteht er die Prüfung und erhält seine Flügel und einen eigenen Namen.

Das Weihnachtsmärchen von Antje König läuft im Gemeindehaus Sülldorf (Sülldorfer Kirchenweg 187).

Der Eintritt kostet fünf Euro. Karten gibt es im Lottogeschäft am S-Bahnhof Sülldorf.

**11. Dezember, 16 Uhr sowie 12. bis 19. Dezember jeweils um 14.30 und 17.30 Uhr**

## BLANKENESE

## Weinpräsente

Wie in jedem Jahr seit 1948 gibt es im Weinhaus Röhr zur Weihnachtszeit wieder geistvolle Genüsse der besonderen Art.

Machen Sie sich und Ihren Liebsten eine Freude mit individuell zusammengestellten Präsenten. Dabei können Sie aus einer breiten Palette an Weinen, Jahrgangsraritäten, Champagner, edlen Spirituosen, Schokoladen- und Gebäckspezialitäten das passende auswählen.

Das im Präsentversand erfahrene Team des Weinhauses Röhr verpackt und versendet Ihre Geschenke an Freunde und Geschäftspartner im In- und Ausland und berät Sie gern bei der Auswahl.

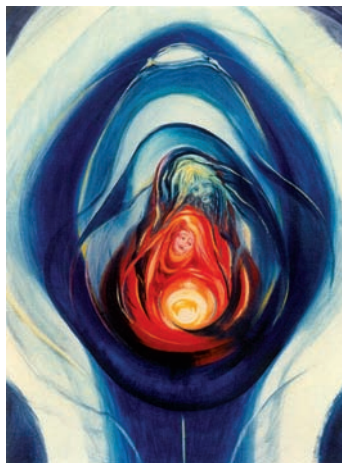
Im Dezember hat das Weinhaus Röhr montags bis freitags von 10 bis 19 Uhr und samstags von 10 bis 14 Uhr geöffnet. Termine außerhalb der Geschäftszeiten sind ebenfalls möglich.

**Weinhaus Röhr, Blankeneser Landstraße 29, Telefon: 86 33 41**

## MALEREI

## Kunst begegnet Religion

Gerhilt Wulf ist Malerin und zeigt ihre Bilder im Atelier in der Blankeneser Hauptstraße 143. Sie hat sich in ihrer Kunst mit dem Thema Religion und besonders der Heiligen Nacht auseinandergesetzt. In ihrem Bild steht Josef nicht im Hintergrund, sondern als Beschützer. Den Gedanken dahinter erklärt die Künstlerin so: „Eigentlich wollte Josef Maria heimlich verlassen. So steht es im Matthäusevangelium. Er wollte sie aber auch nicht rügen, da erschien ihm der Engel im Traum und gab ihm den Mut, bei ihr zu bleiben. Und so blieb er aus Liebe zu Maria und ihrem Sohn. Er wusste, dass sie seines Schutzes bedurften. In meinem Bild 'Maria Kind Josef' umfängt er beide mit seinem himmlisch blauen Mantel, um ihnen voll Freude und Liebe beizustehen.“



„Maria Kind Josef“ von Gerhilt Wulf

**Atelier Galerie Gerhilt Wulf, Blankeneser Hauptstraße 143, Telefon: 86 03 53**

## PRECIOSA

## Schmuckgalerie

## Geschenke mit Lebensgefühl

edel, klassisch, stilvoll, mit Herz

Reduzierte Einzelstücke bis 11. Dezember

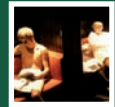
PRECIOSA Schmuckgalerie - Marianne Onneken  
Elbchausee 585 22587 Hamburg 040/867035  
www.schmuckgalerie-blankenese.de

## MONDSCHEINSAUNA

## Weihnachten



Freitag, 10. Dezember 20:00 - 01:00 Uhr



www.badebucht.de · Freibad 1 · 22880 Wedel · Tel. 04103/ 91 47-0

JETZT! WEIHNACHTSBÄUME  
IN ALLES GRÖSSEN

Anpassen und Liefern gratis

Sa., 11.12. Familientag: Kutschfahrten, Erbsensuppe, Glühwein  
3. + 4. Advent: 12 bis 15 Uhr geöffnet



Am Osdorfer Born 52  
Telefon: 040 8045 00  
www.johs-wortmann.de

FACHKOMPETENZ · LIEFERSERVICE · GROSSE AUSWAHL  
EINLADESERVICE · BERATUNG VOR ORT · EINPFLANZSERVICE  
KARTENZAHLUNG · PARKPLÄTZE · ÜBERWINTERUNG

**ELBENDORFER**  
*„Blankenese & Elbe“*  
 Ausstellung mit Bildern  
 von dem Hamburger Maler  
 Kurt Jückstock (1914 – 1942)

Osdorfer Landstr. 233 (Kastanienhof), 22549 Hamburg  
 Tel: 040-8003474 · Mo.-Fr. 11-18.30 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

**SPRAWA-HAUSERVICE**  
 Dienstleistungen für Haus und Garten

- ✓ Hausmeisterservice
- ✓ Gartenpflege
- ✓ Baureinigung
- ✓ Hochdruckreinigung
- ✓ Teppich- u. Polsterreinigung
- ✓ Renovierungs- u. Hilfsarbeiten
- ✓ Haushaltsreinigung
- ✓ Treppenhausreinigung
- ✓ Büro- u. Praxisreinigung
- ✓ Fensterreinigung
- ✓ Grundreinigung
- ✓ Dachreinigung

Tel. 04103 / 803 81 61 • E-mail: hausservice@sprawa.de • www.sprawa.de

**A. GLASMEYER**  
 IN DER WAITZSTRASSE IM LANDHAUS  
 Waitzstraße 1-3 Tel. 89 43 64 Kalkreuthweg 90 Tel. 89 44 64

**Supermärkte für höchste Ansprüche!**

**Öffnungszeiten**  
 Montag - Sonnabend  
 8.00 - 20.00 Uhr

**Hauslieferservice**  
 Mittwoch und Freitag

[www.glasco.de](http://www.glasco.de)

*Lebensmittel seit 1967*

**Landhaus Scherrer**  
**Gold für Heinz Wehmann**



Ehepaar Wehmann mit Nachwuchskünstlern und ihren Platzteller-Entwürfen

Den eher anglophilen Norddeutschen wird Heinz Wehmanns Auszeichnung „Meilleur Ouvrier-Goldmedaille am Bande“ eher schwer über die Lippen gehen. Geehrt wurde der Landhaus-Scherrer-Maitre von der Stiftung Euro-Toques, die sich weltweit für den Erhalt natürlicher Produktionsbedingungen von Lebensmitteln einsetzt. Heinz Wehmann, so Laudator und Euro-Toque-Präsident Ernst-Ulrich W. Schassberger, „ist ein Vorbild für viele andere Euro-Toque-Köche“. Was der Begriff Nachhaltigkeit bedeute, „kann womöglich nur der Meisterkoch des Landhauses Scherrer beschreiben“. Die Auszeichnung bot zugleich Gelegenheit, Entwürfe junger Künstler für den jährlich wechselnden Platzteller im Landhaus Scherrer zu präsentieren. Am besten kam dabei der unter dem Motto „Wein, Liebe, Lust“ gestaltete Teller von Melanie Freiesleben an.



Heinz Wehmann mit Ernst-Ulrich W. Schassberger von Euro Toques

**PETER'S BISTRO**  
 HOTEL  
 Klövensteen  
 in Schenefeld

\*\*\*\*\*

**1/2 Bauern - Ente**  
 mit Thymiansauce, gefülltem  
 Pfirsich, Rotkraut, Apfelmus,  
 Petersilienkartoffeln  
**pro Person € 14,90**

\*\*\*\*\*

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
 Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
 versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
 Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld  
 040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
[www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

**NEU:**

**BAUHERRENBERATUNG  
 ZUM KLEINEN FESTPREIS  
 (KUNST- + TAGESLICHT)**

**LEUCHTEN-  
 REPARATUR UND  
 RESTAURIERUNG**

**KIEHL  
 LICHTTECHNIK**

**WWW.  
 KIEHL - LICHTTECHNIK.DE  
 TEL.: 040 81 99 73 99**

**KUNDENZENTRUM**  
**Neuer Perso**  
 zu den ersten Antragstellern für den neuen Personalausweis gehörte der Blankeneser Johann Riekers, sicherheitspolitischer Sprecher der CDU-Bezirksfraktion. Der neue Perso kostet 28 Euro.



Kundenzentrum Blankenese-Chef Rainer von Appen mit Johann Riekers

**REISEN**  
**Mit Christian Papendick durch Estland**  
 Wer die weißen Nächte in Estland erleben möchte, sollte sich schon mal den 9. bis 18. Juni 2011 freihalten. Dann startet der Landschaftsarchitekt und Fotograf Christian Papendick eine Rundreise durch Estland. Auf dem Fahrplan der Reise stehen unter anderem die Kulturhauptstadt 2011 Tallin, Gutsschlösser und der Lahemaa-Nationalpark.  
**Mehr Informationen gibt es unter Telefon: 80 31 32**



Master-Sommelier Hendrik Thoma mit der fränkischen Weinkönigin Melanie Unsleber im „Freudenhaus“

## FREUDENHAUS

**Gäste aus Franken**

Wer so amüsant und spannend über Wein plaudern kann wie Hendrik Thoma, macht jeden

Abend zum besonderen Ereignis. Das erlebten die Gäste des „St. Pauli Weinklubs“ im „Freudenhaus“ gemeinsam mit zehn Winzern aus Franken, die ihre Weine präsentierten. Der so kurzweilige wie lehrreiche Abend stand unter dem Motto: Zehn Winzer, zehn Weine. Darunter ein AbtswinderAltenberg Domina Spätlese, ein von Artur Steinmann aus Sommerhausen präsentierter Müller-Thurgau und ein von Frank Dietrich vorgestellter Silvaner vom Sommeracher Katzenkopf. Zur Delegation aus Franken gehörte auch die fränkische Weinkönigin Melanie Unsleber.

Fazit des Abends: Die sympathischen Franken sind immer willkommen.  
[www.frankenwein-aktuell.de](http://www.frankenwein-aktuell.de)

## WITTHÜS

**Fünf-Gänge-Menü zum Jahreswechsel**

Wer den letzten Abend im alten Jahr in Kerzenschein-Atmosphäre mit lieben Menschen oder zusammen mit Freunden bei einem Menü genießen, um Mitternacht aber den Jahreswechsel in aller Ruhe genießen möchte, der ist im „Witthüs“ richtig. Den Gast erwartet ein Fünf-Gänge Menü mit einem Glas Champagner zur Einstimmung. Der Abend beginnt um 19.30 Uhr und endet gegen 23 Uhr. So bleibt genügend Zeit für den Heimweg, den Spaziergang zur Elbe zum Silvesterfeuerwerk oder die Fahrt zum Michel. Kosten: 78 Euro.  
[www.witthues.de](http://www.witthues.de)

## VEREINE

**Spendable Haspa**

Über rund 100.000 Euro aus dem Topf des Haspa-Lotteriesparens können sich 31 Vereine im Hamburger Westen freuen. Die Sparbücher überreichte Haspa-Direktor Steinmetz.

**Klönshack**  
KLEINSCHNACKS  
KLEINER WEINABEND  
in der Weinwirtschaft  
Kleines Jacob

## KLEINES JACOB

**Ganz entspannt ...**

Kuschelig den Abend genießen? Kann man wunderbar bei Klönshacks kleinem Weinabend im Kleinen Jacob mit dem Weingut Sabrina Roth (Württemberg), bestes Essen, guter Wein und nette Leute. Nächster Termin:  
**Donnerstag, 9. Dezember, 19 Uhr, 49 Euro, Anmeldung: 82 25 55 10**

31 Vereine aus dem Hamburger Westen können sich über Geld aus dem Haspa-Lotteriesparen freuen



Als Stargast und Freund von Gospel Train hat Volkan Baydar von Orange Blue seine Mitwirkung zugesagt!

Der Förderverein des LIONS Club Hamburg-Hammonia e.V. und der LEO Club Hamburg präsentieren:

**GOSPEL TRAIN**  
www.gospeltrain-hamburg.de

Gospel-Konzert

**27.01.2011**  
**CCH Saal 2, 19 Uhr**

Der Reinerlös kommt HERZ AS zugute, der Tagesaufenthaltsstätte für Obdach- und Wohnungslose.

Eintrittskarten:

Parkett: \_\_\_\_\_ EUR 16,00

Hochparkett: \_\_\_\_\_ EUR 12,00

Rang: \_\_\_\_\_ EUR 10,00

zzgl. VVK-Gebühren

Karten bei allen bekannten Hamburger Vorverkaufsstellen oder bei:

**ticketmaster**

**KARTENHAUS**  
Tickethotline: 01805 969 0000  
(Elektron auf dem ds Fernnetz, abweichende Tarife aus den Mobilfunknetzen sind möglich)  
[www.ticketmaster.de](http://www.ticketmaster.de)



Mit freundlicher Unterstützung:

**Hamburg Messe und Congress**

SCHMIDT-OHM + PARTNER

**JACOB WEINWIRTSCHAFT**

„Fluch der Karibik“

**Silvester in der Weinwirtschaft Kleines Jacob**

Beginn: 19 Uhr  
Preis: € 149,- pro Person inklusive Apéritif, Fünf-Gang-Menü, Mitternachtschampagner und Mitternachtsbuffet

Informationen und Reservierung unter  
040/822 55-510 oder  
[kleines-jacob@hotel-jacob.de](mailto:kleines-jacob@hotel-jacob.de)  
[www.kleines-jacob.de](http://www.kleines-jacob.de)

EIN MITGLIED DER  
JACOB FAMILIE





## Wir kennen nicht nur Boote!

Als waschechte Blankeneser Jungs sind Daniel und Martin Baum Ihre richtigen Ansprechpartner für Unternehmens- und Yachtversicherungen.

Schiffahrtsregatta 2010

  
**PANTAENIUS**  
Unternehmensversicherungen

Hamburg · Düsseldorf · München  
Grosser Grasbrook 10 · 20457 Hamburg  
Tel. +49-40-37 09 10 · Fax +49-40-37 09 11 09

[www.pantaenius.eu](http://www.pantaenius.eu)



Eberhard Möbius begeistert das Publikum mit seiner lustigen Lesung

### Autobiografie

## Spaß am Erzählen

Eberhard „Möbi“ Möbius bezaubert sein Publikum mit Witz und Charme. Bei seiner Buchvorstellung in der Elbschloss Residenz gleicht seine Lesung eher einer Erzählstunde. Seine Augen blitzen als er seinen Gästen munter verkündet: „Ich könnte noch viel mehr erzählen, aber Sie können ja alles im Buch genauer erfahren.“ Andächtig lauscht das Publikum den Erzählungen des Kabarettisten und Theaterchefs. Lautes Gelächter begleitet seine gekonnt in Szene gesetzten Späße.

In seiner Autobiografie „Bitte umblättern“ wandert Möbi im lockeren Ton durch sein bewegtes Leben in „vier Deutschland“ – er spricht bildreich von besonderen Menschen denen er begegnet war, seiner Kindheit in Wernigerode und wie er zum Theater kam.

Zu den Gästen gehörte auch der ehemalige NDR-Redakteur Kurt Grobecker. Besonders gerührt waren Ruth und Britta Hornung (Apfelstedt + Hornung), die eine lange, innige Freundschaft mit Möbi verbindet. Britta Hornung erzählt: „Wir haben oft gemeinsam Weihnachten gefeiert. Mein Vater Tedje und Möbi waren gute Freunde. In gewisser Weise erzählt er auch unsere Geschichte in seinem Buch.“

Am Ende des illustren Abends lautet Möbius' Statement: „Ich erzähle einfach gern, weil ich mir merkwürdigerweise sehr viel merken kann. Ich freue mich, dass das Publikum so aufgeschlossen war.“



Britta und Ruth Hornung



Hawe Herbig und Bernd Rudolph

RUDOLPH

### Lametta-Lamento

Hawe Herbig und Bernd Rudolph lassen auch im achten Jahr wieder die satirischen Weihnachtsglocken läuten. Laut und vernehmlich unterhalten sie ihre Gäste mit fröhlichen Weihnachtsgedichten. Am 14. Dezember ab 20 Uhr im „Rudolph“. Bitte reservieren.  
**Blankeneser Landstraße 29,  
Telefon: 86 33 41**



## FRISCHEPARADIES

**Artgerecht und entspannt**

Wer David Foster Wallace „Am Beispiel des Hummers“ gelesen hat und das Krustentier immer noch lebend ins kochende Wasser wirft, dem wird kaum noch zu helfen sein. Denn längst ist es nicht mehr nötig, ein Lebewesen lebendig zu kochen. Im Frischeparadies wird schon seit längerem High Pressure Lobster angeboten, dem ein allzu grausames Schicksal erspart bleibt, weil er fangfrisch und augenblicklich getötet wird.

[www.frischeparadies.de](http://www.frischeparadies.de)



Hummer muss nicht lebend ins kochende Wasser gestürzt werden



Mehr als 40 Winzer aus aller Welt hatten ihre besten Weine ins Jacob mitgebracht

LOUIS C. JACOB

**Große Namen – große Weine – grandiose Küche**

Sie zählt zu den kulinarischen Höhepunkten Hamburgs. Jetzt hieß es bereits zum vierten Mal im Hotel Louis C. Jacob unter dem Motto „Big Bottle Party“ ran an die großen Flaschen. Mit dabei Dutzende Spitzenwinzer. Etwa vom Weingut Dr. Heger, Knipser, Van Volxem, den Châteaux Phélan Segur und Canon. Aus dem Libanon gab es einen Château Musar. In der Küche standen Stars wie Thomas Martin vom gastgebenden Haus, Johannes King vom Sylter Söl'ring Hof, Dirk Luther vom Alten Meierhof in Glücksburg und Christoph Rüfer vom Hotel Vier Jahreszeiten. Letzterer darf sich laut Michelin Hoffnung auf einen zweiten Stern machen.



Thomas Martin (vorn) mit Sterneköchen



Ehepaar Otto und Niemax

**WIR ZIEHEN UM!**

Deshalb räumen wir unser Geschäft in der Poststr.25 und laden ein zur Schnäppchenjagd vom 1.12.2010-25.1.2011

**20-70%**



MODEKLASSIKER IM NEUEN TREND

HH · Poststr. 25 (beim Hanseviertel) · Mo-Sa 10-20:00 Uhr

Der  
**FISCHclub**  
*Blankeneser*  
Restaurant · Café

bedankt sich bei allen Freunden, Gästen und Nachbarn für das Jahr 2010 und wünscht besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Auf bald im  
**FISCHclub**  
*Blankeneser*  
Restaurant · Café  
René Schillag

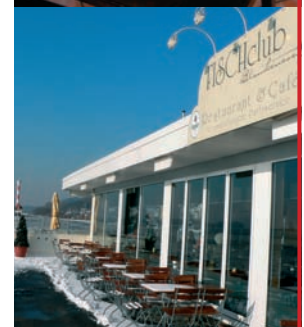
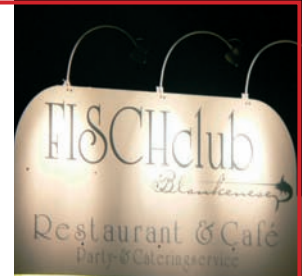
Nur noch wenige Silvesterplätze frei!



frisches  
Stauder  
vom Fass

Blankeneser Landungsbrücken  
Op'n Bulln · Direkt auf der Elbe  
22587 Hamburg

Telefon: 040-86 99 62  
[www.restaurant-fischclub.de](http://www.restaurant-fischclub.de)



## Marketing- und Projektmanagement

**Gewinnen Sie Zeit für das Wesentliche!**

Erladigen Sie jetzt erfolgreich offene Projekte. PROJEKTZEIT unterstützt Sie und ihr Team effizient bei der Projekt- und Prozessabwicklung im Marketing und bei der Büroorganisation. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

[kontakt@projektzeit-hamburg.de](mailto:kontakt@projektzeit-hamburg.de)



## Elektrohaus Wille oHG

**Stark in Service und Beratung**

E-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
[www.elektrohaus-wille.de](http://www.elektrohaus-wille.de)

## Arztpraxis Am Alten Gaswerk

**Frau Dr. med. A. Schnell-Kehmann**  
FÄ für Physikalische und Rehabilitative Medizin

**Dr. med. R. Kehmann / Dr. med. T. Jaeger**  
FÄ für Orthopädie und Anästhesie

Paul-Dessau-Str. 1 · 22761 Hamburg · 2. OG  
Tel.: 288 08-400 · Fax: 288 08-40 44  
Mo.-Do.: 8.00 - 18.00 · Fr. 8.00 - 14.00

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · [www.tischlereikuntze.de](http://www.tischlereikuntze.de)



Handyfoto: 70 Veteranen der Gastronomie-Szene staunten über das Filmereignis

## Hein Wiese und die Linde – „Der Film“ Sensationeller Streifen im Rudolph

Die eine oder andere Träne war schon dabei, als Gerd Seel seine Filme „Hein Wiese“ und „Die Linde“ vorführte. Mit Akribie und Chronistenpflicht hatte Seel vor Jahren seine Kamera unauffällig ins Geschehen gehalten. So präsentierte der Streifen Hein Wieses Leben und Wirken hinter dem Zapfhahn samt 70. Geburtstag und Drehorgelkonzert. In einem Vorfilm (KLÖNSCHNACK-TV 1990) gab Wiese auch Privates preis.

Die Stimmung schlug leicht ins Sentimentale als die alte „Linde“ auf der Leinwand wieder auflebte. Nahezu ein Dutzend der Leinwandfiguren war mittlerweile nicht mehr unter den Lebenden. Uwe Schell (starb 2005) erläuterte die Regeln des Korkenclubs „Hol em rut von 1951“ und sang seinen legendären Countrysonn „Es hängt ein Pferdehalm an der Wand“ – samt Begleitung der Band „Fisherman's Friends“ in Halle B. Und das Kinopublikum sang live noch einmal mit – 14 Jahre danach ...

In seligen Erinnerungen schwelgten an diesem Sonntagmorgen u.a.: Helga „Herzigoldie“ Schell (alte Linde), Eggert, Fussel, Sille, Manni, Schnassel und Heiner.

Helga Schell mit Sabine Müller-Klönne und Bernd Rudolph



## COLUMBIA HOTEL TRAVEMÜNDE

### Zweiter Stern für Kevin Fehling

Im vergangenen Jahr war Kevin Fehling vom „La Belle Epoque“ im Columbia Hotel in Travemünde noch Hoffnungsträger für einen zweiten Stern. Den gab es in diesem Jahr tatsächlich. Fehling, gebürtiger Delmenhorster, kocht seit sechs Jahren im Columbia Hotel. 2003 gab es den ersten Stern für den 33-jährigen Küchenchef.

Zum Vergleich: Hamburg hat kein einziges Zwei-Sterne-Restaurant.  
[www.columbia-hotels.com](http://www.columbia-hotels.com)



Seit sechs Jahren in Travemünde, gehört Kevin Fehling zu den besten Köchen im Land

NEHMEN UND GEBEN

## Lions Herbstmarkt im Elbe Einkaufs- zentrum

Am letzten Sonntag im Oktober veranstaltete der Lions-Club Altona mit den Clubs Elbufer und Blankenese einen bunten Herbstmarkt im Elbe Einkaufszentrum.



Getümmel beim vielfältigen Angebot aus Spenden beim LIONS CLUB Herbstmarkt

Neues aus Spenden und Gebrauchtes aus Kleiderschränken und Kellern wurde gesammelt und für gute Zwecke verkauft. Außergewöhnlich war die Produkt-Vielfalt, unter anderem die

Fünf-Minuten-Mikrowellen-Kartoffeln! Und während es draußen regnete, tat man im Warmen Gutes, indem man etwas mitnahm und doch damit gegeben hat.

GYMNASIUM BLANKENESE

## Ehemaligentreffen

Rund 600 Gäste werden am 22. Dezember zum zweiten Ehemaligentreffen im Gymnasium Blankenese erwartet.

Unter den ehemaligen Gymnasiasten gibt es eine ganze Reihe prominenter Namen. Dazu zählen Immobilienunternehmer Christian Völkers, Ärztfunktionär Frank Ulrich Montgomery und der Reeder Nikolaus H. Schües.

Angesagt hat sich auch der langjährige Schulleiter Günter Pallokat. Er trifft zum Talk auf dem „Blauen Sofa“ auf die derzeitige Schulleiterin Ingrid Herzberg.

**Klub der Ehemaligen:**  
[www.GymbLa-Oldies](http://www.GymbLa-Oldies)



Kathrin Neitzel, Otto Meinert,  
Christina Welle

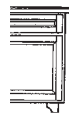
FISCHAUKTIONSHALLE

## Kohl, Kassler und Kümmel

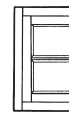
Riesenandrang herrschte beim Grünkohlfestival in der Fischauktionshalle, schon bevor sich die Türen öffneten. Aufgefahren wurden für weit über 1.500 Gäste traditionell Grünkohl, Kochwurst, Kassler und der bewährte Kümmel von Helbing. Kuriosität am Rande: Fleischermeister Otto Meinert kam im Allgaier Porsche Traktor, Baujahr 1955. Weil er einen platten Reifen hatte, durfte er mit in die Halle.



Max Kraft von BMW an  
Porsche-Traktor



## TISCHLEREI Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



### Effektiv werben?

## Klonschnack buchen!



Buchung und Information:  
**040 86 66 69-56**

Media-Daten auch im Internet:  
[www.klonschnack.de/  
anzeigen](http://www.klonschnack.de/anzeigen)

[www.klonschnack.de](http://www.klonschnack.de)

## HOLGER RIEBE KÜCHENRENOVIERUNG

- Einbaugeräte
- Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten
- Fronten
- Umbauten



## Ihre Küche ist mein Revier

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
All diese und viele andere Bedürfnisse  
Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem  
kostenlosen und unverbindlichen  
Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) · 22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

**Schnieder  
REISEN**  
CARA TOURS GMBH  
info@baltikum24.de  
Tel. 040/3802060  
Fax 040/7388965

## Schienenkreuzfahrten

Transsibirische Eisenbahn - Moskau-Peking im ZARENGOLD  
Bernsteinreise: Von Polen durchs Baltikum bis St. Petersburg  
Mit dem Sonderzug durch Südafrika und Namibia  
First Class Erlebnisreise durch Kanada  
Katalog kostenlos! [www.zugreisen24.de](http://www.zugreisen24.de)

Ihr Partner für behagliches Wohnen



# H. David

## Raumausstattung

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel  
Matratzen · Bootspolster · Polsterei  
Rollos · Jalousien · Markisen  
Insektenschutz und Reinigungsservice

Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33  
Inh. M. Wanger

## Lichtservice Schrader Groß- u. Einzelhandel

Verkauf von Wohnraumleuchten, Büro-,  
Laden-, Praxen- sowie Speziallampen

### ALLE MARKEN

Planung · Beratung · Verkauf

Luruper Hauptstr. 125 · 22547 Hamburg

Tel. + Fax (0 40) 8 31 99 64



STARK. SICHER. SERVICE.  
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

[www.lichtservice-schrader.de](http://www.lichtservice-schrader.de)



# BOS

Achim Prinzenberg

Büro · Objekt · Wohnen  
Elbchaussee 5  
22765 Hamburg  
Fon 040 / 39 12 37  
[www.bos-elbchaussee.de](http://www.bos-elbchaussee.de)

## ELBSCHLOSS RESIDENZ

### Bach, Botschaft und Feuerzangenbowle

Ganz im Zeichen des Weihnachtsfestes steht im Dezember das Kulturprogramm der Elbschloss Residenz. Start ist am 2. Dezember um 16 Uhr, wenn Dr. Dagmar Lekebusch Fragen rund um Weihnachten beantwortet. Etwa seit wann es Adventskalender, Kranz und Geschenke gibt. Einen Tag später bereitet Detlev Schulz im Restaurant Hanseatic eine Feuerzangenbowle, die um 18 Uhr serviert wird. Zum zweiten Advent, 5. Dezember, steht ein klassisch-romantisches Weihnachtskonzert auf dem Programm. Zu hören sind Werke von Bach, Beethoven und Bruch.

Die Weihnachtsbotschaft aus frühchristlicher Quelle steht am 9. Dezember ab 16 Uhr im Mittelpunkt. Dr. Ellen Kirsch spricht ab 16 Uhr unter der Überschrift „Die Mutter des Jesuskindes – Das Protevangelium des Jakobus“. Das Jahr klingt aus mit einem Galabüffett, Musik, Tanz und Unterhaltung im Restaurant Hanseatic.

Elbchaussee 364

## MEXX

### Erst Geschenke, dann Party

Auch in diesem Jahr wird wieder eine Bronx-Heiligabendparty angeboten. Beginn ist im Mexx um 23.30 Uhr. Geboten werden auf zwei Tanzflächen Party-Classics, Rock, Pop, Soul und House. Neben Obst gibt es die ganze Nacht über Flammkuchen und Pizza.

Rissener Straße 127 (Wedel)

## TSCHEBULL

### Gans für Vier am Tisch serviert

In zwei Gängen serviert und am Tisch tranchiert wird die Gans für vier im Tschebull. Danach kommt als „Schmankerl aus der Mehlspeiseküche“ Omas Bratapfel mit Marzipan und Preiselbeeren. Preis pro Person: 39,90 Euro.  
Mönckebergstraße 7,  
[www.tschebull.de](http://www.tschebull.de)

### Kleine Fragen ... ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat  
Katrin Wüstmann, Tierärztin



**Verraten Sie uns Ihren  
Hamburger Lieblingsplatz?  
Der Römische Garten und der  
Jenischpark**

**Was zeigen Sie den  
Besuchern von auswärts?**

**Den Elbstrand, das Treppenviertel  
und die Hafencity**

**Was auf keinen Fall?**

**Die Reeperbahn und den Dom  
Wofür hätten Sie gern mehr  
Zeit?**

**Freunde treffen und Musik  
machen**

**Was ist Ihre schönste  
Erinnerung?**

**Die Geburten unserer Kinder  
Welches Ereignis hat Sie  
am meisten beeindruckt?**

**Der 11. September 2001 mit  
allen Konsequenzen**

**Was macht Ihnen Angst?  
Umweltkatastrophen und  
mangelnde Toleranz**

**Was nervt Sie bei anderen?  
Unaufrichtigkeit und Lästern**

**Was halten Sie für absolut  
überflüssig?**

**Schönheitsoperationen  
Was war Ihre peinlichste  
Situation?**

**War da etwas?**

**Wen finden Sie toll?**

**Leonardo da Vinci**

**Wo gehen Sie gern essen?  
Im „Quellentäl“ und im  
„Seepferdchen“**

**Was wollten Sie immer schon  
mal tun, trauten sich aber  
nicht?**

**Eine Alpenüberquerung mit  
dem Mountainbike, Trekking  
in Patagonien**

**Welches Buch lesen Sie  
gerade?**

**„Längengrad“ von Dava Sobel  
Was nehmen Sie auf eine  
einsame Insel mit?**

**Die Skihütte mit Familie und  
guten Freunden würde ich  
vorziehen.**

## Zinken Genießen und Helfen

Wer essen gehen und zugleich Gutes tun möchte, der kann das seit fünf Jahren im „Zinken“. Jetzt ist das Ausbildungsrestaurant von der Rothestraße an den Klopstockplatz gezogen. Im „Zinken“ lernen zur Zeit acht junge Menschen den Beruf des Koches, weitere zwölf werden zur Restaurantfachkraft ausgebildet. Mit einem Besuch im „Zinken“ unterstützen die Gäste das Ausbildungsprojekt. Gleichzeitig wird Menschen mit geringem Einkommen ein Restaurantbesuch möglich gemacht. Auf Vorlage eines Nachweises gibt es eine „Zinken Card“ und damit eine 50-prozentige Ermäßigung auf alle Speisen am Abend und alkoholfreien Getränke. Mittags gibt es einen Euro Ermäßigung auf die sechs täglich angebotenen Speisen zum Preis von 4,90 Euro (vegetarisch) und 5,75 (Fleisch/Fisch) im Restaurant.



Bei der „Zinken“-Eröffnung Mitte November waren alle zukünftigen Köche und Restaurantfachkräfte dabei

- **Fazit:** Die ersten Gäste am neuen Standort waren von Küche und Service begeistert
- **Gäste:** Stammkunden und Nachbarn, [www.koala-hamburg.de](http://www.koala-hamburg.de)
- **Wo:** Klopstockplatz 3, montags bis freitags 12-15.30, abends donnerstags bis sonntags 18-22 Uhr

Der Schaukelstuhl  
richtet ein...

Dekoration • Sichtschutz  
Insektenschutz • Bettsofas  
Sitzmöbel • Polstererei  
Teppiche • Accessoires

Der Schaukelstuhl GmbH • Ottenser Hauptstr. 41 • 22765 Hamburg  
Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-16 • [www.schaukelstuhl.de](http://www.schaukelstuhl.de) • Tel. (040) 3971 30

**Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr**

**prima**  
**TEXTIL-  
PFLEGE**

**Angebote:**  
**2 Hosen spezial**  
€ 7,99  
**1 Hemd**  
waschen + bügeln € 0,99

**Bahnhofstraße 63 • Wedel**  
**Telefon (0 41 03) 8 50 86**



## Augenarztpraxis Blankenese

DR. KAUPKE & PARTNER



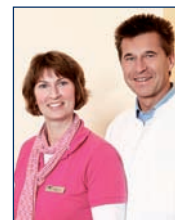
Nach dem Umbau wieder  
mit neuester Technik für Sie da:

- Glaucomdiagnostik
- Makuladiagnostik • Kataraktoperation
- Sehschule & Kontaktlinsenanpassung

... wenn die Augen auf Reisen gehen...

Mit Kontaktlinsen in den Schnee -  
im Advent ohne Anpassgebühr

15 Jahre professionelle Beratung & Anpassung  
durch Martina Will, Dipl. Augenoptikerin (FH)  
und Dr. Peter P. Kaupke



Augenarztpraxis Blankenese, Dr. med. Peter P. Kaupke & Partner  
Auguste-Baur-Straße 1, 22587 Hamburg • Telefon 040-866 43 23-0

Fit 4 Eyes GbR  
Auguste-Baur-Straße 1, 22587 Hamburg • Telefon 040-866 43 23 25

<b>ABELS MALER</b>	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	<b>87 72 62</b>
<b>ABONNEMENT</b>	Klönsschnack € 18,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	<b>86 66 69-0</b>
<b>ANZEIGEN</b>	Gewerbliche Anzeigen im Klönsschnack, einfach anrufen, und los geht's	<b>86 66 69-50</b>
<b>COMPUTER</b>	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsges.	<b>81 50 20</b>
<b>CREATIVE</b>	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-0</b>
<b>DACHDECKEREI</b>	KLAUS SCHMOLKE Bredkamp 101 22589 Hamburg	<b>870 31 30</b>
<b>DRUCKVORLAGEN</b>	Atelier Schümann GmbH Grafik und Satztechnik Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-61</b>
<b>ELEKTRO-LENECKE</b>	Elektrotechnik Tinsdaler Weg 181 22880 Wedel	<b>81 61 17</b>
<b>IMMOBILIEN</b>	WEST-ELBE, Bauträger- und Handels GmbH Wedeler Landstr. 38	<b>822 905 58</b>
<b>MALERMEISTER</b>	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	<b>822 797 43</b>
<b>TEXTILPFLEGE</b>	Brigitte Schmidt Blankeneser Landstraße 29	<b>86 25 18</b>
<b>TIERARZTPRAXIS</b>	Dr. von Manteuffel Hasenhöhe 3 22587 Hamburg	<b>86 64 74 55</b>

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!  
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönsschnack –  
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

**Tel. 86 66 69-50**

# 2011

ist das Jahr der Entschlossenheit.  
Mit Elan, Ideen und Engagement startet  
die Wirtschaft ins neue Jahrzehnt.  
Der Hamburger Klönsschnack ist an Ihrer Seite.  
60.000 Exemplare erreichen 138.000 spannende Leser.  
Kommen Sie doch mit.  
Anzeigen-Aannahme und -Beratung:  
Telefon

**86 66 69-50**

 **HAMBURGER Klönsschnack**



Klönsschnack 11/2010

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

- ▶ per Post an:  
Hamburger Klönsschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2,  
22587 Hamburg
- ▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40
- ▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

## Immer wieder eine Freude!

Betr.: Hogeforsters Worte

*Es ist immer wieder eine Freude zu lesen, wie Dr. Hogeforster Probleme auf den Punkt bringt. Volksinitiativen/-entscheide werden mehr und mehr von „Süppchenkochen“ instrumentalisiert. Ob es schlicht um rein wirtschaftliche Interessen geht oder um Publicity für politische/weltanschauliche Gruppeninteressen. Da helfen nur erheblich höhere Quoten hinsichtlich der Wahlbeteiligung und qualifizierte Mehrheiten. Bei der hohen Zahl von Nichtwählern/Uninteressierten können sonst viel zu leicht Minderheiten ihre ureigenen Ziele durchsetzen. Pikant am Rande: Ausgerechnet die GAL, die sich so vehement für Volksentscheide einsetzte, erlitt mit ihrem einzig verbliebenen Lieblingsprojekt, der Schulreform, Schiffbruch – shit happens ...*

PETER RÖHL  
PER E-MAIL

## Richtigstellung

Betr.: „Blaues Sofa Blankenese“, Talkshow (KLÖNSCHNACK, 11.2010)

*Namen sind wie Schall und Rauch. Dennoch möchte ich herzlich darum bitten richtigzustellen, dass der Moderator der neuen Talkrunde „Blaues Sofa Blankenese“ nicht Frank Wiegand, sondern Wolf Achim Wiegand heißt. Da ist dem Autor in der Hitze des Gefechts wohl ein Fehler unterlaufen ...*

WOLF ACHIM WIEGAND  
RISSEN

## Oktoberfest war klasse!

Betr.: „Klönsschnacks Oktoberfest“ im Ballsaal auf dem Süllberg am Freitag, 22.10.2010

*Oktoberfest war klasse. Habe auch lange nicht mehr mit einem Mann getanzt. War ein guter Marsch und habe im Nachhinein noch immer viel Spaß in Gedanken.*

KAPITÄN JOCHIM WESTPHALEN  
BLANKENESE

## Scheunen Dank doarför!

Betr.: „Ode an den KLÖNSCHNACK“

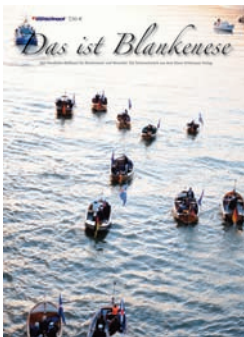
*1964 wör ick beruflich vun Hamborg no Frankfurt shanghait. Besonnens för min Blankeneser Deern wer dat teemlich hatt, vun hier wegtogohn.*

*Wi hevt dat 43 Johrn doar ünner utholl'n abers schon aff 1984 haar'n wi wedder 'n good'n Droht no hier boben un de heet KLÖNSCHNACK. Wie ick in so manchen Breef an de Lüüd hier schreev, weer dat för uns 'n richtig scheunet*

Band no hier. As wie denn 2007 wedder no'n Norn keem, weern dat ersmol zwee Johrn in Wedel, abers ok doar jümmers mit den Klönschnack. Nu abers sünd wie sieht zwee Johrn wedder in Blankenees un hier kriegt wi dat Ding sogoar um-sünst! Un denn ok noch mit'n neegen layout, wat uns fix good gefall'n deit. Un wenn denn ok noch de Klaus Sch... no de Fedder griepen deit un sin Finger ob 'ne Wunn leggt, de veel'n vun uns wehdeit, denn het he doarmit ok noch glatt innt Swatte dropen. Scheunen Dank doarför.

Nu sünd wie also op unse ol'n Doog wedder in Blankenees, kieckt ob de Kaark, wo min Deerf dofft un konfirmeert weer und Paster Plathe uns vör fast 56 Johrn traute hett. Wi sünd „back to the roots“ un teuft jeden Monat „in freudiger Erwartung“ op den KLÖNSCHNACK. Un wenn de „doar Boben“ mit-speel'n deit, könt wie dat woll ok noch so stückerwatt fofftich bit xx mol inne Reeh kregen.

GILA UND SIGGI HORSTMANN  
BLANKENESE



Das ist Blankeneese – der neue Bildband

### Ist mir eine Ehre ...!

Betr.: „Das ist Blankeneese“, der neue Bildband aus dem KSV

Mit Freuden las ich den KLÖNSCHNACK und die diversen anderen Publikationen Ihres Hauses. Aber mit der Ausgabe „Das ist Blankeneese“ wurde der Vogel abgeschossen! Für mich ist es wie eine persönliche Ehrung, sehe ich doch mein Lebenswerk in vielen der Häuser und Bollwerken, sowie in den diversen Bildern der Tuckerbootflottille, welche ich 1973 mit dem Erwerb meiner 90

Jahre alten „Faaborg“ einleitete. Dieses Buch übertrifft viele der mir vorliegenden Bücher der letzten 100 Jahre. Danke und gute Erfolgswünsche für die Zukunft!

VOLKERT SÖRENSEN  
BLANKENESE

### ... äußerst perverse Angelegenheit!

Betr.: Anzeigensonderveröffentlichung Dmoch-Kollektion, (Klönschnack, 11.2010)

Beim Durchblättern des aktuellen KLÖNSCHNACKS ist mir in der Anzeigensonderveröffentlichung die Präsentation der aktuellen Pelzmode für Dmoch Collection negativ aufgefallen.

Die Pelzindustrie ist ja leider eine äußerst perverse Angelegenheit und in jeder Hinsicht verabscheuungswürdig. Deshalb ärgert es mich, dass der KLÖNSCHNACK diesem Geschäft eine solche Bühne bietet und für Geld anscheinend alles veröffentlicht.

Ich wünsche mir in Zukunft mehr Bewusstsein für Werte in der Auswahl der Anzeigenpartner, sonst hat der KLÖNSCHNACK leider mindestens zwei Leser und einen Anzeigenkunden weniger.

SOPHIE HEINS  
BLANKENESE

### Dauerkundin von Ming Wilde

Betr.: Ming Wilde (Klönschnack, 10.2010)

Wirklich erstaunt war ich über die fehlerhafte Darstellung der Ming Wilde-Nachfolge. Frau Weier hat wohl die richtige Darstellung für beide Geschäfte vergessen. Im Schaufenster von Ming Wilde ist der Name deutlich auf einem Schild verzeichnet: Ming Wilde De Moda Karsten GmbH! Es wäre sicher nicht im Sinne der verstorbenen Ming Wilde gewesen, dass ihr erstes Geschäft in der Bahnhofstr. 18 vergessen wird, das ihren Na-

men weiterhin trägt. Die neue Inhaberin, Frau Karsten, ist schon einige Jahre engagiert dabei und ich bin als Dauerkundin von Ming Wilde wirklich froh, dass ich bei der Auswahl von Kostümen und Freizeitklamotten auch weiterhin sehr gut beraten bin. Danke noch an Frau Karsten für die Pflegetipps meiner neuen Jeans. Beiden Damen wünsche ich viel Erfolg mit dem, was Ming Wilde ihnen hinterlassen hat: zwei Geschäfte mit stilvollem Ambiente. Da geht man gerne hin.

CORINNA DIETRICH  
PER E-MAIL

### Keine Würdigung, keine Pflege!

Betr.: Volkstrauertag, Denkmal am Gymnasium Christianeum

Überall in Deutschland wurde am gestrigen Volkstrauertag der Opfer zweier Weltkriege gedacht. Nur das von Gerhard Marcks geschaffene Ehrenmal am humanistischen Gymnasium Christianeum in Hamburg-Großflottbek, welches die Väter gefallener ehemaliger Schüler dieser Schule geschenkt haben, findet seit Jahren keine Würdigung und Pflege. Dies, obwohl der Schulleiter bereits vor Jahresfrist auf den beklagenswerten Zustand des Ehrenmals hingewiesen wurde, aber weder eine Antwort noch eine Reaktion darauf erfolgte.

DR. KLAUS RAABE  
NIENSTEDTEN

### Wunderschönes rothaariges Mädchen

Betr.: „Schlag schließt“, Das Aus für eine Kneipe (Klönschnack, 11.2010)

Ne kleine Geschichte zu Lissi: Als damals die beiden das „Schlag“ übernahmen, war ich Kochlehrling im Elbschloss Restaurant. Es begab sich eines Tages, dass ein wunderschönes rothaariges Mädchen in unserer Küche stand und bat uns ihr das Kochen beizubringen. So lernte ich Lissi kennen, und als Dank gab es ein Hummeressen im noch nicht eröffneten „Schlag“. Da ich dann später in der Langelohstraße wohnte wurde ich auch Stammgast. Auch tauschten Manni und ich Bücher aus, da wir beide Leseratten sind.

MICHAEL BAUER  
OSDORF

Eigentlich nur für die Redaktion gedacht:

### Mandarinenschmandschnitten für alle!

Dies ist ein historisches Eckchen: Durch Jahre voller Bettelbriefe, Spionageaktionen und schlichtes Schnorren erweicht, veröffentlicht die Redaktion hier letztmalig das Mandarinenschmandschnitten-Rezept unserer lieben Gabi:

Zutaten: 4 Eier, 2 Tassen brauner Zucker, 1 Vanillezucker, ½ Tasse Öl, 1 Tasse Selter, 3 Tassen Mehl, 3 TL Backpulver

Alle Zutaten nacheinander zu einem Teig verarbeiten und auf ein gefettetes Backblech gießen. Bei 175 °C (E-Herd) ca. 20 Min. backen. Auskühlen lassen.

Zutaten Belag: 6 Dosen Mandarinen, 400 g Schlagsahne, 500 g Schmand

Die Mandarinen auf dem Kuchen verteilen. Die Sahne steif schlagen. Schmand unterheben. Die Creme auf den belegten Kuchen streichen. Mit Zimt und braunem Zucker bestreuen. Foto machen, an die Redaktion schicken, essen.





## Claudias Küche im Dezember

### Leichtes Weihnachtsdessert

**B**ald werden wir wieder stöhnen unter der Last von gebratenen Gänsen, Enten und anderen Festtagsfreuden. Wer nicht schon vorher viel vom Weihnachtsgebäck genascht hat, wird zum Nachtsch häufig mit Träumen aus Sahne- und Schokoladencremes, Eis und Torten bedacht. Und weil allerorten im Dezember Kalorienreiches Hochsaison hat, bekommen Sie diesmal von mir ein Rezept für ein erfrischendes und einfaches Dessert: Marinierte Orangen. Die Orangenfilets bekommen durchs Einlegen in Zitronen- und Orangensaft ein ganz besonders intensives Aroma. Da kann der Festtagsbraten noch so mächtig gewesen sein, diesem Dessert verweigert sich niemand!

Die vier normalen Orangen und die zwei Blutrorangen filetieren – also schälen, auch das Weiße mit einem scharfen Messer entfernen und dann die Orangenfilets heraus-schneiden.

Die Filets in eine flache Schale legen und mit der Zitronenschale und dem Zucker bestreuen.

Den Saft der Blutorange und den Zitronensaft durch ein Sieb über die Orangen gießen.

Das Gefäß mit Klarsichtfolie abdecken und für 24 Stunden in den Kühlschrank stellen. Rechtzeitig vor dem Servieren aus dem Kühlschrank holen und einige Granatapfelkerne über die Orangen geben.

Rezepte von Claudia im Internet unter [www.foolforfood.de](http://www.foolforfood.de)



#### Zutaten für 4 Portionen:

- ▶ 4 Orangen
- ▶ 2 Blut-orangen
- ▶ Saft von einer zu-sätzlichen Blutorange
- ▶ Saft v. 1/2 Zitrone
- ▶ 3 El Zucker
- ▶ abger. Schale von einer Bio-zitrone
- ▶ Granat- apfelkerne

Lassen Sie es sich schmecken!



UND EIN TOLLES 2011!

*Und ging's auch drüber und drunter,  
wir bleiben unverzagt und munter ...*

WILHELM BUSCH



KINDERHOSPIZ

**Joja Wendt hilft dem Familienhafen**

Der Pianist Joja Wendt ist neuer Förderer des Ambulanten Kinderhospizdienstes „Familienhafen“.

Das Kinderhospiz kümmert sich um Familien mit unheilbar schweren Krankheiten. Es schafft Sicherheit für die Angehörigen und ist ein Anker in schweren Zeiten. In Hamburg leben mehr als 500 schwerkranke Kinder. Wendt sagt über seinen Einsatz für den Verein: „Ich möchte dazu beitragen, dass noch mehr betroffene Familien in Hamburg Hilfe erhalten.“ Beim HSH-Nordbank-Run startete er im Team des Familienhafens und rührte kräftig die Werbetrommel. Das besondere am Hospizdienst Familienhafen ist, dass die 26 frei-



Joja Wendt mit Hospizdienstkoordinatorin Marita Hoyer beim HSH-Nordbank-Run

willigen Mitarbeiter rund um die Uhr und 52 Wochen im Jahr für die kleinen Patienten und ihre Angehörigen im Einsatz sind. Andere Ambulante Kinderhospizdienste helfen nur vier Wochen – danach ist Schluss. Wenn es schwierig wird schaffen sie stundenweise Freiräume für Eltern, Geschwister und die betroffenen Kinder. Sie entlasten die Familien und sprechen mit ihnen über schwere Themen wie Sterben, Tod und Trauer. Um den Kindern etwas Erleichterung zu bringen, hat der Verein einen „Snoezelwagen“ angeschafft. In dem Wagen kann sich das Kind gemütlich ausruhen, bei leisen Klängen und Lichteffekten. Der Verein freut sich über Spenden und sucht noch freiwillige Helfer. Weitere Informationen unter [www.familienhafen.de](http://www.familienhafen.de)

STIFTUNG KINDERJAHRE

**Wolfgang Lay Preis**

Zum ersten Mal wird der Wolfgang-Lay-Preis am 1. Dezember im Altonaer Museum vergeben. Geehrt wird Musiklehrer Gino Rodrigues-Romero

vom interkulturellen Musikprojekt „Musica Altona“. Er gründete 2007 die Stiftung Kinderjahre. Sie unterstützt benachteiligte Kinder gemeinsam mit dem Lions-Club Blankenese.



Ehepaar Hilde und Heinz Macke

HOCHZEIT

**65 Jahre Eheglück**

Im Volksmund bedeutet „eiserne Hochzeit“, dass die Eheleute ihren eisernen Willen bewiesen haben und 65 Jahre miteinander durch Dick und Dünn gegangen sind. Das Ehepaar Hilde (85) und Heinz (87) Macke aus Nienstedten hat diesen Willen

bewiesen. Am 1. Dezember feiern sie ihren 65. Hochzeitstag. Mit Stolz können die beiden auf ein langes gemeinsames Leben in Verbundenheit schauen. Ihre Familie gratuliert herzlich! Der KLÖNSCHNACK wünscht eine traumhafte Feier.



**Kammerhorster Steingarten**

Grabmale und Urnensteine  
Gedenksteine für Kinder  
Nachbeschriftung und Restaurierung  
Individuelle Grabgestaltung  
Skulpturen, Garten- und Quellsteine

Kammerhorster Steingarten  
Josephine Peters-Bustorff  
Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin  
Dockenhudener Str. 23 | 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-866 936 42 | mobil: 0171-788 62 14  
[www.kammerhorster-steingarten.de](http://www.kammerhorster-steingarten.de)



**JÖRN LISSOW**  
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Rupertistrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
[www.lissow.de](http://www.lissow.de) Tel: 82 05 50



seit 1892

**Seemann & Söhne**

**Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG**

**Blankenese** Dormienstr. 9  
22587 Hamburg Tel.: 866 06 10

**Rissen** Ole Kohdrift 4  
22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

**Groß Flottbek** Stiller Weg 2  
22607 Hamburg Tel.: 82 17 62

**Wedel** Egenbüttelweg 4  
22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)

IHRE SORGEN  
SIND UNSERE AUFGABEN  
...auch vorsorglich



**OTTO KUHLMANN**  
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg  
Altona • Bahrenfeld • Elbvororte  
**040. 89 17 82**  
[www.kuhlmann-bestattungen.de](http://www.kuhlmann-bestattungen.de)

BLANKENESER KIRCHE AM MARKT

## Weihnachtsoratorium

Die Blankeneser Kantorei lädt zu zwei Aufführungen des Weihnachtsoratoriums von J.S. Bach ein, die am 4. Advent stattfinden werden. Am 19.12. um 16 Uhr eine um die Arien gekürzte Fassung (Dauer ca. 45 Minuten) vor allem für Schulkinder. Der Kinderchor unserer Singschule (Einstudierung Dirk Früauff) wird in dieser Aufführung die Kantorei bei den Chorälen unterstützen! **Eintritt Kinder 5 Euro, Erwachsene 10 Euro, kein Vorverkauf, Abendkasse ab 15.30 Uhr.**

Um 18 Uhr wird dann eine ungekürzte Aufführung der Teile I-III stattfinden. Beide Aufführungen werden begleitet vom Elbipolis Barockorchester Hamburg, sowie Tanya Aspelmeier (Sopran), Ina Jaks (Alt), Knut Schoch (Tenor), Andreas Pruys (Bass) und der Blankeneser Kantorei, die Leitung hat Stefan Scharff.

**Eintritt 8 bis 26 Euro (Ermäßigungen Schüler und Studenten), Vorverkauf und telefonische Kartenvorbestellung ab 6. Dezember im Gemeindehaus, Tel. 866 25 00, Abendkasse ab 17 Uhr**

KATHOLISCHE KIRCHE MARIA GRÜN

## Gottesdienste im Advent

Außergewöhnliche Gottesdienste im Advent sind die Rorateämter in der Pfarrgemeinde Maria Grün, Blankenese. An vier aufeinanderfolgenden Freitagen, beginnend mit dem 26. November für den ersten Advent und fortgesetzt am jeweils dem 2., 3. und 4. Advent vorausgehenden Freitag, 3., 10. und 17. Dezember, jeweils um 19.15 Uhr lesen und musizieren Künstler mit adventlichen Texten und Werken in den Gottesdiensten. Der Gottesdienst am 3. Dezember behandelt den wundersamen „Baumstumpf des Jesaja“. Am 10. Dezember werden sich die Vortragenden mit Jesaja und seine Aussagen über die Wüste befassen. Im Rorateamt zum 4. Advent steht das Thema Immanuel, der Erlöser des Volkes Gottes im Mittelpunkt.

GOSPELCHOR

## Sehnsucht nach dem anderen Advent

Was unsere Kinder vor Weihnachten kaum aushalten, können wir Erwachsene in der Adventszeit häufig nicht mehr so wirklich empfinden. Unter dem Motto „Great Joy A Comin“ möchte Ihnen der Gospelchor Blankenese unter der Leitung von Teri DeSario in auch dieses Jahr wieder mit traditionellen sowie zeitgenössischen Gospelsongs eine kleine Freude in die angespannte Vorweihnachtszeit bringen und damit ein wenig Platz bereiten für die „große Freude“, die sich mit Jesu Geburt für alle Menschen ankündigt. Wir laden Sie ein am 12. Dezember um 18 Uhr, wer diesen Konzert-Termin nicht wahrnehmen kann, hat bereits am 5. Dezember die Gelegenheit, den Gospelchor zu hören.

**Hauptkirche St. Petri an der Mönckebergstraße**

EVANGELISCHE KIRCHE

## Orgelwerke von Buchenberg und Brahms

Die Cappella Vocale lädt zu einem Konzert am 4. Dezember um 18 Uhr ein. Werke von Wolfram Buchenberg, Johannes Brahms und Petr Eben werden erklingen, Orgelwerke von J.S. Bach runden das Programm ab. Lassen Sie sich dazu einladen, den 2. Advent musikalisch einzustimmen! Cappella Vocale; Leitung und Orgel: Stefan Scharff. Eintritt zwölf Euro (Ermäßigung Schüler und Studenten), nur Abendkasse

FISCHERHAUS

## Wat löpt im Dezember?

### Mittwoch, 1. Dezember

10 Uhr: Literaturkreis mit D. Pietraß und S. Piezunka  
15.30 Uhr: Volksliedersingen, Gemeindehaus, S. Hunzinger-Schmidt

### Donnerstag, 2. Dezember

15 Uhr: Kulturgesprächskreis mit S. Tannenburger

### Mo., 6. und Di., 7. Dezember

15-17 Uhr: Einladung zu den adventlichen Nachmittagen im Gemeindehaus

### Mittwoch, 8. Dezember

9.30 Uhr: Literarisches Frühstück mit A. Berg und I. Plank

### Donnerstag, 9. Dezember

10 Uhr: Männerkochkurs mit K. Schreiber

### Dienstag, 14. Dezember

12.30 Uhr: MitDachEssen (Gemeindehaus) M. Steineshoff und Team

15 Uhr: Weihnachtliche Geschichten und Musik, Fischerhaus

19.30 Uhr: Jour Fix Diakonisches Netzwerk: Mühlenberger

Weg 64, Souterrain

### Donnerstag, 16. Dezember

10 Uhr: Die Smutjes kochen mit U. Fosseck

Das umfangreiche Kursprogramm finden Sie unter [www.blankenese.de/fischerhaus](http://www.blankenese.de/fischerhaus)  
**Elbtterasse 6, Telefon 86 40 53**

BLANKENESER KIRCHE AM MARKT

## Adventsnachmittage

Gemeinsam mit dem Förderkreis „700 Jahre Blankenese“ laden wir unsere Senioren herzlich zu unseren jährlichen Adventsfeiern am 6. + 7.12., jeweils von 15-17 Uhr in unser Gemeindehaus ein. Die Kinder unserer Singschule werden für uns musizieren und den Schauspieler und Rezipient Heinz Lieven haben wir gebeten, alte Adventsgedichte in Erinnerung zu rufen. Kaffee und Kuchen, Zeit für Gespräche und gemeinsames Singen gehören unbedingt dazu. Wer abgeholt werden möchten, rufe uns bitte an – Tel. 866 25 00. Auf diesem Wege wünschen wir unserer Gemeinde eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit, mit herzlichen Grüßen von Ronald Holst (Förderverein) und Ingrid Plank (Fischerhaus) und Ihre Pastoren Thomas Warnke, Helmut Plank, Klaus-Georg Poehls.

Interessiert  
dabei  
sein

**Tag & Nacht**  
Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44**  
**Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg**

## Der Steuertipp für Arbeitgeber und Arbeitnehmer: Sinkende Lohnkosten bei höherem Netto

**A**uch wenn es unmöglich scheint, ist Vorstehendes dennoch machbar. Hierzu bedarf es lediglich der Ausnutzung einiger steuer- und sozialversicherungsrechtlicher Besonderheiten, wie folgende Beispiele zeigen:

Bis zu einem Beitrag von 500 Euro pro Jahr sind **Gesundheitsförderungsmaßnahmen** steuer- und sozialversicherungsfrei. Hierunter fallen z. B. Massagen, Kurse zur Raucherentwöhnung oder Stressbewältigung am Arbeitsplatz, jedoch nicht der Mitgliedsbeitrag im Sportverein oder Fitnessstudio.

Bei einer Beschäftigung in einem Unternehmen ohne Betriebskindergarten gibt es dennoch eine Möglichkeit, den Eltern etwas zukommen zu lassen. **Kindergartenzuschüsse** können ohne betragsmäßige Beschränkung gewährt werden, bedürfen jedoch eines Nachweises über ihre Verwendung. Dabei ist eine Bezuschussung zulässig für nicht schulpflichtige Kinder, welche im Kindergarten oder vergleichbaren Einrichtungen betreut werden, wozu auch eine Tagesmutter zählt.

Weiterhin ist die **Überlassung von Computern oder Telefonen**, inklusive iPad & Co., durch den Arbeitgeber an den Arbeitnehmer zur privaten Nutzung möglich. Die Geräte verbleiben in diesem Fall im Eigentum des Arbeitgebers. Dieser übernimmt zusätzlich die Kosten für Internet und Telefon. Sollte später einmal das Gerät an den Arbeitnehmer übertragen werden, so kann dies mit Übernahme einer pauschalieren Lohnsteuer durch den Arbeitgeber erfolgen.

Natürlich sind auch Geschenke im Rahmen von **Aufmerksamkeiten** zulässig. Zum begünstigten Umfang zählen Sachzuwendungen wie z. B. Blumen, CDs, Bücher, sofern der Wert 40 Euro inklusive Umsatzsteuer nicht übersteigt und die Zuwendungen aus Anlass besonderer Ereignisse erfolgen. Auch mehrere Präsente im Jahr sind durchaus möglich. Zu beachten ist jedoch, dass Geldgeschenke nicht begünstigt sind.

Dieses soll nur einen kurzen Einblick über die diversen Möglichkeiten geben, die zum Ergebnis führen können, dass die tatsächliche Nettoleistung an einen Arbeitnehmer erhöht und die Effektivkosten des Arbeitgebers reduziert werden. Für Näheres setzen Sie sich bitte mit uns oder Ihrem Steuerberater in Verbindung.



Jürgen Keßler, Steuerberater,  
Dr. Steckmeister & Kollegen,  
Tel. 866 61 61-0

RECHTSANWÄLTE	<b>BODE &amp; PARTNER</b>
BUCHPRÜFER	
<b>ARBEITSRECHT</b> <b>ERBRECHT</b> <b>STEUERBERATUNG</b>	
22765 HAMBURG ELBCHAUSSEE 13 Tel. 50 11 46 www.bode-partner.de info@bode-partner.de	

## Der Rechtsberater

§

### Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, www.Eckhardt-und-Bartels.de,  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado,  
Tel. 040/391 135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RA DR. JOACHIM GRANZOW, LL. M.**, www.carlos-claussen.de  
Mönckebergstraße 31, 20095 Hamburg (am Rathausmarkt)  
Telefon 040 / 30 96 40-0, Fax 040 / 30 96 40-99  
Wirtschafts-, Erb-, Familien- und Internetrecht

**RA ANDREAS ULEMAN** www.elbanwalt.de  
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

### Arbeitsrecht

**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**

Fachanwälte für Arbeitsrecht

Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon +49 40 3899890, www.as-law.de

**RA Reinhard Münchow**, Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner  
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 344 844  
Kündigungsschutz, Abfindung etc., www.mc-partner.de

**RA Heiko Ormanschick**

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0  
www.ormanschick.de

**RA Ralph Sendler**, Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Sozietät Prinzenberg Prien Sendler, Elbchaussee 112  
22763 HH, Telefon: 040 39 15 51, Fax: 040 390 19 55  
www.prinzenberg-partner.de

### Erbrecht • Familienrecht

**Rechtsanwälte Curow & Wreesmann**

Fachanwälte für Erb- und Familienrecht

Tel.: 040 / 38 54 44, E-Mail: kontakt@curow-wreesmann.de

Max-Brauer-Allee 87, 22765 Hamburg

### Erbrecht • Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese

Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67

www.dr-edith-regerbis.de

## Hausbesuche jederzeit möglich!

Beratungstermine nach Vereinbarung auch am  
Wochenende und in den Abendstunden.



- **Arbeitsrecht:** Optimale Durchsetzung Ihrer Abfindungsansprüche bei Kündigung.
- **Verkehrsunfallrecht:** Geltendmachung Ihrer Schadensersatzansprüche innerhalb von 24 Stunden, schnellstmögliche Schadensabwicklung und Durchsetzung Ihrer Schmerzensgeldansprüche.
- **Insolvenzrecht:** Sofortige Hilfe in allen Fragen der Privat- und Regelin solvenz.



**MICHAEL GEHRICKE**  
RECHTSANWALT

Sülldorfer Kirchenweg 230 · 22589 Hamburg  
Tel. 040-870 89 299 · Fax 040-870 83 227  
Mail: ra@gehricke.net · www.ra-gehricke.de

## Der Rechtsberater

§

**Erbrecht • Immobilienrecht • Steuerstrafrecht**

**Wilms & Ivens**, Rechtsanwaltskanzlei  
Schillerstr.45, 22767 Hamburg  
Telefon: 040 - 38 99 28 0, Fax: 040 - 38 99 28 28  
www.wilms-ivens.de

**Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung**

**Andreas Ackermann**, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

**Familienrecht • Scheidungsrecht**

**RAin Dr. Sabine Kramer**  
Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin (BAFM)  
Kaiser-Wilhelm-Str. 93, 20355 Hamburg  
Tel. 040 / 411 89 38 61, www.elblaw.de

**RAin Angelika Mossdorf**, Fachanwältin für Familienrecht  
Tätigkeitsschwerpunkte: Familienrecht/Erbrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 60 60 60, Fax: 040-86 60 60 99

**RAin Astrid Weinreich**, Fachanwältin für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Telefon: 040-866 031-0, E-Mail: info@astrid-weinreich.de  
Infos unter: www.astrid-weinreich.de

**Familienrecht • Vermögensstreit**

**RA Andreas Ackermann**, Anwaltskanzlei Ackermann  
Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 35 74, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

**Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum**

**RA Heiko Ormanschick**  
Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0  
www.ormanschick.de

**Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht**

**Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut**  
Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

**Keren & Hogeforster - RAin Sandra Keren**  
Blankeneser Landstr. 7, 22587 Hamburg  
(in unmittelbarer Nähe des S-Bhf. Blankenese)  
Telefon: (040) 822 447 17, www.kanzlei-blankenese.de

**Privatinsolvenz- • Arbeits- • Verkehrsunfallrecht**

**RA Michael Gehricke**  
Sülldorfer Kirchenweg 230, 22589 Hamburg  
Tel. 040/87 08 92 99, Fax: 040/87 08 32 27  
Mail: ra@gehricke.net, www.ra-gehricke.de

**Steuerstrafrecht • Erbschaft- • Schenkungsteuer**

**Dr. Jürgen Steckmeister**, www.steckmeister-alldata.de  
Fachanwalt für Steuerrecht, Steuerberater  
Auguste-Baur-Straße 5, 22587 Hamburg  
Tel. 040/866 61 61-0, Fax 040/866 61 61-20

## Kommentar im Dezember

**Auswirkungen der Wiederheirat eines Unterhaltspflichtigen auf bestehende Unterhaltsansprüche**

**Astrid Weinreich**, Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin, www.astrid-weinreich.de

**W**ird eine Ehe geschieden und der Ehemann zum Unterhalt gegenüber seiner geschiedenen Ehefrau und den gemeinsamen Kindern verpflichtet, stellt sich die Frage, inwieweit eine Wiederheirat des Unterhaltspflichtigen sich auf bestehende Unterhaltsansprüche auswirkt.

Eine Wiederverheiratung hat auf den Kindesunterhalt keine Auswirkungen, solange diese kinderlos bleibt. Kommen weitere eigene Kinder aus der neuen Verbindung hinzu, sind diese in jedem Fall vor der geschiedenen Ehefrau zu berücksichtigen, da Kinder gemäß § 1609 BGB im ersten

Rang der Unterhaltsberechtigten stehen. Für die Kinder aus der ersten Ehe kann es jedoch zu einer Reduzierung ihrer Unterhaltsansprüche kommen, wenn das Einkommen des Unterhaltspflichtigen nicht mehr ausreicht, um den Unterhaltungspflichten gegenüber allen Kindern gerecht zu werden.

Für den Scheidungsunterhalt hat eine Wiederheirat dagegen immer Auswirkungen. Das Gesetz regelt, dass die geschiedene Ehefrau und die derzeitige Ehefrau gleichrangig unterhaltsberechtig sind. Danach wird das nach Abzug des Kindesunterhalts verbleibende Einkommen zuzüglich der möglichen Einkommen der Ehefrauen nunmehr zwischen den Beteiligten gleichmäßig aufgeteilt. Dies nennt man Drittelmethode. Bei der Drittelmethode werden die Einkommen des Unterhaltspflichtigen, der geschiedenen Ehefrau und der neuen Ehefrau um den Erwerbstätigenbonus in Höhe von 1/7 reduziert. Ohne die neue Heirat würde das Einkommen dem Halbteilungsgrundsatz entsprechend hälftig geteilt. Beispiel: Der Unterhaltspflichtige verfügt nach Abzug des Kindesunterhalts noch über ein Einkommen von 3.000,00 Euro (abzüglich 1/7 Erwerbstätigenbonus = 2.571,43 Euro unterhaltsrechtlich relevantes Einkommen). Die geschiedene Ehefrau hat ein Einkommen von 1.000,00 Euro (abzüglich 1/7 Erwerbstätigenbonus = 857,15 Euro unterhaltsrechtlich relevantes Einkommen) und die neue Ehefrau von 400,00 Euro (abzüglich 1/7 Erwerbstätigenbonus = 342,86 Euro unterhaltsrechtlich relevantes Einkommen). Addiert man diese drei Einkommen erhält man den Betrag von 3.771,44 Euro. Davon 1/3 stellt den Bedarf jedes Beteiligten dar. Das entspricht einem Betrag von 1.257,15 Euro für den Unterhaltspflichtigen, die geschiedene Ehefrau und die aktuelle Ehefrau. In diesem Fall ist der unterhaltspflichtige Ehemann verpflichtet, die Einkommen der beiden Frauen in Höhe des Bedarfs von 1.257,15 Euro aufzustocken. Er müsste an seine geschiedene Ehefrau 400,00 Euro (1.257,15 Euro ./ 857,15 Euro) zahlen und an seine neue Ehefrau fiktiv 914,29 Euro (1.257,15 Euro ./ 342,86 Euro). Sofern es der neuen Ehefrau zumutbar wäre, ihre Berufstätigkeit über 400,00 Euro hinaus auszudehnen, müsste bei der Berechnung dieses mögliche Einkommen berücksichtigt werden.

Der umgekehrte Fall, nämlich die Wiederheirat der unterhaltsberechtigten geschiedenen Ehefrau ist im Gesetz klar geregelt. Ihr Unterhaltsanspruch gegenüber dem geschiedenen Ehegatten erlischt mit ihrer Wiederverheiratung.

## Der Finanztipp

## Gut für Hamburg – das gesellschaftliche Engagement der Haspa

Die Orientierung am Gemeinwohl gehört zu den typischen Merkmalen einer Sparkasse. Als mitgestaltender Teil der Gesellschaft übernimmt die Haspa Verantwortung in Hamburg. Dabei ist das gesellschaftliche Engagement der Haspa sehr vielfältig. Mit jährlich rund 5 Mio. Euro fördert sie soziale Projekte in den Bereichen Bildung, Kunst, Musik und Sport. Ab kommenden Jahr ist sie Sponsor des Haspa Marathon Hamburg. So bereichert sie das gesellschaftliche Leben in Hamburg nachhaltig.



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

Allein aus dem Ertrag des Lotteriesparens werden jährlich rund 400 gemeinnützige Einrichtungen und Vereine gefördert. Unterstützt werden dabei langfristig angelegte Investitionsvorhaben, die in direktem Zusammenhang mit einem gemeinnützigen oder mildtätigen Zweck stehen. Das Lotteriesparen der Haspa gibt Spar-Lose für je fünf Euro aus. Hiervon werden vier Euro vom Loskäufer gespart, 75 Cent werden für die Lotterie eingesetzt und 25 Cent fließen gemeinnützigen Vorhaben zu. Kindergärten, Senioreneinrichtungen, Sportvereine und viele weitere soziale Institutionen profitieren von den Mitteln der Lotterie. So konnten bereits zahlreiche Anschaffungen und Reparaturen ermöglicht werden. Das erfüllt uns mit Stolz, denn Gutes tun für Hamburg ist uns eine Herzensangelegenheit.

Aber auch vielen Hamburgern, denen wir das Spenden und Stiften leicht machen wollen: zum Beispiel mit unserer Haspa Hamburg Stiftung. Sie ermöglicht es, bereits ab einer Zuwendung von 25.000 Euro einen Stiftungsfonds auf den eigenen Namen zu errichten. Dabei legt der Stifter selbst den gemeinnützigen Zweck fest, für den die jährlichen Erträge verwendet werden sollen. Und ab einem Kapitaleinsatz von 100.000 Euro kann der Stifter eine Treuhandstiftung auf seinen eigenen Namen errichten, den Stiftungszweck ebenfalls selbst festlegen und bis zu drei gemeinnützige Einrichtungen fördern. Die gesamte bürokratische Verwaltung übernimmt dabei die Haspa Hamburg Stiftung. Sie selbst engagiert sich u. a. stark in Leseprojekten für Kinder und Jugendliche im Bildungsbereich. Am Ende gilt: Einfach Gutes tun macht glücklich! Mehr Informationen dazu unter [www.haspa-hamburg-stiftung.de](http://www.haspa-hamburg-stiftung.de)

Für weitere Informationen zu diesem Thema stehe ich Ihnen gern unter der Rufnummer (040) 35 79 – 65 10 zur Verfügung. Selbstverständlich können Sie auch meine Kolleginnen und Kollegen in allen Filialen und Centern der Haspa ansprechen.

## Der Steuerberater

§

## Allgemein

**Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück**, Steuerberater  
Nienstedtener Marktplatz 29, 22609 Hamburg  
Telefon 89 80 74-0, Fax 89 80 74-22  
E-Mail: [office@stb-kueck.de](mailto:office@stb-kueck.de)

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann**, Steuerberater  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02  
email: [kontakt@hoffmann-stb.de](mailto:kontakt@hoffmann-stb.de)

**Maren Lambrecht, Bernd Krivohlavek**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82,  
Fax: 040 81 16 55, E-mail: [office@stb-rissen.de](mailto:office@stb-rissen.de)

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer**, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg-Blankenese  
Fon 040/86 60 13-0, Fax 040/86 60 13-12  
[www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

**Dr. Steckmeister & Collegen**, Tel. 040/86 66 16 10  
Dr. Jürgen Steckmeister, Steuerberater, Wirtschaftsprüfer, Rechtsanwalt  
Jürgen Keßler, Steuerberater, Sigrid Steckmeister, Rechtsanwältin  
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 HH-Blankenese, [www.steckmeister-alldata.de](http://www.steckmeister-alldata.de)

**Dr. Wolf + Partner, Rechtsanwälte und Steuerberater**  
Steuer- u. Rechtsberatung aus einer Hand für Unternehmen u. Private  
Reventlowstraße 42, 22605 Hamburg-Othmarschen; Tel. 040/25 44 20;  
email: [info@dr-wolf-partner.de](mailto:info@dr-wolf-partner.de)

## Der Sachverständige

§

**Norbert Nielsen – Maurermeister**, Öffentlich best. und vereidigter Sachverständiger der Handwerkskammer HH für Bauleistungen – Altbausanierung – Wohnungsmängel, Tel.: 040 / 39 11 46, email: [info@nielsen-construction.de](mailto:info@nielsen-construction.de)

## Keinen Klönschnack bekommen?

**Tel. 0800 86 86 006**

kostenlose  
Hotline!

Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## Inserieren Sie Ihren Berater-Eintrag

Informieren Sie die Leser der Elbvororte über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im Hamburger Klönschnack. Nähere Informationen erhalten Sie gern: **Tel. 86 66 69 50**

## Berendsohn – Rechtsanwälte in Partnerschaft

## Acht Partner – eine Sorge - Ihr Recht

Vertretung von **Unternehmen** in allen arbeits- und gesellschaftsrechtlichen Fragen sowie bei rechtlichen Problemen der Kundenbeziehung. Vertretung von **Privatpersonen** insbesondere in den Bereichen Familie, Erbe, Arbeit, Mieta, Verkehr und Aufenthalt.

FRIEDENSALLEE 118b ♦ 22763 HAMBURG ♦ TEL.: 040 /398474-0  
FAX: 040 / 398474-21 ♦ [info@bmr.de](mailto:info@bmr.de) ♦ [www.bmr.de](http://www.bmr.de)

Redaktionsschluss für die  
Januar-Ausgabe

**Mittwoch,  
15. Dezember**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**  
Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

Sicherheitstechnik

Telefon Tag+ Nacht:  
**39 30 30**

**Wallichs**  
Beselerstrasse 34 - 22607 Hamburg  
www.Schlossmontagen.de

Montagen von Sicherheitsschlössern -  
Sicherheitsberatung -  
Einbruchschutz für Tür und Fenster -  
**24h Notdienst**



der Schlüsseldienst für die Elbvororte

**Nasse Wände?  
Schimmel?**



**Das gute Gefühl, in den besten  
Händen zu sein.**

60.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG  
**Tel. 040-41339033**  
oder **www.isotec.de**

**ISOTEC®**  
... macht Ihr Haus trocken!

*Frohe Weihnachten und  
ein glückliches neues Jahr!*



*Bewertung  
Vermietung  
Verkauf*

DIE ELBEXPERTEN  
Spezialisiert auf die Elbvororte,  
auf Wertermittlung, Verkauf  
und Vermietung. GREBAU GmbH,  
Elbchausee 589, HH-Blankenese,  
Tel. (0 40) 86 21 21, www.grebau.de

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

## IMMOBILIEN

RICHTFEST

### Im Mai sind die Wohnungen bezugsfertig

Angesichts fehlender Wohnungen sind Richtfeste besonders willkommen. Grund zur Feier gab es Mitte November an der Rissener Landstraße. Hier entstehen zur Zeit fünf 80 bis 120 Quadratmeter große Wohnungen, die im Mai kommenden Jahres bezogen werden können. Die Wohnungen, so Christoph Lindner vom Bau-träger West-Elbe, „haben wir bereits vom Bildschirm weg verkauft“.



Christoph Lindner, West-Elbe, Andreas Kröger, Architekturbüro Klindtworth, Jörg Hilmer (Technischer Leiter Kähler Bau in Büsum)

STATISTIK

### Teures Bauland in Hamburg

Nach Angaben des Instituts für Städtebau, Wohnungswirtschaft und Bausparwesen (ifs) sind die Baulandpreise im vergangenen Jahr im Vergleich zu 2008 von durchschnittlich 130 auf 127 Euro gesunken. Laut ifs hängen diese Preisschwankungen mit der niedrigen Wohnungsbaurrate zusammen. Für eine baufreie Fläche zahlen Hamburger 405 Euro pro Quadratmeter. Vier Mal so viel wie in Sachsen-Anhalt, hier kostet der Quadratmeter nur 44 Euro. Auf Platz zwei der teuersten Länder liegt Bayern mit 205 Euro. Das Schlusslicht bildet Thüringen mit preiswerten 29 Euro pro Quadratmeter.

STADTPLANUNG

### Blankenese wird zum Studienprojekt

Zum Wintersemester 2010/2011 nehmen sich Diplom-Ingenieurin Lara Bratscherer und Professor Dirk Schubert des Blankeneser Ortskernes an. Im September 2009 lud das Bezirksamt Altona zu einer Diskussion ein. Die Zukunft des Ortskerns ist immer noch offen. Das Studienprojekt hat zum Ziel, eine Perspektive für den Ortskern unter „Berücksichtigung der raumbezogenen Identität der Blankeneser und des touristisch erfolgreich zu vermarkten- den Images“ zu finden. Auch die Bewertung und Einordnung bisheriger Ansätze und Ideen zur Umgestaltung des Marktplatzes stehen auf dem Plan.

BAUPLÄNE

### Seefahrtsschule verdrängt Natur

Der Streit um die Seefahrtsschule in Altona geht schon lange. Nun ist eine Änderung des alten Baustufenplans in Sicht. Der Hauptausschuss der Bezirksversammlung Altona berät über eine neue Nutzung des denkmalwürdigen Bauwerks. Dabei geht es um die zugehörige Grünfläche. Diese kann zusätzlich 7.500 Quadratmeter Wohnfläche einbringen. Der alte Baustufenplan sieht eine Parknutzung vor. Ein Neueinsteiger in der Bewerbungsrunde um das begehrte Grundstück schlägt eine Kombination aus Erhalt und Neubauten, auf dem umgebenden Grün, vor. Die Wohnungen sollen die Idee mitfinanzieren. Uwe Szczesny, Chef der Bezirksfraktion Altona, sagt: „Die CDU in Altona würde dieses Konzept außerordentlich begrüßen.“



Parkanlage der ehemaligen Lehrstätte soll Neubauten weichen

WOHNUNGSBAU

**Sülldorf wächst**

Hamburgs letztes Geestdorf wächst. Seit 1980 sind die Einwohnerzahlen in Sülldorf um 15 Prozent gestiegen. Anne Krischok, SPD-Bürgerschaftsabgeordnete, sagt dazu: „Sülldorf ist ein schöner Stadtteil, und mit der Nähe zum Klövensteen, Sülldorfer Feldmark und zur Elbe ein schöner Ort zum Leben. Viele Familien suchen dieses Angebot.“

Die Attraktivität Sülldorfs liegt nicht nur an der besonderen Lage, sondern auch an der geringen Einwohnerzahl. Hier kommen nur 1.600 Menschen auf einen Quadratkilometer, im Vergleich dazu leben in Altona 3.000 Einwohner auf einem Quadratkilometer. Jede Menge Spielraum also um noch weiter zu wachsen und jungen Familien ein neues Zuhause im Grünen zu bieten.

MERAVIS

**Jetzt am Fleet**

Die Firmengruppe „meravis Wohnungsbau- und Immobilien“ schlägt ihre Zelte im Katharinenviertel auf. Das Unternehmen zieht in das Gebäude der ehemalige Schiffsbank in der Katharinenstraße 13–15. Nach Modernisierungsarbeiten bezieht die Firma Ende 2011 das Gebäude direkt am Fleet.

KOLUMNE

**Kommt die Immobilienblase?**

Der Hamburger Markt für Wohnimmobilien, insbesondere in den bevorzugten Lagen rund um die Außenalster, am Hafенrand und in den Elbvororten scheint immer mehr heiß zu laufen. Die Nachfrage ist ungebrochen, die noch günstigen Zinsen und die Erwartung auf wieder anziehende Zinsen haben noch mehr Kaufinteressenten motiviert, ihren Wunsch nach einer eigenen Wohnimmobilie umzusetzen.



Conrad Meissler

Gleichzeitig geht der Neubau trotz aller politischen Bemühungen und Wünsche immer weiter zurück. So berichtete die größte Hamburger Wohnungsbaugesellschaft Saga, dass sie in diesem Jahr keine Wohnungen mehr fertig stellt. Das Ergebnis sind ständig steigende Preise.

Baut sich damit in Hamburg das auf, was wir bisher nur von den USA, von Spanien oder England kannten, eine Immobilienblase, die dann platzt, wenn die Preise und auch die Zinsen eine Höhe erreichen, die mit normalen Einkommen nicht mehr darstellbar sind? Zwei Faktoren dürften jedoch zu einer Entspannung führen. Die Banken werden unter den Vorgaben noch restriktiverer Kreditvergabebedingungen ihr Engagement stärker limitieren und damit die Nachfrage ein wenig abkühlen. Zugleich geraten die Regionen wieder in den Blick, an denen die deutlichen Preissteigerungen Zentralhamburgs der letzten Jahre vorbeigegangen sind.

In den Außenbezirken und Vororten ist eine anziehende Nachfrage zu beobachten; viele Gemeinden bemühen sich um die Ausweisung und den Verkauf von Baugrundstücken. Und viele Kaufinteressenten, denen die Preise in Hamburg schon jetzt zu hoch sind, orientieren sich in Gebieten an den Stadträndern. Dort erwartet sie inzwischen wieder ein sehr attraktives Angebot an Wohnimmobilien.

CONRAD MEISSLER

**SIEGO Sicherheitstechnik**  
**Hamburg's großer Schlüsseldienst und Sicherheitsfachgeschäft**  
*Kriminalpolizeilich empfohlener Fachbetrieb*  
 Gr. Bergstr. 245 · 22767 Hamburg  
 Tel.: 040 - 38 42 09 · www.siego.de

**ANDERS BAUELEMENTE**  
**Haustüren Parkett  
 Fenster Treppen  
 Bauelemente  
 Wintergärten  
 Markisen  
 Terrassendächer  
 Innenausbau**  
**Ausstellung & Beratung**  
 Wedel Krons Kamp 131  
 (04103) 800 290

**urbanesleben**  
 immobilien  
 Für unsere Standorte in Blankenese und Nienstedten suchen wir ab sofort:  
**Immobilienberater (w/m)**  
 Festanstellung in Voll- oder Teilzeit  
 Tätigkeitsschwerpunkte: - Beratung unserer Kunden beim Immobilienkauf  
 - Durchführung von Besichtigungen  
 - Akquisition neuer Objekte  
 - Unterstützung des Vermietgeschäftes  
 - Immobilienkauffrau/-mann oder langjährige Erfahrung in Verkauf und Beratung  
 - Ortskenntnisse in den Hamburger Elbvororten  
 - PC-Kenntnisse / Führerschein und eigener PKW  
 Qualifikation:  
 040 - 866 25 180 info@urbanesleben.com urbanesleben.com urbanesleben immobilien  
 Sie finden uns in der Dockenhudener Straße 23a in Blankenese

**BauTeam**  
 seit 1985  
 Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß  
**Individuell geplante Häuser**  
  
**Wohnen am Klövensteen**  
 Neubauprojekt in bester Lage von HH-Schenefeld  
 36 erstklassige Baugrundstücke für EFH und DH  
**Der HS-BauTeam Katalog**  
 Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.  
 Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.  
 HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen  
 Tel. (04101)59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

**34 JAHRE – UNSERE REFERENZ**  
Wir bauen Ihr Haus neu, wir bauen es um  
oder wir verkaufen es für Sie



neues Grundstück in Rissen oder Blankenese gesucht  
**Tel.: 040 81 47 62**  
**Holger Doorentz GmbH**  
www.dasgutehaus.de mail@dasgutehaus.de  
Schlüsselfertiges Bauen seit 1976



**FRANZ WERNER**  
HAUSMAKLER  
seit 1908

Inhaber:  
Reinhard Wunnerlich

Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg  
Fernruf: 040/86 57 57



Vermittlung von  
**Haus- und Grundbesitz**  
Vermietungen  
Grundstücksverwaltung

Service rund um **Haus und Grund**

Seit 1832



**Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer!**  
**Viele gute Gründe auf einen Blick:**

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der  
Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 8664490  
Telefax 040 8663590  
www.grundeigentuemerverband.de



**KLEINANZEIGEN**

**HAUS & HOF**

**Immobilienangebote**

**Lagerraum (ca. 10qm)** oder Einzelgarage (beheizt) für Möbellagerung gesucht.  
Tel. 040/88 09 93 19

**Haus ohne Makler im Großraum Rissen** gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter Chiffre 11000

**Mehrfamilienhaus** m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht.  
Tel. 0171/64 37 514

**Rasp Immobilien - dezent & effektiv.**  
Tel. 040/81 53 48  
od. rasp@alice-dsl.de

**3 - 4 Zimmer Eigentumswohnung** mit Balkon, ca. 100-130 qm, in den Elbvororten zum Kauf gesucht.  
Tel. 040/82 81 14

**Garage/Carport** gesucht in Blankenese Wulfsdal/Heidrehmen zu guten Konditionen, ab sofort,  
Tel. 0172/81 39 942

**EFH oder Grundstück von einer Familie mit bald 3 Kinder** gesucht, die nicht mehr zur Miete wohnen möchte. **Elbvororte, gern auch Rissen oder Sülldorf bis 1.100.000 Euro. Wir freuen uns über Ihren Anruf urbanesleben immobilien**  
**866 25 180**

**Studienrätin mit Leidenschaft** zum Garten sucht charmantes, kleines Häuschen oder Wohnung mit Garten für 1-2 Personen zu kaufen, in HH-West, am liebsten im Treppenviertel für max. 400.000 Euro. (ev. Tausch gegen größeres Haus in Sülldorf möglich).  
Tel. 040/81 56 60

**3 Zi.-Whg., ca 70qm, Neubau** oder sanierter Altbau, EBK für ca. 700 Euro kalt von Wirtschaftsdirektor Hotel Louis C Jacob gesucht. Kontakt: b.gieske@hotel-jacob.de oder  
Tel. 0160/96 24 61 96

**RISSEN, SÜLLDORF, WEDEL** gesucht **wird ein Haus mit zwei WE je ca. 80 bis 90qm, gern „Hamburger Kaffeemühle“, o. ein DH (zwei WE), evtl. auch Reihenendhaus m. daneben befindl. MRH. Guter Zustand, mögl. S-Bahnanschluss. Chiffre 11055**

**Ehepaar (48/57) sucht Kleinod** im Treppenviertel zu kaufen, Wohnung oder kl. Haus ca. 80qm, gerne v. privat.  
Tel. 04103/64 21

**Rissener Ehepaar** sucht nach Hausverkauf von privat attrakt. Eigentumswohnung jüngeren Baujahres (100 - 120qm), vorzugsweise Rissen - alternativ Projekt in Planung für jetzt oder später.  
Tel. 0173/60 15 283

**Ein Schloß brauchen wir nicht**, wollen aber auch nicht mehr zur Miete wohnen: Deshalb suchen wir für unsere 5-köpfige Familie ein Haus in Rissen. Bitte melden unter  
Tel. 040/31 81 40 39

**Ehem.Rissener Ehepaar (65/69)** sucht 2 - 3 Zi.-Whg., 66 - 70qm, zur Miete im Großraum Rissen.  
Tel. 02504/45 04

**Paar (m 53, w 52)**, selbstständiger Berater und Fotografin suchen 3 - 5 Zimmer Wohnung (ca. 100qm) in Blankenese zum Kauf oder Miete, klaus@oevermoehle-consult.de oder  
Tel. 04642/92 20 79

**Wer verkauft ETW** von privat an privat 2 1/2 - 3 Zi. im HH-Westen?  
Tel. 0175/71 87 535

**EFH mit Garten für eine Familie mit 3 Kindern** in der Nähe der internationalen Schule gesucht. **Ab 150qm, gern in Othmarschen oder Groß Flottbek. Kaufpreis bis 780.000 Euro, urbanesleben**  
**866 25 180**

**Junge Familie** sucht bezahlbares kleines Haus oder Grundstück in den Elbvororten von Privat. Keine Makler.  
Tel. 0152/28 82 13 57

**IMMOBÖRSE HAMBURG**



**Wir wünschen allen unseren Kunden schöne Festtage und ein erfolgreiches Neues Jahr.**

ImmoBörse Hamburg  
Haus & Grundstücksvermittlung  
Wuttke GmbH

Dockenhudener Str. 28  
Tel.: 040 286 682 16-0  
Fax: 040 286 682 16-3  
Handy: 0163-87 00 539

info@immoBörsehamburg.com  
www.immoBörsehamburg.com

**Baugeschäft Ramcke**

- Fliesenverlegung
  - Altbausanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**Schimmelsachverständiger mit Spürhund**

sucht Platz in Bürogemeinschaft im Westen bei Architekt, Makler, Planer, ...  
Evtl. auch Gründung neuer Bürogemeinschaft.  
Tel. 040 / 53 277 305  
mg@gg-griem.com  
www.gebaeudeanalytik.com

**Anzeigenschluss für Kleinanzeigen in der Januar-Ausgabe**

**15. Dezember 2010**



**2-Zi.-Wohnung von privat** in den Elbvororten zu mieten gesucht. Ruhige bodenständige Akademikerin möchte gern in Blankenese zu Hause sein, kann sich aber auch Adresse im Umfeld vorstellen. Tel. 0176/96 18 30 07

**Blankenese bis Othmarschen, kleiner Praxisraum bis 300Euro von Paathera-puttin zum 1.1.2011 gesucht.** Tel. 040/87 06 904

**Ihr Heim in gute Hände?** Junge Familie mit drei Kindern sucht mind. 150qm mit Garten von privat zwischen Ottensen und Blankenese. Tel. 0172/90 09 656

**Eigentumswohnung im Ortskern von Nienstedten oder Blankenese gesucht! 70 bis 100qm. Kaufpreis 170.000 bis 230.000 Euro urbanesleben immobilien** 866 25 180

**Immobilienangebote**

**Sanierte 2 1/2 Zi-ETW** mit Wintergarten u. Garage, gr. Gartenanteil in ruhiger Villenlage von privat zu verkaufen. Tel. 040/81 35 95

**Schöner, heller Raum in Naturheilpraxis in Wedel ab sofort oder später an HP/Therapeut/in zu vermieten, 15qm Miete 300,00Euro inkl. Kontakt:** Tel. 0151/11 51 53 38 oder chvonw@web.de

**Umzüge**

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverl. - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe  
**TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel**  
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16  
Handy 01 77 - 2 29 50 43

**Gutachten**

durch  
**Axel Nowak**  
Diplom-Sachverständiger (DLA)  
für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, für Mieten und Pachten

**AXEL NOWAK**  
IMMOBILIEN

Blankeneser Landstraße 79b • 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 • Telefax: 040 / 86 66 28 85  
axel-nowak@t-online.de



**Ihr Spezialist für Zäune und Tore**

**Zaunteam Elbe-Pinnau**  
Wedeler Landstr. 83a  
22559 Hamburg-Rissen  
Tel. 040 81 97 65 17  
[www.zaunteam.de](http://www.zaunteam.de)



**Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

Blankeneser Landstr. 15  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 60 160  
[info@marquardt-noack.de](mailto:info@marquardt-noack.de)

Immobilien-Verkauf



Immobilienstyling inklusive  
Gekannt inszeniert - schneller verkauf

kaufen - mieten - verkaufen

Tel. 040 - 866 450 98  
[www.reimers-immobilien.de](http://www.reimers-immobilien.de)



**Nah- und Fernumzüge**



Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)  
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
[www.oldendorf-umzuege.de](http://www.oldendorf-umzuege.de) · [info@oldendorf-umzuege.de](mailto:info@oldendorf-umzuege.de)



**Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und alles Gute für das kommende Jahr**

**John Steffens Immobilien**  
IVD/VHH  
Tel: 86 60 83 40  
[www.Steffens-Immobilien.de](http://www.Steffens-Immobilien.de)

Wohnen Wohn-Immobilien



**Frohe Weihnachten!**

Das Grossmann & Berger-Team Blankenese wünscht Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr sowie Glück und Gesundheit für die Zukunft!

Shop Blankenese,  
Blankeneser Bahnhofstraße 16, 22587 Hamburg  
Frau Becker, Herr Behnke, Herr Düvel und Herr Maak

Tel. 040/350 80 20  
[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de)

**Grossmann & Berger**

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

# WOLFGANG GRAMBOW Gebäudedienste

- Sämtliche Gartenarbeiten
- Garten-Jahrespflge
- Hecken-, Baum- u. Gehölzschnitt
- Rasen vertikutieren
- Lift-Vermietung 22 m (auf Raupen, geländegängig)
- Schredderarbeiten u. Abfuhr
- Reinigung mit Hochdruckgerät (z.B. Terrassen, Gehwege, Auffahrten)
- Dachrinnenreinigung
- Hausmeisterdienste

Roßsteert 5a · 25489 Haseldorf · Telefon 0 41 29 / 6 70 · Fax 0 41 29 / 14 23



**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister  
Fachwirt für Farbe und Gestaltung

- Elbchaussee 518 •

Tel. 82 241 300 · Fax 82 241 800 · Mobil 0170/20 25 24 7

## THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK

Meisterbetrieb für - Gebäudetechnik

Breslauer Straße 46 · 25421 Pinneberg

Fon: 04101 / 835 195

[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst



Kompetenz und Erfahrung in allen Immobilienangelegenheiten ziehen sich wie ein roter Faden durch unsere Beratung.

Verkauf  
Vermietung  
Bewertung



[www.wullkopf-immobilien.de](http://www.wullkopf-immobilien.de)  
Tel. 040 / 89 97 92 13



unglaublich effizient

Für eine zuverlässige Hausverwaltung sind wir Ihr Partner!

Haus- und Grundstücksmakler  
Verwaltung, Vermietung und Verkauf



[www.ursula-eckelmann.de](http://www.ursula-eckelmann.de)  
Telefon 040 / 89 97 92-30

**Hamburgs schönes Umland** Ideal f. Ihren Feierabend helle, rhg. 3 Zi.-Altbauwhg., 1.Stck., 105qm, gr. Wohndiele m. Kaminofen in ländl.Umfeld v. STD./HVV-Verkehrsanbindung. Himmelpforten. EBK, Carp., Terr. 420Euro KM. Tel/Fax 04144/56 49

**Großzügige Wohnung** in guter Lage, 169qm, Terrasse, Gä-WC, Garage zu Miete, kurzfristig frei. Chiffre 11054

**Garage frei** Blankeneser Chaussee 185, 60 Euro. Tel. 0172/40 67 955

**Blankenese: Lux.-Dachterrassen-Maiso-**nette 3 Zi./162qm Grundfl. = 132qm Wfl./DIN. Sehr helle und ruhige Süd-/Eibhanglage mit Blick über Schinckels Park. Zwei Bäder + GWC (V+B), 20qm Küche (Miele), 17qm Dachterr., Kaminofen, Fbhgz. uvm. 1.848,- Euro zzgl. NK/KT/CT. Walddörfer Immobilien  
Tel. 040/60 58 080, Immonet-Nr. 15052087

**Nienstedten, Up de Schanz, 3 Zi., ca. 62,5qm, 1.OG, D'Bad, EBK, Balk., Dielen, Stuck 875 Euro + HK + BK + Ct., ab 1.2. oder früher. MIETPOOL Hamburg**  
Tel. 040/68 87 75 22

**Wedel, 2-Zi.-Miet-Whg., 65qm, gepflegt, gute Lage, hell, großzügig, EG, Balkon, V-Bad m. Du. + Fenster, EBK, Fußbd.hgz., 574 Euro + NK, Kt. TG möglich, ohne Courtage. Tel. 040/81 58 57 od. 0170/80 32 425**

### Verkauf Häuser/Wohnungen:

- Rissen, Reihenbungalow, Wolfrunweg, 4,5 Zimmer, ca. 170 m² Wohnfl., Vollkeller, Grdst. 700 m², Bj. 1969, Top Zustand, **NEUER PREIS € 495.000,00**
- Sülldorf, Wittland, Mittelreihenhaus, ca. 125 m² Grundst. u. Wohnfl., Bj. 59, guter Zustand, super ruhige Lage, **€ 159.000,00**
- Altona, Harkortstraße, Kapitalanlage, vermietete 2 Zi. ETW ca. 50 m² Wohnfl., Bj. 1900, guter Zustand, derzeit € 4.860,- Nettomiete im Jahr, Mietvertrag seit 1983, **€ 89.000,00**
- Iserbrook/Blankenese, Lachmannweg, Endreihenhaus Bj. 1959, 4 Zi., 89 m² Wohnfl., Vollkeller, Grdst. ca. 303 m², sanierungsbedürftig, **€ 245.000,00**
- Schenefeld, Zypressenweg, Mittelreihenhaus, Bj. 1959, 3,5 Zi., 66 m² Wohnfl., Vollkeller, Grdst. ca. 100 m², Renovierungsbedürftig, **€ 109.000,00**
- Wedel, Rollberg, 2 Zi. ETW, ca. 61 m² Wohnfl., EG, Bj. 1999, Kellerraum, TG-Stellplatz, sehr gepflegter Zustand, **€ 129.000,00**

### Vermietung Häuser/Wohnungen:

- Wedel, Bahnhofstraße, 3 Zi., 2. OG, ca. 96 m² Wohnfl., Vollkeller, Kalkone, Laminaboden, zentraler geht's nicht, **€ 690,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Rissen, Wittenbergener Weg, Einfam.Haus, 4 Zimmer, ca. 100 m² Wohnfl., Vollkeller, ca. 1.200 m² Grundstück, Bj. 1990, Gaszentralhgz., **NEUER PREIS € 1.280,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Rahlstedt, Nydamer Ring, 2 Zi. ca. 52 m² Wohnfl., 2. OG, Balkon, Duschbad, Einb.Küche, Parkett, ruhige Lage, **€ 410,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Osdorf, Goosacker, 1,5 Zi., ca. 46 m² Wohnfl., EG, renoviert, zentrale Lage, Einb.Küche, Vollbad, großer Kellerraum, **€ 460,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Sülldorf, Forsteck, 3,5 Zi. ca. 94 m² Wohnfl., 1. OG, Balkon, offene Wohnküche, renoviertes Vollbad, Stäbchenparkett, Keller, **€ 840 zzgl. NK/KT/CT**
- Osdorf, Langelohstr., 3 Zi., ca. 65 m² Wohnfl., 1. OG, Balkon, Kellerraum, **€ 460,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Rissen, Leuchtturmweg, Einliegerwhg, 2 Zi., ca. 65 m² Wohnfl., 1. OG, Balkon, Vollbad, EBK, Gartenhäuschen, Fußbodenheizung, **€ 550,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Rissen, Tinsdaler Heideweg, 3 Zi., ca. 91 m² Wohnfl., 1. OG, Balkon, Vollbad, Gäste-WC, EBK, **€ 770,00 zzgl. NK/KT/CT**
- Blankenese, Dockenhudener Str., Lagerraum, beheizbar, ca. 20 m², **€ 50,00/Monat**

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, 1. OG  
22559 Hamburg  
[www.nowak-immobilien.de](http://www.nowak-immobilien.de)



**NOWAK**  
IMMOBILIEN

**Blankenese, in ruhiger und grüner Wohn-**anlage, 3-Zi.-ETW, ca. 94qm Wohnfl., Hochparterre, Voll- und Duschbad, 2 Loggien, Kellerabstellraum, renovierungsbe-  
dürftig, Kaufpreis 219.000,- Euro, IVD-Makler GLADIGAU Immobilien, [beyer@gladigau-immobilien.de](http://beyer@gladigau-immobilien.de)  
Tel. 040/36 90 866



**Weihnachten 2010? Opel Corsa**, nicht mehr ganz neu, aber tip-top in Ordnung und sehr wenige KM gelaufen!  
Tel. 040/86 75 74

**Tiefgaragenstellplatz in Osdorf** zu vermieten, auch für Oldtimer geeignet.  
Tel. 040/32 01 02 25

**Segelboot zu verkaufen:** 9m Länge, 1,45m Tiefgang, Gewicht 6t, Rumpf Eiche mit GfK-Überzug, Teakstabdeck, Mahagoniaufbau, 12-PS-Dieselmotor, 4 Kojen, Pantry, Pump-WC. Preis VHB, Tel. 0151/12 36 56 02

**Arztfamilie sucht übergangsweise** (gegen Gebühr) ein Auto (5-Sitzer) für die Monate Dezember und Januar. Kontakt: [trutzburg@t-online.de](mailto:trutzburg@t-online.de)

**Fiat Panda 4/88**, erster Hand, TÜV-fällig an Liebhaber zu verkaufen. VB 200 Euro  
Tel. 040/81 49 89 30



**Hi, hier schreibt der Nader.** Ich bin 40/173/75 kg, komme aus Persien. Ich lebe seit 5 Jahren in HH und bin berufstätig im Transportbereich. Mein Hobby ist Segelfliegen u. Keyboard spielen. Ich suche auf diesem Wege eine Frau für gemeinsame Unternehmungen, Spazieren, Ausgehen usw. Alter spielt keine Rolle. Feste Beziehung möchte ich nicht. Ich freue mich wenn Du dich meldest. Tel. 0151/42 50 40 26

**Ich, F/55, suche nette u. aufgeschlossene** Leute, bevorzugt aus dem HH-Westen für spontane u. geplante Unternehmungen, Kino, Spaziergänge, Theater, Tagesausflüge, Meer erleben etc. Chiffre 11053

**Wer plant so langsam** seinen Skiurlaub mit den Kindern für März 2011, möchte aber nicht alleine reisen. 39-jährige Mama mit 13-jährigem Bub sucht Gleichgesinnte für entspannten Urlaub in den Bergen für eine Woche. [fantawir@yahoo.de](mailto:fantawir@yahoo.de) oder unter  
Tel. 01577/35 16 397

**Welcher Squaredancer (m)** besucht mit mir (w) Clubs (MS) ?  
Tel. 040/57 12 774

**Mitspieler/innen für private** Spielgruppe in Sülldorf gesucht, Alter um die 60 J. Geplante Treffen: ab Januar jeden 1. Mittwoch im Monat um 19 Uhr. Näheres unter  
Tel. 040/87 27 43

**FLOHMARKT**

**Bücher nicht wegwerfen**, ich hole kostenlos bei Ihnen ab. (Gerne auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass, etc) Tel. 04122/92 93 10

**Suche antiquarische Bücher**, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Hanse-Kogge**, 4 Masten, Einzelstück, H 80 / L90cm, ca. 50 J. alt, 425 Euro + evtl. Eichenständer 25Euro + Hafenbild, colorierter Druck, gerahmt, 450 Euro. Gebot, Tel. 040/86 64 25 00

**Laserdrucker HL-720** von brother for Windows 600 dpi inkl. neuer Toner Cartridge TN-200 und Handbuch, sowie Fax-Telefon-Kopierkombi SF 5100 von SAMSUNG günstig abzugeben. Tel. 040/86 66 69 50

**Fernseher 70cm Grundig Sedance70**, Silber 4,5 Jahre, Zustand wie neu, 50 Euro. Tel. 04103/69 91

**Kleiner Flügel** weiß lackiert, vollfunktionfähig, 1,40m lang, 1.200 Euro VB. Tel. 040/82 59 69 od. 0174/56 24 909

**He-Daunen-Steppmantel „Head“**, Gr. 54, blau, nie getragen 50 Euro, Smoking Gr. 52/53, nachtblau, 2 x getragen 50 Euro. Tel. 040/82 08 00

**Silberbesteck 90-iger Auflage** 64 Teile, gr. u. kl. Eßbesteck f. 12 Pers. m. Vorlagebesteck u. Kelle, sehr gut erhalten, 280 Euro. Tel. 0151/10 72 99 43

**Sekretär ca. 130Jahre** Fichte/Birke 250 Euro, kl. Waschkommode m. Spiegel u. beigem Marmorauflauf 230 Euro, Eichenarmlehnstuhl v. 1920 100 Euro, gr. Ölbild „Orkanseemotiv“ 200 Euro, Goebel Figur „Sitzende nackte Frau“ 50iger Jahre 75 Euro, Goebel Liszt Büste 60 Euro. Tel. 04186/70 86

**Pelzjacke, braun tailliert**, Gr. 38/40, Lutria, 60 Euro, Fuchsmantel weiß, Gr. 38/40 150 Euro, Fuchsjacke braun-grau Gr. 40/42 100 Euro. Tel. 04186/70 86

**Restaurieren und Reinigen Ihrer Bilder. M.von Wedel Gemälderestauratorin. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51**

**Wg. Umzug zu verk.:** Tiefkühlschr. (Gr. wie Tischkühlschr.) Bauknecht Energie „A“ VB 100,- Schuhschrank Kiefer lack. B100 x H49 x T50cm für ca. 15 P. Schuhe VB 50,-, Kommode Kiefer lack. B132 x H99 x T45cm, VB 50,-. Tel. 040/870 40 40

**Silberbesteck 90iger Auflage** Gilde, 36 Teile, 100 Euro, Kaiser „Louvre“ Kaffeeservice für 12 Personen NP 1.100 Euro jetzt 300 Euro, 12 Ullmer 50 Euro Tel. 04186/70 86

**Puppe von 1930** (K + W) Schelmaugen 85 Euro, Schildkröt Negerpuppe 60 Euro, antiker Puppenwagen, Eisengestell mit Korb und Spitzengarnitur 120 Euro. Tel. 0151/10 72 99 43

**Steh-Trommel 25Euro**, Christophorus-Zeitungen seit 1994, fast komplett, ca. 100 Stck. 99Euro, Klarinette Buffet Crampon (NP 449Euro) 150Euro, Querflöte Prelude Selmer (NP 269Euro) 99Euro, Tischtennisplatte Innenbereich mit Zubehör 90Euro, Kickroller 10Euro, Werkbank Holz 70Euro, 3-Sitzer Sofa und 2-Sitzer Sofa, neuwertig, Orangetöne, 400 u. 300Euro. Tel. 040/86 76 77

**Lederkoffer 75 x 45cm**, hellbraun geräbt u. 45 x 45cm dkl.braun, beide sehr gut erhalten. Tel. 040/88 03 207 od. 55 03 081

**Künstlicher Tannenbaum** Höhe ca. 2m, Durchmesser ca. 1,50m, sehr echt, 80 Euro, ab 19Uhr Tel. 040/870 49 84

**Hochwertiger langer Nerzmantel**, „Black Glama“, dunkelbraun und langer Breitschwanzmantel, grau beides Gr. 40 zu verkaufen. Tel. 040/22 09 669

**Rotfuchsinnenpelz in Kamelhaarmantel** neu Gr.40, Preis VB, Lodenmantel Salzburg klassisch schwarz, Gr. 42, Preis 80Euro, Christbaumständer stabil mit Wasserbehälter 10Euro, eine Staffelei 50Euro. Tel. 040/87 00 07 65

**Schlagzeug „Roland E-Drum-Set TD-3-K**, kaum benutzt, sehr gut erhalten, 4 Jahre alt (NP 999Euro) VHB. Tel. 040/880 19 62

**2 Jugendstilschränke** B145xT50xH230cm / B190xT50xH230, 2 Jugendstilbetten 145x90cm Frankreich um Majorelle 1900 pro Stück 2.000Euro in Blankenese. Tel. 0152/04 02 07 91

**Puppe Shireem 1990** von Annette Himstedt mit Zertifikat und Original-Karton 200Euro und Golf-Bag 200 Euro. Tel. 040/87 54 71

**Ledergarnitur, schwarz**, 3er, 2er und Sessel, sehr hochwertiges Leder, ungebraucht, klassisch modern, für 2.700 Euro zu verkaufen, Maße u. Bilder auf Anfrage. Tel. 040/87 05 287

**SUNMOBIL (aufklappbar)** von Philips, kaum genutzt, Neupreis ca. 800 Euro und TRIMMRAD (wie neu) sehr günstig abzugeben. Tel. 040/82 61 01

**Original JACADI Bett** ohne Matratze aus der Serie mit der Krone. Unterhalb der Matratze befinden sich 2 gr. Schubladen. Liegefläche 90 x 180 cm. Nur zur Abholung in Blankenese. 250Euro. Tel. 0151/21 26 54 33

**Designermöbel/Beleuchtung gesucht** Vitra, Fritz Hansen, Herman Miller, Fredericia, Verner Panton, Eero Saarinen, Knoll, De Sede, Hans Wegner, Arne Jacobsen, Kjaerholm, USM Haller, Louis Poulsen, Borge Mogensen, Colani, Thonet, Marcel Breuer, Lounge Chair, Barcelona Chair, Teak u. Palisandermöbel, Ankauf ganzer Einrichtungen der 50er - 70er Jahre. u.a. jedes Angebot. Tel. 0171/38 11 535

**Konzertflügel Förster, Bj.91** schwarz Lack, sehr gut erhalten, wenig gespielt. VB 6.000 Euro. Tel. 0173/21 71 288

**Willi Shakespeare Vol. 1-20** (printers to HIS magestry), Charly Dickens Vol 1-7 (1849) und 50 other Engl. book, auch dte. z.B. Fritz Reuter u.v.a. m. aus Raummangel gegen Gebot zu verkaufen. Tel. 040/86 64 25 00

**Willi Shakespeare Vol. 1-20** (printers to HIS magestry), Charly Dickens Vol 1-7 (1849) und 50 other Engl. book, auch dte. z.B. Fritz Reuter u.v.a. m. aus Raummangel gegen Gebot zu verkaufen. Tel. 040/86 64 25 00

**Konzertflügel Förster, Bj.91** schwarz Lack, sehr gut erhalten, wenig gespielt. VB 6.000 Euro. Tel. 0173/21 71 288

**Willi Shakespeare Vol. 1-20** (printers to HIS magestry), Charly Dickens Vol 1-7 (1849) und 50 other Engl. book, auch dte. z.B. Fritz Reuter u.v.a. m. aus Raummangel gegen Gebot zu verkaufen. Tel. 040/86 64 25 00

**Willi Shakespeare Vol. 1-20** (printers to HIS magestry), Charly Dickens Vol 1-7 (1849) und 50 other Engl. book, auch dte. z.B. Fritz Reuter u.v.a. m. aus Raummangel gegen Gebot zu verkaufen. Tel. 040/86 64 25 00

**ANKAUF**  
von Sammlungen, Einzelstücken & Nachlässen  
Schmuck, Münzen, Silber, Gemälde, Pelze, Teppiche, Möbel, Bücher, Porzellan, Orden, Postkarten, Skulpturen, Kunst & Antiquitäten aller Epochen  
sofortige Barzahlung selbstverständlich  
Bitte holen Sie ein unverbindliches Angebot ein  
und rufen Sie uns GEBÜHRENFREI an  
**0800 38 19 252**  
www.kunsthandel-helmrich.de



**pieper**  
Die Welt ist voller Energien.  
Wir haben die passende Heiztechnik.  
040-81 26 49 - Wedeler Landstr. 107- HH- Rissen



**JOHANN ABELS**  
**MALEREIBETRIEB GMBH**  
ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG  
**87 72 62**  
Wir wünschen unseren Kunden und allen Lesern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.  
Dekorative Werterhaltung Innen und Außen

**Schlosserei**  
Frank Bockwoldt  
METALLBAUMEISTER  
Gitter • Geländer • Tore  
Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76  
www.schlosserei-bockwoldt.de



**Klaus-Uwe Stryi**  
Elektroinstallation  
Frohes Fest und einen guten Rutsch  
Telefon 86 37 06  
Elbchausee 589, Blankenese

**Kleinanzeigen im Klönschnack = Hohe Erfolgsquote!**  
Tel. 86 66 69-54 oder Fax 86 66 69-40  
www.kloenschnack.de

**Gutes Schlafen seit 1930**



Dauendecken • Neu- und Aufarbeitung • Bettfederwaschanlage  
Seniorenbetten • Karostepp und Kissen • Lattenroste und Matratzen  
**BETTEN FUCHS**  
Beerenweg 6 - 8 · 22761 Hamburg · Telefon 040 / 8951 24 · www.betten-fuchs.de

**TORSTEN SPEER**  
**ANTIQUITÄTEN**



Gebrauchs- und Bauernmöbel der letzten 2 Jahrhunderte  
Restauration in traditionellen Handwerkstechniken  
Hauptstraße 37  
25489 Haseldorf  
Tel.: 04129 - 955 933  
www.speer-antiquitaeten.de

**Power-Plate Home-Therapiegerät**, PPNG Pro 5 Airdaptive, mit Zubehör, 3 J. alt, unbenutzt, 30% unter Preis, Tel. 0172/88 61 683

**2 handgefertigte Bauernschränke**, Föhrenholz, Wäsche & Garderobe, OK Kranz 206 cm, Breite ca. 150cm, je Schrank 300 Euro, Tel. 04364/47 92 05

**Anrichte aus Eiche, Länge 162cm, Höhe 85cm, Tiefe 45cm, oben 3 Schubladen und unten 3 Türen. VB 130 Euro.**  
Tel. 040/58 96 76 76

**Verkaufe Klavier Yamaha 1986** Nussbaumfurnier, gut erh. H 1,08 x T 0,53 x L 1,48m, VB 1.200Euro. Tel. 0173/24 65 214

**Dekorat./Gebrauchs-Keramik** (Sudeck u.a.), Töpferbücher; Madonna m.Kind, Tiroler Schnitzerei, H56cm; Bilder - div. Motive; Camillieri-Krimis u.a. Tel. 040/86 94 34

**Antiquar. 1 Tisch**, 6 Stühle, Massiv Holz, gegen Gebot. Tel. 040/86 31 01

**Haushaltsauflösung** am 4./5. Dezember von 10 - 16 Uhr von Kleinförmig über Bücher bis Dekoratives. Wittenbergener Weg 81 (Rissen)

**Janosch-Kleiderschrank** Emil Grünbär, Vollholz, sehr gut erhalten, Rarität, VB 280,00 Euro. Tel.040/82 26 981

**2 Lehnstühle mit Hbger Wappen**, Eiche massiv geschwungen, Lederbezug ca. 100 J. alt je 225 Euro / Gebot. Besichtigung nach Tel. 040/86 64 25 00

**Wechselrahmen ab 10 Euro. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**FERIEN & RUHE**

**Sylt, charmante u. komfortable Doppelhaus**hälfte unter Reet i.d.Westerheide - List für bis zu 4 Pers. zu vermieten. Ruhige Lage. www.fewo-direkt.de Objekt 527539 Tel. 0177/491 20 37

**Treppenviertel Blankenese** Wohnung, 68qm, 2 Zi., Elbbl. kompl. möbliert tage-/wochen- od. monatweise zu vermieten. Tel. 0151/55 83 04 01 elbwohnung@aol.com

**Lilly's Gästezimmer im sep. OG eines EFH** für Urlauber, Geschäftsleute. Komfortable Zimmer in Elb- u. Parknähe in Blankenese ab 40 Euro inkl. Frühstück. www.zimmer-in-hamburg.com Tel. 040/86 66 26 96

**An der Schlei in Borgwedel** am Naturschutzgebiet, 5-Sterne-Holzhaus, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, Sauna, Ofen, Hund erlaubt. www.dasschleiaus.de Tel. 04621/31 794

**Excl. gemütl. kleine 5-Sterne FeWo** für 2 Pers. direkt an der Schlei, schwimmen, angeln vor der Haustür, Fahrräder, Ruderboot 83,- Euro pro Tag. www.schleiwohnen.de Tel. 04621/31 794

**Reif für die Insel?**  
www.ferienhaeuserammer.de

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

**HH Rissen, Kft. Appartm.** 1-4 Pers., separat in ruhigem Einzelhaus. Tel. 040/81 60 45

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südl. 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**Gästeappartement** für 1 - 2 Pers., mit Duschbad u. Miniküche, in HH-Blankenese, Blankeneser Landstr., gegenüber Goßlerpark, 2 Min. zur S-Bahn, Bus, einkaufen, Tel. 040/86 01 94

**Entdecke Deine Insel!** Ferienwohnungen im Kapitänshaus in Nebel auf Amrum, Ihr Nordsee-Urlaub www.frieseninsel-amrum.de. Tel. 04682/739

**HH-Othmarschen**, ruhige DG-Ferienwhg., 2 Zi., Küche, Bad, Nähe S-Bahn, Bus + Elbe, 2-4 Pers., bei Bedarf Kinderbett + Hochstuhl, tage- u. wochenweise zu vermieten. Tel. 040/82 89 05 od. 0170/801 79 46

**Gästeapp. Elbchaussee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung. Tel. 05223/69 93 72

**Sylt/Alt-Westerland**, ruhig + zentral, 2 neu eingerichtete 2-Zim.-App. mit Süd-Terrasse zum Garten, Euro 39/52 (Nebensaison) 49/62 (Hauptsaison) Tel. 04651/77 10 od. 0172/38 84 775

**Sylt/List-Westerheide**, kl. luxuriöse, reetged. DHH, für 2-4 Pers. zu vermieten, kompl. ausgestattet m. Fußbodenhgz., Garage, Waschm., Trockner in rhg. Lage, www.westerheide-sylt.de Tel. 0171/267 96 57

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Fewo. 65qm am Gossler Park in Blankenese zu vermieten. Infos Tel. 040/86 66 30 18

**Gästeappartement für 1-2 Personen**, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

**MADEIRA / Caniço de Baixo** Neue groß. 2 Zi.-Luxus-Fewo. für zwei. Liebevoll u. perfekt ausgestattet. Endelage, traumhafter Meerblick, südl. Ambiente. Ab 50 Euro/Tag www.madeira-ferienwohnung-rs.com Tel. 040/87007957 + 0171/3080246

**Endlich einen schönen Tag erleben!** Jens Komm chauffiert Sie komfortabel durch die Lande - von Tür zu Tür zu Ihren Zielen. Auch als Geschenkidee für Ihre Lieben. Fragen Sie mich gerne! Tel. 040/31 81 38 61

**Westerland/ SYLT**  
3 komfort. gemütl. Ferien-Wohnungen in ruhiger Lage, Strand- u. City-Nähe  
Tel. 040/880 39 44 oder Mobil 0172/54 222 36

**JOB & ARBEIT**

**Kinderbetreuung in Blankenese** gesucht: Für unseren Sohn (2J.) suchen wir 1-2 x pro Woche (nachmittags) und hin und wieder abends eine liebevolle Betreuung. Tel. 0176/21 89 17 97

**Möchten Sie eine Auszeit?** Liebevolle gelernte Schwester betreut 2-3 x wöchentlich nach Absprache Ihren Angehörigen. Tel. 04103/49 13

**Frau sucht Arbeit im Haushalt.** Gerne Umgebung EEZ und Nienstedten. Tel. 040/51 90 96 03

**Weihnachtszeit - Geschenkezeit. Mal was anderes: Ein Gutschein zum Aufräumen im Haushalt, Privat- oder Geschäftsbüro. Info's unter www.ordnungswerk.de oder Tel. 040/853 82 9 22**

**Renovieren: Malen, sämtl. Bodenbeläge** wie Teppich, Linoleum, PVC. Liefern und Verlegen. Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

**„Der externe Hausmeister“.** Haushaltsauflösungen, Transporte, Gartenpfli., Handwerkervermittl., Kfz-Überführung u. Transporte. Tel./Fax: 81 53 48 o. rasprave@alice-dsl.de

**Lassen Sie sich doch mal bekochen.** Bio-Gourmet Köchin kocht für Ihre Feier. Näheres unter Tel. 040/39 90 12 43

**Haushaltshilfedienst: Regelmäßig oder nach Bedarf, Langjährige Erfahrung, Zufriedener Kundenstamm.** Tel. 04103/803 81 61

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe od. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte möglich. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Umzugsservice für Singles u. Senioren:** Der neue Rundumservice für Ihren bevorstehenden Wohnungswechsel. Ich berate Sie gern. Tel. 040/86 62 66 09

**Kleine Firma bietet Gartengehölzschnitt + Gartenpflegearbeiten zum Festpreis an.** Tel. 040/80 51 45

**Niveauvolle Gesellschafterin / exam.** Altenpflegerin bietet medizinische Betreuung u. Begleitung. Erstklassige Referenzen vorhanden. Tel. 040/83 24 133

**Dekonäherin näht Gardinen,** Rollos, Kissen und vieles mehr, auch Hausbesuche, nach Ihren Wünschen. Tel. 04103/90 25 50

Öffnungszeiten: Verkauf Di.&Do. 11-18 Uhr Sa. 9-14 Uhr  
Stimmen Reparatur  
**Klaviere Bader**  
Elbchaussee 518  
Tel.040/87932539  
www.klaviere-bader.de

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie. Tel. 040/87 93 25 39

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.** Tel. 040/832 51 21

**Nette, zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt, Büro, Babysitten, gerne hüte ich Ihr Haus auch bei Abwesenheit. Tel. 040/78 89 34 95 o. 0176/20 93 00 68

**Ihre pers. Assistenz in den Elbvororten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. - Innen eine schöne Adventszeit u. Frohes Fest! Ihr Elbservice Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Gärtner macht Ihren Garten Winterfest!** Gartenpflege, Grundreinigung, Beepflege, Laubarbeit, Steinarbeit, Hecken + Strauchschnitt, Zäune, Hochdruck Tel. 04103/18 82 560

**Fahrer mit Transporter / Minibus** ideal für Personentransporte mit 9 Sitzplätzen und/oder diversen Transportmöglichkeiten, sucht Arbeit. Erledige auch einmalige Aufträge. Tel. 0151/42 50 40 26

**Kellnerin gesucht!** Tel. 040/80 13 04 oder 0172/45 45 304

**GARTENPFLEGE**  
S. Richter  
Gartenarbeiten aller Art, Gartendauerpflege, Bäume fällen u. entsorgen. Günstige Preise.  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 86 62 67 92  
Handy 0172 / 91 90 555 ab 16<sup>00</sup>

**Buchhaltungsservice I. Hänlein e.K.**  
I. Kowalko  
Zuverlässigkeit zu fairen Preisen  
Horner Landstr. 173, 22111 Hamburg  
Tel. 040 / 970 729-39  
Fax 040 / 970 729-40

**Meyer's Mühle**  
GARTEN MÖBEL  
Ohechaussee 20  
22848 Norderstedt  
www.meyers-muehle.de  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung. Sofort vorrätig!

**RENOVIERUNGSARBEITEN**  
sowie das Verlegen sämtlicher Fußbodenbeläge inkl. Schleifen und Versiegeln.  
Tel. 04103/65 44  
Handy 0172/465 07 79

**Anzeigenschluss für Kleinanzeigen in der Januar-Ausgabe**  
**15. Dezember 2010**  
www.kloenschack.de

# SILVESTERPARTY 2010

Die große **Silvesterparty 2010.**  
Live-Band, DJ, viele Bekannte, gute Stimmung,  
nette Naschereien, Spaß auf der Tanzfläche.



## Große Party auf dem Sülberg!

Jahreswechsel von 2010 auf 2011 mit Disco und Livemusik von den „Soulisten“ im Ballsaal auf dem Sülberg am

**Freitag,**

**31. Dezember 2010!**

Reingehen kann man ab 20 Uhr und um 21 Uhr startet der DJ (Band ab 22 Uhr). Mit einer Eintrittskarte für 30 Euro ist jederman dabei. Essen und Trinken sind extra zu zahlen und werden vor Ort in bunter Vielfalt angeboten. Man kann sich zwar hier und da hinsetzen, Tische sind jedoch nicht buchbar – der Ballsaal bietet die beliebte Stehtischlandschaft.

## Die befreiende Eintrittskarte

gibt es ab sofort beim Hamburger Klönschnack unter Telefon

**86 66 69-54**

Eine Altersbegrenzung wird nicht ausgerufen, jedoch dürften sich wieder einmal die Vertreter der Altersgruppe zwischen 30 und 60 Jahren am wohlsten fühlen – plusminus versteht sich.

Eine rechtzeitige Kartenreservierung hat sich als sinnvoll erwiesen.

Viel Spaß beim Rüberrutschen ins Neue Jahr im Ballsaal auf dem Sülberg und ein wundervolles 2011 wünscht Ihnen

Ihr

HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Viel Vergnügen und einen guten Rutsch wünschen Ihnen:

**Sparda-Bank**  
*Freundlich & fair*

 **Audi**  
Vorsprung durch Technik

 **Klönschnack**

**Hundesitting, Homesitting, Babysitting** gelegentlich. (auch für Notfälle). Tel. 0172/45 30 533

**Deutsche, flinke Frau** bügelt Ihre Wäsche bei Ihnen oder holt u. bringt. Tel. 0151/59 11 39 87

**Suche Arbeit im Haushalt:** Putzen, Bügeln, Fenster putzen, Kinderbetreuung, Babysitten usw. Tel. 0176/73 83 42 37

**Junge Frau sucht Arbeit** im Haushalt, Fensterputzen auch Bügeln. Tel. 040/57 13 07 47

**Trockenbau, Fliesenlegen, Pflasterarbeiten, Malen, Gartenarbeit, Zbigniew Kuczynski, Björnsonweg 18, 22587 Hamburg, Tel. 0152/03 79 20 74**

**Renovierungsarbeiten**

V. Kowalko

**Maler- und Laminatarbeiten**

*Gute Qualität zu fairen Preisen*

Horner Landstr. 173, 22111 Hamburg

Tel. 040 / 88 88 04 97  
Handy 0176 / 701 840 56



WARNER  
Haushaltsservice

**Warner Haushaltsservice GmbH**

Qualifizierte Haushaltshilfen zur regelmäßigen Pflege Ihres Haushalts oder zum Frühjahrsputz

Rechnungen steuerlich absetzbar!

Bei ärztlich verordneter Haushaltshilfe, Abrechnung mit Krankenkassen möglich.

Wir beraten Sie gerne!

Tel. 29812540

www.warner-hamburg.de



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Dockenhudener Str. 1  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de

**Handwerker** tauscht Dichtungen an Fenstern und Türen aus. Machen Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung winterfest. Tel. 0172/61 24 359

**Ordnung, Zeit- und Selbstmanagement im privaten Bereich und am Arbeitsplatz. Ich berate Sie gern. Effektiver arbeiten - freier leben, Susann Starck, www.susannstarck.de, Tel. 040/89 00 38 93 od. 0163/77 71 331**

**HANDWERKER -Tischler -Restaurator.** Übernimmt Arbeiten aller Art. Auch kleine Möbelreparaturen. Günstig - Qualität.Kostenlose - Beratung! Rissen Tel. 040/60 08 36 49 od. 0179/96 48 321

**Zuverlässige Dame** mittleren Alters bietet für Senioren Unterstützung und Begleitung im Alltag. Tel. 0176/49 26 17 10

**Exam. erfahrene Altenpflegerin** bietet Dienste als Gesellschafterin. Betreue und Begleite (auch Reisebegleitung) Tag/Nacht. Freue mich über Ihren Anruf. Tel. 04122/51 739

**Deutschspr. liebev. u. zuverlässig.** Pflegerin sucht 24 Std. Seniorenbetreuung auch Nachtwache u. Haushalt nach jahrelanger Berufserfahrung in Blankenese. Tel. 0162/82 87 908

**Handwerkerservice in den Elbvororten für die Elbvororte, gerne mit Referenzen, Hans-Martin Bächter, Tel. 040/25 48 49 86**

**Suche zuverlässig. Reinigungskraft** für Büro u. Privat auf 400 Euro-Basis. Erfahrungen vorteilhaft. Tel. tagsüber 040/38 99 72 20 oder 0179/24 34 194

**Meine sehr zuverlässig. Haushaltshilfe,** sucht Arbeit für Dienstag und Donnerstag 4-6Std. ab 9:00Uhr im Haushalt oder Büro. Sprache Spanisch und etwas Deutsch. Tel. 040/86 46 88

**Haushaltshilfe f. 2 halbe Tage (Mo.+ Fr. Nachmittag)** in HH-Blankenese gesucht. Putzen, Bügeln, Wäsche. Gerne als Mini-Job, 10Euro/Std. Tel. 0171/28 32 008

**Arbeit als Haushälterin gesucht,** ab 20 Std. gerne mit Wohnmöglichkeit, aber nicht zwingend erforderlich. Tel. 040/80 03 06 03

**Charmante Empfangssekretärin** in therapeutischer Weiterbildung sucht Stelle in einer Praxis im HH-Westen. Tel. 0176/53 35 10 72

**Gardinenwaschen nach Hausfrauenart, strahlen weiß, innerhalb von 24 Std. Tel. 040/832 51 21**

**Putzfrau steht für die Reinigung,** Bügeln, Kinderbetreuung in Blankenese, Othmarschen, Rissen od. Wedel zur Verfügung. Kontakt: Pilarfue@gmail.com oder Handy 0176/67 27 63 86

**Berufstätige Mutter** sucht liebevolle erf. Nachtbetreuung (Kinderpflegerin/Krankenschwester) für 6 Monate alte Tochter, 2 - 3 Nächte pro Woche von 22 - 7 Uhr. Tel. 0171/28 32 008

**Ärger mit Behörden,** Fahrten zu verschiedenen Veranstaltungen, Flughafenentransport, Ermittlungen aller Art und Vieles mehr. Junger Existenzgründer hilft. Kolja Müller rubyn463@arcor.de od. Tel. 040/78 89 13 31

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw. Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911**

**Welcher nebenberufliche Tischler** mag Kinderschreibtische anfertigen? Tel. 040/82 29 30 90

**STOLLE SERVICE**  
Computertechnik  
www.stolle-service.de  
Tel. 040/86 69 34 99

Beratung  
Neukauf  
PC-Reparatur  
Netzwerke  
Datenrettung  
Virenschutz  
Internet und DSL

Ihr fairer Partner im Hamburger Westen

**Grundschullehrerin** sucht Zusatzbeschäftigung u. möchte nachmittags ab 15Uhr u./o. abends auf Ihre Kinder aufpassen. Qualif. Hausaufgabenbetreuung auch möglich. Tel. 040/28 51 17 77

**Nette Putzfrau sucht Arbeit** im Haushalt, Putzen, Bügeln, usw. Tel. 040/42 90 34 70 ab 16Uhr

**Sie haben einen demenzerkrankten Angehörigen, benötigen eine Auszeit? Biete qual. Betreuung nach § 87b SGB XI. mit langj. Berufserfahrung in Einzel/Gruppen-therapie. Tel. 04122/90 67 39**

**KURS & KURSUS**

**Abiturvorbereitung** Deutsch/Englisch bietet in Othmarschen Tel. 040/88 12 88 90

**Le Francais, c'est Facile!** Französin erteilt Französischunterricht alle Stufen. Tel. 040/86 66 20 69 (Othmarschen) od. 0176/22 99 35 07

**Deutsch / Englisch** Intensiv Nachhilfe in Othmarschen von privater Trainerin. Tel. 040/88 12 88 90

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

**Italienisch / Spanisch** Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Muttersprachler) in gemütlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung. Tel. 040/82 29 08 88

**Englisch (Kl.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

**Gitarrenunterricht** für Jung & Alt. Nicos Apostolidis. www.nicos-apostolidis.de Tel. 040/82 14 58

**Gitarrenunterricht** für kleine + große Leute vom Kinderlied bis Rock, Pop, Blues, Klassik. Der Unterricht findet in Alt-Osdorf statt. Staatl. anerkannter Pädagoge u. Profimusiker. Tel. 040/39 00 886 www.musikkontor-elbvororte.de

**Lehrkraft, sehr erfahren,** erteilt Unterricht in Latein u. Deutsch. Tel. 040/86 63 530

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michèle Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19

**Cellounterricht f. Anf. + Fortgeschrittene** in Lurup, Luckmoor in der Cellochule Sven Döring. Tel. 040/59 46 78 71 o. 0160/63 64 744 cello@SvenDoering.net

**Spanisch-Unterricht** von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen) Tel. 040/88 30 17 67

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

**Malen und Zeichnen im Atelier**  
Gisela Fahrenberger  
Tel.: 82 87 92  
kleine Gruppen - alle Techniken  
www.Atelier-Fahrenberger.de

**Erfahrener Lehrer** erteilt gründliche Nachhilfe in Latein, Englisch, Französisch und Deutsch. Tel. 040/80 15 66

**ENGLISCH-FRANZÖSISCH-NACHHILFE** Einzeltraining, Probestunde möglich, Angebote, seit 24 Jahren, Alt-Wedel, Beatrice Schildknecht. Tel. 04103/14 668 AB

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Querflöte: Hochschuldozentin** gibt qualifizierten, motivierenden Privat-Unterricht für Fortgeschrittene, Anfänger und gern auch Erwachsene. Tel. 040/85 50 69 20

**Dipl. Musiklehrerin** mit viel Erfahrung erteilt Klavier- und Gesangsunterricht in Klassik, Jazz, Pop, u. Musical für Kinder u. Erwachsene (Anfänger u. Fortgeschrittene) Tel. 0176/62 35 55 28

**Ihre Singstimme entdecken,** können Sie bei qualifizierter Gesangspäd. u. Konzertsängerin, Einzelunterricht im Bereich Klassik, Pop, Musical etc. Vorkenntnisse nicht erf., Regelmäßige Studientage, Einzelunterricht f. Berufstätige, die Ihre Sprechstimme stark beanspruchen, wie Pastor/Innen, Lehrer/Innen etc. Unterrichtsorte in Othmarschen u. Winterhude. Tel. 040/82 29 45 09

**Deutsch-Intensiv-Training /** Crashkurs für Ausländer bietet in Othmarschen Tel. 040/88 12 88 90

**Schulprobleme? Schülerhilfe! Alle Fächer, alle Klassen - auch für Berufsschüler! Wedel, Bahnhofstraße 30. Tel. 04103/19 418**

**Weihnachtsangebot !!!\***  
\*bei Vertragsanmeldung  
**1 Fach 1 Monat gratis**  
Easy Learning  
Schülerhilfe und mehr!  
Nachhilfe in allen Hauptfächern  
Luruper Hauptstr. 139 a 840 79 230  
Osterstr. 42 40 188 424  
www.easylearning-nachhilfe.de

**Kinder-Judo**  
ab 5 Jahre bis 11 Jahre  
in kleinen Gruppen  
jeden Dienstag ab 14.50 Uhr  
im Shaping-up, Dormienstr. 1a  
kostenlose Probestunde  
tel. Anmeldung 0177/742 67 36

**Ganzheitliche Nachhilfe zu Hause**



- Geschulte Lehrkräfte für alle Fächer für **erfolgreichen Einzelunterricht** zu Hause
- Von der **ersten Klasse bis zum Abitur**
- Systematisches Training von **selbständigem Arbeiten, Lerntechniken, Konzentration und mentaler Prüfungsvorbereitung**
- Speziell auch bei **Hochbegabung, IRS (Legasthenie), Dyskalkulie und AD(H)S**

**Überflieger** Die  
www.die-ueberflieger.de  
**63 708 208**

# Die Agentur.

Grafik-Design, Text, Bild.

Organisation, Service.

Beratung, Verständnis.

Für Print und Internet.

Auch für Ihr Unternehmen.

Wir hängen uns rein.

Bestimmt.



**Atelier Schumann GmbH**  
**Agentur für Unternehmenskommunikation**

**Wir für Sie: Nett. Zuverlässig. Ideenreich.**

Unsere Welt steht für Grafik, Text und Idee. Für Print und Internet.

Es ist Ihr Auftritt. Sie stehen im Rampenlicht, im Blickfeld Ihrer Kunden. Der erste Eindruck entscheidet. Verlassen Sie sich daher nicht auf halbe Sachen. Dem Druck des Wettbewerbs stellen Sie sich am besten mit frischer Optik und ideenreicher Aussage.

Wir entwickeln Anzeigen und Broschüren, gestalten Geschäftsausstattungen und Unternehmensdarstellungen, planen die Kombination mit dem Internet-Auftritt, texten maßgeschneidert Ihr Angebot und erarbeiten Inhalte für Ihre Kundenzeitung.

*Erfolg ist planbar*

Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon +49 (40) 86 66 69-0  
Fax +49 (40) 86 66 69-40  
E-Mail [info@atelier-schumann.de](mailto:info@atelier-schumann.de)  
[www.atelier-schumann.de](http://www.atelier-schumann.de)

**Klavierstunden.** Klassik und Jazz bei erfahrener Musikschulpädagogin in Iserbrook.  
Tel. 040/84 78 55

**Biologielehrerin** mit sehr viel Erfahrung gibt Nachhilfe, auch zur Abiturvorbereitung.  
Tel. 040/82 06 62

**Is your New Year's resolution** to brush up your English? Conversation with native speaker in a friendly and informal atmosphere.  
Phone: 040/83 01 95 60

**Spanisch: Unterricht,** Nachhilfe, Konversation und preiswerte Übersetzungen bei Staatlich-Amerikanischem Übersetzer und Muttersprachlerin in Nienstedten und Umgebung. Tel. 0179/61 65 262

**Musik am Morgen** und am Montagnachmittag! Klavier, Gitarre, Akkordeon, Flöte. Individuell und gemütlich von geprüfter Lehrkraft. Nähe S-Bahn Blankenese. Tel. 040/86 72 31

**Mathematik Probleme?** Qualifizierte Nachhilfe für die Oberstufe erteilt Tel. 040/82 88 87

**Suche Nachhilfe** mit sehr flexibler Zeiteinteilung für 7. Klasse Mathe, Englisch ggf. weitere Fächer für Hausbesuche in Sülldorf. Tel. 040/870 27 86

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

**Suchen Ersatz-Omi** für 2 Nachmittage die Woche (Montag u. Mittwoch oder Montag u. Freitag) um Leo, 7 Jahre, in Blankenese zu betreuen.  
Tel. 0170/18 55 625

**Erf. ausgebildete Tagesmutter** bietet vormittags Plätze für Kleinkindbetreuung ab Januar in Blankenese an. Ab 16Uhr Tel. 040/86 09 09

**Bugaboo Kinderwagen** rot mit Originalzubehör, Maxi Cosi mit Adapter, Baby Björn Tragehilfe dunkelblau, Baby Björn Wippe beige aus sehr gepflegtem Haushalt in Nienstedten zu verkaufen.  
Tel. 0171/48 43 674

**Schreibtisch MOLL,** höhenverstellbar mit Rollcontainer u. Lampe, Buche/blau, wie neu! 450 Euro. Tel. 040/88 20 10

**Babysitterin gesucht,** vorwiegend f. abends in Groß Flottbek: > 20 J., zuverlässig, fröhlich, humorvoll, NR, Erfahrung m. Kindern. Es freuen sich auf Ihre Anrufe zwei Jungs (6 u. 2 J.).  
Tel. 0160/96 42 56 14

**Suchen zuverl. Kinderbetr.(w)** f. 2 Ju. (6 u. 2) f. Mi 13 - 18Uhr u. seltene Notfälle (z.B. Krankh., berufl. Term.): Sie fahren d. Größeren z. Tennis n. Blankenese, holen danach d. Kleinen a.d. Kita ab u. betreuen anschließ. beide bei uns z.H. in Groß Flottbek. Haben Sie Erf. m. Kindern, sind fröhlich, humorvoll u. zugewandt, NR, u. im Besitz v. Auto/FS3? Melden Sie sich gerne bei uns  
Tel. 0160/96 42 56 14

**Suche Carving-Kindersi** für Körpergrößen 1,30m und 1,05m. Tel. 040/82 29 30 90

**Kaufe Bücher, Bildbände** über Kunst und Architektur des 20. Jahrhunderts auch ganze Sammlungen.  
Tel. 0171/643 75 14

**Altes Spielzeug:** Eisenbahnen, Dampfmaschinen, Blech-Wiking-Siku-Autos, Steif Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer u. Soldaten aus Masse o. Kunststoff usw. auch Einzelstücke kauft ab 18Uhr  
Tel. 04105/76418

**Kaufe, Orden, Uniform, Säbel,** Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Bücher, Militärspielzeug, WHW-Abzeichen u. alles von Heer/Luftwaffe, Marine auch Einzelstücke ab 18Uhr.  
Tel. 04105/76418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf.  
Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

**Goldenes Armband** (5 blaue Steine, kleine Gravur am Schloss) am Freitag, 30.10.10 abends im „Knips“ (Bahnhof Klein Flottbek) oder rund um/im „Dal Fabro“ (Blankeneser Bahnhofstr.) verloren. Ich bitte um Rückgabe, ich hänge so an dem Erinnerungsstück! FINDERLOHN!  
Tel. 0172/42 07 574 od. 89 07 237

**Schallplatten (SI + LP),** internat. Titel, 60er + 70er Jahre, von Sammler zu kaufen gesucht. Gern große Sammlung!  
Tel. 04103/82 171

**Alles Alte gesucht, zahle gut:** Möbel, Gemälde, Uhren, Bronzen, Porzellan, Fotos usw. Nachlässe u. Sammlungen.  
Tel. 0162/73 22 882

**Wiking Schiffsmodelle** und Flugzeugmodelle gesucht.  
Tel. 040/81 53 45

**Altes Fahrrad im Keller?** Suche gebrauchtes Herrenrad, auch reparaturbedürftig (z.B. Plattfuß)  
Tel. 040/86 63 035

**Markenporzellan An- und Verkauf.** Wir kaufen Service, Einzelteile u. Figuren. Bahnenfelder Chaussee 10, 22761 Hamburg, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 - 18Uhr.  
Tel. 040/80 06 406

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.gymnasium-willhoeden.de** - Aktivitäten des Marion Dönhoff-Gymnasiums

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.blankeneser-mtv.de** Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor."

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**www.gsbl-hh.de** - Hier finden Sie Informationen u. Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

**www.falkensteiner-ufer.de** Renaturierung + Verkehrsberuhigung

**www.Tierluxus.de**

**www.maritimbuch.de** - maritime Buchreihe aus Rissen - Seefahrts-Erinnerungen

**www.stadteilschule-goosacker.de** - Die neue Homepage der Stadteilschule Goosacker

**www.grundschulgoosacker.de** - die neue Homepage der Grundschule Goosacker

**COMPCARE**  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
PC Probleme?  
Wir haben was dagegen!  
040/81 50 20  
www.compcare.de  
Schulung, Verkauf, Netzwerke, Internet!



**KATZ' & HUND**

**Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten,** kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit.  
Tel. 040/86 64 25 50

**Kleintierbetreuung „Wildland“:** Ferienbetreuung für Meerschweinchen und Kaninchen in Sülldorf. Katzenbetreuung zwischen Rissen und Iserbrook. Hausbesuche 2 x täglich möglich.  
Tel. 040/86 62 80 84

**Erfahrene Familie** (erwachsene Kinder) bieten Hundebetreuung an, Haus u. Garten vorhanden.  
Tel. 040/83 24 133

**Für unsere liebe u. wohlgezogene** Labradorhündin suchen wir eine verantwortungsvolle regelmäßige Betreuung, 10 Std.d.Woche u. während des Urlaubs.  
Tel. 040/86 62 88 52

**Golden Retriever Welpen** m. Papieren, dunkelgolden, Anf. Dez. in liebev. Hände abzugeben. Die Welpen wachsen in der Familie auf und sind bei Abgabe geimpft und gechippt.  
Tel. 040/82 48 66 od. 0173/61 69 171

**Mit dem versprochenen Labrador** Welpen kam ein tolles Jobangebot. suchen deshalb max. 4 x d.Woche Betreuung für einen Labrador Welpen.  
jobneu@email.de

**Suchen liebevolle Betreuung** für unseren BGS für die HH-Skiferien. (gerne auch Fam.mit Ki.)  
Tel. 040/88 16 78 08

**Rhodesian Ridgeback,** 22 Monate alt, wunderschöne, großrahmiger Rüde sucht Traumzuhause, Foto & Infos: www.zahabu.de,  
Tel. 04101/79 39 89

**SUCHE & FINDE**

**Alte Armbanduhren** sowie Klassiker und Schmuck.  
Tel. 0162/73 22 882

**Märklin-Eisenbahn,** älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht.  
Tel. 040/85 15 97 95

**KOST' GAR NIX**

**Alte (auch kaputte) Armband-** oder Taschenuhren ... irgendwo in der Schublade? Bitte nicht wegwerfen. Leidenschaftlicher Uhrensammler freut sich über Bastelnachschub. Christian Eggers  
Tel. 040/38 61 15 22

**Zu verschenken: Schaukelstuhl** aus Rohrgeflecht, schwarz-gelbe Doppelmatratze zum Toben, 190 x 90cm,  
Tel. 040/86 76 77

**NETZ & NETZE**

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguals Gymnasium im Hamburger Westen

**www.schule-schela.de**  
E-Mail: Schule.Schela@t-online.de

**www.schule-iserberg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender u.allgemeine Information

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.svaoo.de** - Die Segelvereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Geistige Wirbelsäulenaufrichtung** bei Rückenproblemen, Beckenschiefstand, Beinlängendifferenz und mehr. Ilka Hallstein, Reiki-Meisterin.  
Tel. 04101/65 436

**DIESES & JENES**

**Alte Deutsche Schreibschriften** (Sütterlin u.a.) übertrage ich für Sie in die heutige Schrift.  
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Erfahrene Privatsekretärin** ordnet/verwaltet zuverlässig und diskret Ihre Unterlagen (auch im Trauerfall), Referenzen vorhanden.  
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
Im gesamten Westen Hamburgs  
• Über 15 Jahre Erfahrung  
• Alle Fächer, alle Klassen  
• Das Lernen lernen  
• Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung  
• Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de



**KIND & KEGEL**

**Ich, 34, biete liebev. flexible** Kinderbetreuung u. Hilfe im Haushalt Mo - Fr 9-13.30Uhr. Ich in der Anne-Frank-Straße in Blankenese u. bin mobil. Freue mich über Ihren Anruf  
Tel. 0177/63 38 758

**KNÖPFCHEN & ANTON**  
Second Hand für Kinder  
Zieh' mal an!  
• Alle Top-Marken und Designer  
• in riesiger Auswahl  
• gepflegt und günstig  
• Warenannahme jederzeit kostenlos + ohne Voranmeldung  
• Parkplätze direkt vorm Haus!

22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstraße 159  
☎040/8705220 ☎040/8706531 www.knoepfchen-und-anton.de  
Mo-Fr: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> und 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> • Sa: 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

**GRAEFF**  
Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme, Ihre alten Tonträger als CD, Video- oder DVD-Kopie. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials, übernimmt gerne  
Cineservice Hamburg Tel.: 040 - 87 71 85



Ausgezeichnet in der Kategorie  
**Bester Getränkemarkt Deutschlands**  
**GRAEFF**  
da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
www.graeff-getraenke.de





**ERBFALL** - Ich helfe Ihnen bei der Bewältigung der Papierberge! Email: EndlichOrdnung@web.de Dipl. Finanzwirt (FH)  
Tel. 040/38 27 41

**Weihnachten ohne Weihnachtsmann** - wie unromantisch! Überraschen Sie Ihre Kinder.  
Tel. 040/45 17 18  
oder 04103/803 63 67

**Verstellb. Kosmetikbehandlungsstuhl**, weiß, wie neu, 150 Euro. Tel. 040/80 33 28

**Bruno Karberg**, einer der bekanntesten Gebrauchsgrafiker. Ich biete Ihnen eine Sammlung von Zeichnungen, Grafiken, Aquarelle, Skizzen usw. zum Verkauf an. Zeichenmappenpreis nach Vereinbarung.  
Tel. 040/87 02 729

**Meissener Porzellan Plaketten** Burgen und Schlösser, 10 unterschiedliche Motive, Durchmesser 5cm, im Original Geschenkset der Meissener Porzellanmanufaktur der AWD,  
Tel. 040/87 58 64

**Junger Mann (28) sucht** älteres Ehepaar (Dame oder Herr) für Betreuung und gemeinsam in Familie leben. Wie ein Sohn immer dabei zu sein und bei Vorsorge helfen, pflegen (wenn es nötig ist). Freizeit gemeinsam verbringen, Einkaufen, Putzen, Kochen, Wohnung/Haus renovieren, also jeden Tag gemeinsam verbringen. Tel. 0177/14 13 826

**Weihnachtskarten mit Hausvorlage** Jede ein Unikat. Komme zu Ihnen ins Haus. www.lifestyle-karten.de Tel. 0172/45 30 533

**Fam. König aus Blankenese**, der von Ihnen in Norderstedt besehene Elefantenzahn steht jetzt (mit Cites) beim Auktionshaus Kendzia zum Verkauf. Groß: 040/52 27 440

**HausMenue - Ihr „Essen“ auf Rädern für Wedel, Rissen, Blankenese - tägl. 2 versch. Gerichte - Speiseplan: www.hausmenue.de Bestellung: Frau Möllmann**  
Tel. 04103/93 35 11

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

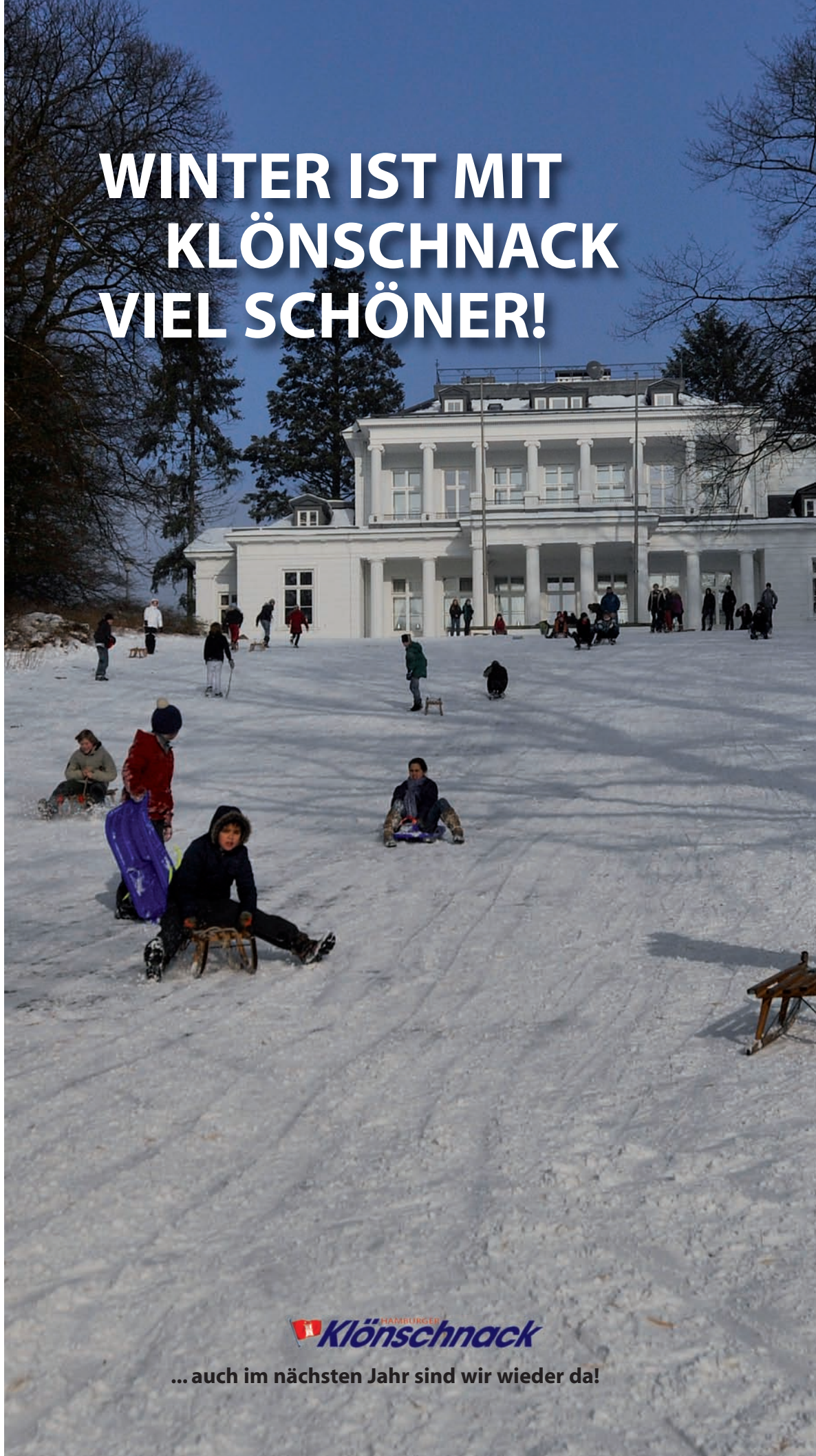
**GRUSS & KUSS**

**Hallo Johnny, Dakota und Sinéad!** Wir freuen uns sehr auf das Weihnachtsfest mit Euch! Haben Euch sehr lieb! Larissa & Rebecca

**Liebe Mama**, ich wollte mich nochmal für den schönen Urlaub auf Gran Canaria bedanken. Es war wunderbar und ein tolles Weihnachtsgeschenk. Deine Tochter, ALW

**Hallo Philine!** Hiermit bedanke ich mich einmal für 21 Jahre Freundschaft! Ich hab dich lieb. Deine Lena

# WINTER IST MIT KLÖNSCHNACK VIEL SCHÖNER!



... auch im nächsten Jahr sind wir wieder da!



## MEIN ARBEITSPLATZ! ... in der Backstube

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „... ist auch mein Zuhause. Seit 1901 existiert unsere Bäckerei. Ich stand schon mit 13 Jahren hinterm Tresen und in der Backstube, um meinem Vater zu helfen. Seit 2002 leite ich in vierter Generation den Familienbetrieb. Neben unserem Geschäft in Blankenese gehören uns noch fünf weitere Filialen von Wedel bis Bahrenfeld. Meine zwei Söhne wissen noch nicht, ob sie den Laden später übernehmen wollen – jetzt sind Fußball und Freunde erstmal wichtiger ...“

### SABINE MÖLLER, BÄCKERMEISTERIN

#### „Mit Laib und Seele“

Zimtsterne, Butterstollen und Hefezöpfe sind zur Weihnachtszeit das täglich Brot der Bäckermeisterin und Konditorin Sabine Möller.

Ab zwei Uhr früh arbeiten in der Bäckerei Körner in Blankenese flinke Gesellen und Lehrlinge, damit Brote, Brötchen und Franzbrötchen pünktlich auf den Frühstückstischen der Elbvorortler stehen. Die Inhaberin ist stolz darauf, dass „bei uns noch alles selber gemacht wird. Unsere Azubis lernen echtes Handwerk“. Altes be-

währt sich. Für ihr Traditionsbewusstsein erhält die Bäckerei regelmäßig Auszeichnungen vom Zentralverband des Deutschen Bäckerhandwerks.

Auch die klassischen Butterstollen werden mit Gold prämiert. Kein Wunder, dass diese der Hit bei den Kunden sind. Weitere Variationen sind Nuss-, Quark-Orange- und Marzipan-Stollen (250 Gramm kosten drei Euro). „Wir haben sogar Kunden, die extra aus It-



Sabine Möller (44) reitet gerne und liebt die Nordsee

zehoe zu uns kommen, weil sie den Quark-Orange-Stollen so lecker finden.“

Möller rät ihren Kunden, den frischen Stollen noch einige Zeit liegen zu lassen – „dann schmeckt er besonders aromatisch“. Dass die Backwaren nicht alle gleich aussehen, ist der Inhaberin bewusst: „Wir bereiten unseren Teig morgens noch mit Mehl und Wasser, kneten und formen mit unseren Händen. Keine Maschine übernimmt die Arbeit – das sieht und schmeckt man auch.“

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [anne.schlag@kloenschnack.de](mailto:anne.schlag@kloenschnack.de) oder Telefon 86 66 69-61.

# Stiefel für lose Einlagen gesund, bewusst, schön!

IMMER EINE  
GUTE IDEE...

...Gesundheit  
verschenken.



Modellbeispiele

Vabeene

MEINDL

Think!  
Shop Hamburg

**shockmann**

Schuhe die passen

Amelungstraße 5 / Axel-Springer-Platz • 20354 HH  
Telefon 040 - 413 49 85 - 0 • Mo. – Fr. 10 bis 19 Uhr  
Sa. 10 bis 18 Uhr • [www.shockmann-schuhe.de](http://www.shockmann-schuhe.de)

# Frohes Fest

## UND EIN TOLLES 2011!

*Und ging's auch drüber und drunter,  
wir bleiben unverzagt und munter ...*

WILHELM BUSCH

 **HAMBURGER  
Klönschnack**

Foto: Hans-Walter Krüger



ELBSCHLOSS RESIDENZ

## Leben an einem der schönsten Plätze Hamburgs

Hier finden Sie exzellente Küche  
und aufmerksamen Service.  
Gönnen Sie sich ein Leben  
wie im First-Class-Hotel.

Jetzt 2x in  
Hamburg!

Die Elbschloss Residenz  
wünscht Ihnen  
eine besinnliche  
Advents- und Weihnachtszeit  
und einen guten Übergang  
ins Jahr 2011.

### Unsere Highlights im Dezember

Donnerstag, 2. Dezember,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Weihnachtsbräuche*

Seit wann gibt es Advents-  
kalender, Kranz und Geschenke?  
Stimmen Sie sich mit Dr.  
Dagmar Lekebusch auf die  
Weihnachtszeit ein!  
Eintritt für Gäste 5,- €

Freitag, 3. Dezember,  
18 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Feuerzangenbowle*

Detlev Schulz bereitet eine  
köstliche Feuerzangenbowle  
zu, dazu servieren wir haus-  
gemachte Quiches und ein  
Dessert (pro Person 15,50 €).

Sonntag, 5. Dezember,,  
16 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Klassisch-romantisches Weihnachtskonzert*

Hanna Rexheuser (Cello) und  
Ekaterina Doubkova (Klavier)  
spielen Werke von Bach,  
Beethoven, Bruch u.a.

Freitag 31. Dezember,  
19.30 Uhr im Restaurant „Hanseatic“

#### *Silvesterfeier*

mit Galabüfett, Musik, Tanz und  
Unterhaltungsprogramm. Karten  
sind ab dem 1. Dezember an der  
Rezeption, Elbschlossstraße 11,  
erhältlich.  
Eintritt für Gäste: 49,50 €

Elbschloss Residenz GmbH  
Elbchausee 374 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 8199110

Elbschloss Residenz Klein Flottbek  
Baron-Voght-Straße 93 | 22609 Hamburg  
Telefon 040. 28 66 70

[www.elbschloss-residenz.de](http://www.elbschloss-residenz.de)